

Gebrauchshinweis

SARSTEDT Stuhlprobenröhre

DE	Gebrauchshinweis – SARSTEDT Stuhlprobenröhre	2 - 6
EN	Instructions for Use – SARSTEDT faeces tube	7 - 11
BG	Инструкции за употреба – SARSTEDT епруветка за фекални проби	12 - 16
CS	Návod k obsluze – Zkumavka na vzorek stolice SARSTEDT	17 - 21
DA	Brugsanvisning – SARSTEDT fæcesprøverør	22 - 26
EL	Οδηγίες χρήσεως – Σωληνάριο δείγματος κοπράνων SARSTEDT	27 - 31
ES	Instrucciones de uso – Tubo para heces SARSTEDT	32 - 36
ET	Kasutusjuhend – Roojaproovikatsutid SARSTEDT	37 - 41
FR	Mode d'emploi – Tube de recueil de selles SARSTEDT	42 - 46
HR	Uputa za upotrebu – SARSTEDT epruveta za uzimanje uzoraka stolice	47 - 51
HU	Használati utasítás – SARSTEDT székletminta-cső	52 - 56
IT	Istruzioni d'uso – Provetta per campioni di feci SARSTEDT	57 - 61
KO	사용 설명서 – SARSTEDT 대변 검체 튜브	62 - 66
LT	Naudojimo instrukcijos – SARSTEDT išmatų mėginių mėgintuvėliai	67 - 71
LV	Lietošanas norādes – SARSTEDT fēču paraugu caurulīte	72 - 76
NL	Gebruiksaanwijzing – SARSTEDT-buisjes voor faecesmonsters	77 - 81
NO	Bruksanvisning – SARSTEDT avføringsprøverør	82 - 86
PL	Instrukcja obsługi – próbówka na kał SARSTEDT	87 - 91
PT	Instruções de utilização – Tubo de amostra para colheita de fezes SARSTEDT	92 - 96
RO	Instrucțiuni de utilizare – Tuburi de coprocultură SARSTEDT	97 - 101
RU	Инструкция по применению – Контейнеры для сбора кала SARSTEDT	102 - 106
SK	Návod na Použitie – SARSTEDT skúmavka na vzorky stolice	107 - 111
SL	Navodila za uporabo – posodica za vzorec blata SARSTEDT	112 - 116
SV	Bruksanvisning – SARSTEDT Faecesrör	117 - 121
TH	คำแนะนำในการใช้งาน – หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระของ SARSTEDT	122 - 126
TR	Kullanım için talimatlar – SARSTEDT gaita kabı	127 - 131
ZH	使用说明 – SARSTEDT 粪便样本管	132 - 136

Verwendungszweck

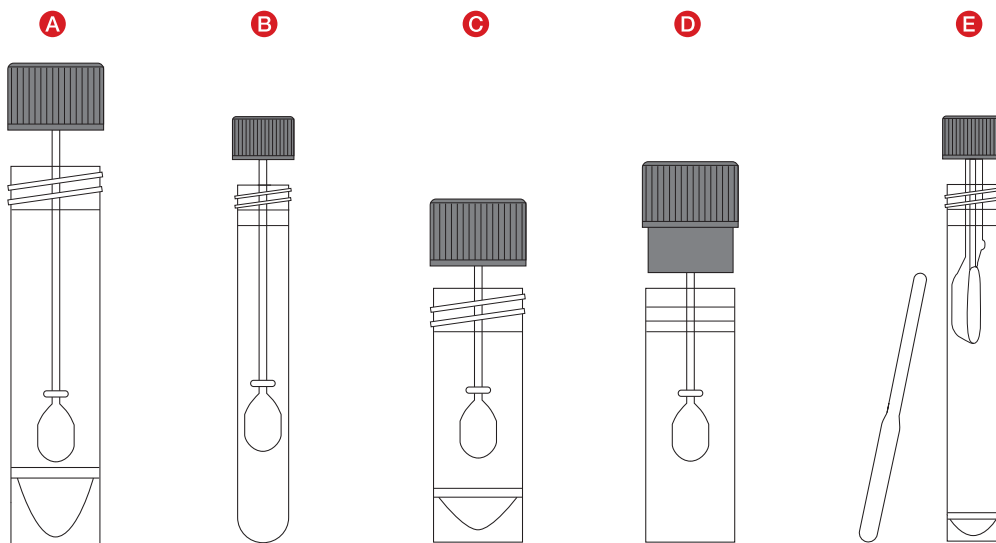
Stuhlprobenröhren sind Probenbehältnisse, die der einfachen und sicheren Sammlung, Lagerung und Verarbeitung einer Stuhlprobe für *in-vitro* diagnostische Bestimmungen dienen. Sie sind in verschiedenen Größen erhältlich und werden entweder mit einer Schraubkappe oder einem Eindrückstopfen verschlossen. In den Deckeln ist ein Löffel angebracht, mit dem die Stuhlprobe einfach und sauber aufgenommen und in die Röhre überführt werden kann.

Die Produkte sind unter Anweisung von medizinischem Fachpersonal für die Probengewinnung sowie für den Einsatz und die Anwendung im professionellen Umfeld durch medizinisches Fachpersonal und Laborpersonal bestimmt.

Produktbeschreibung

Die Stuhlprobenröhren bestehen aus einem klaren Kunststoffgefäß mit passendem Schraubverschluss oder Eindrückstopfen und werden für verschiedene Füllvolumen mit unterschiedlichen Öffnungsdurchmessern angeboten. Je nach Ausführung sind die Stuhlprobenröhren aus unterschiedlichen Materialien und unterscheiden sich in Dimension, Stuhlöffelart und Bodenformen. Sie sind je nach Variante mit Etikett, mit Aufdruck oder mit passendem Versandgefäß erhältlich. Es sind sterile und unsterile Varianten erhältlich.

Artikelübersicht



Stuhlprobenröhren:

Typ	Beschreibung
A	Stuhlprobenröhre mit Schraubverschluss, Länge/ø 107/25 mm
B	Stuhlprobenröhre mit Schraubverschluss, Länge/ø 101/16,5 mm
C	Stuhlprobenröhre mit Schraubverschluss, Länge/ø 76/20 mm
D	Stuhlprobenröhre mit Eindrückstopfen, Länge/ø 75/23,5 mm
E	Stuhlprobenröhre mit Schraubverschluss zur Gewinnung einer definierten Stuhlprobe (ca. 1 ml), mit Rundboden mit Stehrand, Länge/ø 101/16,5 mm, mit beiliegendem Spatel.

Sicherheits- und Warnhinweise

1. Vor Benutzung jede Einzelverpackung auf Beschädigung überprüfen und im Fall einer Beschädigung nicht benutzen.
2. Befolgen Sie die Beschreibung zur Handhabung.
3. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen: Verwenden Sie Handschuhe und eine allgemeine persönliche Schutzausrüstung, um sich vor einer möglichen Exposition gegenüber potentiell infektiösem Probenmaterial und übertragenen Krankheitserregern zu schützen.
4. Behandeln Sie alle biologischen Proben und Entnahme-Hilfsmittel gemäß den Richtlinien und Verfahren Ihrer Einrichtung. Suchen Sie im Falle eines Kontaktes mit biologischen Proben einen Arzt auf, da hierdurch Infektionskrankheiten übertragen werden können. Die Sicherheitsrichtlinien und -verfahren Ihrer Einrichtung müssen befolgt werden.
5. Lagern Sie die verschlossenen, befüllten Stuhlprobenröhren nur aufrecht, nicht liegend.
6. Stuhlprobenröhren sind für die einmalige Verwendung vorgesehen. Entsorgen Sie alle Produkte in Entsorgungsbehältern für biologische Gefahrstoffe.
7. Stuhlprobenröhren dürfen nach Ablauf der Haltbarkeit nicht mehr verwendet werden. Die Haltbarkeit der Stuhlprobenröhren endet am letzten Tag des angegebenen Monats und Jahres.

Lagerung

Die Produkte sind bei Raumtemperatur zu lagern.

Transport

Die Stuhlprobenröhren der Variante B mit Schraubverschluss entsprechen zusammen mit einem ADR/IATA (Verpackungsanweisung P650) konformen Sekundärgefäß inkl. Saugeinlage und einer bauartgeprüften Außenverpackung der ADR P650/IATA Vorschrift.

Grundsätzlich sollten Stuhlproben auf dem schnellstmöglichen Weg in das Labor transportiert werden.

Einschränkungen

1. Lagerungsdauer und -temperatur sind abhängig von der Haltbarkeit der zu untersuchenden Parameter. Innerhalb welcher Zeit die Stuhlanalytik durchgeführt werden sollte, ist mit dem zuständigen Labor zu klären bzw. sollte dem Gebrauchshinweis des Analysenherstellers entnommen werden.
Kühlung des Probenmaterials bei 2–8 °C ist zulässig und kann die Probenstabilität für einige Analyten verlängern.
2. Probenmaterial möglichst vor Beginn erregerschädigender Maßnahmen (Antibiotika, Antiseptika, antivirale Therapeutika) entnehmen.
Im Fall von erregerschädigender Maßnahmen ist die Eignung des Probenmaterials mit dem zuständigen Labor zu klären.
3. Die Stuhlprobe ist vor der Untersuchung durch vorsichtiges Rühren zu homogenisieren.

Probennahme und Handhabung

LESEN SIE DIESES DOKUMENT VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER STUHLPROBENGEWINNUNG BEGINNEN.

Für die Probennahme benötigtes Arbeitsmaterial

1. Stuhlprobenröhre
2. Ggf. Stuhlfänger
3. Handschuhe, Kittel, Augenschutz oder andere geeignete Schutzkleidung zum Schutz vor durch Probenmaterial übertragene Pathogene oder potenziell infektiösen Materialien.
4. Ggf. Etikett
5. Ggf. passende, ADR/IATA konforme Versandgefäße und bauartgeprüfte Außenverpackung

Durchführung der Stuhlprobennahme

Allgemeine Hinweise

In manchen Fällen ist es notwendig, 2 bis 3 getrennte Stuhlproben zur Untersuchung einzusenden.

Dies erhöht die Nachweisrate bei diskontinuierlicher Erregerausscheidung - ein einziges negatives mikrobiologisches Untersuchungsergebnis schließt eine Infektion nicht aus!

Bei Entnahme von mehreren Proben in zeitlichem Abstand müssen die Proben einzeln sofort an das Labor weitergeleitet werden, nicht Sammeln!

Bei mehreren Stuhlgängen pro Tag sollte die Probe möglichst beim ersten Stuhlgang entnommen werden.

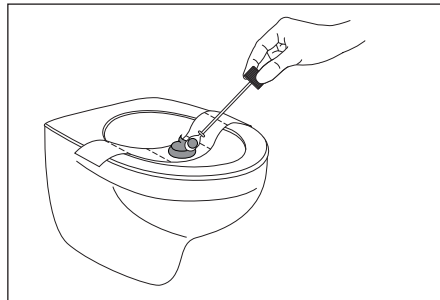
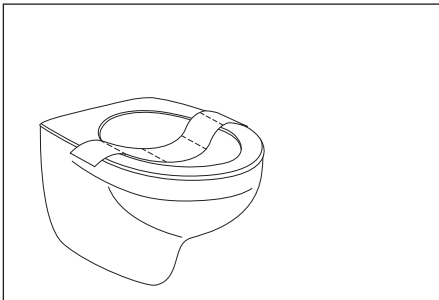
Bei der Gewinnung einer Stuhlprobe ist es wichtig, dass es nicht zu Berührungen mit WC-Spülwasser und sonstigen Verschmutzungen kommt. Nur so ist ein aussagefähiges Testergebnis möglich.

Sollten Sie eine Flachspültoilette haben, beseitigen Sie vor Absetzen des Stuhles das Wasser.

Alternativ können Sie – insbesondere bei einer Tiefspültoilette – einen sogenannten "Stuhlfänger" über die WC-Brille spannen.

Ein Stuhlfänger vermeidet:

- Verdünnung der Stuhlprobe durch Spülwasser oder Urin
- Kontakt der Stuhlprobe mit Toiletten-Reiniger oder Duftmitteln



Im Folgenden sind die verschiedenen Varianten der Stuhlprobenröhren beschrieben:

A: Bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre mit Schraubverschluss

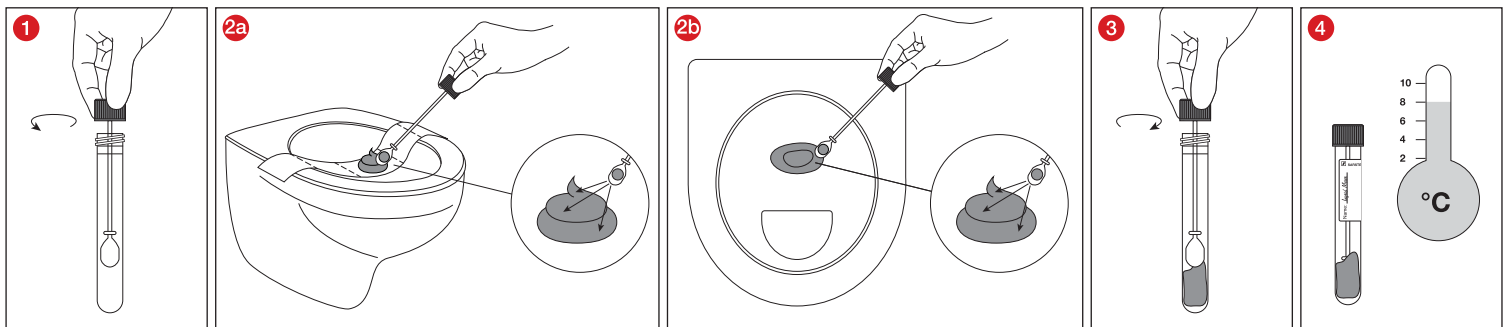
B: Bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre mit Eindrückstopfen

C: Bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre mit Schraubverschluss zur Gewinnung einer definierten Stuhlprobe (ca. 1 ml)

A: Bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre mit Schraubverschluss

Nachdem der Patient die Stuhlprobe abgesetzt hat:

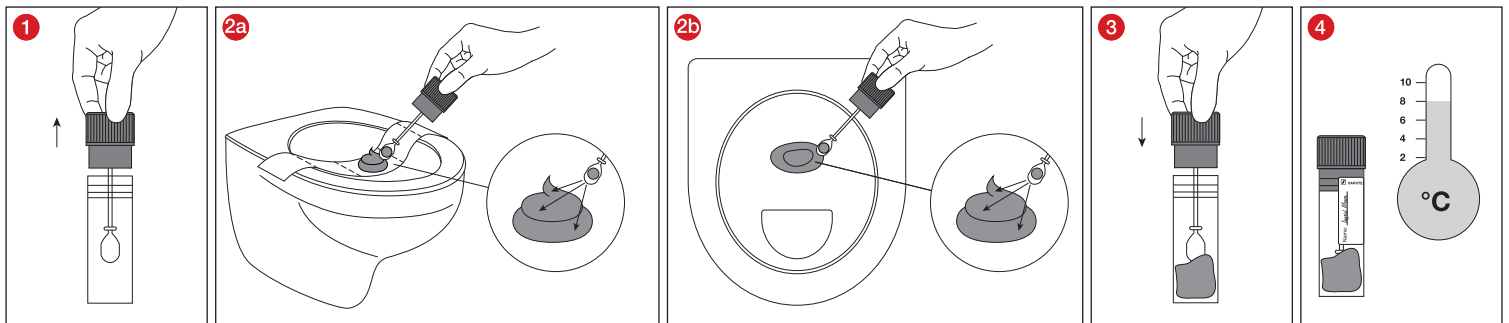
1. Öffnen Sie den Deckel der Stuhlprobenröhre, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1).
2. Entnehmen Sie Material mit dem, im Deckel integrierten Stuhlöffel, von 3 bis 5 verschiedenen Stellen einer Stuhlprobe. Bitte insbesondere schleim- und bluthaltige Stellen entnehmen (Abb. 2a & 2b). Die notwendige Stuhlmenge kann je nach Untersuchung variieren. Folgen Sie den Hinweisen des zuständigen Analysenlabors, ggf. enthält das Etikett einen Hinweis.
3. Verschließen Sie die Stuhlprobenröhre fest mit dem Schraubverschluss, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn zudrehen. Löffel verbleibt im Gefäß, bitte NICHT entfernen (Abb. 3).
4. Kennzeichnen Sie die Stuhlprobenröhre mit den erforderlichen Patientendaten (z.B. Name, Geburtsdatum und Entnahmedatum). Verwenden Sie dafür das aufgebrachte Etikett, bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre ohne Etikett ist ein separates Etikett aufzubringen.
5. Geben Sie jede Stuhlprobe schnellstmöglich an das Labor und lagern Sie sie bis zur Abgabe an einem kühlen Ort, jedoch nicht einfrieren (Abb. 4).
6. Bis zur Aufarbeitung im Labor kühl lagern, um ein Überwuchern der enteropathogenen Erreger durch die physiologische Stuhlflora zu vermeiden.



B: Bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre mit Eindrückstopfen

Nachdem der Patient die Stuhlprobe abgesetzt hat:

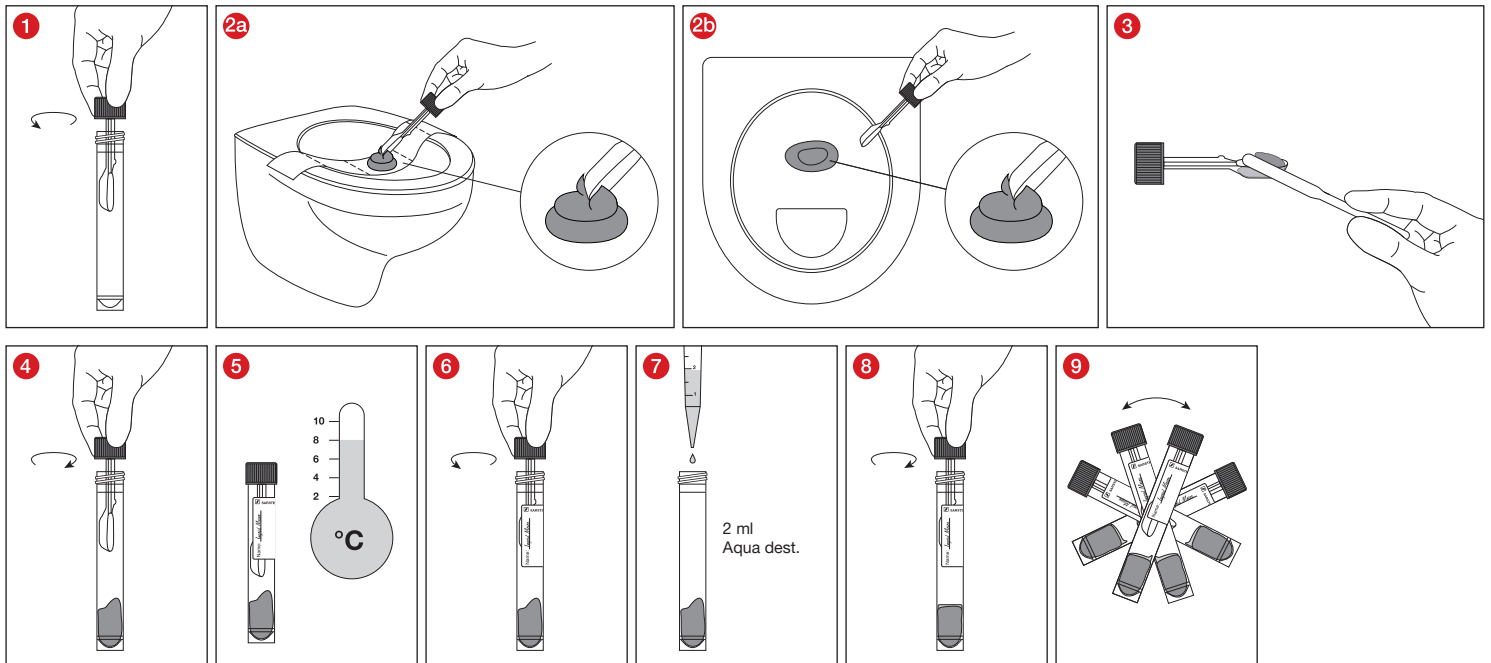
1. Öffnen Sie den Stopfen der Stuhlprobenröhre, indem Sie ihn nach oben herausziehen (Abb. 1).
2. Entnehmen Sie Material mit dem, im Stopfen integrierten Stuhlöffel, von 3 bis 5 verschiedenen Stellen einer Stuhlprobe. Bitte insbesondere schleim- und bluthaltige Stellen entnehmen (Abb. 2a & 2b). Die notwendige Stuhlmenge kann je nach Untersuchung variieren. Folgen Sie den Hinweisen des zuständigen Analysenlabors, ggf. enthält das Etikett einen Hinweis.
3. Verschließen Sie die Stuhlprobenröhre mit dem Stopfen, indem Sie ihn fest in die Röhre eindrücken. Löffel verbleibt im Gefäß, bitte NICHT entfernen (Abb. 3).
4. Kennzeichnen Sie die Stuhlprobenröhre mit den erforderlichen Patientendaten (z.B. Name, Geburtsdatum und Entnahmedatum). Verwenden Sie dafür das aufgebrachte Etikett, bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre ohne Etikett ist ein separates Etikett aufzubringen.
5. Geben Sie jede Stuhlprobe schnellstmöglich an das Labor und lagern Sie sie bis zur Abgabe an einem kühlen Ort, jedoch nicht einfrieren (Abb. 4).
6. Bis zur Aufarbeitung im Labor kühl lagern, um ein Überwuchern der enteropathogenen Erreger durch die physiologische Stuhlflora zu vermeiden.



C: Bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre mit Schraubverschluss zur Gewinnung einer definierten Stuhlprobe (ca. 1 ml)

Nachdem der Patient die Stuhlprobe abgesetzt hat:

1. Öffnen Sie den Deckel der Stuhlprobenröhre, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1).
2. Entnehmen Sie Material mit dem, im Deckel integrierten Stuhlöffel, von 3 bis 5 verschiedenen Stellen einer Stuhlprobe. Bitte insbesondere schleim- und bluthaltige Stellen entnehmen. Der gesamte Löffel ist zu befüllen (Abb. 2a & 2b).
3. Überstand mit dem beiliegenden Spatel abstreifen (Abb. 3).
4. Den überschüssigen Stuhl und Spatel entsorgen. Beachten Sie hierzu Ihre hausinternen Anweisungen sowie die unten stehenden Angaben zur Entsorgung.
5. Verschließen Sie die Stuhlprobenröhre fest mit dem Schraubverschluss, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn zudrehen. Löffel verbleibt im Gefäß, bitte NICHT entfernen (Abb. 4).
6. Kennzeichnen Sie die Stuhlprobenröhre mit den erforderlichen Patientendaten (z.B. Name, Geburtsdatum und Entnahmedatum). Verwenden Sie dafür das aufgebrachte Etikett, bei Verwendung einer Stuhlprobenröhre ohne Etikett ist ein separates Etikett aufzubringen.
7. Geben Sie jede Stuhlprobe schnellstmöglich an das Labor und lagern Sie sie bis zur Abgabe an einem kühlen Ort, jedoch nicht einfrieren (Abb. 5).
8. Bis zur Aufarbeitung im Labor kühl lagern, um ein Überwuchern der enteropathogenen Erreger durch die physiologische Stuhlflora zu vermeiden.
9. Zur Herstellung einer Suspension öffnen Sie den Deckel der Stuhlprobenröhre, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 6).
10. Geben Sie 2 ml Aqua dest. zu (Abb. 7).
11. Verschließen Sie die Stuhlprobenröhre fest mit dem Schraubverschluss, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn zudrehen. Löffel verbleibt im Gefäß, bitte NICHT entfernen (Abb. 8).
12. Mischen Sie die Stuhlprobenröhre durch einfaches Schwenken (Abb. 9).
13. Für die Herstellung eines Überstandes die Stuhlprobenröhre zentrifugieren.
14. Der Überstand kann nun der Analyse zugeführt werden.



Zentrifugation

SARSTEDT Stuhlprobenröhre der Variante E ist für maximal 3.500 x g für 15 Minuten (RZB - Relative Zentrifugalbeschleunigung – g-Kraft; aus dem Englischen als RCF bekannt: relative centrifugal force) ausgelegt. Die relative Zentrifugalbeschleunigung steht in folgender Beziehung zur eingestellten Umdrehung/min:

$$RZB \text{ (g-Kraft)} = 11,2 \times r \times (\text{UpM}/1000)^2$$

„RZB“: „Relative Zentrifugalkraft“ (Englisch: RCF "relative centrifugal force"),

„UpM“: „Umdrehung pro Minute“ (min^{-1}) oder: n = „Drehzahl pro Minute“ (Englisch: RPM „revolutions per minute“),

„r“ [in cm]: „Schleuderradius von der Mitte der Zentrifuge zum Boden der Stuhlprobenröhre.“

Nur geeignete Zentrifugeneinsätze sind zu verwenden.

ACHTUNG!

Das Zentrifugieren von Stuhlprobenröhren mit Rissen bzw. das Zentrifugieren bei zu hoher Zentrifugalbeschleunigung kann zum Brechen der Stuhlprobenröhren führen, wobei potenziell gefährliche Stoffe freigesetzt werden können. Stuhlprobenröhren sollten gemäß den oben aufgeführten Zentrifugationsbedingungen zentrifugiert werden. Sollten andere Bedingungen verwendet werden, sind sie vom Anwender selbst zu validieren. Es ist sicherzustellen, dass die Stuhlprobenröhren passend in den Zentrifugeneinsätzen sitzen. Stuhlprobenröhren, die über den Einsatz hinausragen, können sich am Zentrifugenkopf verfangen und zu Bruch gehen. Eine gleichmäßige Befüllung der Zentrifuge muss gegeben sein. Hierzu die Gebrauchsanweisung der Zentrifuge beachten.

VORSICHT! Zerbrochene Stuhlprobenröhren nicht von Hand entfernen.

Hinweise zur Desinfektion der Zentrifuge finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Zentrifuge.

Entsorgung

1. Es sind die allgemeinen Hygienerichtlinien sowie die gesetzlichen Bestimmungen für die ordnungsgemäße Entsorgung von infektiösem Material zu beachten und einzuhalten.
2. Einmalhandschuhe verhindern das Risiko einer Infektion.
3. Kontaminierte oder befüllte Stuhlprobenröhren und deren Zubehör müssen in geeigneten Entsorgungsbehältern für biologische Gefahrstoffe entsorgt werden, die anschließend autoklaviert und verbrannt werden können.
4. Die Entsorgung muss in einer geeigneten Verbrennungsanlage oder mittels Autoklavieren (Dampfsterilisation) erfolgen.

Symbol- und Kennzeichnungsschlüssel:



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



CE-Zeichen



In-vitro-Diagnostikum



Gebrauchsanleitung beachten



Bei Wiederverwendung: Kontaminationsgefahr



Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren



Trocken lagern



Hersteller



Land der Herstellung

Zusätzlich gilt für sterile Produkte:



Produkt innen steril



Nicht erneut sterilisieren



Einfach-Sterilbarriersystem mit äußerer Schutzverpackung

Technische Änderungen vorbehalten.

Alle in Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden.

Intended use

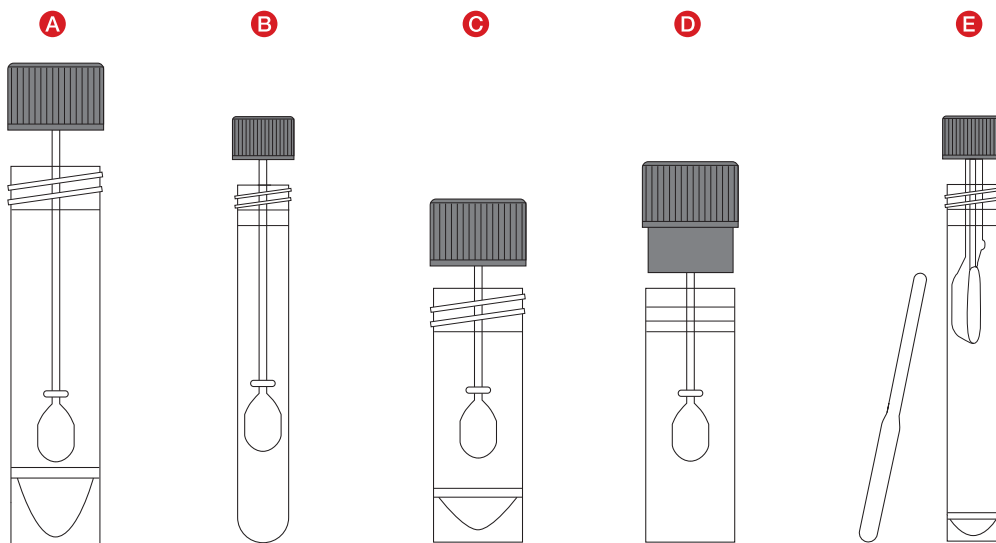
Faeces tubes are sample containers used for the simple and safe collection, storage and processing of a stool sample for *in vitro* diagnostic determinations. They are available in different sizes and are closed with either a screw cap or a push cap. A spoon is mounted in the lids, with which the stool sample can be picked up simply and cleanly and transferred into the tube.

The products are intended for sample collection under the instruction of medical professionals and for use and application in a professional environment by medical professionals and laboratory personnel.

Product description

The faeces tubes consist of a clear plastic container with a matching screw cap or push cap and are available in different filling volumes with different opening diameters. Depending on the design, the faeces tubes are made of different materials and differ in dimensions, stool spoon type and bottom shape. Depending on the version, they are available with a label, imprint or suitable shipping container. Sterile and non-sterile versions are available.

Product overview



Faeces tubes:

Type	Description
A	Faeces tube with screw cap, length/ø 107/25 mm
B	Faeces tube with screw cap, length/ø 101/16.5 mm
C	Faeces tube with screw cap, length/ø 76/20 mm
D	Faeces tube with push cap, length/ø 75/23.5 mm
E	Faeces tube with screw cap for obtaining a defined stool sample (approx. 1 ml), with round bottom with skirted base, length/ø 101/16.5 mm, with enclosed spatula.

Safety information and warnings

1. Check each individual package for damage before use and do not use if packaging is damaged.
2. Follow the directions for handling.
3. General precautions: Use gloves and general personal protective equipment to protect yourself from possible exposure to potentially infectious specimen material and transmitted pathogens.
4. Handle all biological specimens and collection utensils according to the guidelines and procedures in your facility. In the event of contact with biological samples, consult a doctor, as this can transmit infectious diseases. Always follow the safety guidelines and procedures of your facility.
5. Always store the closed, filled faeces tubes in an upright position, not lying down.
6. Faeces tubes are intended for single use. Dispose of all products in the hazardous biological waste containers.
7. Do not use the faeces tubes after the expiry date. The expiry date of the faeces tubes is the last day of the month and year indicated.

Storage

Store the products at room temperature.

Transport

Version B faeces tubes with screw cap, together with an ADR/IATA (packaging instruction P650) compliant secondary container, incl. suction insert and type-tested outer packaging, comply with the ADR P650/IATA regulations.

Always transport faecal samples to the laboratory as quickly as possible.

Limitations

1. The storage period and temperature are dependent on the expiry date of the parameters for investigation. Clarify the time within which the stool analysis should be carried out with the responsible laboratory or refer to the analysis manufacturer's instructions for use.
To potentially prolong sample stability for some analytes, you can cool the sample material at 2–8 °C.
2. Whenever possible, take samples before initiating pathogen-damaging measures (antibiotics, antiseptics, antiviral therapeutics).
In the case of pathogen-damaging measures, clarify the suitability of the sample material with the competent laboratory.
3. Homogenise the stool sample by gentle stirring prior to examination.

Collecting and handling specimens

READ THIS DOCUMENT COMPLETELY BEFORE STARTING WITH THE STOOL SAMPLE COLLECTION.

Equipment required for specimen collection

1. Faeces tube
2. If necessary, Stool catcher
3. Gloves, gowns, eye protection or other suitable protective clothing to protect against pathogens or potentially infectious materials transmitted by sample material.
4. If necessary, Label
5. If necessary, suitable ADR/IATA-compliant shipping containers and type-tested outer packaging

Performing the stool sample collection

General information

In some cases, 2 to 3 separate stool samples will need to be sent for examination.

This increases the detection rate in the case of discontinuous pathogen excretion - a single negative microbiological test result does not exclude an infection!

If several samples are collected at specific intervals, the samples must be individually forwarded to the laboratory immediately, not kept for sending later!

In a person has several bowel movements per day, the sample should, if possible, be collected during the first bowel movement.

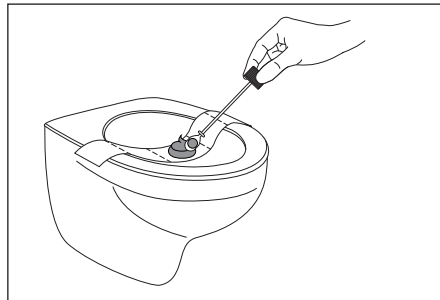
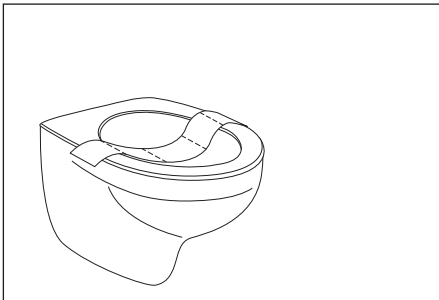
When obtaining a stool sample, it is important that there be no contact with toilet flushing water and other contaminants. Only in this way can a meaningful test result be ensured.

If you have a washout toilet, remove the water before depositing the stool.

Alternatively, you can – especially in the case of a washdown toilet – stretch a so-called "stool catcher" over the toilet seat.

A stool catcher avoids:

- Dilution of the stool sample by flushing water or urine
- Contact of the stool sample with toilet cleaner or fragrances



The different versions of the faeces tubes are described below:

A: When using a faeces tube with a screw cap

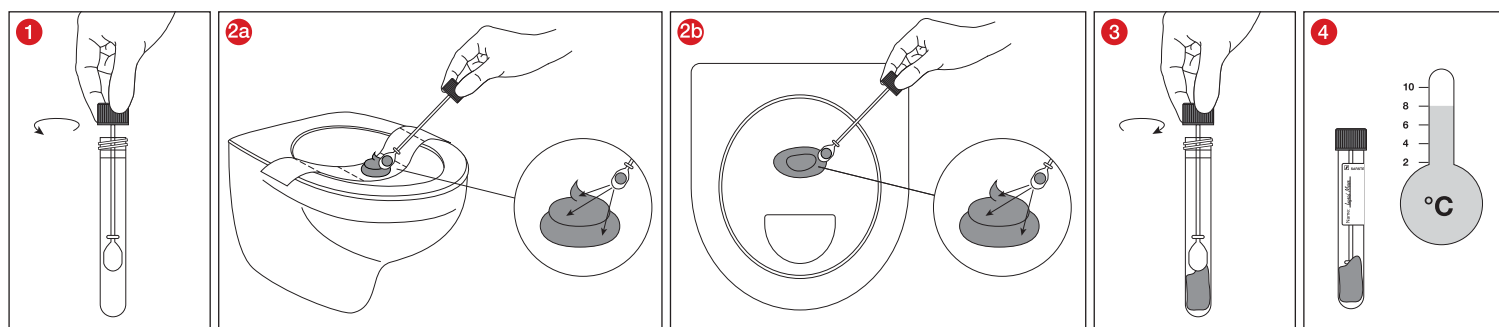
B: When using a faeces tube with push cap

C: When using a faeces tube with a screw cap to obtain a defined stool sample (approx. 1 ml)

A: When using a faeces tube with a screw cap

After the patient has deposited the stool sample:

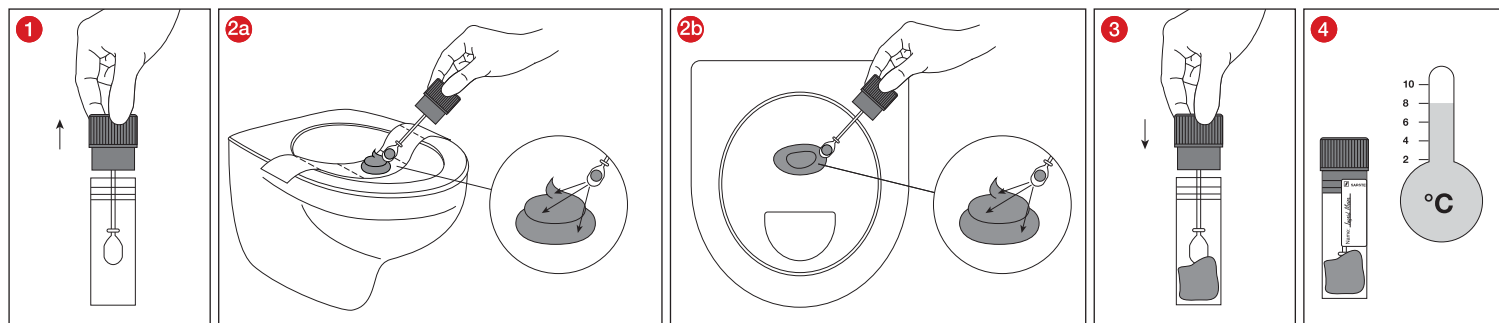
1. Open the lid of the faeces tube by turning it anticlockwise (fig. 1).
2. Remove material from 3 to 5 different parts of a stool sample using the stool spoon integrated into the lid. Please collect in particular from locations containing mucus and blood (fig. 2a & 2b). The amount of stool required may vary depending on the examination. Follow the instructions of the responsible analysis laboratory; if applicable, the label includes a note.
3. Close the faeces tube tightly with the screw cap by turning it clockwise. The spoon remains in the container, please DO NOT remove (fig. 3).
4. Mark the faeces tube with the required patient data (e.g. name, date of birth and date of collection). Use the already applied label for this purpose, or, if using a faeces tube without a label, a separate label must be applied to the tube.
5. Send each stool sample to the laboratory as soon as possible and store it in a cool place until delivered, but do not freeze. (fig. 4)
6. Store in a cool place in the laboratory until processing in order to avoid overgrowth of the enteropathogenic pathogens by the physiological faecal flora.



B: When using a faeces tube with push cap

After the patient has deposited the stool sample:

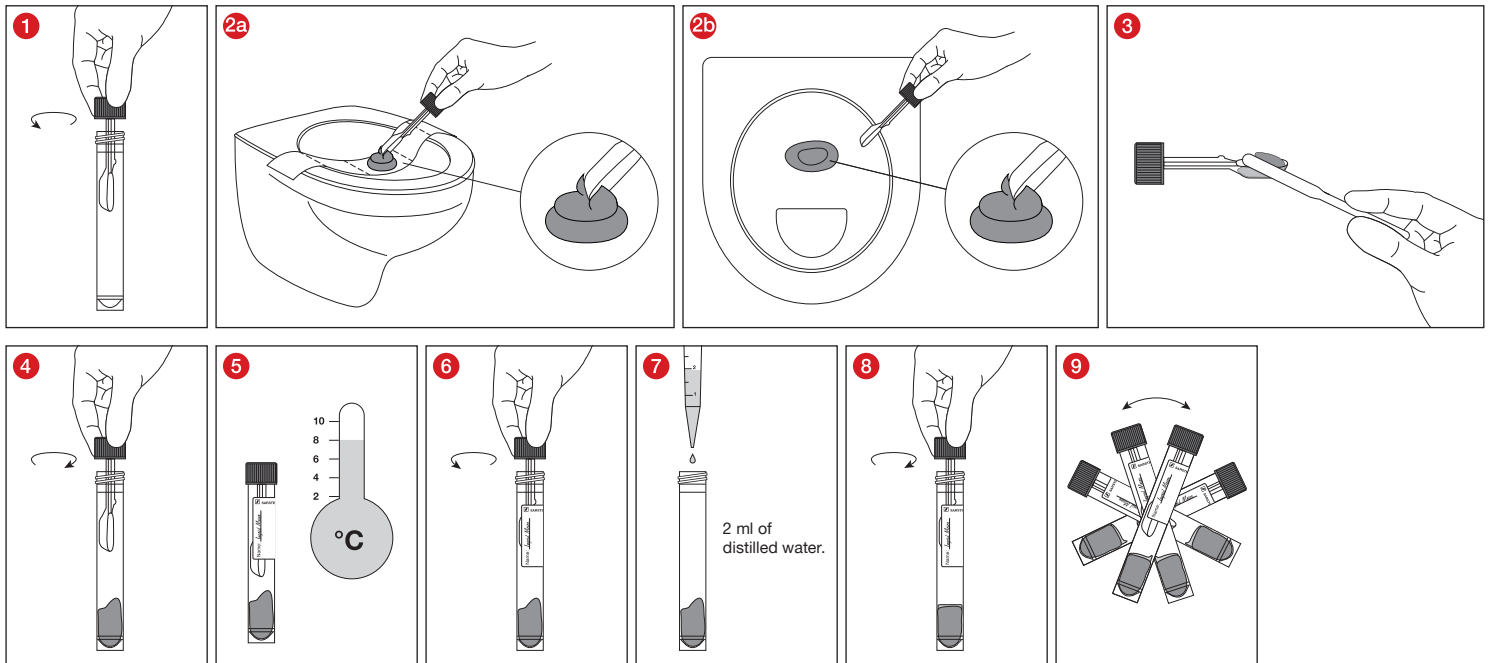
1. Open the cap of the faeces tube by pulling it out upwards (fig. 1).
2. Remove material from 3 to 5 different locations of a stool sample using the stool spoon integrated into the cap. Please collect in particular from locations containing mucus and blood (fig. 2a & 2b). The amount of stool required may vary depending on the examination. Follow the instructions of the responsible analysis laboratory; if applicable, the label includes a note.
3. Close the faeces tube with the cap by pressing it tightly into the tube. The spoon remains in the container, please DO NOT remove (fig. 3).
4. Mark the faeces tube with the required patient data (e.g. name, date of birth and date of collection). Use the already applied label for this purpose, or, if using a faeces tube without a label, a separate label must be applied to the tube.
5. Send each stool sample to the laboratory as soon as possible and store it in a cool place until delivered, but do not freeze (fig. 4).
6. Store in a cool place in the laboratory until processing in order to avoid overgrowth of the enteropathogenic pathogens by the physiological faecal flora.



C: When using a faeces tube with a screw cap to obtain a defined stool sample (approx. 1 ml)

After the patient has deposited the stool sample:

1. Open the lid of the faeces tube by turning it anticlockwise (fig. 1).
2. Remove material from 3 to 5 different parts of a stool sample using the stool spoon integrated into the lid. Please collect in particular from locations containing mucus and blood. Make sure to fill the entire spoon (fig. 2a & 2b).
3. Scrape off an excess with the enclosed spatula (fig. 3).
4. Discard the excess stool and spatula. Please observe your in-house instructions and the disposal instructions below.
5. Close the faeces tube tightly with the screw cap by turning it clockwise. The spoon remains in the container, please DO NOT remove (fig. 4).
6. Mark the faeces tube with the required patient data (e.g. name, date of birth and date of collection). Use the already applied label for this purpose, or, if using a faeces tube without a label, a separate label must be applied to the tube.
7. Send each stool sample to the laboratory as soon as possible and store it in a cool place until delivered, but do not freeze (fig. 5).
8. Store in a cool place in the laboratory until processing in order to avoid overgrowth of the enteropathogenic pathogens by the physiological faecal flora.
9. To prepare a suspension, open the lid of the faeces tube by turning it anticlockwise (fig. 6).
10. Add 2 ml of distilled water (fig. 7).
11. Close the faeces tube tightly with the screw cap by turning it clockwise. The spoon remains in the container, please DO NOT remove (fig. 8).
12. Mix the faeces tube simply by shaking it (fig. 9).
13. Centrifuge the faeces tube to produce a supernatant.
14. The supernatant can now be sent for analysis.



Centrifugation

SARSTEDT faeces tube version E is designed for a maximum of 3,500 × g for 15 minutes (RCF: relative centrifugal force – g-force). The relative centrifugal force has the following ratio to the selected rpm:

$$\text{RCF (g-force)} = 11.2 \times r \times (\text{rpm}/1000)^2,$$

"RCF": "Relative centrifugal force", RCF

"rpm": "Revolutions per minute",

"r" [in cm]: "Centrifuge radius from the centre of the centrifuge to the bottom of the faeces tube.

Only suitable centrifuge inserts should be used.

IMPORTANT!

Centrifugation of faeces tubes with cracks or centrifugation if the centrifugal acceleration is too high can lead to breakage of the faeces tubes, potentially releasing hazardous substances. Faeces tubes should be centrifuged according to the centrifugation conditions listed above. If other conditions are used, they must be validated by the respective user.

Ensure that the faeces tubes fit into the centrifuge inserts. Faeces tubes that protrude beyond the insert can catch on the centrifuge head and be broken. Ensure that the centrifuge is filled evenly. Refer to the instructions for use of the centrifuge for this purpose.

CAUTION! Do not remove broken faeces tubes by hand.

Refer to the centrifuge operating manual for instructions on disinfecting the centrifuge.

Disposal

1. The general hygiene guidelines and regulations for the proper disposal of infectious material must be observed and complied with.
2. Disposable gloves prevent the risk of infection.
3. Contaminated or filled faeces tubes and their accessories must be disposed of in suitable containers for hazardous biological waste that can be subsequently autoclaved and incinerated.
4. They must be disposed of in a suitable incinerator or by autoclaving (steam sterilisation).

Key for symbols and labels:



Article number



Batch number



Use by



CE marking



In vitro diagnostic device



Follow the instructions for use



If reused: risk of contamination



Keep away from sunlight



Store in a dry place



Manufacturer



Country of manufacture

The following also applies to sterile products:



Product sterile inside



Do not resterilise



Single sterile barrier system with external protective packaging

Technical modifications reserved.

All serious incidents relating to the product must be reported to the manufacturer and the competent national authority.

Приложение

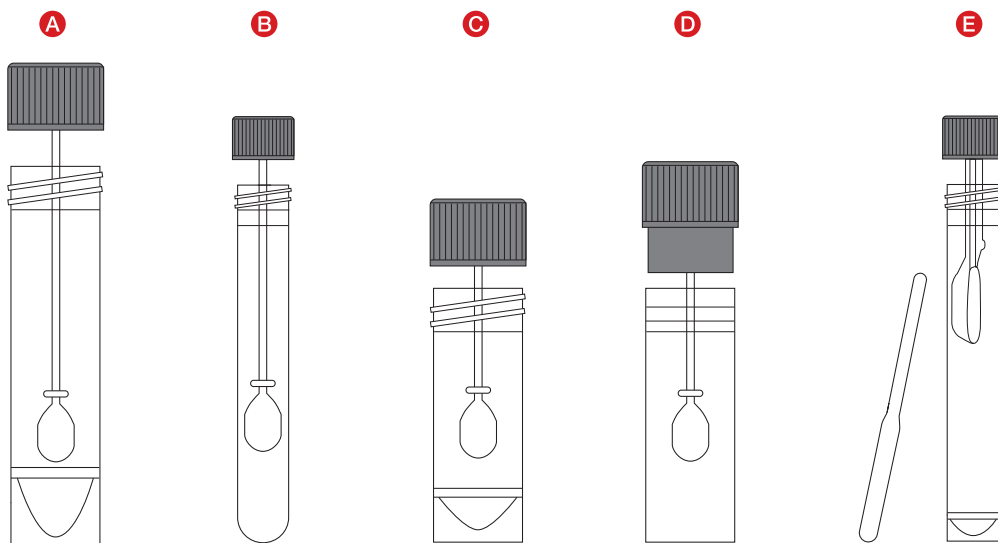
Епруветките за фекални проби представляват контейнери за проби, които служат за опростено и безопасно събиране, съхранение и обработка на фекални проби за диагностични *инвитро* процедури. Те се предлагат в различни размери и се затварят или с капачка на винт или със запушалка. В капачката е монтирана лъжичка, с която лесно и чисто може да се вземе проба от изпражненията и да се прехвърли в епруветката.

Продуктите са предназначени за вземане на проби под ръководството на здравни специалисти и за ползване и приложение в професионална обстановка от обучен медицински и лабораторен персонал.

Описание на продукта

Епруветките за фекални проби се състоят от прозрачен пластмасов контейнер с подходяща капачка на винт или запушалка и се предлагат с различни обеми и различен диаметър на отвора. В зависимост от варианта епруветките за фекални проби са изработени от различни материали и се различават по размер, вид лъжичка за изпражнения и форма на дъното. В зависимост от варианта те се предлагат с етикет с надпис или с подходящ транспортен контейнер. Предлагат се както стерилни, така и нестерилни варианти.

Преглед на продукта



Епруветки за фекални проби:

Вид	Описание
A	Епруветки за фекални проби с капачка на винт, дължина/ø 107/25 mm
B	Епруветки за фекални проби с капачка на винт, дължина/ø 101/16,5 mm
C	Епруветки за фекални проби с капачка на винт, дължина/ø 76/20 mm
D	Епруветки за фекални проби със запушалка, дължина/ø 75/23,5 mm
E	Епруветки за фекални проби с капачка на винт за вземане на определена фекална проба (около 1 ml), с обло дъно и пола, дължина/ø 101/16,5 mm, с шпатула.

Указания за безопасност

1. Преди употреба проверете дали единичната опаковка е повредена и ако е така, не използвайте продукта.
2. Следвайте указанията за употреба.
3. Общи предпазни мерки: Носете ръкавици и общи лични предпазни средства, за да се предпазите от евентуално излагане на инфекциозни проби и патогени.
4. Всички биологични проби и помощни аксесоари за вземане на проби трябва да бъдат третираны съгласно наредбите и процедурите на съответното лечебно заведение. В случай че бъдете директно изложени на биологични проби, потърсете лекарска помощ, защото е възможно заразяване с инфекциозни заболявания. Спазвайте наредбите и процедурите за безопасност на съответното лечебно заведение.
5. Съхранявайте затворените, пълни епруветки само изправени, а не легнали.
6. Епруветките за фекални проби са предназначени за еднократна употреба. Изхвърляйте всички продукти в контейнери за изхвърляне на опасни биологични отпадъци.
7. Не използвайте епруветките за фекални проби след изтичане на срока на годност. Срокът на годност на епруветките за фекални проби изтича на последния ден на посочения месец и година.

Съхранение

Съхранявайте продуктите при стайна температура.

Транспорт

Епруветките за фекални проби вариант В с капачка на винт заедно с вторичен контейнер, съответстващ на ADR/IATA (инструкция за опаковане P650) вкл. смукателна вложка и тествана за тип външна опаковка отговарят на изискванията на ADR P650 /IATA.

Принципно фекалните проби трябва да бъдат транспортирани до лабораторията по най-бързия възможен начин.

Ограничения

1. Времето и температурата на съхранение зависят от трайността за изследваните параметри. Времето, за което трябва да се извърши анализът на фекалната проба, трябва да бъде уточнено със съответната лаборатория или да се съгласува с инструкциите за употреба на изготвящия анализ. При някои аналити е допустимо охлаждането на материала на пробата при 2–8 °С, което може да удължи стабилността на пробата.
2. При възможност материалът за проба трябва да бъде взет преди да бъдат приложени мерки (антибиотици, антисептици, антивирусни препарати) за обезвреждане на патогените. В случай че бъдат приложени мерки за обезвреждане на патогени, пригодността на материала за проба трябва да бъде уточнена със съответната лаборатория.
3. Фекалната проба трябва да бъде хомогенизирана чрез внимателно разбъркване преди изследването.

Вземане на проби и употреба

ПРОЧЕТЕТЕ ТОЗИ ДОКУМЕНТ ИЗЯЧЛО ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ С ВЗЕМАНЕТО НА ФЕКАЛНА ПРОБА.

Работни материали, необходими за вземането на проби

1. Епруветка за фекални проби
2. При необходимост подложка за фекална проба
3. Ръкавици, престилка, очила и други подходящи предпазни материали, за да се предпазите от патогени, преносими с материала за проба, или други потенциално инфекциозни материали.
4. При необходимост етикет
5. При необходимост подходящи, отговарящи на ATA/IATA, транспортни контейнери и външни опаковки, тествани за тип.

Вземане на фекална проба

Общи инструкции

В някои случаи е необходимо да бъдат изпратени за изследване 2 до 3 отделни фекални проби.

Това повишава точността в случай на непостоянно отделяне на патогени – единичен отрицателен резултат от микробиологично изследване не изключва инфекция!

При вземане на повече проби през определен интервал от време пробите трябва незабавно да бъдат изпратени на лабораторията поотделно; не ги складирайте!

При множество изхождания на ден, пробата трябва при възможност да се вземе по време на първото изхождане.

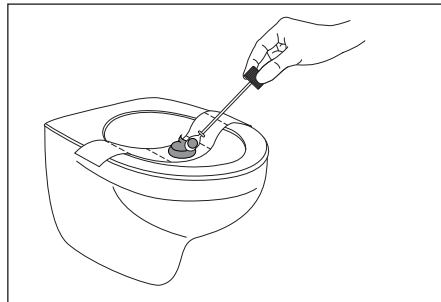
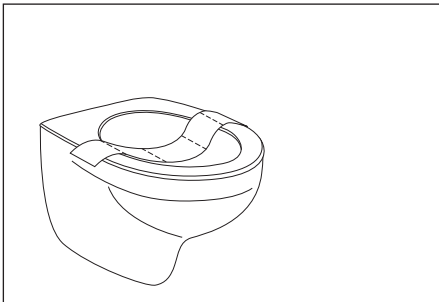
При вземането на фекална проба е важно тя да не влиза в допир с вода от тоалетната или с други замърсители. Само по този начин е възможен качествен тестови резултат.

Ако разполагате с тоалетна с плоско дъно, отстранете водата преди изхождане.

Алтернативно можете да опънете „подложка за фекална проба“ върху тоалетната чиния – особено при тоалетни с дълбоко дъно.

Подложката за фекална проба предотвратява:

- Разреждане на фекалната проба с вода или урина
- Контакт на фекалната проба с препарат за почистване или освежаване на тоалетни



По-долу са описани различните варианти на епруветките за фекални проби:

A: При употреба на епруветки за фекални проби с капачка на винт

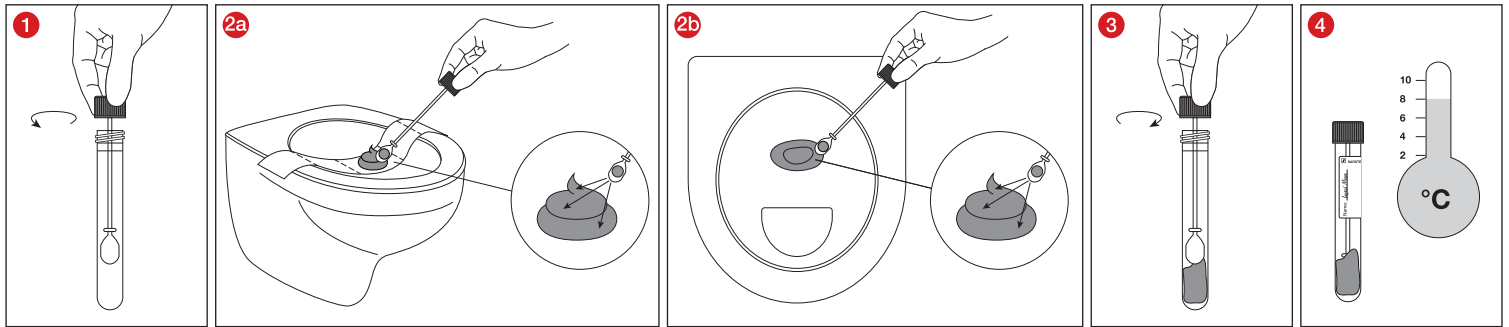
B: При употреба на епруветки за фекални проби със запушалка

C: При употреба на епруветки за фекални проби с капачка на винт за вземане на определена фекална проба (около 1 ml)

A: При употреба на епруветки за фекални проби с капачка на винт

След като пациентът е предоставил фекалната проба:

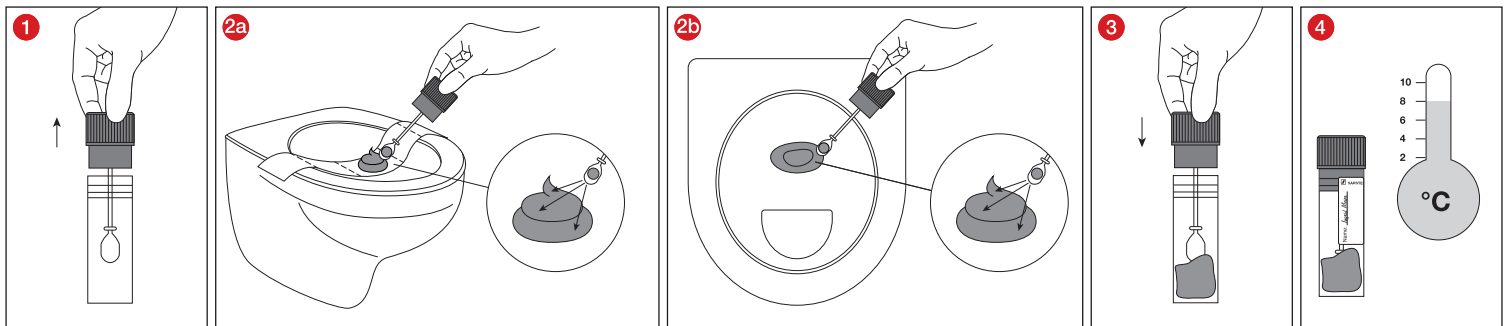
1. Отворете капачката на епруветката за фекални проби, като я завъртите по посока обратна на часовниковата стрелка (фиг. 1).
2. Вземете материал от 3 до 5 различни места на фекалната проба с помощта на вградената в капачката лъжичка за изпражнения. Моля, взимайте най-вече проби от места със съдържание на слуз и кръв (фиг. 2a & 2b). Необходимото количество изпражнения може да варира в зависимост от изследването. Следвайте насоките на съответната лаборатория; върху етикета е възможно да намерите насоки.
3. Затворете епруветката за фекални проби здраво с капачката на винт, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка. Лъжичката остава в контейнера; моля, НЕ я отстранявайте (фиг. 3).
4. Обозначете епруветката за фекални проби със съответните данни на пациента (напр. име, дата на раждане и дата на пробата). Използвайте за тази цел приложния етикет; при употреба на епруветки за фекални проби без етикет трябва да бъде залепен отделен такъв.
5. Предавайте всяка фекална проба възможно най-бързо на лабораторията и я съхранявайте на хладно място до момента на предаване, но не я замразявайте. (фиг. 4)
6. Съхранявайте на хладно до обработка в лабораторията, за да избегнете свръхрастежа на ентеропатогени от физиологичната флора на изпражненията.



B: При употреба на епруветки за фекални проби със запушалка

След като пациентът е предоставил фекална проба:

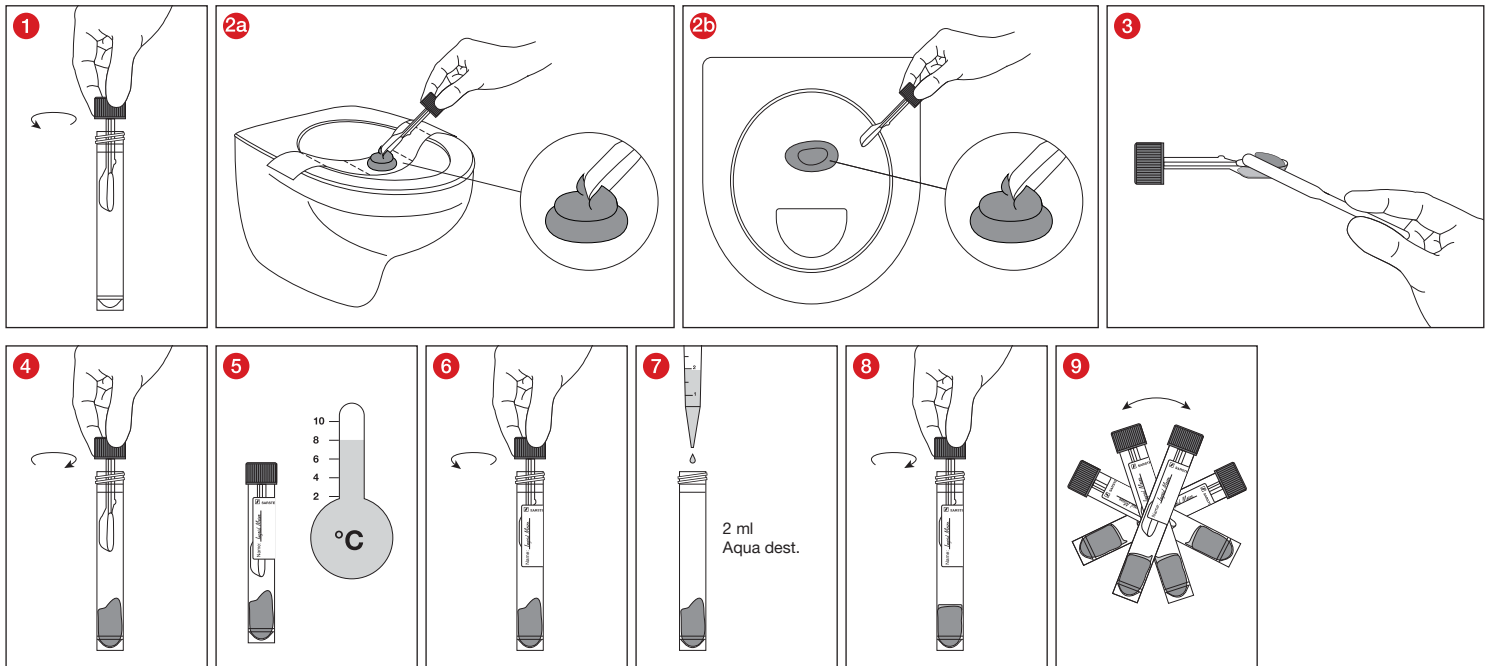
1. Отворете запушалката на епруветката за фекални проби, като я издърпате нагоре (фиг. 1).
2. Вземете материал от 3 до 5 различни места на фекалната проба с помощта на вградената в запушалката лъжичка за изпражнения. Моля, взимайте най-вече проби от места със съдържание на слуз и кръв (фиг. 2a & 2b). Необходимото количество изпражнения може да варира в зависимост от изследването. Следвайте насоките на съответната лаборатория; върху етикета е възможно да намерите насоки.
3. Затворете епруветката за фекални проби със запушалката, като я натиснете здраво в епруветката. Лъжичката остава в контейнера; моля, НЕ я отстранявайте (фиг. 3).
4. Обозначете епруветката за фекални проби със съответните данни на пациента (напр. име, дата на раждане и дата на пробата). Използвайте за тази цел приложния етикет; при употреба на епруветки за фекални проби без етикет трябва да бъде залепен отделен такъв.
5. Предавайте всяка фекална проба възможно най-бързо на лабораторията и я съхранявайте на хладно място до момента на предаване, но не я замразявайте (фиг. 4).
6. Съхранявайте на хладно до обработка в лабораторията, за да избегнете свръхрастежа на ентеропатогени от физиологичната флора на изпражненията.



C: При употреба на епруветки за фекални проби с капачка на винт за вземане на определена фекална проба (около 1 ml)

След като пациентът е предоставил фекалната проба:

1. Отворете капачката на епруветката за фекални проби като я завъртите по посока обратна на часовниковата стрелка (фиг. 1).
2. Вземете материал от 3 до 5 различни места на фекалната проба с помощта на вградената в капачката лъжичка за изпражнения. Моля, взимайте най-вече проби от места със съдържание на слуз и кръв. Трябва да напълните цялата лъжичка (фиг. 2a & 2b).
3. Отстранете излишъка с приложената шпатула (фиг. 3).
4. Изхвърлете излишните изпражнения и шпатулата. За тази цел обърнете внимание на вътрешните насоки на заведението, както и на инструкциите за изхвърляне по-долу.
5. Затворете епруветката за фекални проби здраво с капачката на винт, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка. Лъжичката остава в контейнера; моля, НЕ я отстранявайте (фиг. 4).
6. Обозначете епруветката за фекални проби със съответните данни на пациента (напр. име, дата на раждане и дата на пробата). Използвайте за тази цел приложения етикет; при употреба на епруветки за фекални проби без етикет трябва да бъде залепен отделен такъв.
7. Предавайте всяка фекална проба възможно най-бързо на лабораторията и я съхранявайте на хладно място до момента на предаване, но не я замразявайте (фиг. 5).
8. Съхранявайте на хладно до обработка в лабораторията, за да избегнете свръхрастежа на ентеропатогени от физиологичната флора на изпражненията.
9. За да пригответе суспензия, отворете капака на епруветката за фекални проби, като го завъртите по посока обратна на часовниковата стрелка (фиг. 6).
10. Добавете 2 ml Aqua dest. (фиг. 7).
11. Затворете епруветката за фекални проби здраво с капачката на винт, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка. Лъжичката остава в контейнера; моля, НЕ я отстранявайте (фиг. 8).
12. Разбъркайте епруветката за фекални проби, като я разклатите (фиг. 9).
13. Центрофугирайте епруветката, за да получите супернатант.
14. Сега супернатантът може да бъде добавен към анализа.



Центрофугиране

SARSTEDT Епруветките за фекални проби вариант Е са предвидени за максимално 3.500 x g за 15 минути (OLCV - относително центрофугално ускорение – сила g; от английски език също RCF: relative centrifugal force).

Относителното центрофугално ускорение е в следната зависимост от зададените обороти/мин:

RCF (сила g) = $11,2 \times r \times (\text{RPM}/1000)^2$

„RCF“: „Относителна центрофугална сила“, (на английски език: RCF „relative centrifugal force“),

„RPM“: „Обороти в минута“ (min⁻¹), или: n = „обороти в минута“ (на английски език: RPM „revolutions per minute“),

„r“ [в см]: „Радиус на центрофугиране от центъра на центрофугата до дъното на епруветката за фекални проби.

Използвайте само подходящи стойки на центрофуги.

ВНИМАНИЕ!

Центрофугирането на епруветки за фекални проби с пукнатини, респективно центрофугирането при прекалено високо центрофугално ускорение, може да доведе до счупване на епруветките за фекални проби, при което е възможно отделяне на потенциално опасни вещества. Епруветките за фекални проби трябва да се центрофугират съгласно условията за центрофугиране, представени по-горе. Ако се прилагат други условия, те трябва да бъдат валидирани от самия потребител.

Уверете се, че епруветките за фекални проби са поставени правилно в стойките на центрофугите. Епруветките за фекални проби, които надстърчат, биха могли да закачат основата на центрофугата и да се счупят. Уверете се, че центрофугата е напълнена равномерно. За тази цел спазвайте указанията за употреба на центрофугата.

ВНИМАНИЕ! Не отстранявайте счупените епруветки за фекални проби с голи ръце.

Забележки относно дезинфекцията на центрофугата ще намерите в указанията за употреба на центрофугата.

Изхвърляне

1. Спазвайте общите хигиенни насоки и законовите наредби за правилното изхвърляне на инфекциозни материали.
2. Ръкавиците за еднократна употреба предотвратяват риска от инфекции.
3. Замярените или пълни епруветки за фекални проби и техните аксесоари трябва да се изхвърлят в подходящи контейнери за изхвърляне на опасни биологични отпадъци, след което могат да бъдат автоклавираны и изгорени.
4. Отпадъчните продукти трябва да минат през подходящ инсинератор или процес на автоклавиране (стерилизация с пара).

Код на символи и идентификации:



Номер на артикул



Партида



Годен до



CE маркировка



Инвайтро диагностика



Спазвайте ръководството за употреба



При повторна употреба: опасност от замърсяване



Пазете от слънчева светлина



Съхранявайте на сухо



Производител



Държава на производство

В допълнение за стерилни продукти важи:



Продуктът е стерилен отвътре



Не стерилизирайте повторно



Опростена система със стерилна бариера с външна предпазна опаковка

Запазва се правото за извършване на технически промени.

Всички сериозни инциденти, свързани с продукта, се съобщават на производителя и на компетентния национален орган.

Účel použití

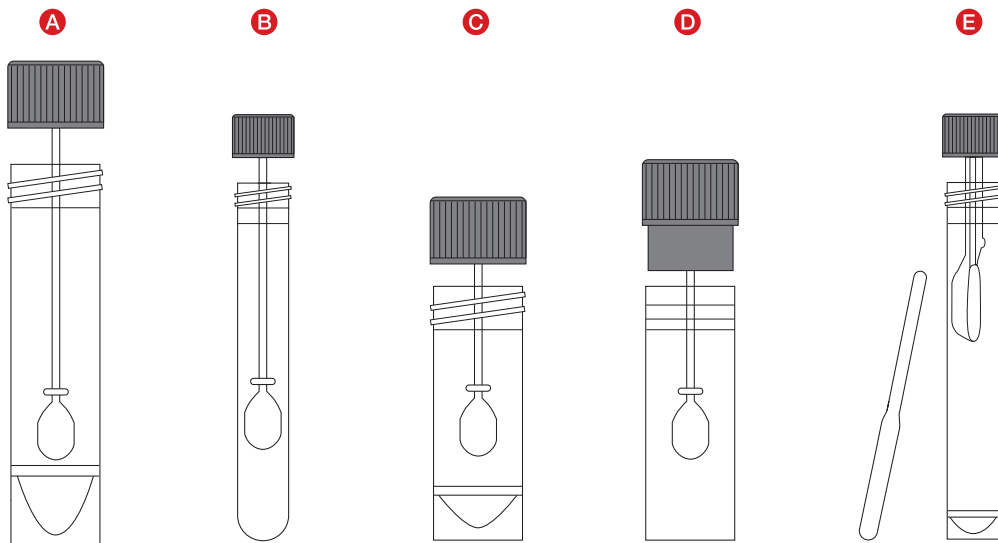
Zkumavky na vzorky stolice jsou zkumavky, které slouží k jednoduchému a bezpečnému sběru, skladování a zpracování vzorku stolice pro diagnostické testy *in vitro*. Jsou k dispozici v různých velikostech a uzavírají se pomocí šroubovacího uzávěru, nebo zatláčovací zátky. V uzávěru, je umístěna lžička, která umožňuje jednoduché a čisté odebrání vzorku stolice a jeho přenesení do zkumavky.

Produkty jsou určeny pro odběr vzorků podle instrukcí zdravotnických pracovníků a pro profesionální použití a aplikaci odbornými zdravotnickými a laboratorními pracovníky.

Popis produktu

Zkumavky na vzorky stolice tvoří čirá plastová nádoba s vhodným šroubovacím uzávěrem nebo zatláčovací zátkou a jsou k dispozici pro různé objemy vzorků s různými průměry otvorů. V závislosti na provedení jsou zkumavky na vzorky stolice vyrobeny z různých materiálů a liší se svým rozměrem, druhem lžičky na odběr stolice a tvarem dna. Podle varianty se dodávají s etiketou, s potiskem nebo s vhodnou přenosovou nádobkou. K dispozici jsou sterilní a nesterilní varianty.

Přehled produktů



Zkumavky na vzorky stolice:

Typ	Popis
A	Zkumavka na vzorek stolice se šroubovacím uzávěrem, délka/ø 107/25 mm
B	Zkumavka na vzorek stolice se šroubovacím uzávěrem, délka/ø 101/16,5 mm
C	Zkumavka na vzorek stolice se šroubovacím uzávěrem, délka/ø 76/20 mm
D	Zkumavka na vzorek stolice se zatláčovací zátkou, délka/ø 75/23,5 mm
E	Zkumavka na vzorek stolice se šroubovacím uzávěrem pro odběr definovaného vzorku stolice (cca 1 ml), s kulatým dnem a rovným okrajem, délka/ø 101/16,5 mm, s příloženou špachtlí.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- Před použitím zkontrolujte nepoškozenost každého jednotlivého obalu a je-li poškozen, produkt nepoužívejte.
- Dodržujte popis týkající se manipulace.
- Všeobecná preventivní bezpečnostní opatření: Používejte rukavice a další obvyklé osobní ochranné pomůcky na ochranu před možnou expozicí potenciálně infekčnímu materiálu a přenášeným původcům chorob.
- Se všemi biologickými vzorky a pomocnými prostředky pro odběr zacházejte v souladu se směnicemi a postupy vašeho zdravotnického zařízení. V případě kontaktu s biologickými vzorky vyhledejte lékařskou pomoc, neboť může dojít k přenosu infekčních onemocnění. Je nezbytné dodržovat bezpečnostní směrnice a postupy vašeho zdravotnického zařízení.
- Uzavřené napplněné zkumavky se vzorky stolice skladujte pouze ve svislé poloze, nikoliv nalezato.
- Zkumavky na vzorky stolice jsou určeny k jednorázovému použití. Všechny produkty zlikvidujte v odpadních kontejnerech na biologicky nebezpečný materiál.
- Po uplynutí doby použitelnosti již nesmíte zkumavky na vzorky stolice používat. Doba použitelnosti zkumavek na vzorky stolice končí posledním dnem v uvedeném měsíci a roce.

Skladování

Produkty musejí být skladovány při pokojové teplotě.

Přeprava

Zkumavky na vzorky stolice ve variantě B se šroubovacím uzávěrem spolu se sekundární zkumavkou vyhovující předpisu ADR/IATA (pokyn pro balení P650) včetně sací vložky a typově schváleného vnějšího obalu splňují požadavky ADR P650/IATA.

Vzorky stolice by v zásadě měly být co nejdříve přepraveny do laboratoře.

Omezení

1. Doba a teplota skladování jsou závislé na stabilitě vyšetřovaných parametrů. Časový rámec, ve kterém by měla být provedena analýza stolice, je třeba vyjasnit s příslušnou laboratoří, resp. měl by být uveden v návodu k použití od výrobce analýzy.
Chlazení materiálu vzorku při teplotě 2–8 °C je přípustné a může prodloužit stabilitu vzorku pro některé analyty.
2. Vzorek materiálu odeberte pokud možno před zahájením opatření k potlačení patogenů (antibiotika, antiseptika, antivirotika).
V případě zahájení opatření k potlačení patogenů je nutné vyjasnit vhodnost materiálu vzorku s příslušnou laboratoří.
3. Vzorek stolice musí být před vyšetřením homogenizován opatrným promícháním.

Odběr vzorků a manipulace s nimi

NEŽ ZAČNETE S ODBĚREM VZORKU STOLICE, PŘEČTĚTE SI CELÝ TENTO NÁVOD.

Pracovní pomůcky potřebné pro odběr vzorku

1. Zkumavka na vzorek stolice
2. Popř. pomůcka k zachycení stolice
3. Rukavice, pracovní plášť, ochrana očí nebo jiný vhodný ochranný oděv na ochranu před patogeny přenášenými materiálem vzorku nebo potenciálně infekčními materiály.
4. Popř. etiketa
5. Popř. vhodné přenosové nádoby vyhovující předpisu ADR/IATA a typově schválený vnější obal

Provedení odběru vzorku

Všeobecné pokyny

V některých případech je nutné zaslat k vyšetření 2 až 3 oddělené vzorky stolice.

To zvyšuje pravděpodobnost zachytu při přerušovaném vylučování patogenů – jediný negativní výsledek mikrobiologického vyšetření nevylučuje infekci!

Při odběru více vzorků v časových odstupech je nutné jednotlivé vzorky okamžitě předat do laboratoře, nikoliv je shromažďovat!

V případě několika stolic za den by vzorek měl být odebrán pokud možno při první stolici.

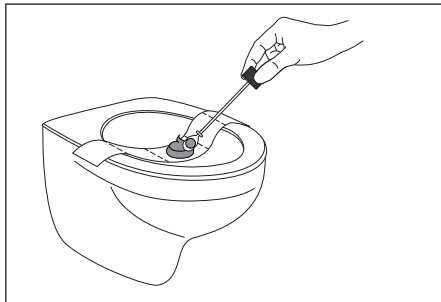
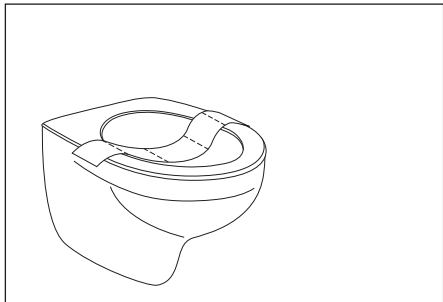
Při odběru vzorku stolice je důležité, aby vzorek nepřišel do styku se splachovací vodou a jinými nečistotami. Jen tak je možné dosáhnout vypovídajícího výsledku testu.

Pokud máte klozet s plochým splachováním, před vyloučením stolice z plochy odstraňte vodu.

Alternativně můžete – zejména u klozetu s hlubokým splachováním – přes záchodové prkýnko natáhnout pomůcku k zachycení stolice.

Pomůcka k zachycení stolice zabraňuje:

- Zředění vzorku stolice splachovací vodou nebo močí
- Styku vzorku stolice s prostředky na čištění WC nebo aromatickými přípravky



Dále jsou popsány různé varianty zkumavek na vzorky stolice:

A: Při použití zkumavky na vzorek stolice se šroubovacím uzávěrem

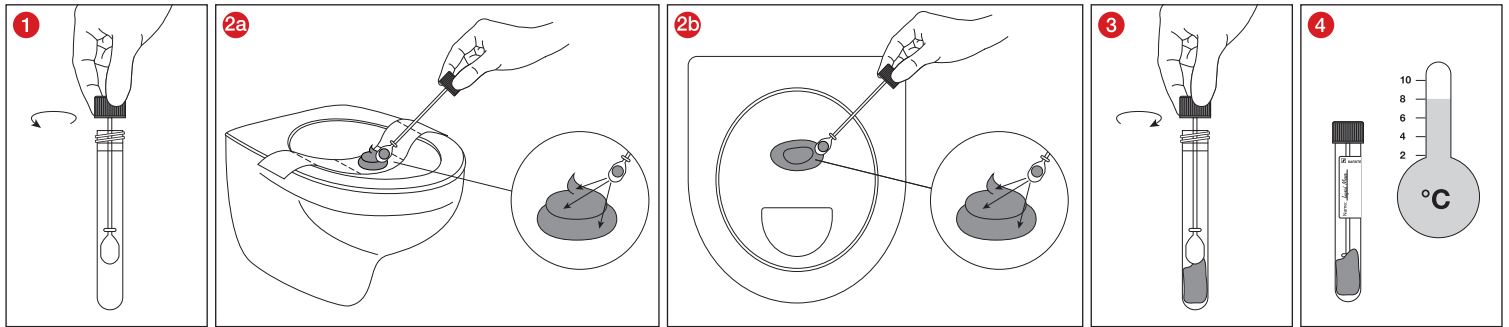
B: Při použití zkumavky na vzorek stolice se zatačovací zátkou

C: Při použití zkumavky na vzorek stolice se šroubovacím uzávěrem pro odběr definovaného vzorku stolice (cca 1 ml)

A: Při použití zkumavky na vzorek stolice se šroubovacím uzávěrem

Poté, co pacient vyloučil stolici:

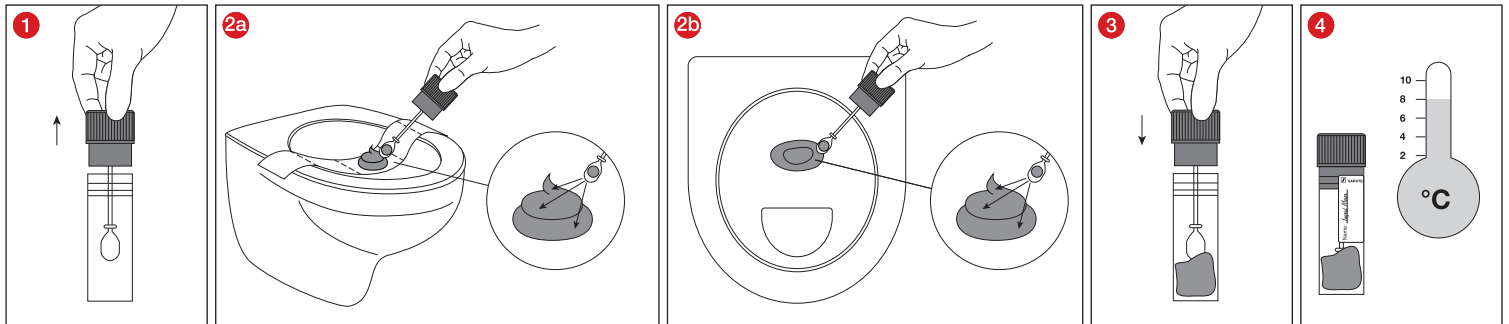
1. Otevřete zkumavku na vzorek stolice otočením víčka proti směru hodinových ručiček (obr. 1).
2. Pomocí lžičky na odběr stolice integrované ve víčku odeberte materiál na 3 až 5 různých místech vzorku stolice. Odeberte zejména části obsahující hlen nebo krev (obr. 2a a 2b). Potřebné množství stolice se může lišit v závislosti na vyšetření. Dodržujte pokyny příslušné laboratoře, která bude provádět analýzu, popř. pokyny uvedené na etiketě.
3. Zkumavku se vzorkem stolice pevně uzavřete otočením šroubovacího uzávěru ve směru hodinových ručiček. Lžička zůstane ve zkumavce, NEODSTRAŇUJTE ji (obr. 3).
4. Označte zkumavku se vzorkem stolice požadovanými údaji pacienta (např. jméno, datum narození a datum odběru). Pro tento účel použijte umístěnou etiketu, při použití zkumavky na vzorek stolice bez etikety na zkumavku upevněte etiketu samostatně.
5. Každý vzorek stolice co nejdříve předejte do laboratoře a až do předání jej skladujte na chladném místě, ale nezmrazujte (obr. 4).
6. Až do zpracování v laboratoři vzorek skladujte v chladu, abyste zabránili bujení enteropatogenních bakterií způsobenému fyziologickou flórou ve stolici.



B: Při použití zkumavky na vzorek stolice se zatačovací zátkou

Poté, co pacient vyloučil stolici:

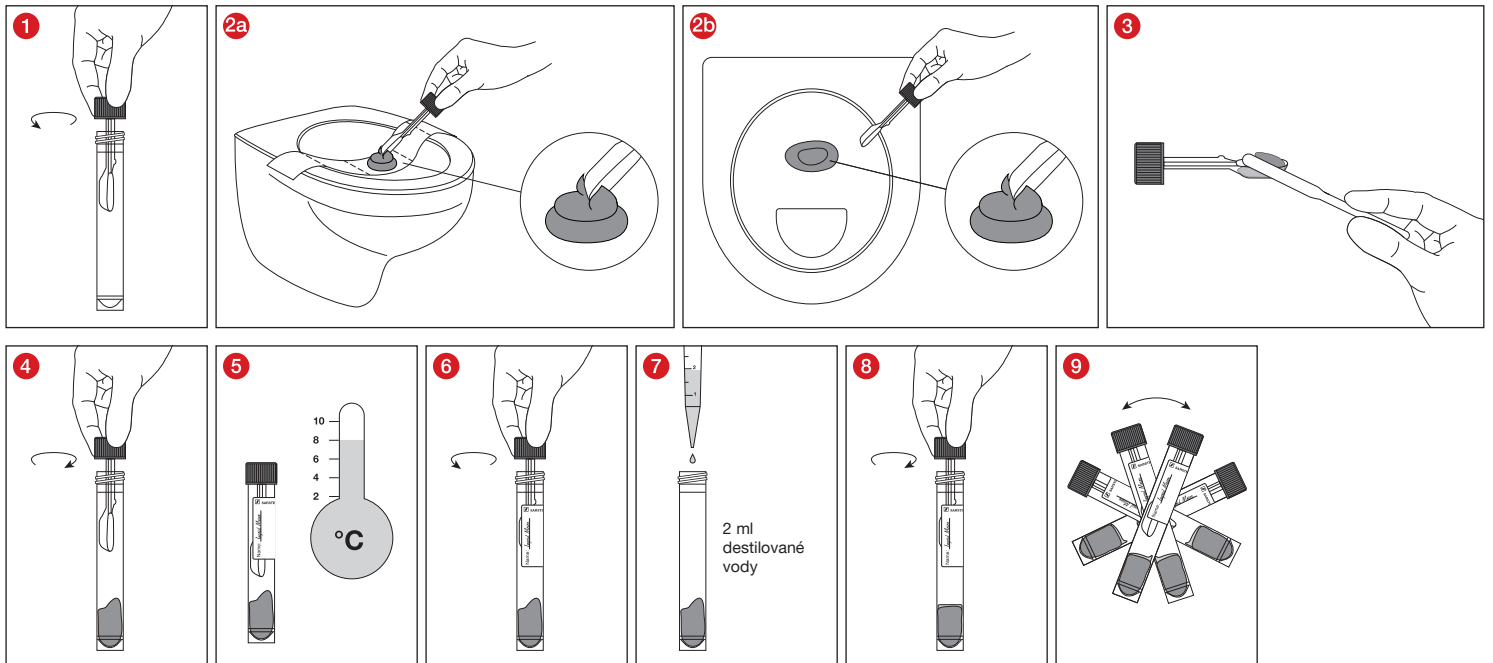
1. Otevřete zkumavku na vzorek stolice vytažením zátky směrem nahoru (obr. 1).
2. Pomocí lžičky na odběr stolice integrované v zátku odeberte materiál na 3 až 5 různých místech vzorku stolice. Odeberte zejména části obsahující hlen nebo krev (obr. 2a a 2b). Potřebné množství stolice se může lišit v závislosti na vyšetření. Dodržujte pokyny příslušné laboratoře, která bude provádět analýzu, popř. pokyny uvedené na etiketě.
3. Pevně uzavřete zkumavku se vzorkem stolice zatačením zátky do zkumavky. Lžička zůstane ve zkumavce, NEODSTRAŇUJTE ji (obr. 3).
4. Označte zkumavku se vzorkem stolice požadovanými údaji pacienta (např. jméno, datum narození a datum odběru). Pro tento účel použijte umístěnou etiketu, při použití zkumavky na vzorek stolice bez etikety na zkumavku upevněte etiketu samostatně.
5. Každý vzorek stolice co nejdříve předejte do laboratoře a až do předání jej skladujte na chladném místě, ale nezmrazujte (obr. 4).
6. Až do zpracování v laboratoři vzorek skladujte v chladu, abyste zabránili bujení enteropatogenních bakterií způsobenému fyziologickou flórou ve stolici.



C: Při použití zkumavky na vzorek stolice se šroubovacím uzávěrem pro odběr definovaného vzorku stolice (cca 1 ml)

Poté, co pacient vyloučil stolici:

1. Otevřete zkumavku na vzorek stolice otočením víčka proti směru hodinových ručiček (obr. 1).
2. Pomocí lžičky na odběr stolice integrované ve víčku odeberte materiál na 3 až 5 různých místech vzorku stolice. Odeberte zejména části obsahující hlen nebo krev. Naplňte celou lžičku (obr. 2a a 2b).
3. Přebytečné množství setřete přiloženou špachtlí (obr. 3).
4. Přebytečnou stolici a špachtli zlikvidujte. Dodržujte přítom interní pokyny vašeho zařízení a níže uvedené údaje pro likvidaci.
5. Zkumavku se vzorkem stolice pevně uzavřete otočením šroubovacího uzávěru ve směru hodinových ručiček. Lžička zůstane ve zkumavce, NEODSTRAŇUJTE ji (obr. 4).
6. Označte zkumavku se vzorkem stolice požadovanými údaji pacienta (např. jméno, datum narození a datum odběru). Pro tento účel použijte umístěnou etiketu, při použití zkumavky na vzorek stolice bez etikety na zkumavku upevněte etiketu samostatně.
7. Každý vzorek stolice co nejdříve předejte do laboratoře a až do předání jej skladujte na chladném místě, ale nezmrazujte (obr. 5).
8. Až do zpracování v laboratoři vzorek skladujte v chladu, abyste zabránili bujení enteropatogenních bakterií způsobenému fyziologickou flórou ve stolici.
9. Pro vytvoření suspenze otevřete zkumavku se vzorkem stolice otočením víčka proti směru hodinových ručiček (obr. 6).
10. Přidejte 2 ml destilované vody (obr. 7).
11. Zkumavku se vzorkem stolice pevně uzavřete otočením šroubovacího uzávěru ve směru hodinových ručiček. Lžička zůstane ve zkumavce, NEODSTRAŇUJTE ji (obr. 8).
12. Promíchejte vzorek stolice jednoduše mírným protřepáním zkumavky (obr. 9).
13. Pro vytvoření supernatantu zkumavku se vzorkem stolice odstředte.
14. Supernatant je nyní možné použít pro analýzu.



Centrifugace

Zkumavka na vzorek stolice SARSTEDT ve variantě E je dimenzována pro maximálně 3 500× g po dobu 15 minut (RZB – relativní centrifugační zrychlení – síla g; v angličtině známé jako RCF: relative centrifugal force). Relativní centrifugační zrychlení je k nastaveným otáčkám/min v tomto poměru:

$RZB \text{ (síla g)} = 11,2 \times r \times (RPM/1000)^2$

„RZB“: „Relativní centrifugační síla“ (anglicky: RCF „relative centrifugal force“).

„RPM“: „Otáčky za minutu“ (min⁻¹) nebo: n = „počet otáček za minutu“ (anglicky: RPM „revolutions per minute“).

„r“ [v cm]: „Centrifugační poloměr od středu centrifugy ke dnu zkumavky se vzorkem stolice.“

Používejte pouze vhodné centrifugační vložky.

POZOR!

Centrifugace zkumavek se vzorky stolice s trhlínami, popřípadě centrifugace při příliš vysokém centrifugačním zrychlení může vést k prasknutí zkumavky, přičemž se mohou uvolnit potenciálně nebezpečné látky. Zkumavky se vzorky stolice by měly být centrifugovány za výše uvedených centrifugačních podmínek. Pokud jsou aplikovány jiné podmínky, musí je validovat sám uživatel.

Je nutné zajistit, aby byly zkumavky se vzorky stolice v centrifugačních vložkách přesně nasazeny. Zkumavky se vzorky stolice, které z vložky vyčnívají, mohou zavazit o centrifugační hlavici a prasknout. Nezbytnou podmínkou je vyvážené naplnění centrifugy. Dodržujte přitom návod k použití centrifugy.

POZOR! Prasklé zkumavky se vzorky stolice nevyjímejte rukou.

Pokyny pro dezinfekci centrifugy najdete v návodu k použití centrifugy.

Likvidace

1. Je třeba dbát obecných hygienických předpisů a zákonných ustanovení upravujících řádnou likvidaci infekčního materiálu a dodržovat je.
2. Jednorázové rukavice zabraňují riziku infekce.
3. Kontaminované nebo naplněné zkumavky se vzorky stolice je třeba uložit do vhodných odpadních kontejnerů na biologicky nebezpečný materiál, které potom mohou být sterilizovány v autoklávu a spáleny.
4. Likvidace musí probíhat ve vhodné spalovně nebo pomocí autoklávu (sterilizace párou).

Klíč pro symboly a označení:



Číslo výrobku



Označení šarže



Použitelné do



Označení CE



Diagnostický zdravotnický prostředek *in vitro*



Dodržujte návod k použití



Při opakovaném použití: nebezpečí kontaminace



Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního světla



Skladujte v suchu



Výrobce



Země výroby

Pro sterilní výrobky kromě toho platí:



Výrobek se sterilním vnitřkem



Nesterilizujte opakovaně



Jednoduchý sterilní bariérový systém s vnějším ochranným obalem

Technické změny vyhrazeny.

Všechny závažné incidenty týkající se produktu musí být oznámeny výrobci a příslušné státní autoritě.

Anvendelse

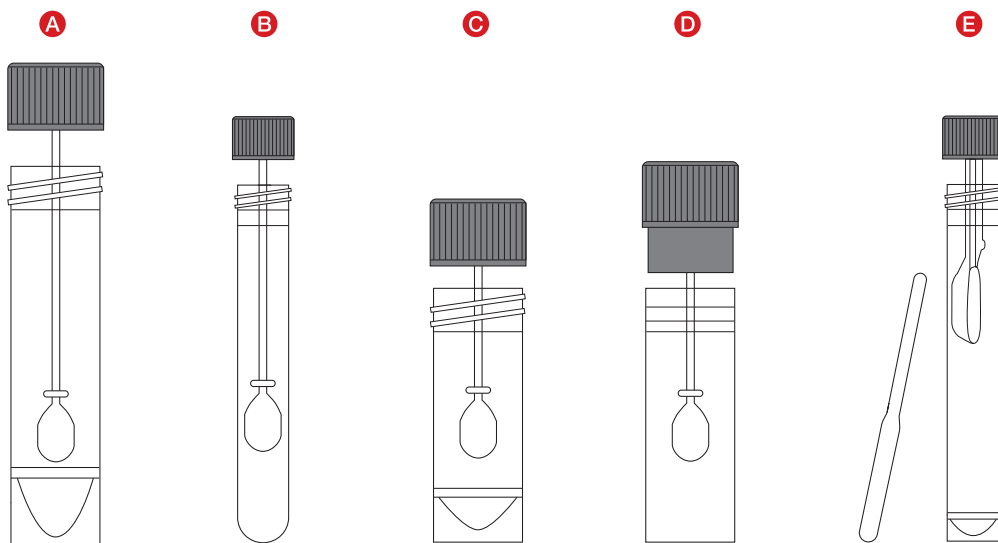
Fæcesprøverør er prøvebeholdere, der tjener til enkel og sikker indsamling, opbevaring og behandling af en fæcesprøve til *in vitro* diagnostiske bestemmelser. De fås i forskellige størrelser og lukkes enten vha. en skruelåg eller en stikprop. I låget er der monteret en ske, hvormed fæcesprøven nemt og sikkert kan tages op og overføres ind i røret.

Produkterne er beregnet til, under instruktion af medicinsk fagpersonale, at blive brugt af patienter til indsamling af prøver, og til brug af medicinsk fagpersonale samt laboratoriepersonale i et professionelt miljø.

Produktbeskrivelse

Fæcesprøverørene består af en klar plastbeholder med passende skruelåg eller indstiksprop og fås til forskellige påfyldningsvolumener med forskellige åbningsdiametre. Alt efter udførelsen er fæcesprøverørene fremstillet af forskellige materialer og adskiller sig i størrelse, type fæcespatel og bundform. De fås, alt efter variant, med etiket eller med påtryk eller med passende forsedelsescontainer. Derudover fås sterile og ikke-sterile varianter.

Produktoversigt



Fæcesprøverør:

Type	Beskrivelse
A	Fæcesprøverør med skruelåg, længde/Ø 107/25 mm
B	Fæcesprøverør med skruelåg, længde/Ø 101/16,5 mm
C	Fæcesprøverør med skruelåg, længde/Ø 76/20 mm
D	Fæcesprøverør med stikprop, længde/Ø 75/23,5 mm
E	Fæcesprøverør med skruelåg til udvinding af en defineret fæcesprøve (ca. 1 ml), med rund bund med stårand, længde/Ø 101/16,5 mm, med vedlagt spatel.

Sikkerheds- og advarselsinformationer

- Kontrollér hver enkelt emballage for skader inden brug, og brug ikke indholdet, hvis emballagen er beskadiget.
- Følg beskrivelsen for håndtering.
- Generelle forsigtighedsforanstaltninger: Brug handsker og almindeligt personligt værnemiddel for at beskytte dig mod mulig eksponering for potentielt infektiøst prøvemateriale og overførte patogener.
- Håndtér alle biologiske prøver og prøvetagningshjælpemidler i henhold til din organisations politikker og procedurer. I tilfælde af en direkte kontakt med biologiske prøver skal du opsøge en læge, da der herved kan overføres infektiøse sygdomme. Din organisations sikkerhedspolitikker og -procedurer skal følges.
- De lukkede rør må udelukkende opbevares opretstående, ikke liggende.
- Fæcesprøverør er beregnet til engangsbrug. Bortskaf alle produkter i affaldsholdere beregnet til biologiske farlige stoffer.
- Fæcesprøverør må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Fæcesprøverørens holdbarhed slutter den sidste dag i den angivne måned og det angivne år.

Opbevaring

Produkterne skal opbevares ved stuetemperatur.

Transport

Fæcesprøverør som variant B med skruelåg sammen med en sekundærbeholder som er i overensstemmelse med ADR/IATA (pakningsinstruktion P650) inkl. absorberende sugeindlæg og en typetestet ydre emballage ihenhold til ADR P650/IATA forskriften.

Grundlæggende skal fæcesprøverør transporteres til laboratoriet så hurtigt som muligt.

Begrænsninger

1. Opbevaringstid og temperatur afhænger af holdbarheden af de parametre, der skal undersøges. Den tid, inden for hvilken fæcesanalysen skal udføres, bør afklares med det ansvarlige laboratorium eller bør fremgå af analyseproducentens brugsanvisning.
Køling af prøvematerialet ved 2–8 °C er acceptabel og kan forlænge prøvestabiliteten for nogle analytter.
2. Hvis det er muligt, bør prøvemateriale tages før påbegyndelse af patogenskadelige foranstaltninger (antibiotika, antiseptika, antivirale terapeutiske midler). Ved patogenskadende foranstaltninger skal prøvematerialets egnethed afklares med det ansvarlige laboratorium.
3. Før testning skal fæcesprøven homogeniseres ved forsigtig omrøring.

Prøvetagning og håndtering

LÆS DETTE DOKUMENT HELT IGENNEM, FØR DU BEGYNDER MED FÆCESPRØVETAGNINGEN.

Materiale, der kræves til tagning af prøver

1. Fæcesprøverør
2. Og evt. fæcesfanger
3. Handsker, kittel, øjenbeskyttelse eller anden passende beskyttelsesbeklædning til beskyttelse mod patogener, som overføres via prøvematerialet eller potentielt smitsomme materialer.
4. Og evt. etiket
5. Hvis det er relevant, forsendelsesbeholdere i overensstemmelse med ADR/IATA og typegodkendt ydre emballage

Udførelse af fæcesprøvetagningen

Generelle anvisninger

I nogle tilfælde er det nødvendigt at sende 2 til 3 separate fæcesprøver til undersøgelse.

Dette øger opdagelsesratioen i tilfælde af diskontinuerlig udskillelse af patogener - et enkelt negativt mikrobiologisk testresultat udelukker ikke en infektion!

Hvis der udtages flere prøver med tidsmæssige mellemrum, skal prøverne straks sendes til laboratoriet enkeltvis, og ikke samles!

Hvis der er flere afføringer om dagen, skal prøven, hvis dette er muligt, tages fra den første afføring.

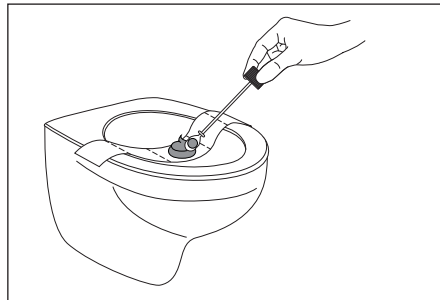
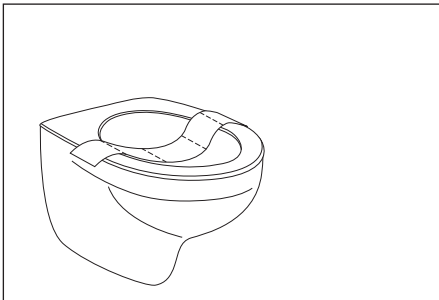
Ved udtagning af en fæcesprøve er det vigtigt, at den ikke kommer i kontakt med toiletskyllevand eller andet snavs. Kun på denne måde er det muligt at få et pålideligt testresultat.

Hvis du har et skylletoilet, skal du fjerne vandet, inden du lægger din afføring.

Alternativt kan du - især hvis du har et vasketoilet - strække en såkaldt "fæcesfanger" over toiletsædet.

En fæcesopsamler forhindrer:

- Fortyndning af fæcesprøven med skyllevand eller urin
- Fæcesprøvens kontakt med toiletrengøringsmiddel eller duftmidler



I det følgende beskrives forskellige varianter af fæcesprøverør:

A: Ved anvendelse af et fæcesprøverør med skruelåg

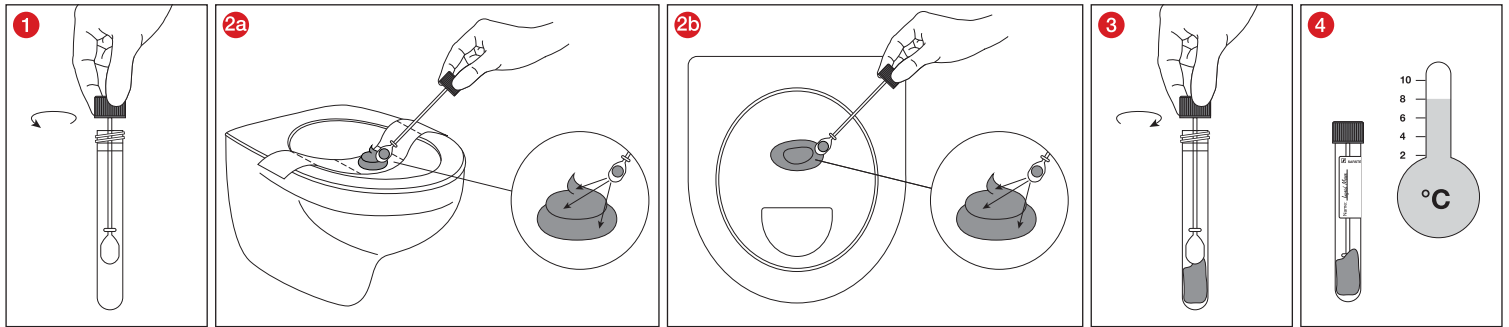
B: Ved anvendelse af et fæcesprøverør med stikprop

C: Ved anvendelse af et fæcesprøverør med skruelåg til udvinding af en defineret fæcesprøve (ca. 1 ml)

A: Ved anvendelse af et fæcesprøverør med skruelåg

Efter at patienten har afgivet fæcesprøven:

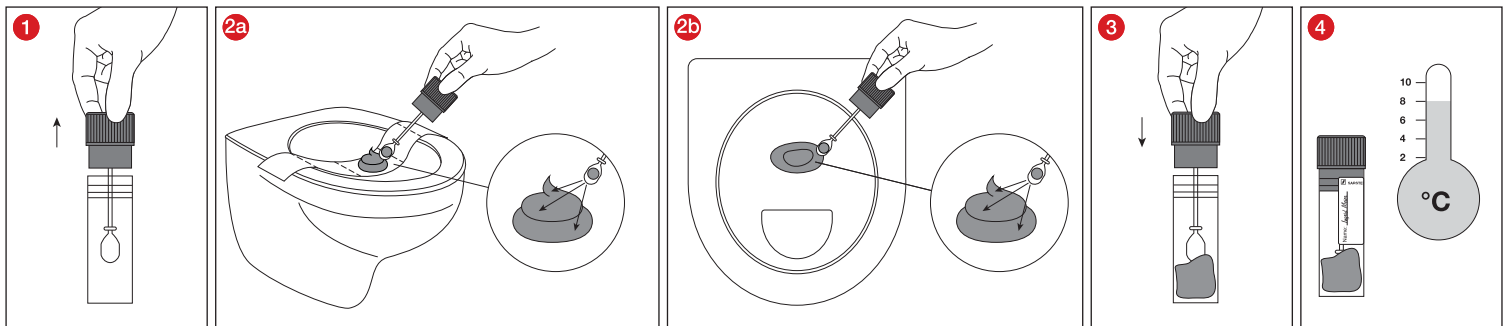
1. Åbn låget på fæcesprøverøret ved at dreje det mod uret (fig. 1).
2. Tag materiale fra 3 til 5 forskellige steder i afføringsprøven med fæcespatlen, som er integreret i låget. Fjern især slim- og blodholdige dele (fig. 2a & 2b). Den påkrævede mængde afføring kan variere alt afhængigt af undersøgelsen. Folg anvisningerne fra det ansvarlige analyselaboratorium, etiketten kan indeholde oplysninger.
3. Luk fæcesprøverøret med skruelåget ved at dreje det med uret. Skeen forbliver i beholderen og bedes IKKE fjernes (fig. 3).
4. Mærk fæcesprøverør med de påkrævede patientoplysninger (f.eks. navn, fødselsdato og udtagningsdato). Brug den påsatte etiket til dette formål, og hvis du bruger et fæcesprøverør uden etiket, skal de forsynes med en separat etiket.
5. Indsend hver afføringsprøve til laboratoriet så hurtigt som muligt, og opbevar den køligt, men må ikke nedfryses, indtil indlevering (fig. 4).
6. Opbevares på et køligt sted indtil forarbejdning i laboratoriet for at forhindre, at den fysiologiske, fækale flora overgroer de enteropatoogene patogener.



B: Ved anvendelse af et fæcesprøverør med stikprop

Efter at patienten har afgivet fæcesprøven:

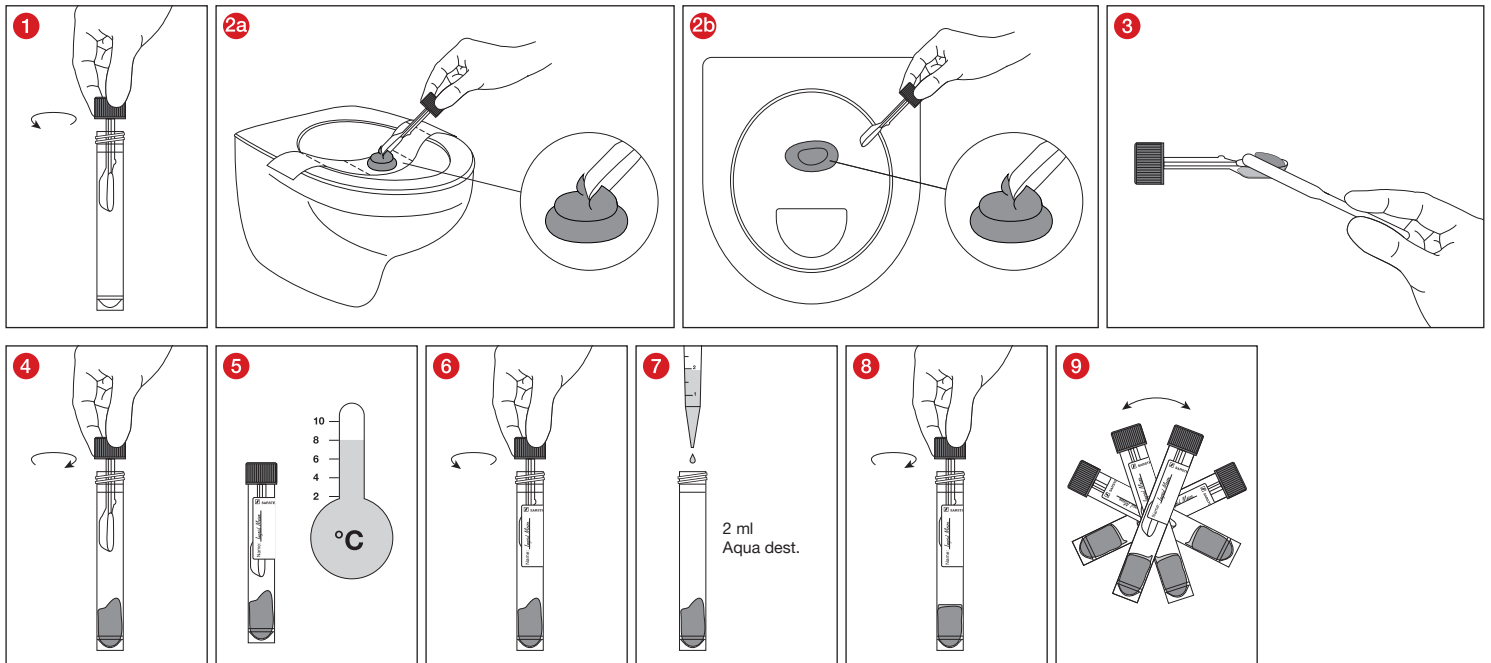
1. Åbn proppen på afføringsprøveglasset ved at trække det opad (fig. 1).
2. Tag materiale fra 3 - 5 forskellige steder i afføringsprøven med fæcespatlen, som er integreret i låget. Fjern især slim- og blodholdige dele (fig. 2a & 2b). Den påkrævede mængde afføring kan variere alt afhængigt af undersøgelsen. Folg anvisningerne fra det ansvarlige analyselaboratorium, etiketten kan indeholde oplysninger.
3. Luk fæcesprøverøret med proppen ved at trykke den fast ind i røret. Skeen forbliver i beholderen og bedes IKKE fjernes (fig. 3).
4. Mærk fæcesprøverør med de påkrævede patientoplysninger (f.eks. navn, fødselsdato og udtagningsdato). Brug den påsatte etiket til dette formål, og hvis du bruger et fæcesprøverør uden etiket, skal de forsynes med en separat etiket.
5. Indsend hver afføringsprøve til laboratoriet så hurtigt som muligt, og opbevar den køligt, men må ikke nedfryses, indtil indlevering (fig. 4).
6. Opbevares på et køligt sted indtil forarbejdning i laboratoriet for at forhindre, at den fysiologiske, fækale flora overgroer de enteropatoogene patogener.



C: Ved anvendelse af et fæcesprøverør med skruelåg til udvinding af en defineret fæcesprøve (ca. 1 ml)

Efter at patienten har afgivet fæcesprøven:

1. Åbn låget på fæcesprøverøret ved at dreje det mod uret (fig. 1).
2. Tag materiale fra 3 til 5 forskellige steder i afføringsprøven med fæcesspatlen, som er integreret i låget. Fjern især slim- og blodholdige dele. Hele skeen skal fyldes (fig. 2a & 2b).
3. Tør overskydende af med den medfølgende spatel (fig. 3).
4. Bortskaf den overskydende afføring og spatel. Følg dine interne organisationsinterne forskrifter og nedenstående bortskaffelsesoplysninger.
5. Luk fæcesprøverøret med skruelåget ved at dreje det med uret. Skeen forbliver i beholderen og bedes IKKE fjernes (fig. 4).
6. Mærk fæcesprøverør med de påkrævede patientoplysninger (f.eks. navn, fødselsdato og udtagningsdato). Brug den påsatte etiket til dette formål, og hvis du bruger et fæcesprøverør uden etiket, skal de forsynes med en separat etiket.
7. Indsend hver afføringsprøve til laboratoriet så hurtigt som muligt, og opbevar den køligt, men må ikke nedfryses, indtil indlevering (fig. 5).
8. Opbevares på et køligt sted indtil forarbejdning i laboratoriet for at forhindre, at den fysiologiske, fækale flora overgroer de enteropatoogene patogener.
9. For at fremstille en suspension, åbn låget på fæcesprøverør ved at dreje det mod uret (fig. 6).
10. Tilsæt 2 ml destilleret vand (fig. 7).
11. Luk fæcesprøverøret med skruelåget ved at dreje det med uret. Skeen forbliver i beholderen og bedes IKKE fjernes (fig. 8).
12. Bland fæcesprøverøret ved at dreje det rundt (fig. 9).
13. For fremstilling af supernatant, centrifuger afføringsprøverøret.
14. Supernatanten kan nu tilføres analysen.



Centrifugering

Variant E af SARSTEDT fæcesprøverør er beregnet til maksimalt 3.500 x g i 15 minutter (relativ centrifugalkraft - g-kraft; fra engelsk: relative centrifugal force, RCF). Den relative centrifugalacceleration er relateret til det indstillede antal omdrejninger/min:

$$RCF (g\text{-kraft}) = 11,2 \times r \times (\text{o.p.m.}/1000)^2$$

„RCK“: „Relativ centrifugalkraft“, (engelsk: RCF "relative centrifugal force"),

„O.P.M.“: „Omdrejninger pr. minut“ (min.⁻¹) eller: n = „omdrejningstal pr. minut“ (engelsk: RPM „revolutions per minute“),

„r“ [i cm]: „Accelerationsradius fra midten af centrifugen til bunden af fæcesprøverøret.

Der må kun anvendes passende centrifugeringsindsatser.

ADVARSEL!

Centrifugeringen af fæcesprøverør med revner eller centrifugering ved høj centrifugalacceleration kan føre til brud på fæcesprøverør, hvorved farlige stoffer kan frigives. Fæcesprøverør skal centrifugeres i henhold til de nedenfor angivne centrifugeringsbetingelser. Hvis der anvendes andre betingelser, skal de valideres af brugeren selv. Der skal sikres, at fæcesprøverør passer korrekt i centrifugeindsatserne. Fæcesprøverør, der rager ud over indsatsene, kan sidde fast i centrifugehovedet og knække. Centrifugen skal fyldes jævnt. Følg herved venligst brugsanvisningen til centrifugen.

ADVARSEL! Beskadede fæcesprøverør må ikke fjernes med hånden.

Instruktioner til desinficering af centrifugen findes i brugsanvisningen til centrifugen.

Bortskaffelse

1. De generelle hygiejneretningslinjer samt de lovmæssige bestemmelser for korrekt bortskaffelse af infektiøse materialer skal følges og overholdes.
2. Engangshandsker mindsker risikoen for infektion.
3. Kontaminerede eller fyldte fæcesprøverør og deres tilbehør skal bortskaffes i egnede bortskaffelsesbeholdere til biologisk farlige stoffer, som efterfølgende kan autoklaveres og forbrændes.
4. Bortskaffelsen skal ske i et egnet forbrændingsanlæg eller ved hjælp af autoklavering (dampsterilisering).

Symbol- og identificeringskoder:



Varenummer



Batchnummer



Mindst holdbar til



CE-mærke



In-vitro-diagnostik



Følg brugsanvisningen



Ved genbrug: fare for kontaminering



Opbevares beskyttet mod sollys



Opbevares tørt



Producent



Fremstillingsland

Derudover gælder følgende for sterile produkter:



Produktet er sterilt indeni



Må ikke steriliseres igen



Enkelt sterilt barriersystem med beskyttende yderemballage

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med dette produkt, skal meddeles producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

Προοριζόμενη χρήση

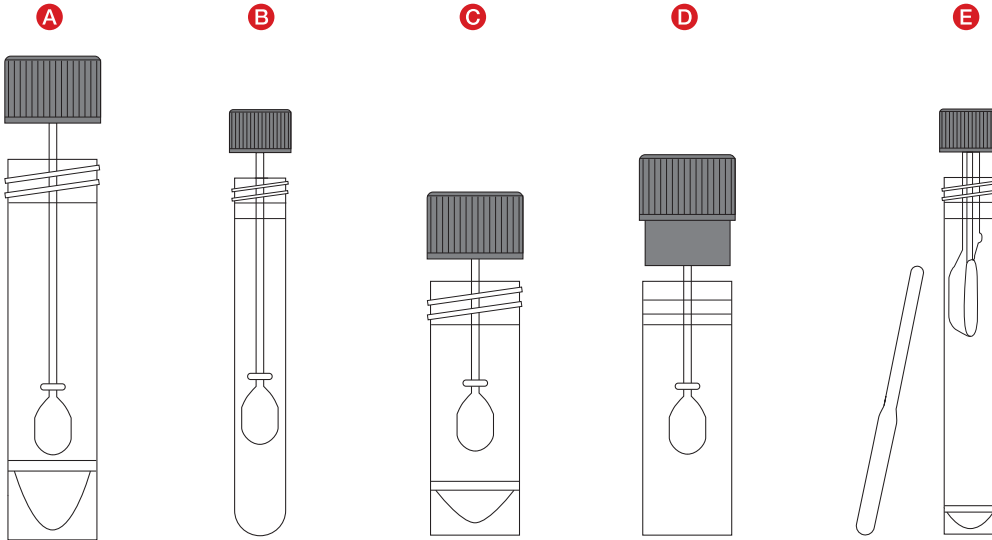
Τα σωληνάρια δειγμάτων κοπράνων είναι υποδοχείς δειγμάτων, οι οποίοι προορίζονται για την απλή και ασφαλή συλλογή, φύλαξη και επεξεργασία δειγμάτων κοπράνων για *in-vitro* διαγνωστικούς προσδιορισμούς. Διατίθενται σε διάφορα μεγέθη και κλείνουν είτε με βιδωτό πώμα είτε με πιεστό πώμα. Στα πώματα προσαρμόζεται ένα κουταλάκι, με το οποίο το δείγμα κοπράνων μπορεί να ληφθεί εύκολα και καθαρά και να μεταφερθεί στο σωληνάριο.

Τα προϊόντα προορίζονται για χρήση από καταρτισμένο ιατρικό προσωπικό για τη συλλογή δειγμάτων, καθώς και για εφαρμογή και χρήση σε επαγγελματικό περιβάλλον από καταρτισμένο ιατρικό και εργαστηριακό προσωπικό.

Περιγραφή προϊόντος

Τα σωληνάρια δειγμάτων κοπράνων αποτελούνται από έναν διαφανή πλαστικό περιέκτη με κατάλληλο βιδωτό πώμα ή πιεστό πώμα και διατίθενται για διάφορους όγκους πλήρωσης με διαφορετικές διαμέτρους ανοίγματος. Ανάλογα με τον σχεδιασμό, τα σωληνάρια δειγμάτων κοπράνων είναι κατασκευασμένα από διαφορετικά υλικά και διαφέρουν ως προς το μέγεθος, τον τύπο του κουταλιού κοπράνων και το σχήμα πυθμένα. Ανάλογα με την παραλλαγή, διατίθενται με ετικέτα, με αποτύπωση ή με κατάλληλο περιέκτη αποστολής. Διατίθενται στείρες και μη αποστειρωμένες παραλλαγές.

Επισκόπηση είδους



Σωληνάρια δειγμάτων κοπράνων:

Τύπος	Περιγραφή
A	Σωληνάριο δείγματος κοπράνων με βιδωτό πώμα, μήκος/ø 107/25 mm
B	Σωληνάριο δείγματος κοπράνων με βιδωτό πώμα, μήκος/ø 101/16,5 mm
C	Σωληνάριο δείγματος κοπράνων με βιδωτό πώμα, μήκος/ø 76/20 mm
D	Σωληνάριο δείγματος κοπράνων με πιεστό πώμα, μήκος/ø 75/23,5 mm
E	Σωληνάριο δείγματος κοπράνων με βιδωτό πώμα για τη συλλογή ενός καθορισμένου δείγματος κοπράνων (περ. 1 ml), με στρογγυλό πυθμένα και επίπεδη βάση εξωτερικά, μήκος/ø 101/16,5 mm, με συνοδευτική σπάτουλα.

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις

1. Ελέγχετε την ακεραιότητα κάθε ατομικής συσκευασίας πριν από τη χρήση. Εάν μια συσκευασία έχει υποστεί φθορά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
2. Ακολουθείτε την περιγραφή σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.
3. Γενικές προφυλάξεις: Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια και γενικό ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, για την προστασία σας από την πιθανή έκθεση σε λοιμώδη υλικά δείγματος και μεταδιδόμενους παθογόνους μικροοργανισμούς.
4. Χειρίζεστε όλα τα βιολογικά δείγματα και τις συσκευές συλλογής σύμφωνα με τις οδηγίες και τις διαδικασίες του ιδρύματός σας. Στην περίπτωση επαφής με βιολογικά δείγματα, επισκεφτείτε έναν γιατρό, καθώς υπάρχει πιθανότητα μετάδοσης λοιμωδών νοσημάτων. Οι πολιτικές και οι διαδικασίες ασφαλείας του ιδρύματός σας πρέπει να τηρούνται.
5. Φυλάσσετε τα σφραγισμένα, γεμάτα σωληνάρια δειγμάτων κοπράνων μόνο σε όρθια θέση, όχι οριζόντια.
6. Τα σωληνάρια δειγμάτων κοπράνων προορίζονται για μία μόνο χρήση. Απορρίψτε όλα τα προϊόντα στα δοχεία απόρριψης επικίνδυνων βιολογικών υλικών.
7. Απαγορεύεται η χρήση των σωληναρίων δειγμάτων κοπράνων μετά το πέρας της ημερομηνίας λήξης. Η διατηρησιμότητα των σωληναρίων δειγμάτων κοπράνων λήγει την τελευταία ημέρα του αναγραφόμενου μήνα και έτους.

Φύλαξη

Φυλάσσετε τα προϊόντα σε θερμοκρασία δωματίου.

Μεταφορά

Τα σωληνάκια δειγμάτων κοπράνων της παραλλαγής Β με βιδωτό πώμα, μαζί με ένα δευτερεύον φιαλίδιο που συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ADR/IATA (οδηγία συσκευασίας P650) και περιλαμβάνει απορροφητικό ένθεμα, και εξωτερική συσκευασία ελεγχμένη ως προς τον τύπο, συμμορφώνονται με τον κανονισμό ADR P650/IATA.

Ουσιαστικά, τα δείγματα κοπράνων πρέπει να μεταφέρονται στο εργαστήριο το συντομότερο δυνατό.

Περιορισμοί

1. Η διάρκεια φύλαξης και η θερμοκρασία εξαρτώνται από τη διατηρησιμότητα των παραμέτρων που πρέπει να εξεταστούν. Ο χρόνος εντός του οποίου πρέπει να πραγματοποιηθεί η ανάλυση κοπράνων θα πρέπει να διευκρινιστεί με το αρμόδιο εργαστήριο ή θα πρέπει να λαμβάνεται από τις οδηγίες χρήσεως του κατασκευαστή της ανάλυσης. Η ψύξη του υλικού δείγματος σε θερμοκρασία 2–8 °C επιτρέπεται και μπορεί να επεκτείνει τη σταθερότητα του δείγματος για ορισμένους αναλυτές.
2. Στον βαθμό που είναι δυνατόν, θα πρέπει να λαμβάνεται το δείγμα υλικού πριν από την έναρξη των μέτρων που βλάπτουν τα παθογόνα (αντιβιοτικά, αντισηπτικά, αντιϊικά θεραπευτικά μέσα). Σε περίπτωση μέτρων που βλάπτουν τα παθογόνα, η καταλληλότητα του υλικού δείγματος πρέπει να διευκρινιστεί με το αρμόδιο εργαστήριο.
3. Πριν από την εξέταση, το δείγμα κοπράνων πρέπει να ομογενοποιηθεί ανακατεύοντάς το προσεκτικά.

Συλλογή δειγμάτων και χειρισμός

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ, ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΔΕΙΓΜΑΤΩΝ ΚΟΠΡΑΝΩΝ.

Απαιτούμενος βοηθητικός εξοπλισμός για τη συλλογή δειγμάτων

1. Σωληνάριο δείγματος κοπράνων
2. Εάν χρειάζεται, Συλλέκτης κοπράνων
3. Γάντια, ρόμπα, προστατευτικά γυαλιά ή άλλη κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, για την προστασία σας από παθογόνους οργανισμούς που μεταδίδονται μέσω του υλικού δείγματος ή τυχόν μολυσματικών υλικών.
4. Εάν χρειάζεται, Ετικέτα
5. Εάν χρειάζεται, κατάλληλοι περιέκτες αποστολής που συμμορφώνονται με τους κανονισμούς ADR/IATA και εξωτερικές συσκευασίες που έχουν ελεγχθεί ως προς τον τύπο

Πραγματοποίηση δειγματοληψίας κοπράνων

Γενικές υποδείξεις

Σε ορισμένες περιπτώσεις, είναι απαραίτητο να σταλούν 2 έως 3 ξεχωριστά δείγματα κοπράνων για εξέταση.

Αυτό αυξάνει το ποσοστό ανίχνευσης σε περίπτωση ασυνεχούς απέκκρισης παθογόνων – ένα μόνο αρνητικό αποτέλεσμα μικροβιολογικής εξέτασης δεν αποκλείει μόλυνση!

Σε περίπτωση λήψης πολλών δειγμάτων κατά διαστήματα, τα δείγματα πρέπει να προωθούνται αμέσως μεμονωμένα στο εργαστήριο, όχι να συλλέγονται για μετέπειτα αποστολή!

Εάν υπάρχουν πολλές κενώσεις την ημέρα, το δείγμα θα πρέπει να λαμβάνεται κατά την πρώτη κένωση, εάν είναι δυνατόν.

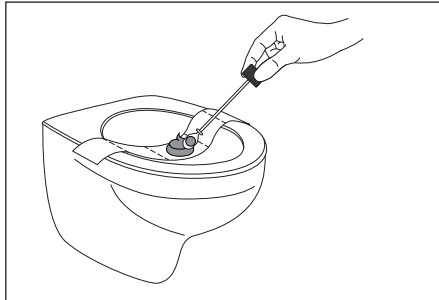
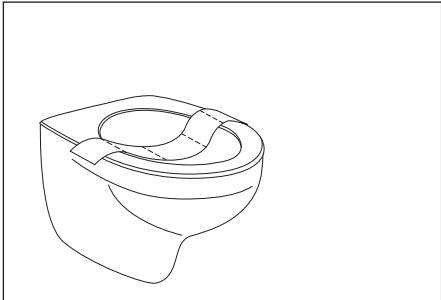
Κατά τη συλλογή ενός δείγματος κοπράνων, είναι σημαντικό να μην υπάρχει επαφή με το νερό έκπλυσης της τουαλέτας ή άλλες ακαθαρσίες. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να λάβετε ένα ουσιαστικό αποτέλεσμα εξέτασης.

Εάν έχετε μια λεκάνη τουαλέτας τύπου flush-out, εκκενώστε το νερό πριν από την αφόδευση.

Εναλλακτικά, μπορείτε να στερεώσετε έναν λεγόμενο «συλλέκτη κοπράνων» πάνω από το κάθισμα της τουαλέτας, ειδικά σε λεκάνη τουαλέτας τύπου flush-down.

Ένας συλλέκτης κοπράνων αποτρέπει:

- Αραίωση του δείγματος κοπράνων με νερό έκπλυσης ή ούρα
- Επαφή του δείγματος κοπράνων με καθαριστικά τουαλέτας ή αρωματικά



Οι διάφορες παραλλαγές των σωληναρίων δειγμάτων κοπράνων περιγράφονται παρακάτω:

A: Κατά τη χρήση σωληναρίου δείγματος κοπράνων με βιδωτό πώμα

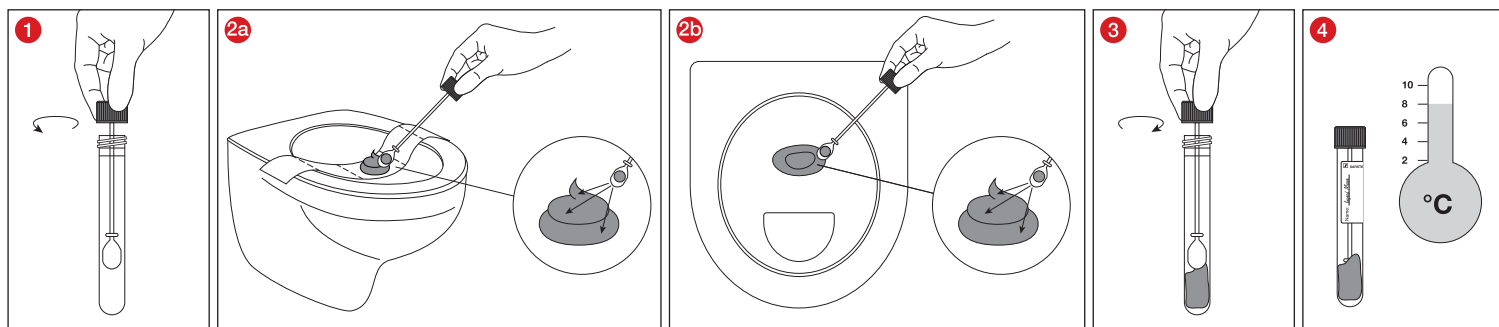
B: Κατά τη χρήση σωληναρίου δείγματος κοπράνων με πιεστό πώμα

Γ: Κατά τη χρήση σωληναρίου δείγματος κοπράνων με βιδωτό πώμα για τη συλλογή ενός καθορισμένου δείγματος κοπράνων (περ. 1 ml)

A: Κατά τη χρήση σωληναρίου δείγματος κοπράνων με βιδωτό πώμα

Αφού ο ασθενής παράσχει το δείγμα κοπράνων:

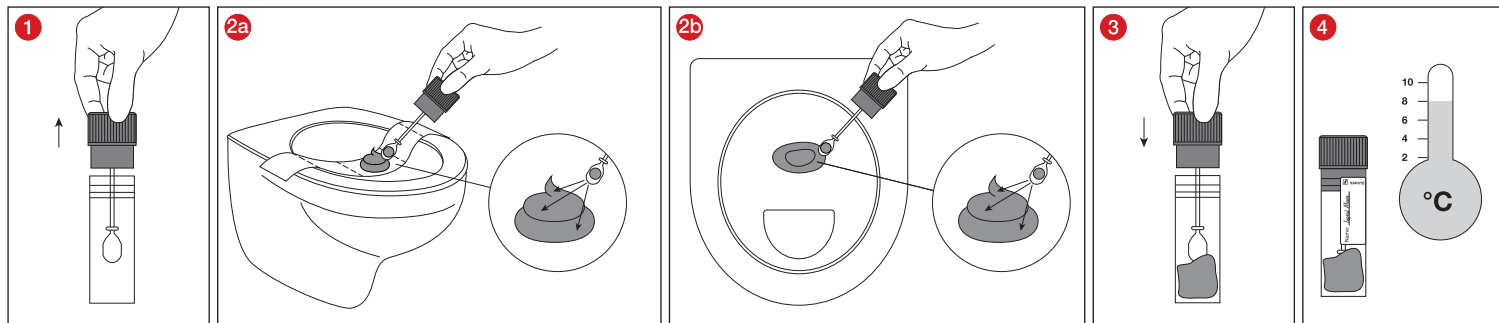
1. Ανοίξτε το πώμα του σωληναρίου δείγματος κοπράνων, στρέφοντάς το αριστερόστροφα (εικ. 1).
2. Συλλέξτε υλικό από 3 έως 5 διαφορετικά σημεία δείγματος κοπράνων με το κουταλάκι κοπράνων που είναι ενσωματωμένο στο πώμα. Συλλέξτε υλικό ειδικά από περιοχές που περιέχουν βλέννα και αίμα (εικ. 2a και 2b). Η απαιτούμενη ποσότητα κοπράνων μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την εξέταση. Ακολουθήστε τις υποδείξεις του αρμόδιου εργαστηρίου αναλύσεων, η ετικέτα ενδέχεται να περιέχει μια υπόδειξη.
3. Κλείστε καλά το σωληνάριο δείγματος κοπράνων με το βιδωτό πώμα, στρέφοντάς το δεξιόστροφα. Το κουταλάκι παραμένει στον περιέκτη, ΜΗΝ το αφαιρείτε (εικ. 3).
4. Επισημάνετε το σωληνάριο δείγματος κοπράνων με τις απαιτούμενες πληροφορίες ασθενούς (π.χ. όνομα, ημερομηνία γέννησης και ημερομηνία συλλογής). Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε την προσαρτημένη ετικέτα. Κατά τη χρήση του σωληναρίου δείγματος κοπράνων χωρίς ετικέτα, πρέπει να επικολλάται ξεχωριστή ετικέτα.
5. Μεταφέρετε κάθε δείγμα κοπράνων στο εργαστήριο το συντομότερο δυνατό και φυλάξτε τα σε δροσερό χώρο έως την παράδοση, αλλά μην τα καταψύχετε. (εικ. 4)
6. Φυλάξτε τα σε δροσερό χώρο έως την επεξεργασία στο εργαστήριο, για να αποτρέψετε την υπερβολική ανάπτυξη των εντεροπαθογόνων στη φυσιολογική χλωρίδα των κοπράνων.



B: Κατά τη χρήση σωληναρίου δείγματος κοπράνων με πιεστό πώμα

Αφού ο ασθενής παράσχει το δείγμα κοπράνων:

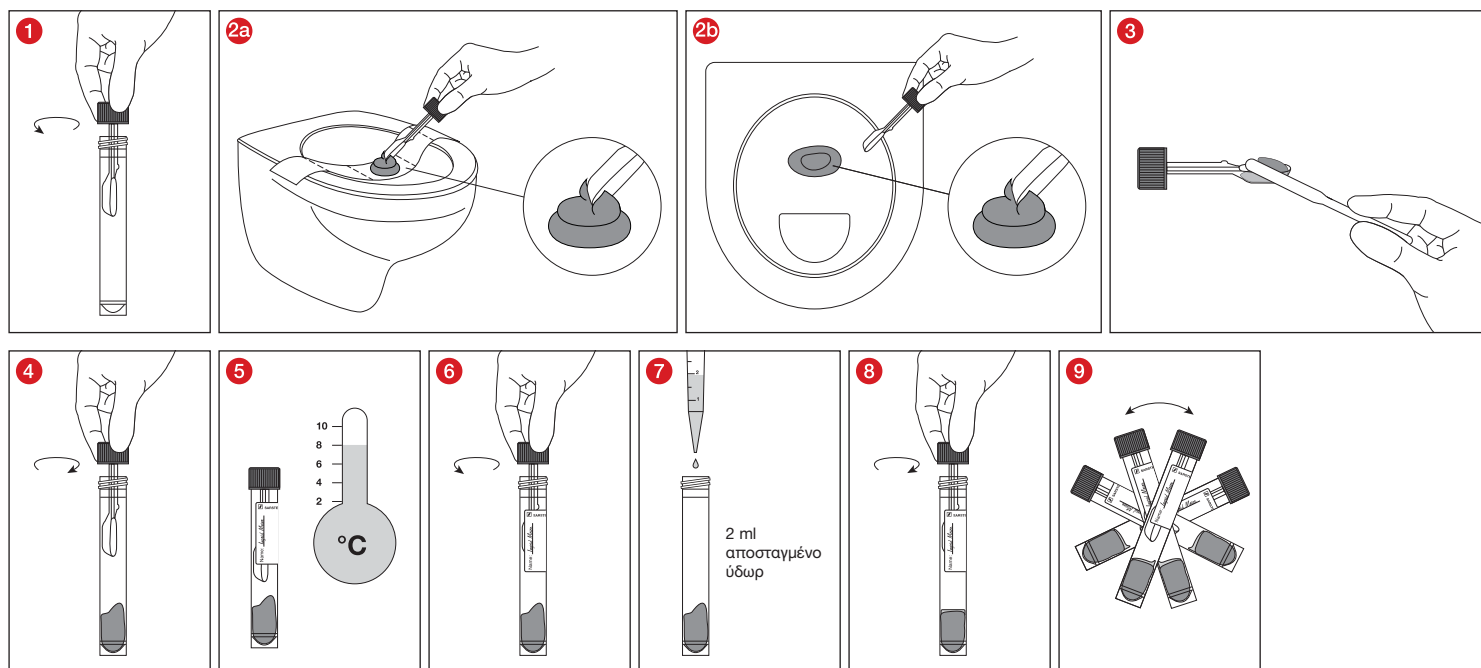
1. Ανοίξτε το πώμα του σωληναρίου δείγματος κοπράνων και αφαιρέστε το τραβώντας προς τα επάνω (εικ. 1).
2. Συλλέξτε υλικό από 3 έως 5 διαφορετικά σημεία δείγματος κοπράνων με το κουταλάκι κοπράνων που είναι ενσωματωμένο στο πώμα. Συλλέξτε υλικό ειδικά από περιοχές που περιέχουν βλέννα και αίμα (εικ. 2a και 2b). Η απαιτούμενη ποσότητα κοπράνων μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την εξέταση. Ακολουθήστε τις υποδείξεις του αρμόδιου εργαστηρίου αναλύσεων, η ετικέτα ενδέχεται να περιέχει μια υπόδειξη.
3. Κλείστε καλά το σωληνάριο δείγματος κοπράνων με το πώμα, πιέζοντάς το καλά μέσα στο σωληνάριο. Το κουταλάκι παραμένει στον περιέκτη, ΜΗΝ το αφαιρείτε (εικ. 3).
4. Επισημάνετε το σωληνάριο δείγματος κοπράνων με τις απαιτούμενες πληροφορίες ασθενούς (π.χ. όνομα, ημερομηνία γέννησης και ημερομηνία συλλογής). Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε την προσαρτημένη ετικέτα. Κατά τη χρήση του σωληναρίου δείγματος κοπράνων χωρίς ετικέτα, πρέπει να επικολλάται ξεχωριστή ετικέτα.
5. Μεταφέρετε κάθε δείγμα κοπράνων στο εργαστήριο το συντομότερο δυνατό και φυλάξτε τα σε δροσερό χώρο έως την παράδοση, αλλά μην τα καταψύχετε (εικ. 4).
6. Φυλάξτε τα σε δροσερό χώρο έως την επεξεργασία στο εργαστήριο, για να αποτρέψετε την υπερβολική ανάπτυξη των εντεροπαθογόνων στη φυσιολογική χλωρίδα των κοπράνων.



Γ: Κατά τη χρήση σωληναρίου δείγματος κοπράνων με βιδωτό πώμα για τη συλλογή ενός καθορισμένου δείγματος κοπράνων (περ. 1 ml)

Αφού ο ασθενής παράσχει το δείγμα κοπράνων:

1. Ανοίξτε το πώμα του σωληναρίου δείγματος κοπράνων, στρέφοντάς το αριστερόστροφα (εικ. 1).
2. Συλλέξτε υλικό από 3 έως 5 διαφορετικά σημεία δείγματος κοπράνων με το κουταλάκι κοπράνων που είναι ενσωματωμένο στο πώμα. Συλλέξτε υλικό ειδικά από περιοχές που περιέχουν βλέννα και αίμα. Πρέπει να γεμίσει ολόκληρο το κουταλάκι (εικ. 2a και 2b).
3. Σκουπίστε την περίσσεια με τη συνοδευτική σπάτουλα (εικ. 3).
4. Απορρίψτε τα περίσσεια κόπρανα και τη σπάτουλα. Ακολουθήστε τις οδηγίες του ιδρύματός σας και τις παρακάτω πληροφορίες απόρριψης.
5. Κλείστε καλά το σωληνάριο δείγματος κοπράνων με το βιδωτό πώμα, στρέφοντάς το δεξιόστροφα. Το κουταλάκι παραμένει στον περιέκτη, ΜΗΝ το αφαιρείτε (εικ. 4).
6. Επισημάνετε το σωληνάριο δείγματος κοπράνων με τις απαιτούμενες πληροφορίες ασθενούς (π.χ. όνομα, ημερομηνία γέννησης και ημερομηνία συλλογής). Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε την προσαρτημένη ετικέτα. Κατά τη χρήση του σωληναρίου δείγματος κοπράνων χωρίς ετικέτα, πρέπει να επικολλάται ξεχωριστή ετικέτα.
7. Μεταφέρετε κάθε δείγμα κοπράνων στο εργαστήριο το συντομότερο δυνατό και φυλάξτε τα σε δροσερό χώρο έως την παράδοση, αλλά μην τα καταψύχετε (εικ. 5).
8. Φυλάξτε τα σε δροσερό χώρο έως την επεξεργασία στο εργαστήριο, για να αποτρέψετε την υπερβολική ανάπτυξη των εντεροπαθογόνων στη φυσιολογική χλωρίδα των κοπράνων.
9. Για την παρασκευή εναιωρήματος, ανοίξτε το πώμα του σωληναρίου δείγματος κοπράνων, στρέφοντάς το αριστερόστροφα (εικ. 6).
10. Προσθέστε 2 ml αποσταγμένο ύδωρ (εικ. 7).
11. Κλείστε καλά το σωληνάριο δείγματος κοπράνων με το βιδωτό πώμα, στρέφοντάς το δεξιόστροφα. Το κουταλάκι παραμένει στον περιέκτη, ΜΗΝ το αφαιρείτε (εικ. 8).
12. Αναμείξτε το σωληνάριο δείγματος κοπράνων απλώς ανακινώντας το (εικ. 9).
13. Για την παρασκευή υπερκείμενου υγρού, φυγοκεντρήστε το σωληνάριο δείγματος κοπράνων.
14. Το υπερκείμενο υγρό μπορεί τώρα να αποσταλεί για ανάλυση.



Φυγοκέντρηση

Το σωληνάριο δείγματος κοπράνων SARSTEDT της παραλλαγής E έχει σχεδιαστεί για φυγοκέντρηση έως 3.500 x g για 15 λεπτά (ΣΦΔ - Σχετική φυγοκέντρος δύναμη - Δύναμη g, γνωστή ως RCF: relative centrifugal force). Η σχετική φυγοκέντρος δύναμη σχετίζεται με τον καθορισμένο αριθμό στροφών/λεπτό ως εξής:

ΣΦΔ (δύναμη g) = $11,2 \times r \times n^2$ (σ.α.λ./1000)²

«ΣΦΔ»: «Σχετική φυγοκέντρος δύναμη» (Αγγλικά: RCF «relative centrifugal force»),

«σ.α.λ.»: «Στροφές ανά λεπτό» (min⁻¹) ή: n = «αριθμός στροφών ανά λεπτό» (Αγγλικά: RPM «revolutions per minute»),

«r» [σε cm]: «Ακτίνα φυγοκέντρησης από το κέντρο της φυγοκέντρου έως τον πυθμένα του σωληναρίου δείγματος κοπράνων.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα ένθετα φυγοκέντρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Στην περίπτωση φυγοκέντρησης σωληναρίων δειγμάτων κοπράνων που φέρουν ρωγμές ή εάν η φυγοκεντρική επιτάχυνση είναι πολύ υψηλή, μπορεί να προκληθεί θραύση των σωληναρίων δειγμάτων κοπράνων, απελευθερώνοντας δυνητικά επικίνδυνες ουσίες. Τα σωληνάκια δειγμάτων κοπράνων πρέπει να φυγοκεντρώνονται σύμφωνα με τις συνθήκες φυγοκέντρησης που αναφέρονται παραπάνω. Εάν χρησιμοποιούνται άλλες συνθήκες, πρέπει να επικυρωθούν από τον ίδιο τον χρήστη.

Πρέπει να διασφαλίζεται ότι τα σωληνάκια δειγμάτων κοπράνων εδράζονται σωστά στα ένθετα φυγοκέντρησης. Τα σωληνάκια δειγμάτων κοπράνων που προεξέχουν από το ένθετο μπορούν να παγιδευτούν στην κεφαλή της φυγοκέντρου και να σπάσουν. Η φυγοκέντρος πρέπει να γεμίζει ομοιόμορφα. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσεως της φυγοκέντρου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφαιρείτε με το χέρι τα σπασμένα σωληνάκια δειγμάτων κοπράνων.

Οδηγίες για την απολύμανση της φυγοκέντρου μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης της φυγοκέντρου.

Απόρριψη

1. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να τηρούνται οι γενικές οδηγίες υγιεινής, καθώς και οι νομικές διατάξεις για την ορθή απόρριψη μολυσματικών υλικών.
2. Τα γάντια μίας χρήσης αποτρέπουν τον κίνδυνο μόλυνσης.
3. Τα μολυσμένα ή γεμάτα σωληνάκια δειγμάτων κοπράνων και τα παρελκόμενά τους πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλα δοχεία απόρριψης επικίνδυνων βιολογικών υλικών, τα οποία μπορούν στη συνέχεια να υποβληθούν σε επεξεργασία σε αυτόκαυστο ή να αποτεφρωθούν.
4. Η απόρριψη πρέπει να πραγματοποιείται σε κατάλληλη μονάδα αποτέφρωσης ή μέσω επεξεργασίας σε αυτόκαυστο (αποστείρωση με ατμό).

Υπόμνημα συμβόλων και επισημάνσεων:



Αριθμός προϊόντος



Αριθμός παρτίδας



Χρήση έως



Σύμβολο CE



In-vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν



Τηρείτε τις οδηγίες χρήσεως



Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης: κίνδυνος μόλυνσεων



Φύλαξη σε σημείο που βρίσκεται μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία



Φύλαξη σε ξηρό μέρος



Κατασκευαστής



Χώρα κατασκευής

Επιπλέον, ισχύουν τα ακόλουθα για αποστειρωμένα προϊόντα:



Εσωτερικά αποστειρωμένο προϊόν



Να μην αποστειρώνεται εκ νέου



Απλό σύστημα στείρου φράγματος με εξωτερική προστατευτική συσκευασία

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που αφορούν το προϊόν κοινοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια εθνική αρχή.

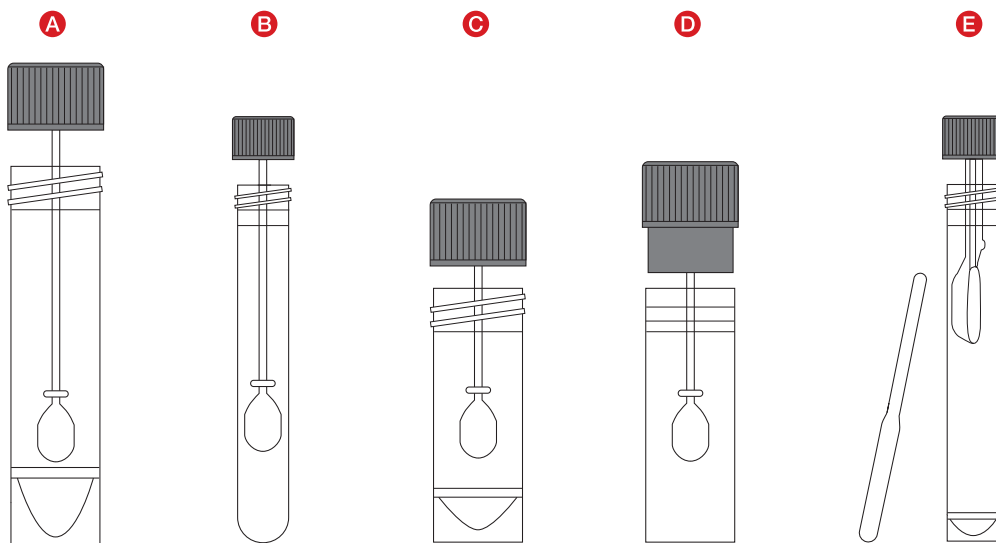
Uso previsto

Los tubos para heces son recipientes para muestras que se utilizan de forma fácil y segura para la recogida, el almacenamiento y el procesamiento de muestras fecales para diagnósticos analíticos *in vitro*. Están disponibles en diferentes tamaños y se cierran con un tapón roscado o con un tapón a presión. En los tapones hay una cuchara que permite recoger la muestra fecal con facilidad y limpieza para transferirla al tubo. Los productos están destinados a la recogida de muestras bajo las instrucciones de los profesionales sanitarios, así como para su uso y aplicación en el ámbito profesional por profesionales sanitarios y personal de laboratorio.

Descripción del producto

Los tubos para heces consisten en un recipiente de plástico transparente con un tapón roscado o un tapón a presión y están disponibles con diferentes diámetros de apertura para diferentes volúmenes de llenado. Según la versión, los tubos para heces están fabricados de diferentes materiales y difieren en dimensión, tipo de cuchara fecal y formas de la base. Según la versión, están disponibles con etiqueta, con impresión o con un contenedor de envío adecuado. Se dispone de versiones estériles y no estériles.

Vista del artículo



Tubos para heces:

Tipo	Descripción
A	Tubo para heces con tapón roscado, longitud/ø 107/25 mm
B	Tubo para heces con tapón roscado, longitud/ø 101/16,5 mm
C	Tubo para heces con tapón roscado, longitud/ø 76/20 mm
D	Tubo para heces con tapón a presión, longitud/ø 75/23,5 mm
E	Tubo para heces con tapón roscado para obtener una muestra fecal definida (aprox. 1 ml), con fondo redondo y faldón, 101 mm x 16,5 mm (longitud x ø), incluida una espátula

Indicaciones de seguridad y advertencias

1. Antes del uso, compruebe que el envase individual no presenta daños. Dado el caso, no utilice el producto.
2. Observe la descripción sobre la manipulación de la aguja.
3. Medidas generales de precaución: Utilice guantes y un equipo de protección individual para protegerse ante una posible exposición a material de muestra potencialmente infeccioso y agentes patógenos de transmisión sanguínea.
4. Manipule las muestras biológicas y los elementos de ayuda para la extracción conforme a las directrices y procedimientos de su institución. Acuda a un médico en caso de contacto con las muestras biológicas, ya que existe el riesgo de transmisión de enfermedades infecciosas. Observe las directrices y procedimientos de seguridad de su centro médico.
5. Guarde los tubos para heces cerrados y llenos solo en posición vertical, no en posición horizontal.
6. Los tubos para heces han sido concebidos para un solo uso. Elimine todos los productos en los contenedores de eliminación de materiales biológicos peligrosos.
7. No use los tubos para heces después de la fecha de caducidad. La fecha de caducidad de los tubos para heces se refiere al último día del mes y año indicados.

Almacenamiento

Los productos deben almacenarse a temperatura ambiente.

Transporte

La versión B de los tubos para heces con tapón roscado, junto con un contenedor secundario conforme a la normativa ADR/IATA (instrucción de embalaje P650), incluyendo una plantilla absorbente, y un embalaje exterior homologado cumplen con la normativa ADR P650/IATA.

Las muestras fecales siempre deben transportarse al laboratorio por la vía más rápida posible.

Limitaciones

1. El tiempo y la temperatura de conservación dependen de la estabilidad de los parámetros que se van a analizar.
El tiempo en el que debe realizarse el análisis fecal se deberá aclarar con el laboratorio correspondiente o se tomará de las instrucciones de uso del fabricante del análisis.
El material de la muestra se puede refrigerar entre 2 °C y 8 °C, lo que puede prolongar la estabilidad de la muestra de algunos analitos.
2. El material de muestra debe recogerse en la medida de lo posible antes de iniciar medidas contra microbios patógenos (antibióticos, antisépticos, terapias antivirales, etc.).
En caso de hacer uso de medidas contra microbios patógenos, la idoneidad del material de muestra debe aclararse con el laboratorio correspondiente.
3. La muestra fecal debe removerse con cuidado antes del análisis para homogeneizarla.

Extracción de la muestra y manipulación

LEA ATENTAMENTE ESTE DOCUMENTO ANTES DE COMENZAR CON LA OBTENCIÓN DE LA MUESTRA FECAL.

Material de trabajo necesario para la recogida de la muestra

1. Tubo para heces
2. Si es necesario, recogedor fecal
3. Guantes, bata, protección ocular u otra prenda de protección adecuada para protegerse de los patógenos que se transmiten por el material de muestra o de materiales potencialmente infecciosos.
4. Si es necesario, Etiqueta
5. Si es necesario, contenedores de transporte adecuados y conformes con la normativa ADR/IATA y embalajes exteriores homologados

Toma de la muestra

Indicaciones generales

En algunos casos puede ser necesario enviar de 2 a 3 muestras fecales distintas para su análisis.

Esto aumenta la tasa de detección en caso de excreción discontinua de patógenos: ¡la obtención de un solo resultado negativo en el análisis microbiológico no descarta una infección!

Si se toman varias muestras espaciadas, estas deben enviarse al laboratorio inmediatamente, ¡no deben agruparse!

Si se producen varias deposiciones al día, la muestra debe tomarse durante la primera de ellas, si es posible.

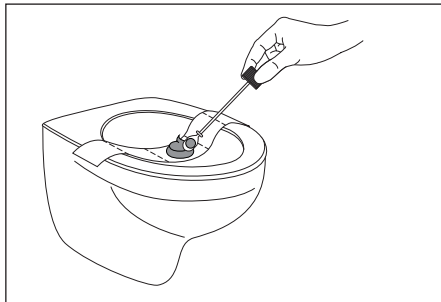
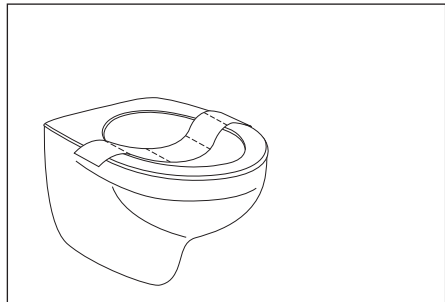
Durante la obtención de la muestra fecal, es importante que no entre en contacto con el agua del inodoro ni otros contaminantes. Esta es la única manera de obtener un resultado significativo del análisis.

Si el inodoro es de taza plana, retire el agua antes de depositar las heces.

También puede colocar un «recogedor fecal» en el asiento del inodoro, sobre todo si el inodoro es de taza profunda.

El recogedor fecal evita lo siguiente:

- La dilución de la muestra fecal con el agua de lavado o la orina.
- El contacto de la muestra fecal con limpiadores de inodoros o perfumes.



A continuación se describen las diferentes versiones de tubos para heces:

A: Cuando se utiliza un tubo para heces con tapón roscado

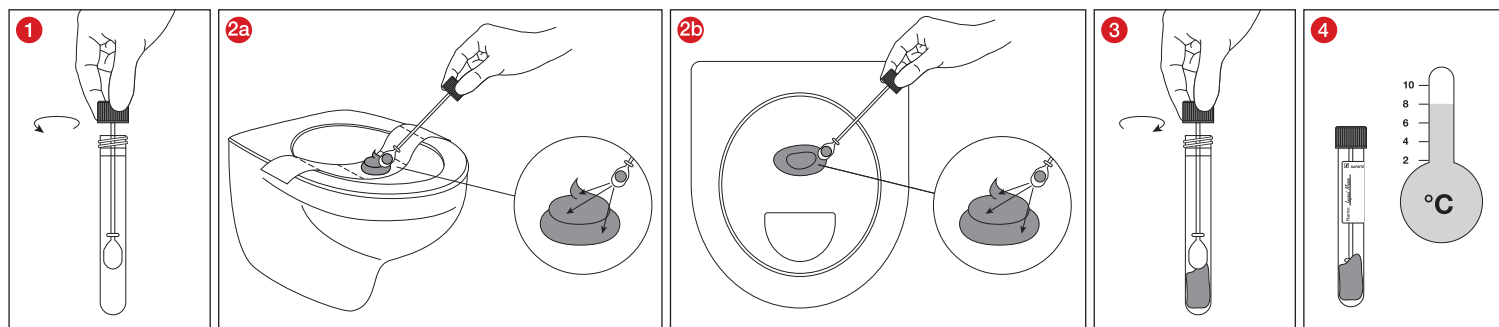
B: Cuando se utiliza un tubo para heces con tapón a presión

C: Cuando se utiliza un tubo para heces con tapón roscado para obtener una muestra fecal definida (aprox. 1 ml)

A: Cuando se utiliza un tubo para heces con tapón roscado

Una vez que el paciente ha depositado la muestra fecal:

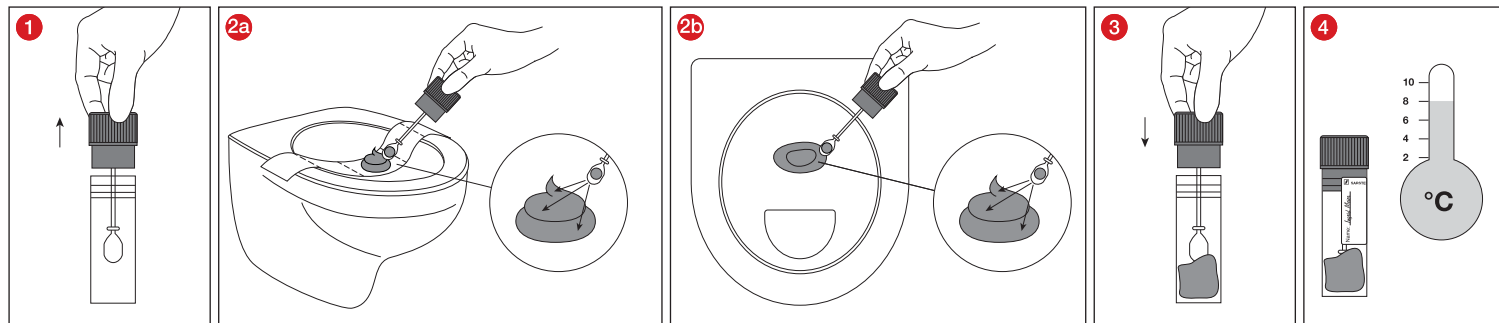
1. Quite el tapón del tubo para heces girándolo en sentido antihorario (fig. 1).
2. Extraiga material de 3 a 5 lugares diferentes de la muestra fecal con la cuchara fecal integrada en el tapón. Elija sobre todo los lugares que contengan mucosidad y sangre (figs. 2a y 2b). La cantidad de heces necesaria puede variar dependiendo del análisis. Siga las indicaciones del laboratorio analítico, también es posible que la etiqueta contenga indicaciones.
3. Cierre con firmeza el tubo para heces girando el tapón roscado en sentido horario. La cuchara permanece en el recipiente, NO la retire (fig. 3).
4. Rotule el tubo para heces con los datos del paciente (p. ej., nombre, fecha de nacimiento y fecha de recogida de la muestra). Utilice para ello la etiqueta aplicada en el tubo. Si utiliza un tubo para heces sin etiqueta, colóquela una etiqueta.
5. Entregue cada muestra fecal al laboratorio lo antes posible y guárdela en un lugar fresco hasta su entrega, pero no la congele. (fig. 4).
6. Guarde la muestra en un lugar fresco hasta el análisis en el laboratorio para evitar la proliferación excesiva de patógenos enteropatógenos por la microbiota fisiológica fecal.



B: Cuando se utiliza un tubo para heces con tapón a presión

Una vez que el paciente ha depositado la muestra fecal:

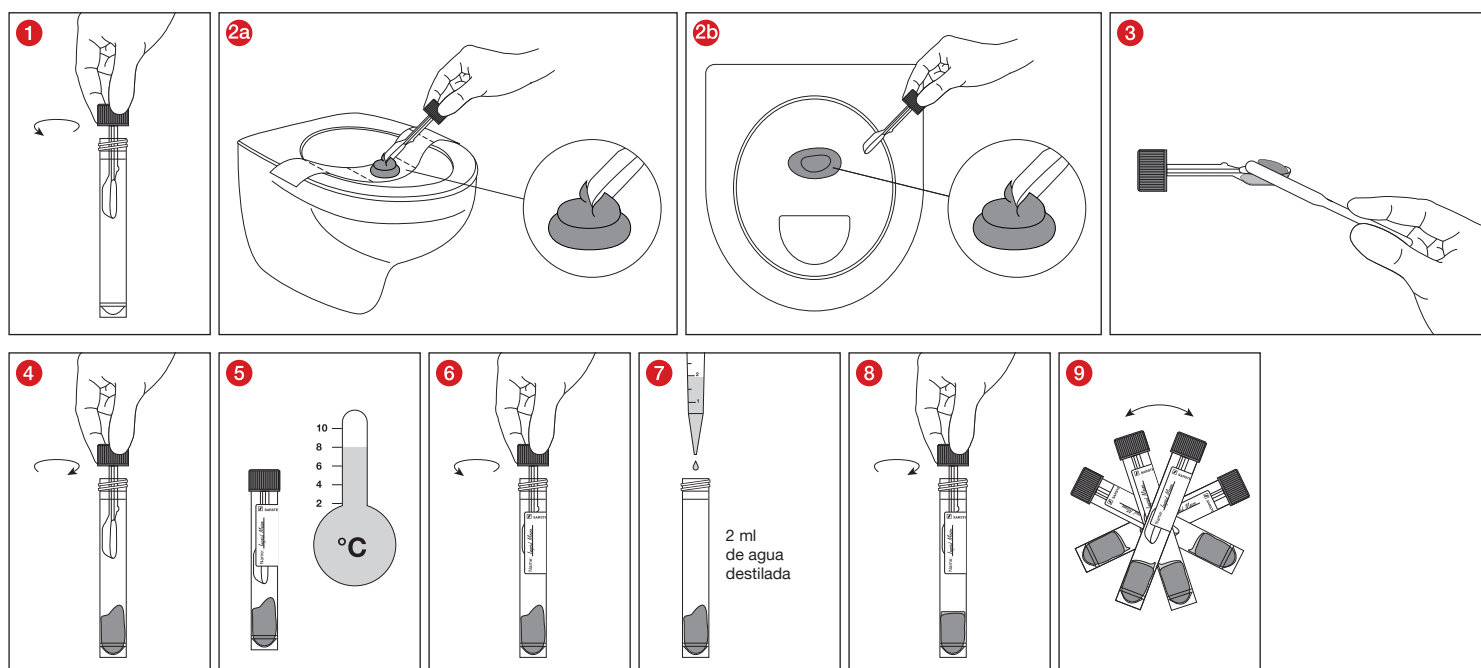
1. Quite el tapón del tubo para heces tirando de él hacia arriba (fig. 1).
2. Extraiga material de 3 a 5 lugares diferentes de la muestra fecal con la cuchara fecal integrada en el tapón. Elija sobre todo los lugares que contengan mucosidad y sangre (figs. 2a y 2b). La cantidad de heces necesaria puede variar dependiendo del análisis. Siga las indicaciones del laboratorio analítico, también es posible que la etiqueta contenga indicaciones.
3. Cierre el tubo para heces presionando el tapón con firmeza en el tubo. La cuchara permanece en el recipiente, NO la retire (fig. 3).
4. Rotule el tubo para heces con los datos del paciente (p. ej., nombre, fecha de nacimiento y fecha de recogida de la muestra). Utilice para ello la etiqueta aplicada en el tubo. Si utiliza un tubo para heces sin etiqueta, colóquela una etiqueta.
5. Entregue cada muestra fecal al laboratorio lo antes posible y guárdela en un lugar fresco hasta su entrega, pero no la congele (fig. 4).
6. Guarde la muestra en un lugar fresco hasta el análisis en el laboratorio para evitar la proliferación excesiva de patógenos enteropatógenos por la microbiota fisiológica fecal.



C: Cuando se utiliza un tubo para heces con tapón roscado para obtener una muestra fecal definida (aprox. 1 ml)

Una vez que el paciente ha depositado la muestra fecal:

1. Quite el tapón del tubo para heces girándolo en sentido antihorario (fig. 1).
2. Extraiga material de 3 a 5 lugares diferentes de la muestra fecal con la cuchara fecal integrada en el tapón. Elija sobre todo los lugares que contengan mucosidad y sangre. Llene toda la cuchara (figs. 2a y 2b).
3. Retire el exceso con la espátula adjunta (fig. 3).
4. Deseche el exceso de heces y la espátula. Siga las instrucciones de su centro médico, así como las indicaciones sobre la eliminación que figuran más adelante.
5. Cierre con firmeza el tubo para heces girando el tapón roscado en sentido horario. La cuchara permanece en el recipiente, NO la retire (fig. 4).
6. Rotule el tubo para heces con los datos del paciente (p. ej., nombre, fecha de nacimiento y fecha de recogida de la muestra). Utilice para ello la etiqueta aplicada en el tubo. Si utiliza un tubo para heces sin etiqueta, colóquela una etiqueta.
7. Entregue cada muestra fecal al laboratorio lo antes posible y guárdela en un lugar fresco hasta su entrega, pero no la congele (fig. 5).
8. Guarde la muestra en un lugar fresco hasta el análisis en el laboratorio para evitar la proliferación excesiva de patógenos enteropatógenos por la microbiota fisiológica fecal.
9. Para preparar una suspensión, quite el tapón del tubo para heces girándolo en sentido antihorario (fig. 6).
10. Añada 2 ml de agua destilada (fig. 7).
11. Cierre con firmeza el tubo para heces girando el tapón roscado en sentido horario. La cuchara permanece en el recipiente, NO la retire (fig. 8).
12. Agite el tubo para heces para mezclarlo (fig. 9).
13. Centrifugue el tubo para heces para preparar un sobrenadante.
14. Ahora es posible añadir el sobrenadante al análisis.



Centrifugado

La versión E del tubo para heces SARSTEDT está diseñada para como máximo $3.500 \times g$ durante 15 minutos (FCR, fuerza o aceleración centrífuga relativa, fuerza g; del inglés: RCF, relative centrifugal force). La aceleración centrífuga relativa presenta la siguiente relación respecto a las revoluciones por minuto ajustadas:

$FCR \text{ (fuerza g)} = 11,2 \times r \times (\text{rpm}/1.000)^2$

«FCR»: «Fuerza centrífuga relativa», (inglés: RCF «relative centrifugal force»)

«rpm»: «Revoluciones por minuto» (min⁻¹), o n = «número de revoluciones por minuto» (inglés: RPM «revolutions per minute»)

«r» [en cm]: «Radio de giro desde el centro de la centrifuga hasta la base del tubo para heces

Emplee únicamente adaptadores de centrifuga adecuados.

¡ATENCIÓN!

La centrifugación de tubos para heces agrietados o con una aceleración centrífuga demasiado elevada pueden dar lugar a la rotura de los tubos y una posible liberación de sustancias peligrosas. Los tubos para heces deben centrifugarse según las condiciones de centrifugado indicadas anteriormente. Si se aplican unas condiciones distintas, estas deberán validarse por parte del propio usuario. Cerciérese de que los tubos para heces encajan correctamente en el adaptador de la centrifuga. Los tubos para heces que sobresalen del adaptador pueden quedar atrapados en el cabezal de la centrifuga y romperse. Observe que la centrifuga esté cargada de forma homogénea. Para ello, siga las instrucciones de uso de la centrifuga.

¡ATENCIÓN! No retire con la mano los tubos para heces rotos.

Las instrucciones para la desinfección de la centrifuga se encuentran en las instrucciones de uso de esta.

Eliminación

1. Se deben observar y cumplir las directivas sobre higiene general y las disposiciones legales para la eliminación correcta de material infeccioso.
2. El uso de guantes desechables evita el riesgo de infección.
3. Los tubos para heces llenos o contaminados y sus accesorios deben desecharse en contenedores adecuados para la eliminación de materiales biológicos peligrosos que admitan un posterior procesamiento en autoclave e incineración.
4. La eliminación debe llevarse a cabo en una planta incineradora adecuada o a través de un proceso de autoclave (esterilización por vapor).

Leyendas de símbolos y marcas:



Número de artículo



Código de lote



Fecha de caducidad



Marcado CE



Producto sanitario *para diagnóstico in vitro*



Consúltense las instrucciones de uso



En caso de reutilización: peligro de contaminación



Manténgase alejado de la luz solar



Manténgase seco



Fabricante



País de fabricación

Se aplica de forma adicional para productos estériles:



Producto estéril en su interior



No reesterilizar



Sistema de barrera estéril simple con envase protector exterior

Modificaciones técnicas reservadas.

Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe ser notificado al fabricante y a la autoridad nacional competente.

Kasutusotstarve

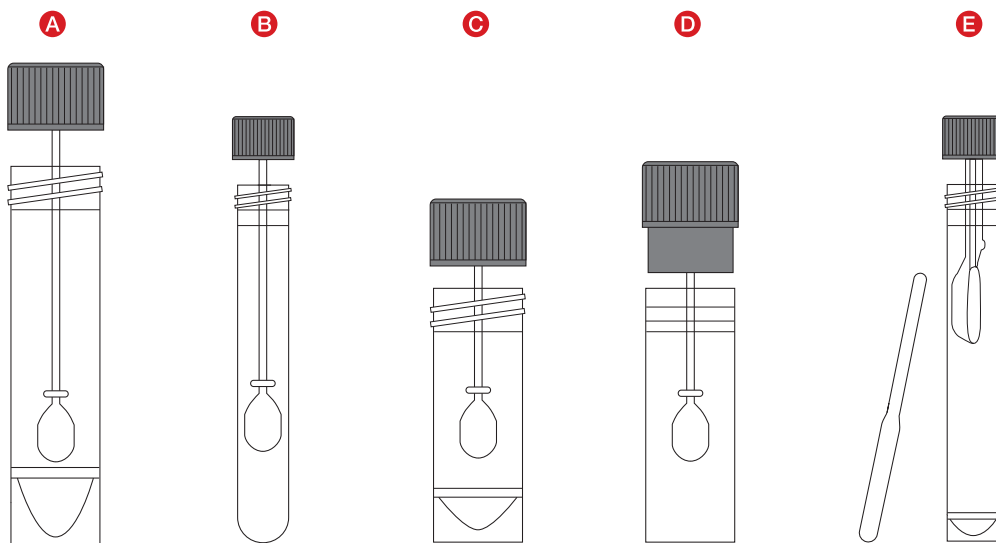
Roojaproovikatsutid on proovianumad, mida kasutatakse roojaproovide turvaliseks kogumiseks, säilitamiseks ja töötlemiseks *in-vitro* diagnostikaeesmärkidel. Neid on saadaval eri suurustes ning need suletakse kas keermeskorgiga või pealevajatava korgiga. Kaante küljes on lusikas, millega saab roojaproovi kergesti ja puhtalt võtta ning katsutisse panna.

Tooted on ette nähtud proovi võtmiseks meditsiinipersonali juhendamisel ning rakendamiseks ja kasutamiseks professionaalses keskkonnas meditsiini- ja laboripersonalile.

Toote kirjeldus

Roojaproovikatsutid on läbipaistvast plastist anumad, millel on sobiv keermeskork või pealevajatava kork ning mida pakutakse erinevate täitekoguste ja erineva avaläbimõõduga. Kujutusest olenevalt on roojaproovikatsutid eri materjalidest ning erinevad üksteisest mõõtmete, roojalusika tüübi ja põhja kuju poolest. Need on variandist olenevalt saadaval etiketi, sissetrüki või sobiva saatmisanumaga. Need on saadaval steriilsete ja mittesteriilsete variantidena.

Artikli ülevaade



Roojaproovikatsutid

Liik	Kirjeldus
A	Keermeskorgiga roojaproovikatsutid, pikkus/ø 107/25 mm
B	Keermeskorgiga roojaproovikatsutid, pikkus/ø 101/16,5 mm
C	Keermeskorgiga roojaproovikatsutid, pikkus/ø 76/20 mm
D	Pealevajatava korgiga roojaproovikatsutid, pikkus/ø 75/23,5 mm
E	Keermeskorgiga roojaproovikatsutid kindla roojaproovikoguse võtmiseks (u 1 ml), ümara põhja ja püstiasetamisusega, pikkus/ø 101/16,5 mm, kaasasoleva spaatliga

Ohutus- ja hoiatusjuhised

- Enne kasutamist kontrollige iga üksikpakend kahjustuse suhtes üle ja ärge seda kahjustuste korral kasutage.
- Järgige käsitsemise kirjeldust.
- Üldised ettevaatusabinõud: kasutage kindaid ja üldisi isikukaitsevahendeid, et kaitsta ennast võimaliku kokkupuute eest potentsiaalselt nakkusliku proovimaterjali ja ülekantavate haigustekitajatega.
- Käidelge kõiki bioloogilisi proove ning proovivõtu abivahendeid asutuse suuniste ja protseduuride kohaselt. Bioloogiliste proovidega kokkupuute korral pöörduge arsti poole, kuna seeläbi võivad üle kanduda nakkushaigused. Järgida tuleb asutuse turvasuuniste ja -protseduuride.
- Hoiustage suletud täidetud roojaproovikatsuteid ainult püstises asendis, ärge asetage neid pikali.
- Roojaproovikatsutid on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks. Visake kõik tooted ohtlike bioloogiliste materjalide jaoks mõeldud kogumismahutitesse.
- Roojaproovikatsuteid ei tohi pärast säilivusaia lõppemist enam kasutada. Roojaproovikatsute säilivusaeg lõpeb äratoodud kuu ja aasta viimasel päeval.

Hoiustamine

Tooteid tuleb hoiustada toatemperatuuril.

Transport

Variandi B keermeskorgiga roojaproovikatsutid vastavad eeskirjade ADR/IATA (pakendamisujuhised P650) kohase lisamahutiga, millel on muu hulgas imav sisekiht, ja tüübikinnitusega välispakendiga eeskirjadele ADR P650/IATA. Üldiselt tuleks roojaproovid võimalikult kiirel viisil laborisse transportida.

Piirangud

1. Hoiustamiskestus ja -temperatuur olenevad uuritavate parameetrite säilivusest. Seda, millise aja jooksul tuleb roojaproovi analüüs teha, küsige pädevalt laborilt või vaadake analüüside tootja kasutusjuhendist. Lubatud on proovimaterjali jahutamine 2–8 °C-ni ja see võib proovi stabiilsust mõnede analüütide puhul pikendada.
2. Võimaluse korral võtke proovimaterjal enne haigustekitajaid kahjustavate meetmetega (antibiootikumid, antiseptika, viirusvastane ravi) alustamist. Haigustekitajaid kahjustavate meetmete korral tuleb proovimaterjali sobivuse kohta küsida pädevalt laborilt.
3. Roojaproov tuleb enne uurimist hoolika segamise abil homogeniseerida.

Proovide võtmine ja käitlemine

ENNE ROOJAPROOVI VÕTMISE ALUSTAMIST LUGEGE SEE DOKUMENT TÄIELIKULT LÄBI.

Proovivõtuks vajalik töömaterjal

1. Roojaproovikatsutid
2. Vajaduse korral roojakoguja
3. Kindad, kittel, silmakaitse või muu sobiv kaitseriietus kaitseks proovimaterjali kaudu ülekantavate patogeenide või potentsiaalselt nakkuslike materjalide eest
4. Vajaduse korral etikett
5. Vajaduse korral sobiv, eeskirjadele ADR/IATA vastav saatmisanum ja tüübikinnitusega välispakend

Roojaproovi võtmine

Üldised juhised

Mõnel juhul on vajalik saata uuringuteks 2 kuni 3 eraldi roojaproovi.

See suurendab haigustekitajate vahelduva eritumise korral tuvastamise määra – üks negatiivne mikrobioloogiline uuringu tulemus ei tähenda, et nakkust enam ei esine.

Mitme proovi võtmisel teatava ajavahemike järel tuleb iga proov eraldi kohe edasi laborisse saata, mitte neid koguda.

Kui patsient roojab mitu korda päevas, tuleks proov võimaluse korral võtta esimesel roojamisel.

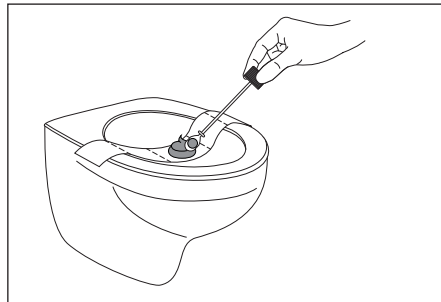
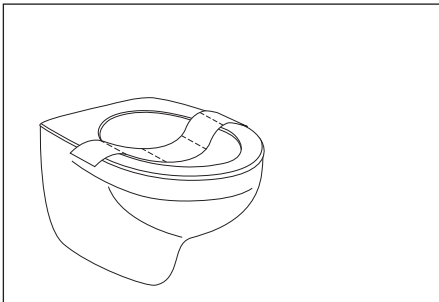
Roojaproovi võtmisel on oluline, et see ei puutuks kokku WC-loputusvee ega muu mustusega. Ainult nii on võimalik saada korralikke analüüsitulemusi.

Kui tualetipotil on lame loputuspind, eemaldage enne roojamist vesi.

Teise võimalusena saate eriti sügava loputuspinna tualetipoti korral paigutada üle prill-laua niinimetatud roojakoguja.

Roojakogujaga vältite:

- Roojaproovi lahjendamist loputusvee või uriiniga;
- Roojaproovi kokkupuudet tualetipuhastusvahendi või lõhnaainetega.



Allpool on kirjeldatud roojaproovikatsutite erinevaid variante.

A. Keermeskorgiga roojaproovikatsuti kasutamisel

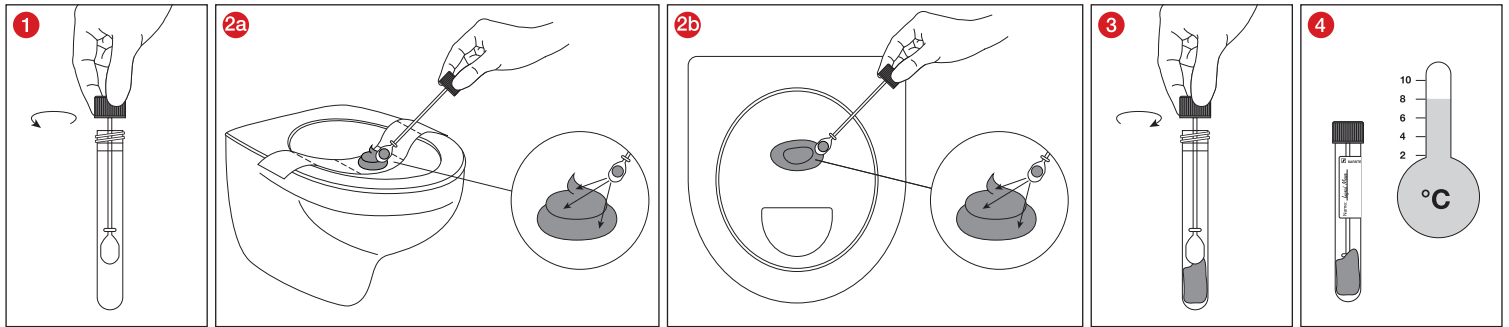
B. Pealevajatava korgiga roojaproovikatsuti kasutamisel

C. Kindla roojaproovikoguse võtmiseks (u 1 ml) ettenähtud keermeskorgiga roojaproovikatsutite kasutamisel

A. Keermeskorgiga roojaproovikatsuti kasutamisel

Pärast seda, kui patsient on roojaproovi andnud:

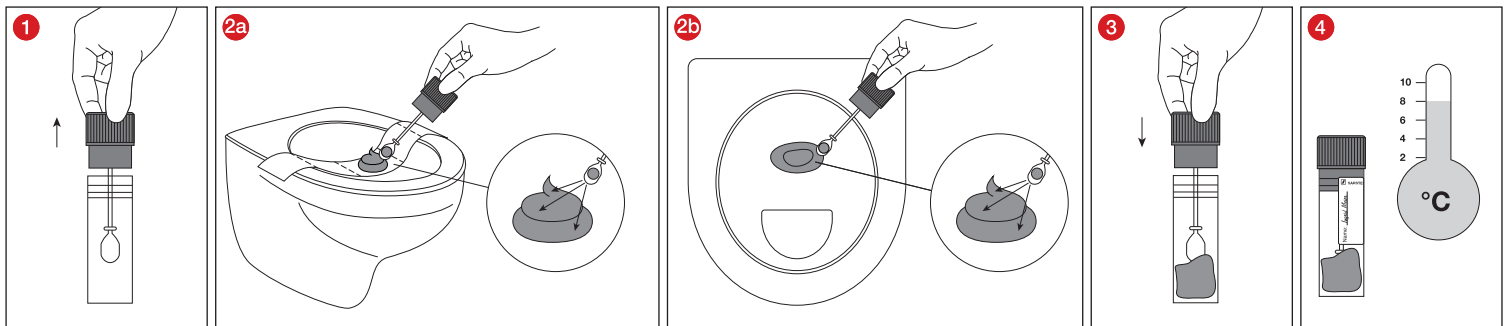
1. Avage roojaproovikatsuti kork, pöörates seda vastupäeva (joonis 1);
2. Võtke korgi küljes oleva roojalusikaga roojaproovi 3 kuni 5 eri kohast materjali. Eriti võtke lima ja verd sisaldavatest kohtadest (joonised 2a ja 2b). Vajalik roojakogus võib uuringust olenevalt varieeruda. Järgige pädeva analüüsilabori juhiseid; etikett võib ka juhiseid sisaldada;
3. Sulgege roojaproovikatsuti kindlalt keermeskorgiga, keerates seda päripäeva. Lusikas jääb anumasse, ÄRGE võtke seda ära (joonis 3);
4. Märgistage roojaproovikatsuti vajalike patsiendiandmetega (nt nimi, sünniaeg ja proovi võtmise kuupäev). Selleks kasutage pealekleebitud etiketti; etiketit roojaproovikatsuti kasutamisel tuleb eraldi etikett peale kleepida;
5. Viige iga roojaproov võimalikult kiiresti laborisse ja säilitage neid kuni üleandmiseni jahedas kohas, aga ärge neid külmutage (joonis 4);
6. Kuni laboris töötlemiseni hoidke jahedas, et vältida enteropatoogeenide lämmatamist rooja füsioloogilise mikrofloora poolt.



B. Pealevajatava korgiga roojaproovikatsuti kasutamisel

Pärast seda, kui patsient on roojaproovi andnud:

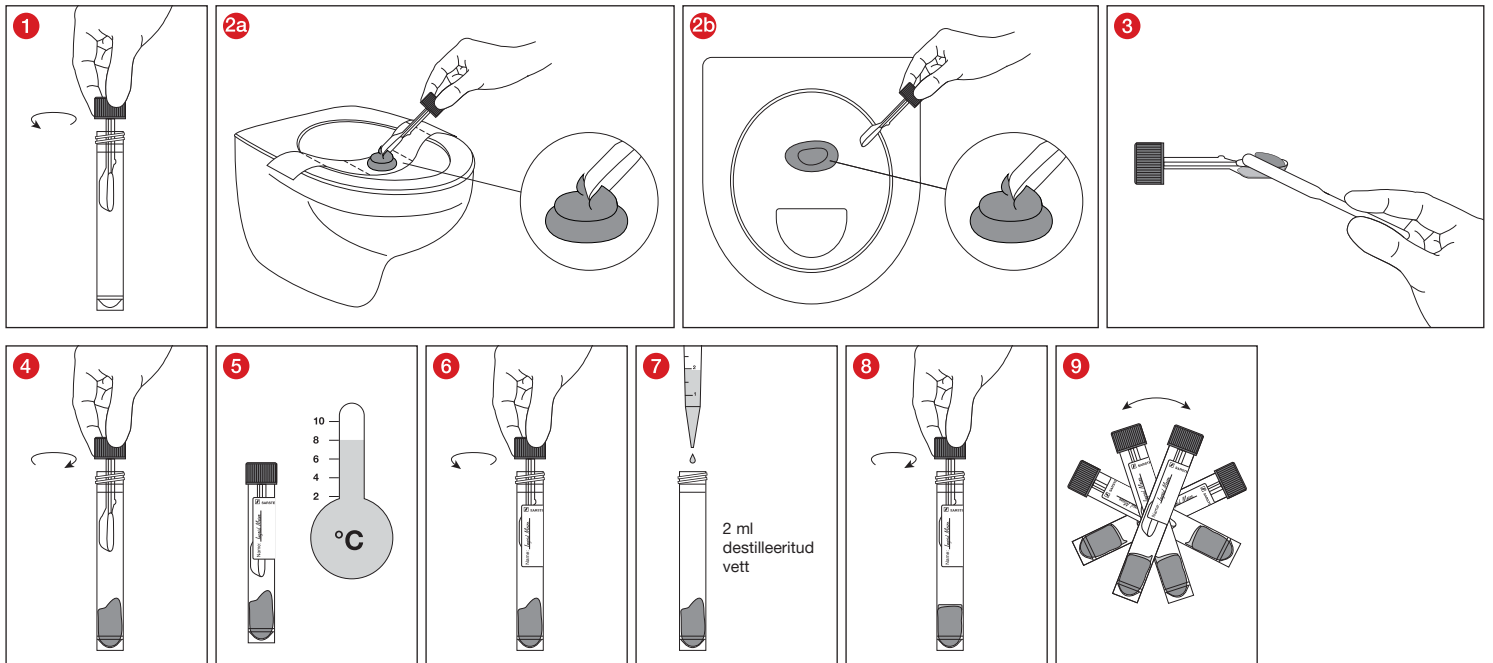
1. Avage roojaproovikatsuti kork, tõmmates selle üles välja (joonis 1);
2. Võtke korgi küljes oleva roojalusikaga roojaproovi 3 kuni 5 eri kohast materjali. Eriti võtke lima ja verd sisaldavatest kohtadest (joonised 2a ja 2b). Vajalik roojakogus võib uuringust olenevalt varieeruda. Järgige pädeva analüüsilabori juhiseid; etikett võib ka juhiseid sisaldada;
3. Sulgege roojaproovikatsuti kindlalt korgiga, vajutades selle kindlalt katsutile. Lusikas jääb anumasse, ÄRGE võtke seda ära (joonis 3);
4. Märgistage roojaproovikatsuti vajalike patsiendiandmetega (nt nimi, sünniaeg ja proovi võtmise kuupäev). Selleks kasutage pealekleebitud etiketti; etiketit roojaproovikatsuti kasutamisel tuleb eraldi etikett peale kleepida;
5. Viige iga roojaproov võimalikult kiiresti laborisse ja säilitage neid kuni üleandmiseni jahedas kohas, aga ärge neid külmutage (joonis 4);
6. Kuni laboris töötlemiseni hoidke jahedas, et vältida enteropatoogeenide lämmatamist rooja füsioloogilise mikrofloora poolt.



C. Kindla roojaproovikoguse võtmiseks (u 1 ml) ettenähtud keermeskorgiga roojaproovikatsutite kasutamisel

Pärast seda, kui patsient on roojaproovi andnud:

1. Avage roojaproovikatsuti kork, pöörates seda vastupäeva (joonis 1);
2. Võtke korgi küljes oleva roojalusikaga roojaproovi 3 kuni 5 eri kohast materjali. Eriti võtke lima ja verd sisaldavatest kohtadest. Täita tuleb kogu lusikas (joonised 2a ja 2b);
3. Ülejääk eemaldage kaasasoleva spaatliga (joonis 3);
4. Kõrvaldage ülejäänud roe ja spaatel. Seejuures järgige asutuse juhiseid ja ka allpool esitatud kõrvaldamisjuhiseid;
5. Sulgege roojaproovikatsuti kindlalt keermeskorgiga, keerates seda päripäeva. Lusikas jääb anumasse, ÄRGE võtke seda ära (joonis 4);
6. Märgistage roojaproovikatsuti vajalike patsiendiandmetega (nt nimi, sünniaeg ja proovi võtmise kuupäev). Selleks kasutage pealekleebitud etiketti; etiketta roojaproovikatsuti kasutamisel tuleb eraldi etikett peale kleepida;
7. Viige iga roojaproov võimalikult kiiresti laborisse ja säilitage neid kuni üleandmiseni jahedas kohas, aga ärge neid külmutage (joonis 5);
8. Kuni laboris töötlemiseni hoidke jahedas, et vältida enteropatogeenide lämmatamist rooja füsioloogilise mikrofloora poolt;
9. Suspensiooni valmistamiseks avage roojaproovikatsuti kork, pöörates seda vastupäeva (joonis 6);
10. Lisage 2 ml destilleeritud vett (joonis 7);
11. Sulgege roojaproovikatsuti kindlalt keermeskorgiga, keerates seda päripäeva. Lusikas jääb anumasse, ÄRGE võtke seda ära (joonis 8);
12. Segage roojaproovikatsutit seda lihtsalt loksutades (joonis 9);
13. Supernatandi valmistamiseks tsentrifuugige roojaproovi;
14. Nüüd saab supernatanti analüüsida.



Tsentrifugimine

Variandi E roojaproovikatsutid SARSTEDT on ette nähtud kuni 3500 × g jaoks 15 minuti jooksul (RZB – suhteline tsentrifugaalkiirendus – g-jõud; inglise keeles tuntud kui RCF: suhteline tsentrifugaaljõud (relative centrifugal force)).

Suhteline tsentrifugaalkiirendus on järgmises seoses seadistatud pööretega/minutis:

$RZB (g\text{-jõud}) = 11,2 \times r \times (UpM/1000)^2$;

„RZB“: „Relative zentrifugalkraft“ – suhteline tsentrifugaaljõud, (inglise keeles „RCF“: relative centrifugal force);

„UpM“: „Umdrehung pro minute“ – pöörat minutis (min⁻¹) või: n = „pöörete arv minutis“ (inglise keeles: RPM, „revolutions per minute“);

„r“ [cm]: „Tsentrifugimisraadius alates tsentrifuugi keskkohast kuni roojaproovikatsuti põhjani.

Kasutada tohib ainult sobivaid tsentrifugiotsakuid.

TÄHELEPANU!

Mõradega roojaproovikatsutite tsentrifugimine või liiga suure tsentrifugaalkiirendusega tsentrifugimine võib kutsuda esile roojaproovikatsutite murdumise, kusjuures võivad vabaneda potentsiaalselt ohtlikud materjalid. Roojaproovikatsutiteid peaks tsentrifugima eespool loetletud tsentrifugimistingimustel. Kui peaks kasutama teisi tingimusi, siis peab kasutaja need ise valideerima.

Tuleb tagada, et roojaproovikatsutid istuksid tsentrifuugi otsakutes sobivalt. Kui roojaproovikatsutid ulatuvad üle otsaku, võivad need tsentrifuugi pea külge takerduda ja puruneda.

Tsentrifuug peab olema ühtlaselt täidetud. Selle kohta järgige tsentrifuugi kasutusjuhendit.

ETTEVAATUST! Ärge eemaldage purunenud roojaproovikatsuteid käega.

Juhised tsentrifuugi desinfitseerimise kohta leiate tsentrifuugi kasutusjuhendist.

Jäätmekäitlus

1. Tuleb järgida üldisi hügieenisuuniseid ning õigusaktide sätteid nakkusliku materjali nõuetekohase kõrvaldamise kohta ja neist kinni pidada.
2. Ühekordselt kasutatavad kindad vähendavad nakatumisriski.
3. Saastunud või täidetud roojaproovikatsutid ja nende tarvikud tuleb visata sobivatesse ohtlike bioloogiliste materjalide jaoks mõeldud kogumismahutitesse, mille saab seejärel autoklaavida ja ära põletada.
4. Jäätmekäitlus peab toimuma sobivas põletusrajatises või autoklaavimise (aursteriliseerimise) teel.

Sümbolite ja märgistuste võti



Artikli number



Partii number



Kõlblik kuni



CE-märgis



In vitro diagnostikavahend



Järgige kasutusjuhendit



Taaskasutamise korral: saastumisoht



Hoidke päikesevalguse eest kaitstult



Hoidke kuivas kohas



Tootja



Tootjariik

Lisaks kehtib steriilsete toodete kohta järgmine.



Toode on sisemiselt steriilne



Ärge taassteriliseerige



Ühekordne steriilne barjäärisüsteem välise kaitsepakendiga

Ette võib tulla tehnilisi muudatusi.

Kõigist tootega seotud ohujuhtumitest tuleb teavitada tootjat ja pädevat riiklikku asutust.

Emploi prévu

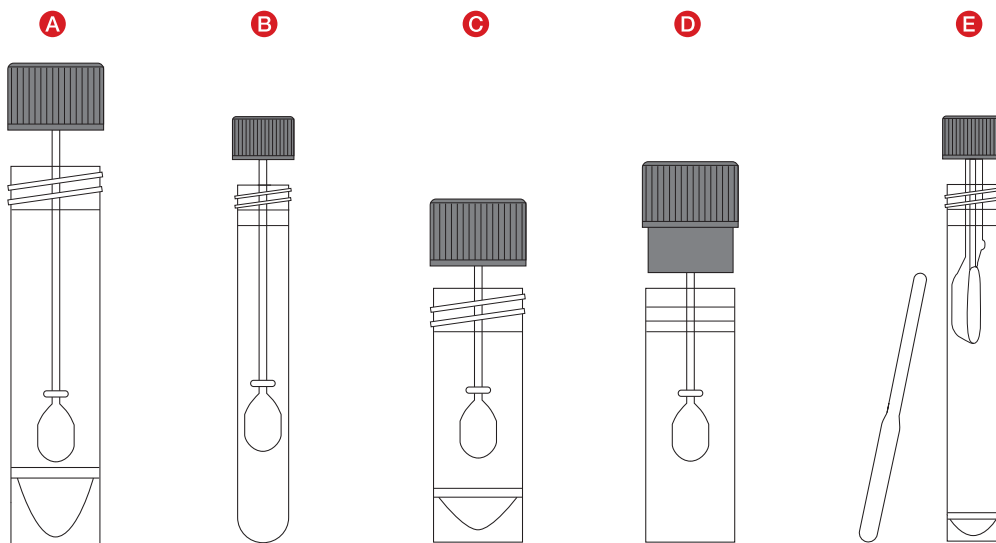
Les tubes de recueil de selles sont des récipients d'échantillonnage qui permettent un recueil, stockage et traitement simples et sûrs de selles à des fins de déterminations diagnostiques *in vitro*. Ils sont disponibles en différentes tailles et se ferment au moyen d'un bouchon à vis ou à pression. Une cuillère fixée au couvercle permet le recueil simple et propre d'un échantillon de selles et son transfert dans le tube.

Les produits sont destinés à être utilisés pour le prélèvement d'échantillon sous la supervision d'un personnel médical qualifié. Ils sont également conçus pour une utilisation dans un environnement professionnel par un personnel médical et de laboratoire qualifiés.

Description du produit

Les tubes de recueil de selles se composent d'un tube en plastique clair muni d'un bouchon à vis ou d'un bouchon rentrant. Ils sont proposés en différents volumes de remplissage et diamètres d'ouverture. Selon la version, les tubes de recueil de selles sont composés de matériaux différents et varient en dimension, type de cuillère et forme de fond. Ils sont disponibles avec une étiquette, une impression ou un flacon d'expédition adapté, en fonction de la variante. Il existe des variantes stériles et non stériles.

Vue d'ensemble des articles



Tubes de recueil de selles :

Type	Description
A	Tube de recueil de selles avec bouchon à vis, longueur/ø 107/25 mm
B	Tube de recueil de selles avec bouchon à vis, longueur/ø 101/16,5 mm
C	Tube de recueil de selles avec bouchon à vis, longueur/ø 76/20 mm
D	Tube de recueil de selles avec bouchon à pression, longueur/ø 75/23,5 mm
E	Tube de recueil de selles avec bouchon à vis pour la collecte d'un échantillon de selles défini (environ 1 ml), avec fond rond et bord droit, longueur/ø 101/16,5 mm, avec spatule fournie.

Consignes de sécurité et avertissements

1. Avant l'utilisation, contrôlez le parfait état de chacun des emballages individuels. N'utilisez pas en présence de dommages sur ces derniers.
2. Pour la manipulation, veuillez respecter la description.
3. Précautions générales : Utilisez des gants et un équipement général de protection individuelle pour vous protéger de toute exposition à des échantillons potentiellement infectieux et des agents pathogènes transmissibles.
4. Traitez tous les échantillons biologiques et les ustensiles de prélèvement conformément aux prescriptions et aux procédures en vigueur au sein de votre établissement. En cas de contact avec des échantillons biologiques, consultez un médecin pour vous assurer de ne pas être infecté(e) par une maladie infectieuse. Vous devez vous conformer aux directives et procédures de sécurité en vigueur au sein de votre établissement.
5. Stockez les tubes de recueil de selles remplis et fermés en position verticale uniquement, ne pas les coucher.
6. Les tubes de recueil de selles sont des dispositifs à usage unique. Éliminez tous les produits dans des récipients d'élimination destinés aux substances biologiques dangereuses.
7. N'utilisez jamais les tubes de recueil de selles après l'expiration de leur date limite d'utilisation. La durée de conservation des tubes de recueil de selles prend fin le dernier jour du mois et de l'année indiqués.

Stockage

Les produits doivent être stockés à température ambiante.

Transport

Les tubes de recueil de selles de la variante B avec bouchon à vis, ainsi qu'un tube secondaire avec papier absorbant conforme à l'ADR/IATA (instruction d'emballage P650) et un emballage extérieur homologué répondent aux réglementations de l'ADR P650/IATA.

En principe, les échantillons de selles doivent être transportés au laboratoire par la voie la plus rapide possible.

Restrictions

1. La durée et la température de stockage dépendent de la durée de conservation des paramètres à examiner.
Pour savoir dans quel délai l'analyse des selles doit être réalisée, consulter le laboratoire responsable ou le mode d'emploi du fabricant du système d'analyse.
Une réfrigération de 2 à 8 °C est tolérée et peut prolonger la stabilité de l'échantillon pour certaines substances à analyser.
2. Si possible, prélever l'échantillon avant le début du traitement visant à lutter contre l'agent pathogène (traitement antibiotique, antiseptique, antiviral).
En cas de traitement visant à lutter contre l'agent pathogène, vérifier la conformité de l'échantillon pour l'analyse avec le laboratoire responsable.
3. Remuer l'échantillon de selles avec précaution pour l'homogénéiser avant l'analyse.

Prélèvement d'échantillon et manipulation

AVANT DE COMMENCER LE PRÉLÈVEMENT DE L'ÉCHANTILLON DE SELLES, VEUILLEZ LIRE LE PRÉSENT DOCUMENT DANS SON INTÉGRALITÉ.

Matériel de travail nécessaire pour le prélèvement d'échantillon

1. Tube de recueil de selles
2. Le cas échéant, collecteur de selles
3. Des gants, une blouse, des lunettes de protection ou tout autre vêtement de protection approprié pour vous protéger des agents pathogènes transmissibles par l'échantillon ou des matières potentiellement infectieuses.
4. Le cas échéant, étiquette
5. Le cas échéant, flacons d'expédition appropriés conformes à l'ADR/IATA et emballage extérieur homologué

Réalisation du prélèvement de l'échantillon de selles

Instructions générales

Dans certains cas, il est nécessaire d'envoyer 2 à 3 échantillons de selles séparés pour l'analyse.

Cela permet d'augmenter le taux de détection en cas d'excrétion discontinue d'agents pathogènes - un seul résultat d'analyse microbiologique négatif n'exclut pas une infection !

En cas de prélèvements espacés dans le temps de plusieurs échantillons, il est impératif de les envoyer individuellement et immédiatement au laboratoire, ne pas les regrouper !

En cas de plusieurs selles par jour, ne prélever l'échantillon qu'à la première selle si possible.

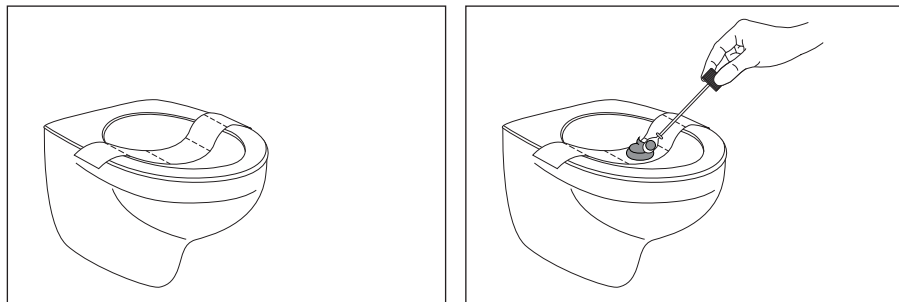
Lors du prélèvement d'un échantillon de selles, il est important d'éviter le contact avec l'eau de rinçage des W.-C. ou autres impuretés. C'est la seule manière de garantir un résultat significatif.

Si vous possédez une cuvette à fond plat, éliminez l'eau avant de déposer les selles.

Vous pouvez également fixer un « collecteur de selles » par-dessus la lunette de toilette, notamment en cas de cuvette à fond creux.

Un collecteur de selles permet d'éviter :

- La dilution de l'échantillon de selles par l'eau de rinçage ou l'urine
- Le contact de l'échantillon de selles avec le nettoyeur ou le parfum W.-C.



La liste ci-dessous contient une description des différentes variantes de tubes de recueil de selles :

A : En cas d'utilisation d'un tube de recueil de selles avec bouchon à vis

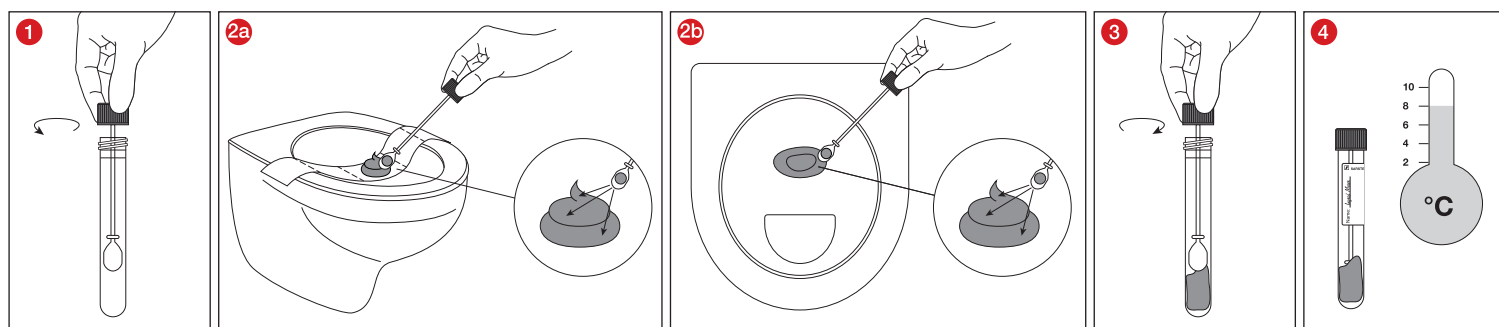
B : En cas d'utilisation d'un tube de recueil de selles avec bouchon à pression

C : En cas d'utilisation d'un tube de recueil de selles avec bouchon à vis pour la collecte d'un échantillon de selles défini (environ 1 ml)

A : En cas d'utilisation d'un tube de recueil de selles avec bouchon à vis

Une fois que le patient a déposé l'échantillon de selles :

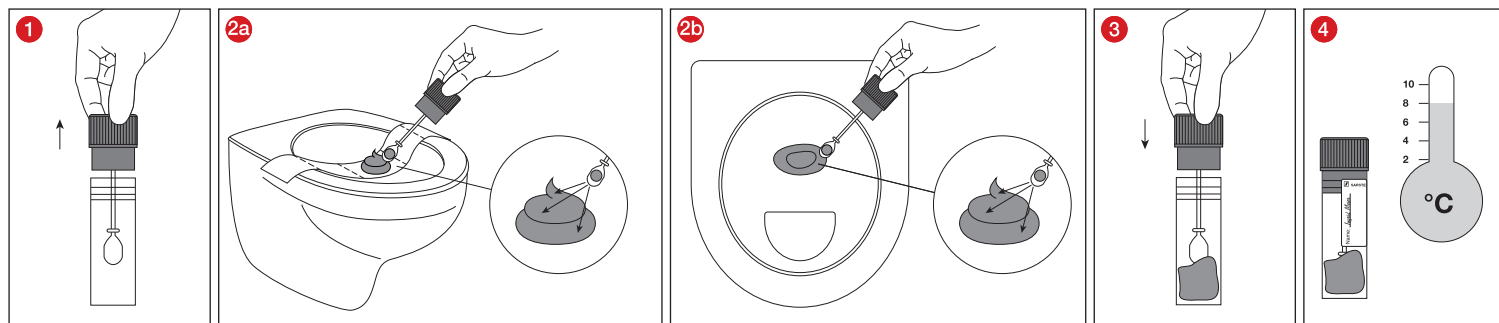
1. Ouvrez le couvercle du tube de recueil de selles en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ill. 1).
2. À l'aide de la cuillère intégrée dans le couvercle, prélevez de la matière à 3-5 endroits différents de l'échantillon de selles. Prélever plus particulièrement les parties qui contiennent du mucus ou du sang (ill. 2a & 2b). Le volume nécessaire de selles peut varier selon l'examen. Suivez les indications du laboratoire en charge de l'analyse. L'étiquette contient une information, le cas échéant.
3. Fermez le tube de recueil de selles avec le bouchon à vis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La cuillère reste dans le tube, NE PAS l'enlever (ill. 3).
4. Identifiez les tubes de recueil de selles avec les données requises du patient (p. ex. nom, date de naissance et date de prélèvement). Utilisez pour cela l'étiquette qui est collée sur le tube. Si vous utilisez un tube de recueil de selles sans étiquette, une étiquette séparée doit être appliquée.
5. Envoyez chaque échantillon de selles au laboratoire le plus rapidement possible et stockez-le dans un endroit frais jusqu'à son envoi. Ne pas congeler (ill. 4).
6. Stocker au frais jusqu'au traitement en laboratoire afin d'éviter que la flore physiologique des selles envahisse l'agent entéropathogène.



B : En cas d'utilisation d'un tube de recueil de selles avec bouchon à pression

Une fois que le patient a déposé l'échantillon de selles :

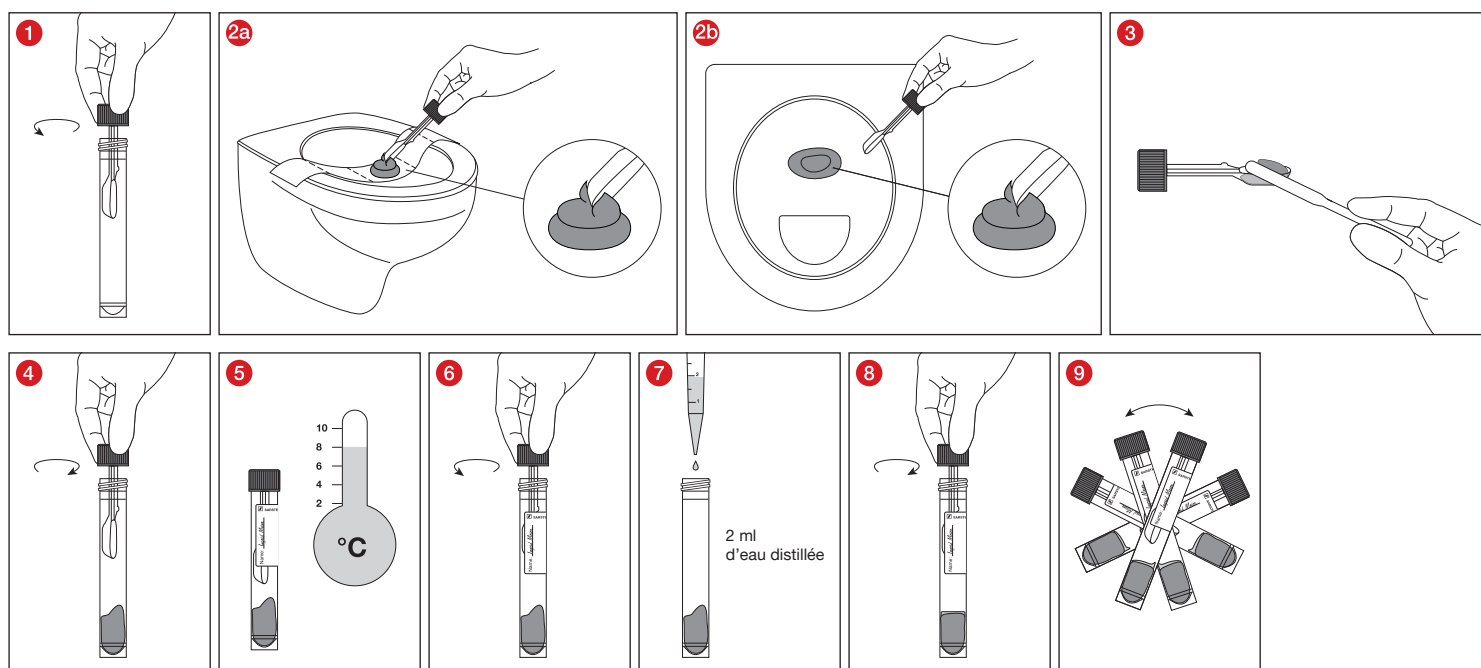
1. Ouvrez le bouchon du tube de recueil de selles en le tirant vers le haut (ill. 1).
2. À l'aide de la cuillère intégrée dans le bouchon, prélevez de la matière à 3-5 endroits différents de l'échantillon de selles. Prélever plus particulièrement les parties qui contiennent du mucus ou du sang (ill. 2a & 2b). Le volume nécessaire de selles peut varier selon l'examen. Suivez les indications du laboratoire en charge de l'analyse. L'étiquette contient une information, le cas échéant.
3. Fermez le tube de recueil de selles avec le bouchon en l'enfonçant fermement dans le tube. La cuillère reste dans le tube, NE PAS l'enlever (ill. 3).
4. Identifiez les tubes de recueil de selles avec les données requises du patient (p. ex. nom, date de naissance et date de prélèvement). Utilisez pour cela l'étiquette qui est collée sur le tube. Si vous utilisez un tube de recueil de selles sans étiquette, une étiquette séparée doit être appliquée.
5. Envoyez chaque échantillon de selles au laboratoire le plus rapidement possible et conservez-le dans un endroit frais jusqu'à son envoi. Ne pas congeler (ill. 4).
6. Stocker au frais jusqu'au traitement en laboratoire afin d'éviter que la flore physiologique des selles envahisse l'agent entéropathogène.



C : En cas d'utilisation d'un tube de recueil de selles avec bouchon à vis pour la collecte d'un échantillon de selles défini (environ 1 ml)

Une fois que le patient a déposé l'échantillon de selles :

1. Ouvrez le couvercle du tube de recueil de selles en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ill. 1).
2. À l'aide de la cuillère intégrée dans le couvercle, prélevez de la matière à 3-5 endroits différents de l'échantillon de selles. Prélevez plus particulièrement les parties qui contiennent du mucus ou du sang. Remplir la cuillère entière (ill. 2a & 2b).
3. Araser l'excès à l'aide de la spatule jointe (ill. 3).
4. Éliminer l'excès de selles et la spatule. Respectez les instructions de votre établissement ainsi que les informations ci-dessous concernant l'élimination.
5. Fermez le tube de recueil de selles avec le bouchon à vis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La cuillère reste dans le tube, NE PAS l'enlever (ill. 4).
6. Identifiez les tubes de recueil de selles avec les données requises du patient (p. ex. nom, date de naissance et date de prélèvement). Utilisez pour cela l'étiquette qui est collée sur le tube. Si vous utilisez un tube de recueil de selles sans étiquette, une étiquette séparée doit être appliquée.
7. Envoyez chaque échantillon de selles au laboratoire le plus rapidement possible et conservez-le dans un endroit frais jusqu'à son envoi. Ne pas congeler (ill. 5).
8. Stocker au frais jusqu'au traitement en laboratoire afin d'éviter que la flore physiologique des selles envahisse l'agent entéropathogène.
9. Pour la préparation d'une suspension, ouvrez le couvercle du tube de recueil de selles en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ill. 6).
10. Ajoutez 2 ml d'eau distillée (ill. 7).
11. Fermez le tube de recueil de selles avec le bouchon à vis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La cuillère reste dans le tube, NE PAS l'enlever (ill. 8).
12. Mélangez le tube de recueil de selles en l'agitant simplement (ill. 9).
13. Pour obtenir un surnageant, centrifuger le tube de recueil de selles.
14. Le surnageant peut maintenant être transmis pour l'analyse.



Centrifugation

Les tubes de recueil de selles SARSTEDT de la variante E sont conçus pour un maximum de 3 500 x g pour 15 minutes (ACR - accélération centrifuge relative – force g ; RCF en anglais : relative centrifugal force). L'accélération centrifuge relative (ACR) se rapporte au nombre de tours par minute défini comme suit :

$$ACR (\text{force } g) = 11,2 \times r \times (\text{trpm}/1\,000)^2$$

« ACR » : « Force centrifuge relative » (en anglais : RCF « relative centrifugal force »),

« trpm » : « Tour par minute » (min^{-1}) ou n = « révolutions par minute » (en anglais RPM « revolutions per minute »),

« r » [en cm] : Rayon de rotation du centre de la centrifugeuse au fond du tube de recueil de selles.

Utilisez uniquement des inserts de centrifugeuse adaptés.

ATTENTION !

La centrifugation d'un tube de recueil de selles avec des fissures ou la centrifugation lorsque l'accélération centrifuge est trop élevée peut casser le tube de recueil de selles, libérant des substances potentiellement dangereuses. Les tubes de recueil de selles doivent être centrifugés selon les conditions de centrifugation répertoriées ci-dessus. Si d'autres conditions sont utilisées, celles-ci doivent être validées par l'utilisateur lui-même.

Il faut s'assurer que les tubes de recueil de selles sont placés correctement dans les inserts de la centrifugeuse. Un tube de recueil de selles qui dépasse de l'insert peut se coincer dans la tête de la centrifugeuse et se briser. La centrifugeuse doit être remplie de manière uniforme. Pour ce faire, observer le mode d'emploi de la centrifugeuse.

ATTENTION ! Ne retirez pas un tube de recueil de selles brisé à la main.

Les instructions relatives à la désinfection de la centrifugeuse se trouvent dans le mode d'emploi.

Élimination

1. Les directives générales d'hygiène et les dispositions légales relatives à l'élimination conforme de matières infectieuses doivent être respectées.
2. Les gants à usage unique limitent le risque d'infection.
3. Les tubes de recueil de selles contaminés ou remplis et leurs accessoires doivent être mis au rebut dans un récipient d'élimination pour substances biologiques dangereuses, qui peut ensuite être placé en autoclave et incinéré.
4. L'élimination doit être réalisée dans un incinérateur adapté ou par autoclavage (stérilisation à la vapeur).

Clés de symbole et d'identification :



Référence



Désignation du lot



Utilisable jusqu'au



Marque CE



Diagnostic *in vitro*



Respecter le mode d'emploi



En cas de réutilisation : risque de contamination



Conserver à l'abri du soleil



Stocker dans un endroit sec



Fabricant



Pays de fabrication

En outre, ce qui suit s'applique aux produits stériles :



Produit stérile à l'intérieur



Ne pas restériliser



Système de barrière stérile simple avec emballage de protection extérieur

Sous réserve de modifications techniques.

Tous les incidents sérieux liés au produit doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

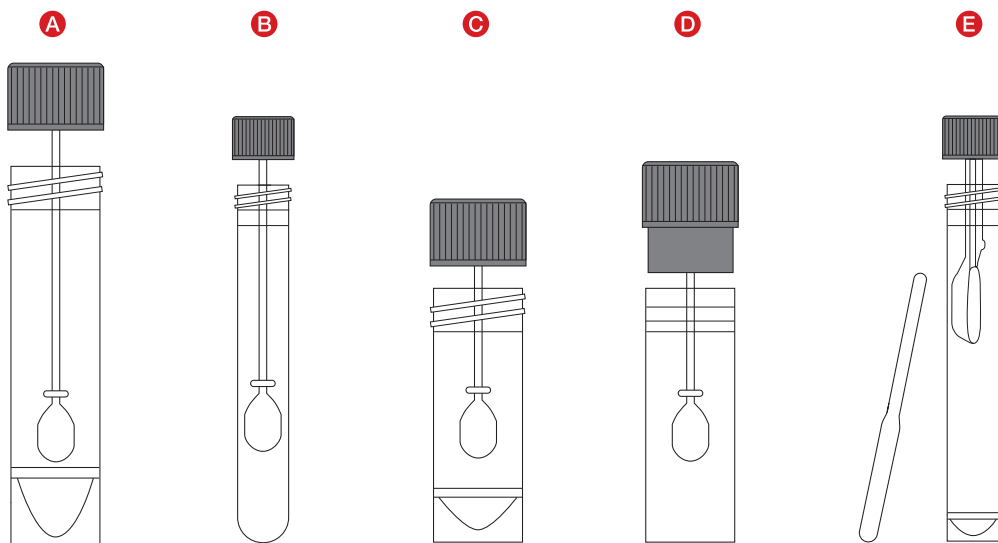
Namjena

Epruvete za uzimanje uzoraka stolice služe za jednostavno i sigurno prikupljanje, pohranu i obradu uzorka stolice za *in-vitro* dijagnostičke potrebe. Dostupne su u različitim veličinama, a zatvaraju se ili navojnim zatvaračem ili utisnim čepom. U poklopcima se nalazi žličica kojom se uzorak stolice može jednostavno i sigurno uzeti i prenijeti u epruvetu. Proizvodi su namijenjeni za uzimanje uzorka prema uputama stručnog medicinskog osoblja, kao i za medicinsko i laboratorijsko stručno osoblje za primjenu u profesionalnom okruženju.

Opis proizvoda

Epruvete za uzimanje uzoraka stolice sastoje se od prozirne plastične posude s odgovarajućim navojnim zatvaračem ili utisnim čepom, a dostupne su u različitim volumenima s različitim promjerima otvora. Ovisno o izvedbi, epruvete za uzimanje uzoraka stolice iz različitih su materijala i razlikuju se po dimenzijama, vrsti žličice za stolicu i obliku dna. Ovisno o varijanti, dostupne su s naljepnicom, tiskom ili odgovarajućom posudom za slanje. Dostupne su sterilne i nesterilne varijante.

Pregled proizvoda



Epruvete za uzimanje uzoraka stolice:

Tip	Opis
A	Epruveta za uzimanje uzoraka stolice s navojnim zatvaračem, duljina/ø 107/25 mm
B	Epruveta za uzimanje uzoraka stolice s navojnim zatvaračem, duljina/ø 101/16,5 mm
C	Epruveta za uzimanje uzoraka stolice s navojnim zatvaračem, duljina/ø 76/20 mm
D	Epruveta za uzimanje uzoraka stolice s utisnim čepom, duljina/ø 75/23,5 mm
E	Epruveta za uzimanje uzoraka stolice s navojnim zatvaračem za uzimanje definiranog uzorka (oko 1 ml), s okruglim dnom sa stojećim rubom, duljina/ø 101/16,5 mm, s priloženom lopaticom.

Informacije o sigurnosti i upozorenja

- Prije uporabe provjerite jesu li pojedinačna pakiranja oštećena, i u tom slučaju ih nemojte upotrebljavati.
- Pridržavajte se uputa iz opisa rukovanja.
- Opće mjere opreza: Nosite rukavice i uobičajenu osobnu zaštitnu opremu kako biste se zaštitili od potencijalne izloženosti infektivnim uzorcima i patogenima.
- Rukujte svim biološkim uzorcima i priborom za uzimanje uzoraka u skladu sa smjernicama i postupcima vaše ustanove. U slučaju dodira s biološkim uzorcima potražite liječničku pomoć jer može doći do prijenosa zaraznih bolesti. Obavezno se pridržavajte sigurnosnih smjernica i postupaka vaše ustanove.
- Začepljene, napunjene epruvete za uzimanje uzoraka stolice skladištite samo u uspravnom položaju, ne u polegnutom.
- Epruvete za uzimanje uzoraka stolice namijenjene su za jednokratnu uporabu. Upotrijebljene proizvode odložite u spremnike za zbrinjavanje biološki opasnih tvari.
- Nakon isteka roka trajanja epruvete za uzimanje uzoraka stolice više se ne smiju upotrijebiti. Rok trajanja epruveta za uzimanje uzoraka stolice istječe zadnjeg dana navedenog mjeseca i godine.

Skladištenje

Proizvode treba skladištiti na sobnoj temperaturi.

Prijevoz

Epruvete za uzimanje uzoraka stolice varijante B s navojnim zatvaračem, zajedno sa sekundarnim spremnikom koji je u skladu sa sporazumima ADR/IATA (Uputa za pakiranje P650), uključujući apsorbirajuću podlogu i odgovarajuće ispitano vanjsko pakiranje, ispunjavaju zahtjeve pravilnika ADR P650/IATA.

Epruvete za uzimanje uzoraka stolice u pravilu se moraju transportirati u laboratorij što je brže moguće.

Ograničenja

1. Trajanje skladištenja i temperatura skladištenja ovise o trajnosti parametara koji se ispituju.
Rok u kojem se mora obaviti analiza stolice treba razmotriti s nadležnim laboratorijem ili ga utvrditi na temelju uputa za uporabu proizvođača testa.
Hlađenje uzorkovanog materijala na temperaturi 2–8 °C dopušteno je i može produžiti stabilnost uzorka za neke analite.
2. Po mogućnosti uzorak treba uzeti prije početka primjene medicinske terapije (antibiotika, antiseptika, antivirusnih lijekova).
Ako je započeto liječenje, prikladnost uzorkovanog materijala treba razmotriti s nadležnim laboratorijem.
3. Uzorak stolice prije pretrage treba homogenizirati laganim miješanjem.

Uzorkovanje i rukovanje

PROČITAJTE OVAJ DOKUMENT U CIJELOSTI PRIJE ZAPOČINJANJA UZIMANJA UZORKA STOLICE.

Materijal potreban za uzimanje uzoraka

1. Epruveta za uzimanje uzoraka stolice
2. Po potrebi Hvatač stolice
3. Rukavice, ogrtač, zaštita za oči ili druga prikladna zaštitna odjeća za zaštitu od patogena koji se prenose uzorkovanim materijalom ili potencijalno infektivnog materijala.
4. Po potrebi Najlepnica
5. Po potrebi posude za slanje sukladne sa pravilnikom ADR/IATA i odgovarajuće ispitano vanjsko pakiranje.

Postupak uzimanja uzorka stolice

Opće upute

U nekim je slučajevima potrebno na pretragu dati 2 do 3 zasebna uzorka stolice.

Time se povećava pouzdanost rezultata prilikom diskontinuiranog izlučivanja patogena putem stolice – samo jedan negativan nalaz mikrobiološke pretrage ne isključuje zarazu!

U slučaju uzimanja više uzoraka u vremenskim razmacima uzorci se odmah moraju pojedinačno slati u laboratorij, ne smiju se sakupljati!

U slučaju više stolica dnevno uzorak po mogućnosti treba uzeti od prve stolice.

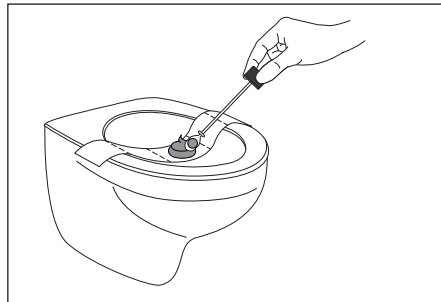
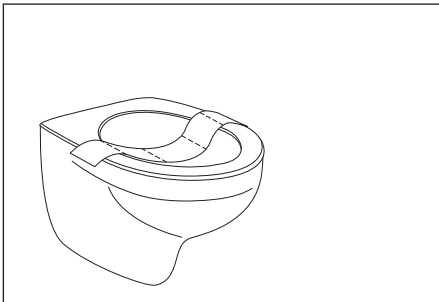
Prilikom uzimanja uzorka stolice važno je da ne dođe do dodira s vodom za ispiranje WC školjke i drugim nečistoćama. Samo tako moguće je dobiti vjerodostojan rezultat.

Ako imate WC školjku s plitkim ispiranjem, prije obavljanja stolice ispraznite vodu.

Alternativno možete preko WC daske postaviti takozvani „hvatač stolice“, naročito kod WC školjki s plitkim ispiranjem.

Hvatač stolice sprječava:

- Razrjeđivanje uzorka stolice vodom ili urinom
- Doticaj uzorka stolice sa sredstvom za čišćenje WC školjke ili osvježivačima zraka



U nastavku su opisane različite varijante epruveta za uzimanje uzoraka stolice:

A: Primjena epruvete za uzimanje uzorka stolice s navojnim zatvaračem

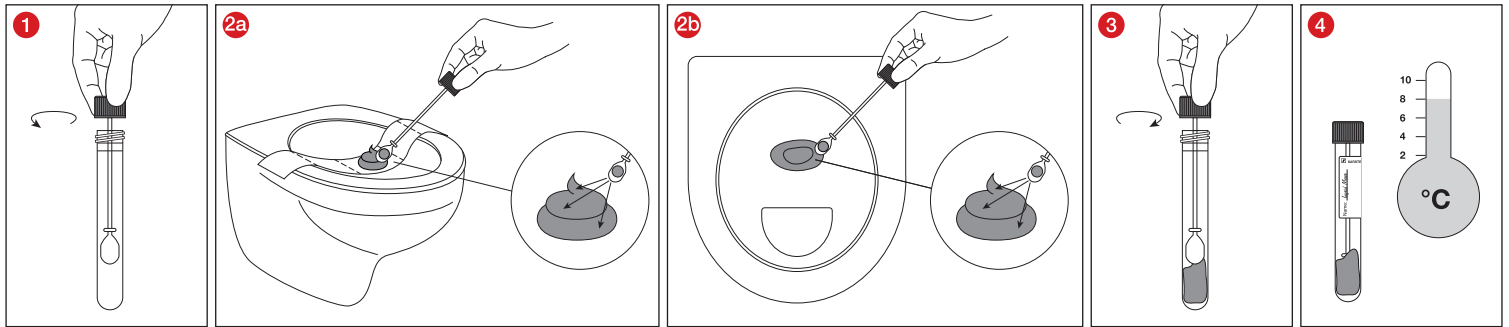
B: Primjena epruvete za uzimanje uzorka stolice s utisnim čepom

C: Primjena epruvete za uzimanje uzorka stolice s navojnim zatvaračem za uzimanje definiranog uzorka (oko 1 ml)

A: Primjena epruvete za uzimanje uzorka stolice s navojnim zatvaračem

Nakon što je pacijent dao uzorak stolice:

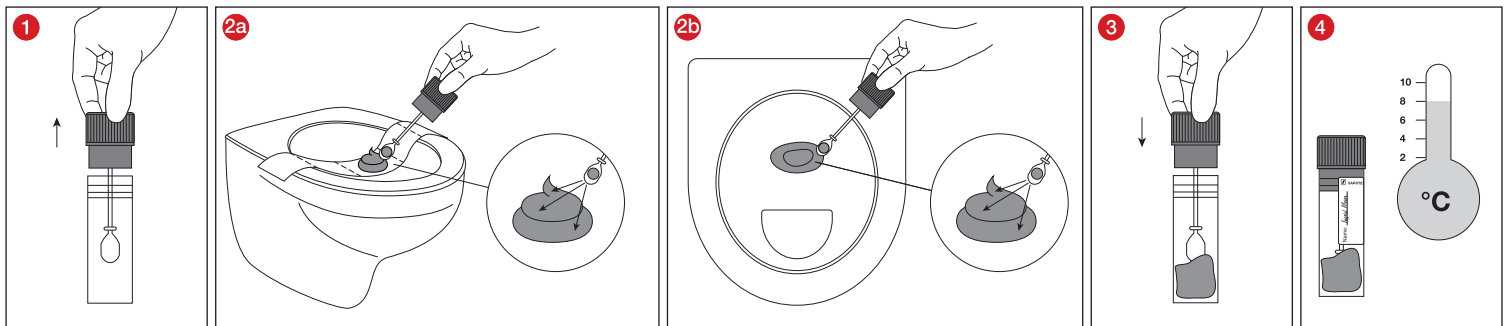
1. Poklopac epruvete za uzimanje uzorka stolice otvorite okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu (sl. 1).
2. Žličicom za stolicu ugrađenom u poklopac uzimate materijal s 3 do 5 različitih mjesta na uzorku stolice. Naročito birajte mjesta koja sadrže sluz ili krv (sl. 2a i 2b). Potrebna količina stolice ovisi o pretrazi. Pridržavajte se uputa nadležnog laboratorija za analizu, a uputa se može nalaziti i na naljepnici.
3. Čvrsto zatvorite epruvetu za uzimanje uzorka stolice navojnim zatvaračem, okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu. Žličica ostaje u posudi, NEMOJTE je uklanjati (sl. 3).
4. Epruvetu za uzimanje uzorka stolice označite podacima o pacijentu (npr. ime i prezime, datum rođenja i datum uzimanja uzorka). Za označavanje upotrijebite već pričvršćenu naljepnicu; ako se upotrebljava epruveta za uzimanje uzorka stolice bez naljepnice, potrebno je staviti zasebnu naljepnicu.
5. Svaki uzorak stolice predajte u laboratorij što je moguće brže, a do predaje čuvajte ga na hladnom mjestu, no nemojte ga zamrzavati. (sl. 4)
6. Do obrade u laboratoriju čuvajte ga na hladnom mjestu, kako bi se spriječilo potiskivanje enteropatogenih uzročnika fiziološkom florom stolice.



B: Primjena epruvete za uzimanje uzorka stolice s utisnim čepom

Nakon što je pacijent dao uzorak stolice:

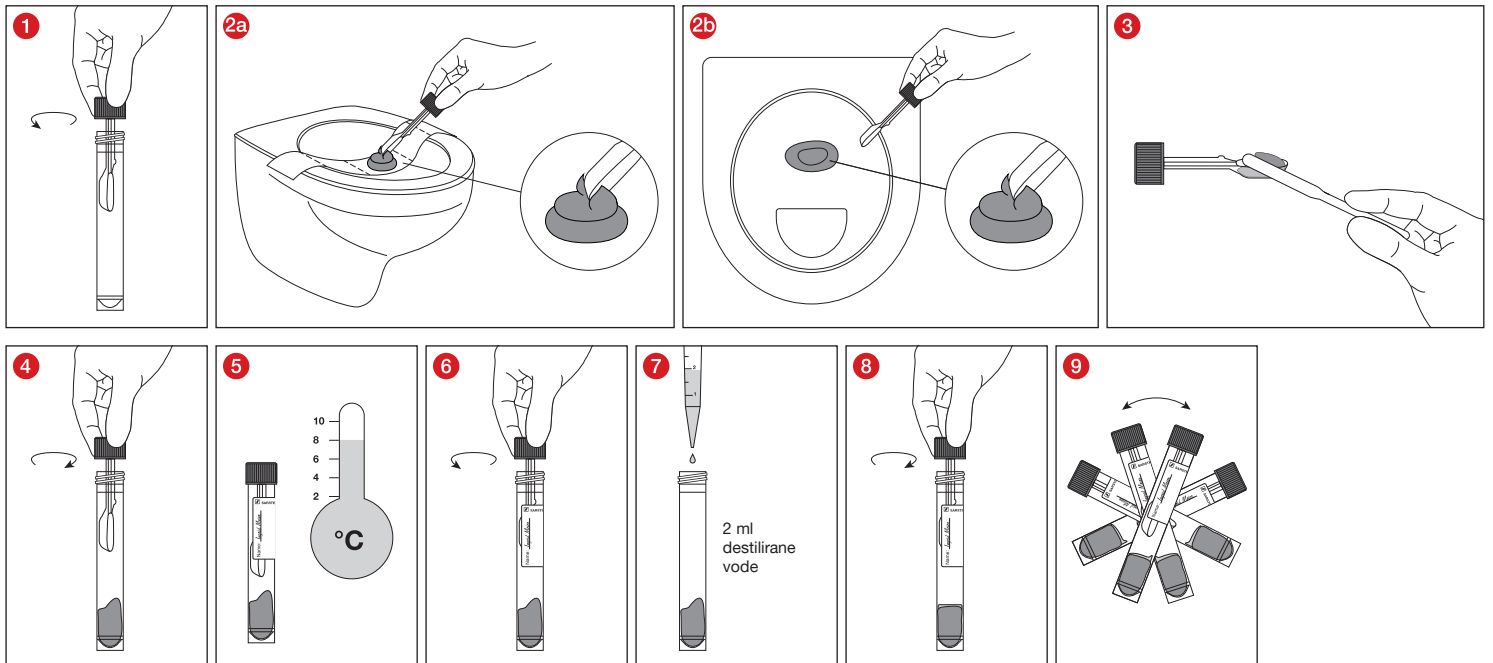
1. Čep epruvete za uzimanje uzorka stolice izvadite izvlačenjem prema gore (sl. 1).
2. Žličicom za stolicu ugrađenom u čep uzimate materijal s 3 do 5 različitih mjesta na uzorku stolice. Naročito birajte mjesta koja sadrže sluz ili krv (sl. 2a i 2b). Potrebna količina stolice ovisi o pretrazi. Pridržavajte se uputa nadležnog laboratorija za analizu, a uputa se može nalaziti i na naljepnici.
3. Epruvetu za uzimanje uzorka stolice zatvorite čepom, čvrstim utiskivanjem čepa u epruvetu. Žličica ostaje u posudi, NEMOJTE je uklanjati (sl. 3).
4. Epruvetu za uzimanje uzorka stolice označite podacima o pacijentu (npr. ime i prezime, datum rođenja i datum uzimanja uzorka). Za to upotrijebite već pričvršćenu naljepnicu; ako se upotrebljava epruveta za uzimanje uzorka stolice bez naljepnice, potrebno je staviti zasebnu naljepnicu.
5. Svaki uzorak stolice predajte u laboratorij što je moguće brže, a do predaje čuvajte ga na hladnom mjestu, no nemojte ga zamrzavati (sl. 4).
6. Do obrade u laboratoriju čuvajte ga na hladnom mjestu, kako bi se spriječilo obraštanje enteropatogenih uzročnika fiziološkom florom stolice.



C: Primjena epruvete za uzimanje uzorka stolice s navojnim zatvaračem za uzimanje definiranog uzorka (oko 1 ml)

Nakon što je pacijent dao uzorak stolice:

1. Poklopac epruvete za uzimanje uzorka stolice otvorite okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu (sl. 1).
2. Žličicom za stolicu ugrađenom u poklopac uzimate materijal s 3 do 5 različitih mjesta na uzorku stolice. Naročito birajte mjesta koja sadrže sluz ili krv. Napunite cijelu žličicu (sl. 2a i 2b).
3. Višak uklonite priloženom lopaticom (sl. 3).
4. Višak stolice i lopaticu zbrinite u otpad. Pritom se pridržavajte vaših internih uputa, kao i informacija o zbrinjavanju sadržanih u nastavku.
5. Čvrsto zatvorite epruvetu za uzimanje uzorka stolice navojnim zatvaračem, okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu. Žličica ostaje u posudi, NEMOJTE je uklanjati (sl. 4).
6. Epruvetu za uzimanje uzorka stolice označite podacima o pacijentu (npr. ime i prezime, datum rođenja i datum uzimanja uzorka). Za označavanje upotrijebite već pričvršćenu naljepnicu; ako se upotrebljava epruveta za uzimanje uzorka stolice bez naljepnice potrebno je staviti zasebnu naljepnicu.
7. Svaki uzorak stolice predajte u laboratorij što je moguće brže, a do predaje čuvajte ga na hladnom mjestu, no nemojte ga zamrzavati (sl. 5).
8. Do obrade u laboratoriju čuvajte ga na hladnom mjestu, kako bi se spriječilo prerastanje enteropatogenih uzročnika fiziološkom florom stolice.
9. Za pripremu suspenzije otvorite poklopac epruvete za uzimanje uzorka stolice okretanjem u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu (sl. 6).
10. Dodajte 2 ml destilirane vode (sl. 7).
11. Čvrsto zatvorite epruvetu za uzimanje uzorka stolice navojnim zatvaračem, okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu. Žličica ostaje u posudi, NEMOJTE je uklanjati (sl. 8).
12. Sadržaj epruvete za uzimanje uzorka stolice promiješajte jednostavnim okretanjem (sl. 9).
13. Za dobivanje supernatanta centrifugirajte epruvetu za uzimanje uzoraka stolice.
14. Supernatant se može dodati u analizu.



Centrifugiranje

SARSTEDT epruveta za uzimanje uzoraka stolice varijanta E dizajnirana je za maksimalno 3500 x g na 15 minuta (relativno centrifugalno ubrzanje, odnosno g sila, engl. poznato kao RCF: relative centrifugal force). Relativno centrifugalno ubrzanje u sljedećem je odnosu prema postavljenim okretajima/min:

$$RCF (g-sila) = 11,2 \times r \times (RPM/1000)^2$$

„RCF“: „Relativno centrifugalno ubrzanje“, (engl.: RCF „relative centrifugal force“),

„RPM“: „Okretaji u minuti“ (o/min), ili: n = „broj okretaja u minuti“ (engl.: RPM „revolutions per minute“),

„r“ [u cm]: „Polumjer vrtnje od središta centrifuge do dna epruvete za uzimanje uzorka stolice.“

Smiju se upotrebljavati samo prikladni odjeljci/umetci za centrifugu.

POZOR!

Centrifugiranje napuklih epruvetama za uzimanje uzoraka stolice ili centrifugiranje pri previsokom centrifugalnom ubrzanju može izazvati lom epruveta za uzimanje uzoraka stolice uz potencijalno oslobađanje opasnih tvari. Epruvete za uzimanje uzoraka stolice treba centrifugirati u skladu s gore navedenim uvjetima centrifugiranja. Ako se primjenjuju drugi uvjeti, korisnik ih mora sam validirati.

Potrebno je voditi računa o tome da epruvete za uzimanje uzoraka stolice budu pravilno postavljene u odjeljke centrifuge. Epruvete za uzimanje uzoraka stolice koje vire iz umetka mogu zahvatiti glavu centrifuge i slomiti se. Centrifuga se mora puniti ravnomjerno. Pogledajte upute za uporabu centrifuge.

OPREZ! Slomljene epruvete za uzimanje uzoraka stolice nemojte uklanjati rukama.

Upute za dezinfekciju centrifuge naći ćete u uputama za uporabu centrifuge.

Zbrinjavanje

1. Potrebno je pridržavati se općih higijenskih smjernica i zakonskih odredbi o pravilnom zbrinjavanju infektivnog materijala.
2. Jednokratne rukavice smanjuju rizik od infekcije.
3. Kontaminirane ili napunjene epruvete za uzimanje uzoraka stolice i njihov pribor moraju se odložiti u odgovarajuće spremnike za odlaganje biološki opasnog otpada koji se potom može autoklavirati i spaliti.
4. Zbrinjavanje se mora obaviti u prikladnoj spalionici ili postupkom autoklavliranja (parne sterilizacije).

Objašnjenja simbola i oznaka



Broj artikla



Broj serije



Upotrijebiti do



Oznaka CE



In-vitro dijagnostički proizvod



Pogledati upute za uporabu



Kod ponovne uporabe: rizik od kontaminacije



Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti



Čuvati na suhom mjestu



Proizvođač



Zemlja proizvodnje

Dodatno vrijedi za proizvode u sterilnom stanju:



Unutrašnjost proizvoda je sterilna.



Ne ponovno sterilizirati



Sustav jednostruke sterilne barijere s vanjskim zaštitnim pakiranjem

Pravo na tehničke izmjene pridržano.

Sve ozbiljne incidente s ovim proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnoj nacionalnoj ustanovi.

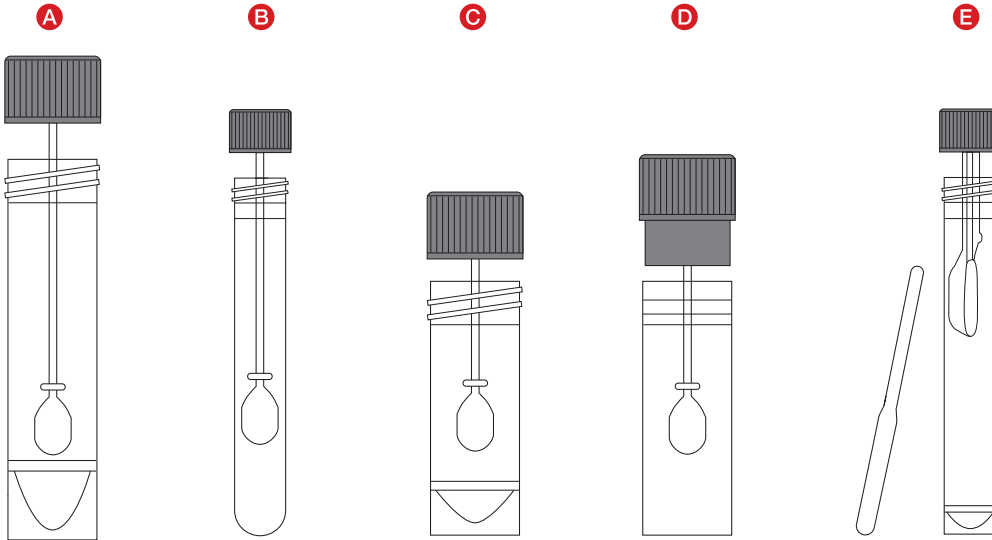
A felhasználás célja

A székletminta-csövek olyan mintatartó edények, amelyek székletminta egyszerű és biztonságos gyűjtésére, tárolására és feldolgozására szolgálnak *in-vitro* diagnosztikai célból. Különböző méretekben kapható, és vagy csavaros fedéllel vagy pedig benyomható dugóval zárható. A fedélbe egy kanál van beépítve, amellyel a székletmintát egyszerűen és tisztán fel lehet venni és a csőbe lehet helyezni. A termékeket egészségügyi képzettséggel rendelkező szakember utasítása mellett mintanyerésre és professzionális környezetben, egészségügyi képzettséggel rendelkező szakember és laboráns általi használatra és alkalmazásra szánták.

Termékleírás

A székletminta-csövek egy átlátszó, műanyag tartályból és hozzáillő csavaros kupakból vagy benyomható dugóból állnak, és különböző nyílásátmérővel, különböző töltési mennyiséghez kaphatók. A kivételtől függően a székletminta-csövek különböző anyagokból készülnek és a méretük, a székletminta-kanál fajtája és az aljzat alakja szerint különböznek. A változatok szerint címkével, felirattal vagy hozzáillő küldő edénnyel együtt kaphatók. Steril és nem steril változatok is elérhetők.

Termékek áttekintése



Székletminta-csövek:

Típus	Termékleírás
A	Székletminta-cső csavaros zárókupakkal, hosszúság/ø 107/25 mm
B	Székletminta-cső csavaros zárókupakkal, hosszúság/ø 101/16,5 mm
C	Székletminta-cső csavaros zárókupakkal, hosszúság/ø 76/20 mm
D	Székletminta-cső benyomható dugóval, hosszúság/ø 75/23,5 mm
E	Székletminta-cső csavaros zárókupakkal meghatározott székletminta vételére (kb. 1 ml), kerek aljzattal, álló peremmel, hosszúság/ø 101/16,5 mm, mellékelt spatulával.

Biztonsági és figyelmeztető utasítások

1. Használat előtt ellenőrizzen minden egyedi csomagolást, hogy nem károsodott-e, és károsodás esetén ne használja.
2. Tartsa be a kezelésre vonatkozó leírást.
3. Általános óvintézkedések: Használjon védőkesztyűt és általános egyéni védőfelszerelést, hogy védje magát egy esetleges fertőző mintanyaggal vagy kórokozókkal szemben.
4. Minden biológiai mintát és mintavételi segédeszközt az Ön intézményében érvényes irányelvek és eljárások szerint kezeljen. Forduljon orvoshoz, ha biológiai mintákkal érintkezett, mivel ezáltal fertőző betegségeket kaphat el. Tartsa be az Ön intézményében érvényes irányelveket és eljárásokat.
5. A lezárt, megtöltött székletminta-csöveket csak függőlegesen tárolja, ne pedig fektetve.
6. A székletminta-csövek egyszeri használatra szolgálnak. Az eszközöket dobja a biológiai veszélyes anyagok tárolására szolgáló tartályba.
7. A székletminta-csöveket a lejáratú időn túl már nem szabad felhasználni. A székletminta-csövek szavatossága a megadott év és hónap utolsó napján jár le.

Tárolás

A termékeket szobahőmérsékleten kell tárolni.

Szállítás

A csavaros zárókupakkal ellátott, B változatú székletminta-csövek ADR/IATA (P650 csomagolási utasítás) konform másodlagos tartállyal és szívóbetéttel, valamint egy típusnak megfelelő, külső csomagolással együtt eleget tesznek a ADR P650/IATA előírásnak.

Alapvetően a székletmintákat a lehető leggyorsabban kell a laboratóriumba szállítani.

Korlátozások

1. A tárolási időtartam és hőmérséklet a vizsgálandó paraméterek tartósságától függ. Az illetékes laboratóriummal tisztázni kell, hogy milyen időszakon belül kell elvégezni a székletminta elemzését, ill. a mintát az analitikai eszköz gyártójának használati utasítása szerint kell venni.
A mintaanyag hűtése 2–8 °C-on megengedett és néhány elemzéshez a mintastabilitás meghosszabbítható.
2. A mintaanyagot lehetőleg a kórokozók károsító intézkedések megkezdése előtt (antibiotikum, antiszeptikus, antivirális terápia) kell venni.
Kórokozók károsító intézkedések esetén a mintaanyag alkalmasságát tisztázni kell az illetékes laboratóriummal.
3. A székletmintát a vizsgálat előtt óvatos keveréssel homogenizálni kell.

Mintavétel és kezelés

OLVASSA EL VÉGIG EZT A DOKUMENTUMOT A SZÉKLETMINTA VÉTELÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT.

A mintavételhez szükséges eszközök

1. Székletminta-cső
2. Adott esetben Székletfogó
3. Kesztyű, köpeny, védőszemüveg vagy más védőruházat, hogy megvédje magát a mintaanyag által terjesztett kórokozóktól vagy esetlegesen fertőző anyagoktól.
4. Adott esetben Címke
5. Adott esetben megfelelő, ADR/IATA konform küldésre alkalmas edény és típusnak megfelelő, külső csomagolás

Székletminta-vétel elvégzése

Általános utasítások

Néhány esetben 2–3 külön vett székletmintát kell vizsgálatra beküldeni.

Ez nem folyamatos kórokozó-kibocsátás esetén növeli a bizonyítási arányt – egyetlen negatív mikrobiológiai vizsgálati eredmény nem zárja ki a fertőzést!

Bizonyos időközönként több minta vétele esetén a mintákat külön azonnal a laboratóriumba kell küldeni és nem szabad gyűjteni!

Naponta több székelés esetén a mintát lehetőleg az első székelés után kell venni.

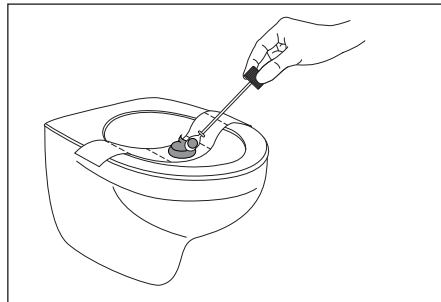
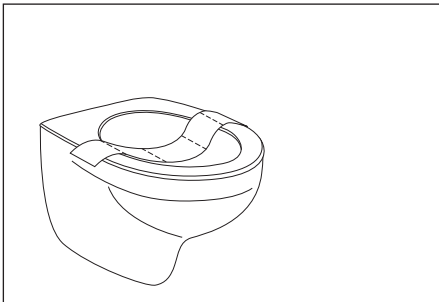
Székletminta vételnél fontos, hogy az ne érintkezzen a WC öblítő vízzel és egyéb szennyeződésekkel. Csak így lehet hiteles eredményt elérni.

Amennyiben lapos öblítésű vécécsészével rendelkezik, távolítsa el a vizet székelés előtt.

Alternatív módon – különösen mély öblítésű vécécsésze esetén – egy úgynevezett „székletfogót” feszíthet ki a vécéülőke fölé.

A székletfogóval elkerülhető

- A székletminta hígítása öblítővízzel vagy vizelettel.
- A székletminta érintkezése a vécétisztítóval vagy illatosítóval.



Az alábbiakban a székletminta-csövek különböző változatait írjuk le:

A: Csavaros kupakos székletminta-cső használata esetén

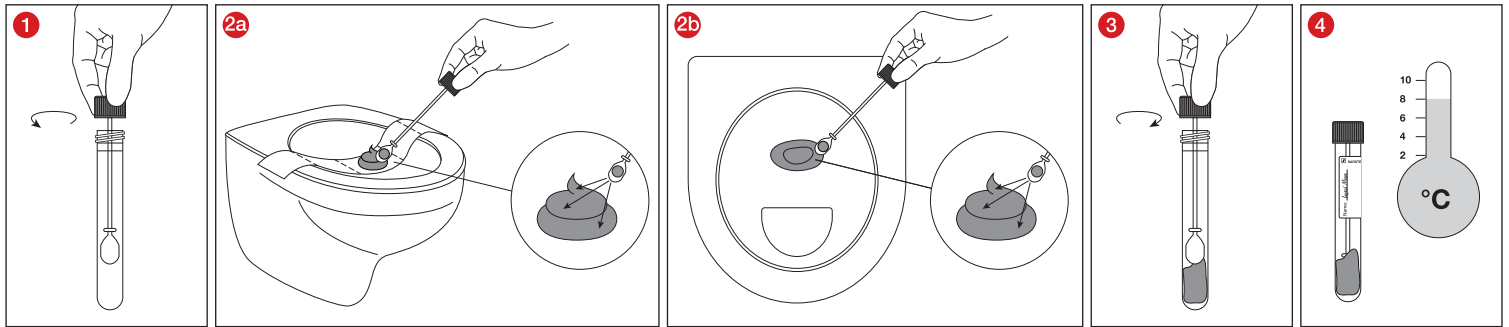
B: Benyomható dugós székletminta-cső használata esetén

C: Csavaros kupakos székletminta-cső használata esetén meghatározott székletminta-cső csavaros zárkupakkal meghatározott székletminta vételére (kb. 1 ml)

A: Csavaros kupakos székletminta-cső használata esetén

Miután a beteg a székélést elvégezte:

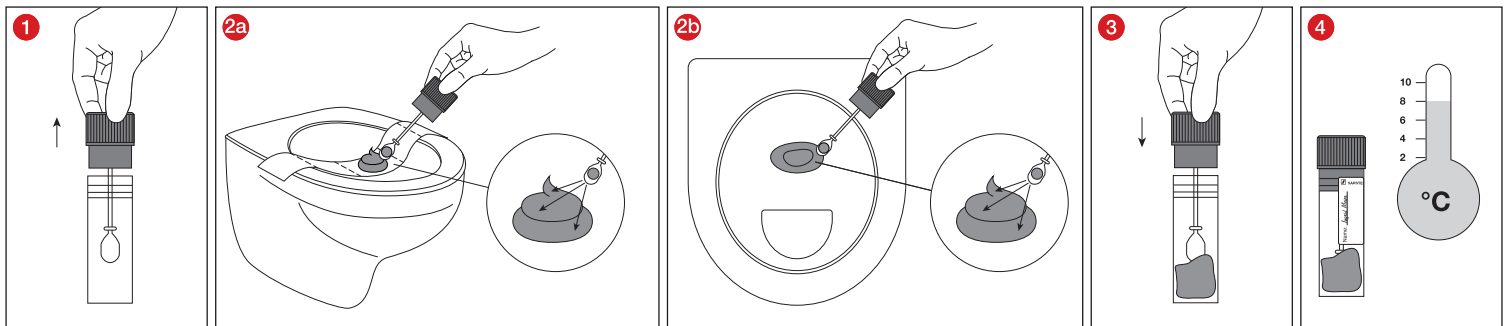
1. Nyissa ki a székletminta-cső fedelét, miközben azt az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja (1. kép).
2. Vegyen mintát a fedélbe épített székletkanállal a széklet 3-5 különböző helyén. Kérjük, hogy különösen a nyálkát és vért tartalmazó helyekről vegyen mintát (2a & 2b. kép). A széklet szükséges mennyisége a vizsgálat szerint változhat. Kövesse az illetékes elemző laboratórium utasításait, adott esetben a címke tartalmaz egy utasítást.
3. Jól zárja le a székletminta-csővet a csavaros zárkupakkal, miközben azt az óramutató járásával megegyező irányba fordítja. A kanál a tartályban marad, kérjük, NE távolítsa el (3. kép).
4. Jelölje meg a székletminta-csővet a szükséges betegadatokkal (pl. név, születési dátum és a mintavétel dátuma). Használja ehhez a ráhelyezett címkét. Ha címke nélküli székletminta-csővet használ, akkor egy külön címkét kell ráragasztani.
5. A lehető leggyorsabban adjon át minden székletmintát a laboratóriumnak és az átadásig tárolja hűvös helyen, azonban a minta ne fagyjon meg (4. kép).
6. A laboratóriumban a felhasználásig tárolja hűvös helyen, hogy a fiziológiás székletflóra enteropatogén kórokozók elburjánzását megakadályozza.



B: Benyomható dugós székletminta-cső használata esetén

Miután a beteg a székélést elvégezte:

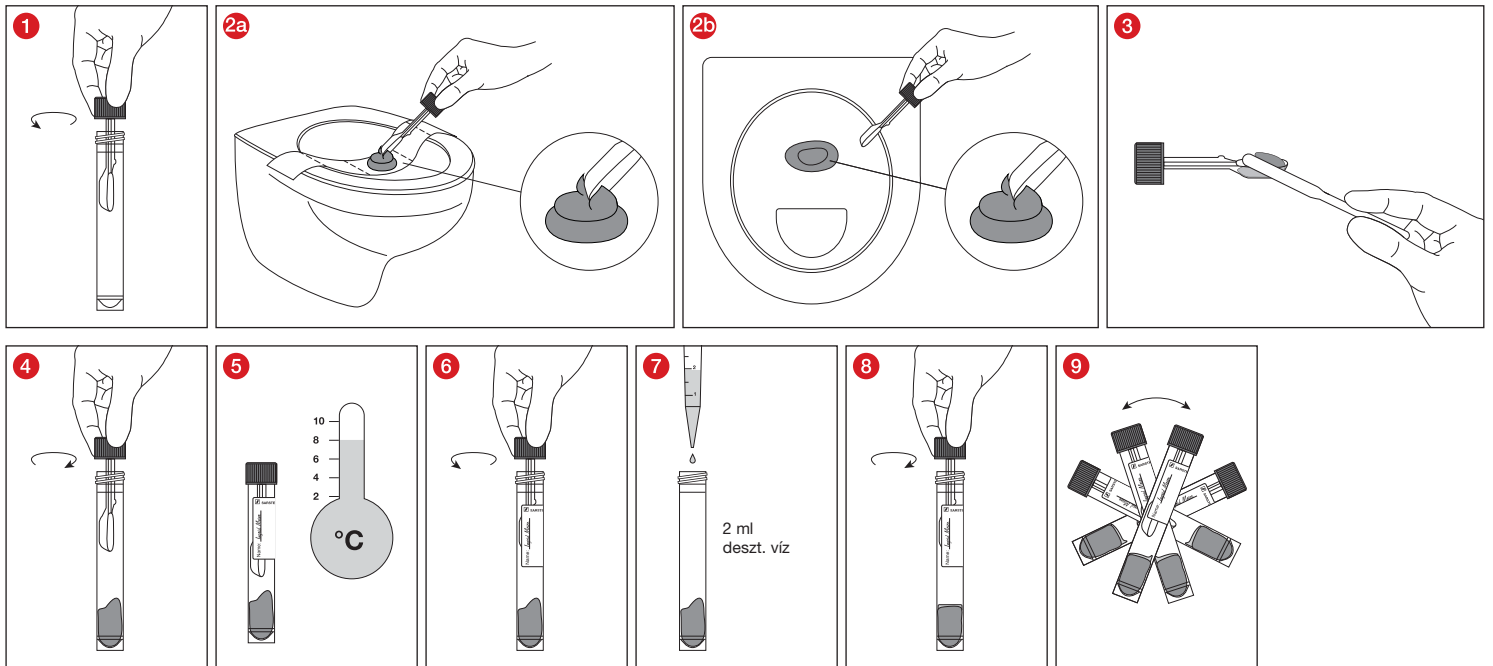
1. Nyissa ki a székletminta-cső dugóját, miközben azt felfelé kihúzza (1. kép).
2. Vegyen mintát a dugóba épített székletkanállal a széklet 3–5 különböző helyén. Kérjük, hogy különösen a nyálkát és vért tartalmazó helyekről vegyen mintát (2a & 2b. kép). A széklet szükséges mennyisége a vizsgálat szerint változhat. Kövesse az illetékes elemző laboratórium utasításait, adott esetben a címke tartalmaz egy utasítást.
3. Zárja le a székletminta-csővet a dugóval, miközben azt erősen benyomja a csöbe. A kanál a tartályban marad, kérjük, NE távolítsa el (3. kép).
4. Jelölje meg a székletminta-csővet a szükséges betegadatokkal (pl. név, születési dátum és a mintavétel dátuma). Használja ehhez a ráhelyezett címkét. Ha címke nélküli székletminta-csővet használ, akkor egy külön címkét kell ráragasztani.
5. A lehető leggyorsabban adjon át minden székletmintát a laboratóriumnak és az átadásig tárolja hűvös helyen, azonban a minta ne fagyjon meg (4. kép).
6. A laboratóriumban a felhasználásig tárolja hűvös helyen, hogy a fiziológiás székletflóra enteropatogén kórokozók elburjánzását megakadályozza.



C: Csavaros kupakos székletminta-cső használata esetén meghatározott székletminta-cső csavaros zárókupakkal meghatározott székletminta vételére (kb. 1 ml)

Miután a beteg a székélést elvégezte:

1. Nyissa ki a székletminta-cső fedelét, miközben azt az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja (1. kép).
2. Vegyen mintát a fedélbe épített székletkanállal a széklet 3–5 különböző helyén. Kérjük, hogy különösen a nyálkát és vért tartalmazó helyekről vegyen mintát. A teljes kanalat meg kell tölteni (2a & 2b kép).
3. A kiálló mennyiséget a mellékelt spatulával le kell simítani (3. kép).
4. A felesleges székletet és a spatulát ki kell dobni. Kérjük, hogy tartsa be ehhez a házon belüli utasításokat, valamint az ártalmatlanításra vonatkozó lenti adatokat.
5. Jól zárja le a székletminta-csövet a csavaros zárókupakkal, miközben azt az óramutató járásával megegyező irányba fordítja. A kanál a tartályban marad, kérjük, NE távolítsa el (4. kép).
6. Jelölje meg a székletminta-csövet a szükséges betegadatokkal (pl. név, születési dátum és a mintavétel dátuma). Használja ehhez a ráhelyezett címkét. Ha címke nélküli székletminta-csövet használ, akkor egy külön címkét kell ráragasztani.
7. A lehető leggyorsabban adjon át minden székletmintát a laboratóriumnak és az átadásig tárolja hűvös helyen, azonban a minta ne fagyjon meg (5. kép).
8. A laboratóriumban a felhasználásig tárolja hűvös helyen, hogy a fiziológiás székletflóra enteropatogén kórokozók elburjánzását megakadályozza.
9. Szuszpenzió készítéséhez nyissa ki a székletminta-cső fedelét, miközben azt az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja (6. kép).
10. Adjon 2 ml deszt. vizet hozzá (7. kép)
11. Jól zárja le a székletminta-csövet a csavaros zárókupakkal, miközben azt az óramutató járásával megegyező irányba fordítja. A kanál a tartályban marad, kérjük, NE távolítsa el (8. kép).
12. Egyszerű billegtetéssel keverje össze a székletmintát a csőben (9. kép).
13. Felülúszó készítéséhez centrifugálja a székletminta-csövet.
14. A felülúszót csak az elemzéshez lehet hozzáadni.



Centrifugálás

A SARSTEDT E változatú széketminta-csővet maximum 15 percig tartó 3.500 x g értékre tervezték (RZB - relatív centrifugális erő – g-erő; az angol RCF rövidítésből: relative centrifugal force)
A relatív centrifugális gyorsulás a következő relációban áll a beállított fordulatszám/perc értékhez:

$RCF (G\text{-erő}) = 11,2 \times r \times (RPM/1000)^2$,
„RCF”: „Relatív centrifugális erő”, (angolul "relative centrifugal force"),
„RPM”: „Fordulat per perc” (min⁻¹), vagy: n = „percenkénti fordulatszám” angolul „revolutions per minute”),
„r” [cm-ben]: „Gyorsulási sugár a centrifuga közepétől a széketminta-cső aljáig.

Csak megfelelő centrifugabetéteket használjon.

FIGYELEM!

Amennyiben megrepedt széketminta-csővet centrifugál, vagy a centrifugális gyorsulás túl nagy, a széketminta-cső eltörhet, és esetlegesen veszélyes anyagokat bocsáthat ki. A széketminta-csőveket a fent megadott centrifugálási körülmények között kell centrifugálni. Amennyiben ettől eltérő körülmények között alkalmazzák, azokat a felhasználónak magának kell validálnia. Meg kell győződni róla, hogy a széketminta-cső megfelelően illeszkedik a centrifugabetétbe. Azok a széketminta-csővek, amelyek kilógnak a betétből, elakadhatnak a centrifuga fejében és eltörhetnek. A centrifugát egyenletesen kell feltölteni. Erre vonatkozóan vegye figyelembe a centrifuga használati utasítását.

VIGYÁZAT! A törött széketminta-csővet ne kézzel távolítsa el.

A fertőtlenítésre vonatkozó tudnivalókat a centrifuga használati útmutatójában találja.

Ártalmatlanítás

1. Az általános higiéniai irányelveket, valamint a fertőző anyagok szabályszerű ártalmatlanítására vonatkozó törvényi rendelkezéseket figyelembe kell venni és be kell tartani.
2. Az eldobható kesztyűk megakadályozzák a fertőzés kockázatát.
3. A fertőző vagy megtöltött széketminta-csőveket és azok tartozékait biológiailag veszélyes anyagok ártalmatlanítására használt megfelelő tartályokba kell kidobni, amelyeket azt követően autoklávvá fertőtleníteni lehet vagy el lehet égetni.
4. Az ártalmatlanítást megfelelő hulladékégetőben vagy autoklávvá (gőzsterilizálással) kell elvégezni.

Szimbólumok és jelölések magyarázata:



Cikkszám



Gyártási tételszám



Lejárat napja:



CE-jelölés



In-vitro diagnosztikai orvostechnikai eszköz



Olvassa el a használati utasítást!



Újbóli felhasználás esetén: fertőzésveszély



Napfénytől védve tárolandó



Száraz helyen tartandó



Gyártó



Gyártási ország

A steril eszközökre a továbbiak is vonatkoznak:



Termék belül steril



Ne sterilizálja újra!



Egyszerű steril védelmi rendszer külső védőcsomagolással

A technikai változtatások jogát fenntartjuk.

Minden a termékkel kapcsolatosan bekövetkezett súlyos eseményt az illetékes nemzeti hatósághoz, hivatalhoz jelenteni kell.

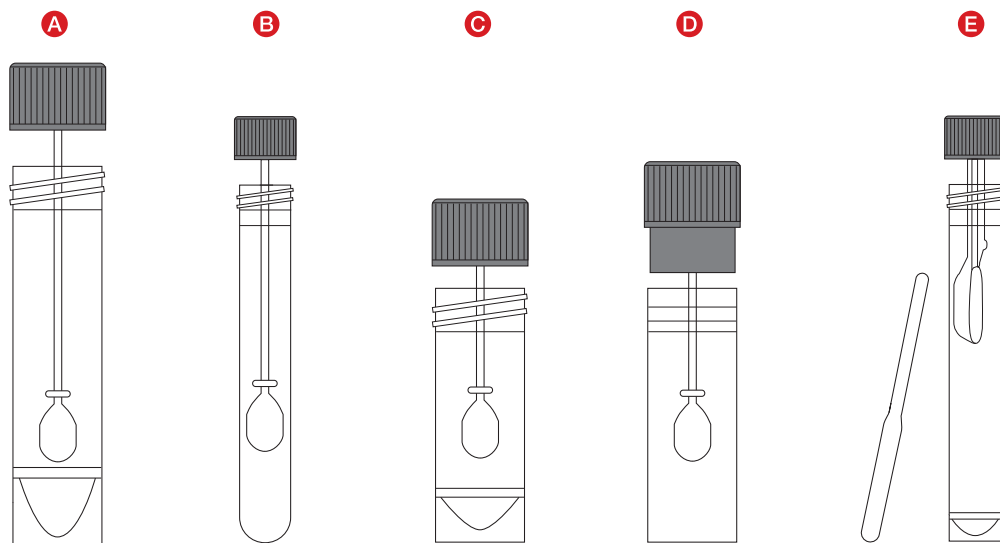
Destinazione d'uso

Le provette sono contenitori per campioni di feci che servono a raccogliere, conservare e trattare in modo sicuro un campione di feci per analisi diagnostiche *in-vitro*. Sono disponibili in grandezze differenti e sono chiuse con un tappo a vite o con un tappo a pressione. Al tappo è applicato un cucchiaino con il quale il campione di feci può essere raccolto in modo semplice e accurato e inserito nella provetta.

I prodotti sono destinati all'ottenimento del campione in base alle indicazioni di personale medico qualificato e all'uso in un ambiente professionale da parte di personale medico e di laboratorio qualificato.

Descrizione del prodotto

Le provette per campioni di feci sono costituite da un contenitore trasparente in plastica con tappo a vite o a pressione adatto e sono offerte con volumi di riempimento e diametri di apertura differenti. Le provette sono, a seconda della versione, costituite da materiali diversi e si differenziano per dimensione, tipo di cucchiaino e forme della base. A seconda della variante sono disponibili con etichetta, marchio o contenitore adatto per l'invio. Sono disponibili varianti sterili e non sterili.

Panoramica degli articoli**Provetta per campioni di feci**

Tipo	Descrizione
A	Provetta per campioni di feci con tappo a vite, lunghezza/ø 107/25 mm
B	Provetta per campioni di feci con tappo a vite, lunghezza/ø 101/16,5 mm
C	Provetta per campioni di feci con tappo a vite, lunghezza/ø 76/20 mm
D	Provetta per campioni di feci con tappo a pressione, lunghezza/ø 75/23,5 mm
E	Provetta per campioni di feci con tappo a vite per ottenere un campione di feci definito (circa 1 ml), con base arrotondata e self-standing, lunghezza/ø 101/16,5 mm, con spatola acclusa.

Istruzioni di sicurezza e avvertenze

1. Prima dell'uso, controllare ogni singola confezione per rilevare eventuali danni e, qualora ve ne fossero, non utilizzarla.
2. Attenersi alle istruzioni per la manipolazione.
3. Precauzioni generali: indossare guanti e dispositivi di protezione individuale generali per proteggersi da una possibile esposizione a materiale potenzialmente infettivo e ad agenti patogeni trasmessi.
4. Trattare tutti i campioni biologici e gli strumenti per la raccolta nel rispetto delle direttive e delle procedure del proprio istituto.
In caso di contatto diretto con campioni biologici, consultare un medico, in quanto esiste la possibilità di trasmissione di malattie infettive.
Attenersi alle direttive e alle procedure di sicurezza del proprio istituto.
5. Conservare le provette chiuse e riempite esclusivamente in posizione diritta, non collocare in posizione orizzontale.
6. Le provette per campioni di feci sono prodotti monouso. Smaltire tutti i prodotti in contenitori per materiali a rischio biologico.
7. Non utilizzare le provette per campioni di feci dopo la data di scadenza. Il periodo di conservazione delle provette termina l'ultimo giorno del mese e dell'anno indicati.

Conservazione

Conservare i prodotti a temperatura ambiente.

Trasporto

Le provette per campioni di feci della variante B con tappo a vite, insieme a un contenitore secondario conforme alla regolamentazione ADR/IATA (istruzione di imballaggio P650) incl. inserto assorbente e a un imballaggio esterno collaudato per tipologia, sono conformi alla regolamentazione ADR P650/IATA.

I campioni di feci devono assolutamente essere trasportati in laboratorio il più rapidamente possibile.

Limitazioni

1. La durata e la temperatura di conservazione dipendono dal periodo di conservazione del parametro da esaminare. Le tempistiche di esecuzione delle analisi sulle feci devono essere chiarite con il laboratorio competente o dedotte dalle istruzioni per l'uso fornite dal fabbricante. Il raffreddamento del campione da 2 a 8 °C è consentito e può prolungare la stabilità di alcuni analiti.
2. Prelevare il campione, possibilmente prima dell'assunzione di farmaci che danneggiano l'agente (antibiotici, antisettici, terapie antivirali). In caso di assunzione di farmaci che danneggiano l'agente, deve essere chiarita l'idoneità del materiale con il laboratorio competente.
3. Il campione di feci deve essere omogeneizzato miscelandolo con attenzione.

Prelievo e manipolazione del campione

PRIMA DI INIZIARE IL PRELIEVO DEL CAMPIONE DI FECI, LEGGERE FINO IN FONDO QUESTO DOCUMENTO.

Materiale di lavoro necessario per il prelievo del campione

1. Provetta per campioni di feci
2. Event. Raccogli feci
3. Guanti, camici, protezioni per gli occhi o altri indumenti protettivi appropriati per proteggersi da agenti patogeni trasmessi dal campione o materiali potenzialmente infettivi.
4. Event. Etichetta
5. Ev. contenitore adatto per l'invio conforme alla regolamentazione ADR/IATA e imballaggio esterno collaudato per tipologia

Esecuzione del prelievo

Istruzioni generali

In taluni casi è necessario inviare per l'analisi 2–3 campioni di feci separati.

Questo aumenta il tasso di rilevamento in caso di eliminazione dell'agente; un unico risultato microbiologico negativo non esclude un'infezione!

In caso di prelievo di più campioni a distanze di tempo, questi devono essere subito inviati al laboratorio singolarmente e non insieme.

In caso di più evacuazioni giornaliere, il campione dovrebbe essere prelevato durante la prima.

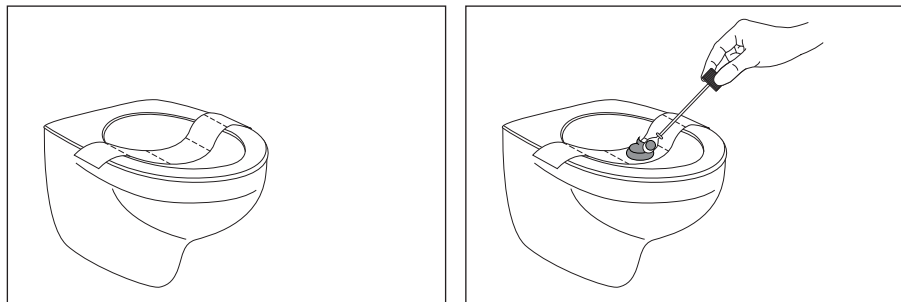
Quando si raccoglie un campione, è importante che questo non venga a contatto con l'acqua del WC o altre impurità. Solo in questo modo sarà possibile avere un risultato del test indicativo.

Se si possiede un wc con scarico piatto, togliere l'acqua prima di evacuare.

Altrimenti, in particolare in caso di wc con scarico basso, tenere sopra il sedile del wc un cosiddetto "cattura feci".

L'utilizzo di un cattura feci consente di evitare:

- La diluizione del campione da parte dell'acqua o dell'urina
- Contatti tra il campione e il detergente della toilette o profumi



Nel seguito sono descritte le differenti varianti di provette per campioni di feci:

A: Utilizzo di una provetta per campioni di feci con tappo a vite

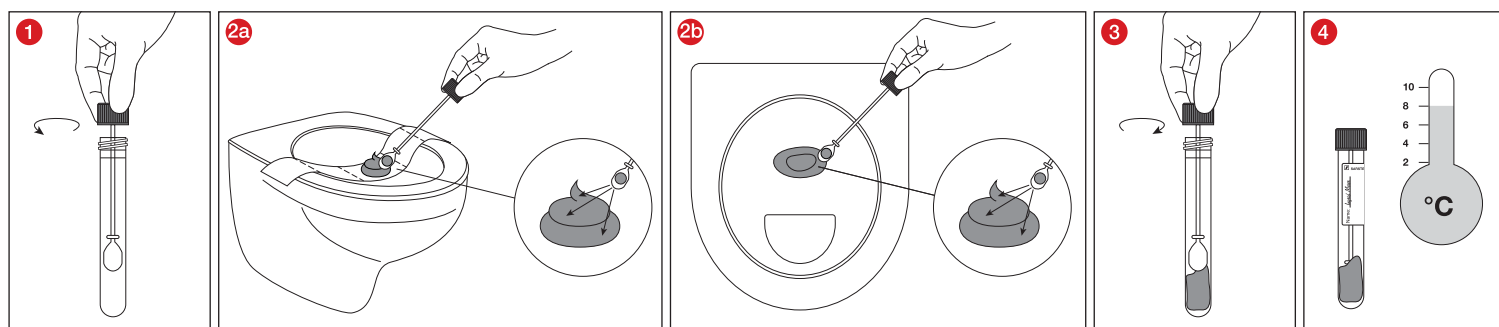
B: Utilizzo di una provetta per campioni di feci con tappo a pressione

C: Utilizzo di una provetta per campioni di feci con tappo a vite per ottenere un campione definito (circa 1 ml)

A: Utilizzo di una provetta per campioni di feci con tappo a vite

Una volta che il paziente ha evacuato:

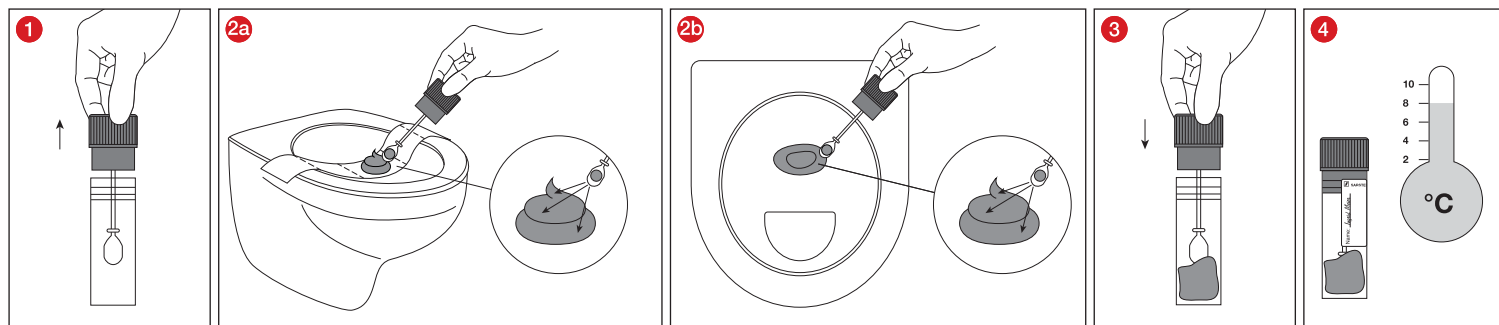
1. Aprire il tappo della provetta ruotandolo in senso antiorario (fig. 1).
2. Prelevare il materiale con il cucchiaino integrato nel tappo, da 3 a 5 posizioni differenti di un campione. Effettuare il prelievo in particolare da punti contenenti muco o sangue (fig. 2a & 2b). La quantità necessaria di feci può variare a seconda dell'analisi. Seguire le indicazioni del laboratorio di analisi competente; ev. l'etichetta potrebbe contenere indicazioni.
3. Chiudere saldamente la provetta per campioni di feci con il tappo a vite, ruotandolo in senso orario. Il cucchiaino rimane nel contenitore, NON toglierlo (fig. 3).
4. Contrassegnare la provetta con i dati necessari del paziente (ad es. nome, data di nascita, data del prelievo). A tal fine, utilizzare l'etichetta applicata; in caso di utilizzo di una provetta senza etichetta, è necessario applicare un'etichetta separata.
5. Consegnare il campione il più rapidamente possibile in laboratorio e conservarlo fino alla consegna in un luogo freddo, senza tuttavia congelarlo (fig. 4).
6. Conservare al freddo fino al trattamento in laboratorio per evitare la sovracrescita di flora fisiologica fecale sull'agente enteropatogeno.



B: Utilizzo di una provetta per campioni di feci con tappo a pressione

Una volta che il paziente ha evacuato:

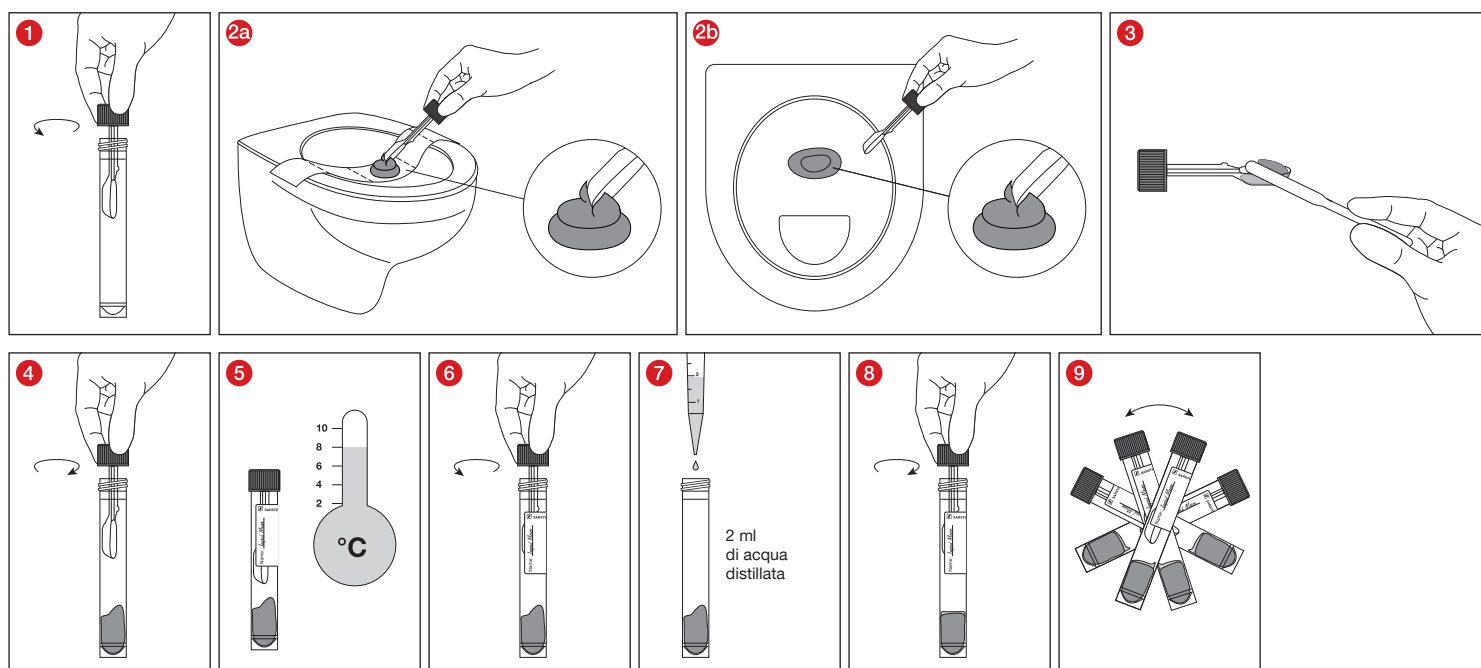
1. Aprire il tappo della provetta tirandolo verso l'alto (fig. 1).
2. Prelevare il materiale con il cucchiaino integrato nel tappo, da 3 a 5 posizioni differenti di un campione. Effettuare il prelievo in particolare da punti contenenti muco o sangue (fig. 2a e 2b). La quantità necessaria di feci può variare a seconda dell'analisi. Seguire le indicazioni del laboratorio di analisi competente; ev. l'etichetta potrebbe contenere indicazioni.
3. Chiudere saldamente la provetta per campioni di feci con il tappo, premendolo saldamente nella provetta. Il cucchiaino rimane nel contenitore, NON toglierlo (fig. 3).
4. Contrassegnare la provetta con i dati necessari del paziente (ad es. nome, data di nascita, data del prelievo). A tal fine, utilizzare l'etichetta applicata; in caso di utilizzo di una provetta senza etichetta, è necessario applicare un'etichetta separata.
5. Consegnare il campione il più rapidamente possibile in laboratorio e conservarlo fino alla consegna in un luogo freddo, senza tuttavia congelarlo (fig. 4).
6. Conservare al freddo fino al trattamento in laboratorio per evitare la sovracrescita di flora fisiologica fecale sull'agente enteropatogeno.



C: Utilizzo di una provetta per campioni di feci con tappo a vite per ottenere un campione definito (circa 1 ml)

Una volta che il paziente ha evacuato:

1. Aprire il tappo della provetta ruotandolo in senso antiorario (fig. 1).
2. Prelevare il materiale con il cucchiaino integrato nel tappo, da 3 a 5 posizioni differenti di un campione. Effettuare il prelievo in particolare da punti contenenti muco o sangue. Riempire l'intero cucchiaino (fig. 2a e 2b).
3. Togliere il surnatante con la spatola allegata (fig. 3).
4. Smaltire feci residue e spatola. A tal proposito rispettare le istruzioni interne e le sottostanti informazioni sullo smaltimento.
5. Chiudere saldamente la provetta per campioni di feci con il tappo a vite, ruotandolo in senso orario. Il cucchiaino rimane nel contenitore, NON toglierlo (fig. 4).
6. Contrassegnare la provetta con i dati necessari del paziente (ad es. nome, data di nascita, data del prelievo). A tal fine, utilizzare l'etichetta applicata; in caso di utilizzo di una provetta senza etichetta, è necessario applicare un'etichetta separata.
7. Consegnare il campione il più rapidamente possibile in laboratorio e conservarlo fino alla consegna in un luogo freddo, senza tuttavia congelarlo (fig. 5).
8. Conservare al freddo fino al trattamento in laboratorio per evitare la sovracrescita di flora fisiologica fecale sull'agente enteropatogeno.
9. Per creare una sospensione, aprire il tappo della provetta ruotandolo in senso antiorario (fig. 6).
10. Aggiungere 2 ml di acqua distillata (fig. 7).
11. Chiudere saldamente la provetta per campioni di feci con il tappo a vite, ruotandolo in senso orario. Il cucchiaino rimane nel contenitore, NON toglierlo (fig. 8).
12. Mescolare il contenuto della provetta facendola oscillare (fig. 9).
13. Per la creazione di surnatante, centrifugare la provetta.
14. Il surnatante può essere ora analizzato.



Centrifugazione

La variante E della provetta per campioni di feci SARSTEDT è concepita per massimo 3.500 x g per 15 minuti (RCF - accelerazione centrifuga relativa – g-forza; dall'inglese relative centrifugal force). L'accelerazione centrifuga relativa dipende dal numero di giri al minuto impostato:

$$RCF \text{ (fattore G)} = 11,2 \times r \times (\text{giri/min}/1000)^2$$

"RCF": "Forza centrifuga relativa" (dall'inglese "relative centrifugal force")

"Giri/min": "Giri al minuto" (min⁻¹) oppure n = "numero di giri al minuto" (in inglese, RPM = "revolutions per minute")

"r" [in cm]: "Raggio della centrifuga misurato dal centro della centrifuga al fondo della provetta per campioni di feci.

Utilizzare esclusivamente inserti per centrifuga idonei.

ATTENZIONE!

La centrifugazione di provette per campioni di feci che presentino incrinature o la centrifugazione a un'accelerazione eccessiva può causare la rottura delle provette, con eventuale rilascio di sostanze potenzialmente pericolose. La centrifugazione delle provette per campioni di feci deve avvenire secondo le condizioni di centrifugazione sopra illustrate. Eventuali condizioni differenti devono essere convalidate autonomamente dall'utente.

Occorre verificare che le provette per campioni di feci siano posizionate correttamente negli inserti per centrifuga. Le provette per campioni di feci che sporgono dall'inserto possono restare intrappolate nella parte superiore della centrifuga e rompersi. La centrifuga deve essere riempita in maniera omogenea. A tal proposito, attenersi alle istruzioni d'uso della centrifuga.

ATTENZIONE! Non rimuovere manualmente le provette per campioni di feci rotte.

Consultare le istruzioni d'uso della centrifuga per indicazioni relative alla disinfezione.

Smaltimento

1. È necessario attenersi alle linee guida generali sull'igiene e alle disposizioni di legge per il corretto smaltimento del materiale infettivo.
2. I guanti monouso prevengono il rischio di infezione.
3. Le provette per campioni di feci contaminate o riempite e i relativi accessori devono essere smaltiti in appositi contenitori per materiali a rischio biologico, che possono poi essere autoclavati e inceneriti.
4. Lo smaltimento deve essere effettuato in un inceneritore adatto o con l'autoclave (sterilizzazione a vapore).

Legenda dei simboli e dei contrassegni:



Codice articolo



Designazione della partita



Usare entro



Marchio CE



Diagnostica *in vitro*



Attenersi alle istruzioni d'uso



In caso di riutilizzo: rischio di contaminazione



Conservare al riparo dalla luce del sole



Conservare in un luogo asciutto



Produttore



Paese di fabbricazione

Inoltre, per i prodotti sterili vale quanto segue:



Prodotto internamente sterile



Non risterilizzare



Sistema singolo di barriera sterile con imballaggio protettivo esterno

Con riserva di modifiche tecniche.

Eventuali incidenti gravi relativi al prodotto devono essere notificati al produttore e all'autorità nazionale competente.

용도

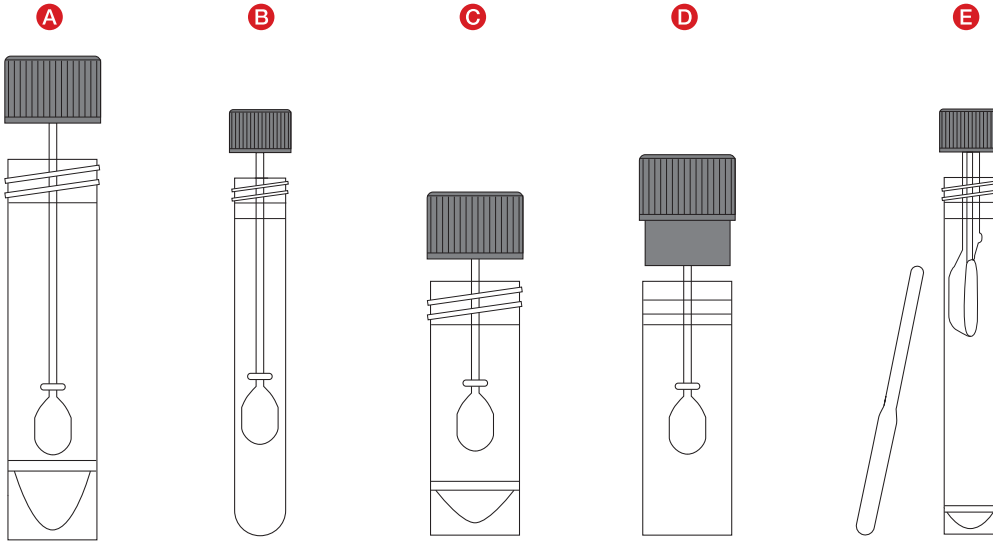
대변 검체 튜브는 체외 진단 측정을 위해 대변 검체를 간단하고 안전하게 수집, 보관 및 처리하기 위한 검체 용기입니다. 다양한 크기로 제공되며 나사 캡 또는 압입 마개로 밀봉됩니다. 뚜껑에 스포ん이 부착되어 있어 대변 검체를 쉽고 깨끗하게 채취하여 튜브로 옮길 수 있습니다.

이 제품은 의료 전문가의 지시에 따라 검체 채취를 위해 그리고 전문적인 환경에서 의료 전문가와 실험실 직원이 사용하도록 만들어졌습니다.

제품 설명

대변 검체 튜브는 적절한 나사 캡 또는 압입 마개가 있는 투명한 플라스틱 용기로 구성되며 다양한 입구 직경으로 다양한 주입량에 사용할 수 있습니다. 사양에 따라 대변 검체 튜브는 다양한 재료로 만들어지며 크기, 스포ん의 종류 및 바닥 모양이 다양합니다. 버전에 따라 라벨, 프린트 또는 적절한 용기와 함께 구매할 수 있습니다. 멸균 및 비멸균 버전도 제공됩니다.

상품 전체보기



대변 검체 튜브:

타입	설명
A	나사 캡이 있는 대변 검체 튜브, 길이/φ 107/25mm
B	나사 캡이 있는 대변 검체 튜브, 길이/φ 101/16.5mm
C	나사 캡이 있는 대변 검체 튜브, 길이/φ 76/20mm
D	압입 마개가 있는 대변 검체 튜브, 길이/φ 75/23.5mm
E	지정된 양의 대변 검체를 채취하기 위한 나사 캡이 있는 대변 검체 튜브(약 1 ml) 셀프 스탠딩이 있는 둥근 바닥, 길이/φ 101/16.5mm, 동봉된 주걱 포함.

안전 및 경고 지침

1. 사용하기 전 각 포장의 손상 여부를 검사하고 손상된 경우, 사용하지 마십시오.
2. 취급 설명서에 따르십시오.
3. 일반적인 예방 조치: 장갑과 일반적인 개인보호장비를 착용하여, 감염될 가능성이 있는 시료 물질과 전염성 병원체에 노출될 가능성으로부터 자신을 보호하십시오.
4. 근무하는 조직의 지침 및 절차에 따라 모든 생물학적 시료와 보조 채취 도구를 처리하십시오.
생물학적 시료와 접촉한 경우에는 이로 인해 감염병에 전염될 수 있으므로 의사의 진찰을 받으십시오.
근무하는 조직의 안전 지침 및 절차를 준수해야 합니다.
5. 검체를 채운 밀봉된 대변 검체 튜브는 반드시 세워 보관하고, 눕히지 마십시오.
6. 대변 검체 튜브는 일회용입니다. 모든 제품은 생물학적 위험물질용 폐기 용기에 폐기하십시오.
7. 유효 기한이 지난 대변 검체 튜브를 사용해서는 안 됩니다. 대변 검체 튜브의 유효 기간은 명시된 연도와 달의 마지막 날짜에 만료됩니다.

보관

제품은 실온에서 보관해야 합니다.

운송

나사 캡이 있는 버전 B의 대변 검체 튜브는 흡수성 패드 및 형식 검사를 거친 외부 포장을 포함하여 ADR/IATA(포장 지침 P650) 적합 보조 용기와 함께 ADR P650/IATA 규정을 준수합니다. 기본적으로 대변 검체는 가능한 한 빨리 실험실로 옮겨야 합니다.

제한

1. 보관 시간과 온도는 검사할 매개변수의 유효 기간에 따라 다릅니다. 어느 정도의 시간 안에 대변 분석을 수행해야 하는지는 담당 실험실에 확인하거나 분석 제조업체의 사용 설명서를 참고해야 합니다. 2 - 8°C에서 검체 물질의 냉각이 허용되며 일부 분석 물질의 경우 검체 안정성을 확장할 수 있습니다.
2. 가능하면 병원체 피해 조치(항생제, 방부제, 항바이러스제)를 시작하기 전에 검체 물질을 채취해야 합니다. 병원체 피해 조치의 경우, 검체 물질의 적합성을 담당 실험실에 확인해야 합니다.
3. 검사하기 전에 대변 검체를 조심스럽게 저어 균질화해야 합니다.

시료 채취 및 취급

대변 검체 채취를 시작하기 전 이 설명서를 완전히 정독하십시오.

시료 채취에 필요한 작업 재료

1. 대변 검체 튜브
2. 경우에 따라 채변지
3. 검체 물질에 의해 전염되는 병원체나 전염성이 있는 물질로부터 자신을 보호하기 위한 장갑, 가운, 보안경 또는 기타 적절한 보호복.
4. 경우에 따라 라벨
5. 필요한 경우 적합한 ADR/IATA 적합 용기 및 형식 시험을 거친 외부 포장

대변 검체 채취 수행

일반적인 지침

어떤 경우에는 검사를 위해 2~3개의 개별 대변 검체를 보내야 합니다. 이는 불연속적인 병원체 배출 시 검출률을 증가시킵니다. 미생물 검사 결과가 한 번 음성이어도 감염되었을 수 있습니다! 여러 검체를 시간 간격을 두고 채취하는 경우 검체를 모으지 않고 개별적으로 즉시 실험실로 보내야 합니다!

하루에 여러 번 배변하는 경우 가능한 첫 배변에서 검체를 채취해야 합니다.

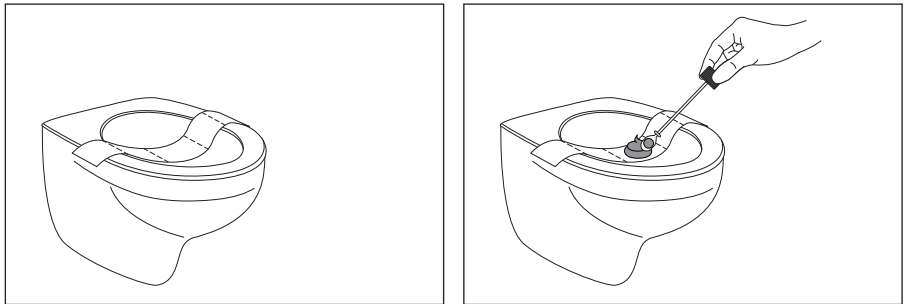
대변 검체를 채취할 때 변기 물이나 기타 오염과 접촉하지 않는 것이 중요합니다 이렇게 해야 유의미한 검사 결과를 얻을 수 있습니다.

수세식 변기의 경우 배변 전에 물을 제거하십시오.

또는, 특히 양변기에서 사용할 경우 변기 커버 위에 이른바 "채변지"를 걸쳐서 사용할 수 있습니다.

채변지는 다음을 방지합니다.

- 흐르는 물이나 소변으로 대변 검체 희석
- 변기 세척제나 향료와 대변 검체의 접촉



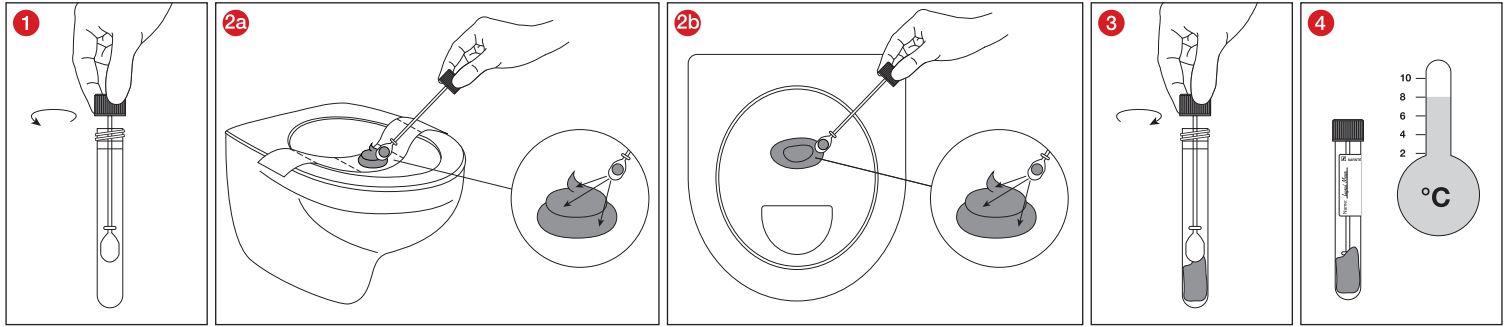
다음에서는 대변 검체 튜브의 다양한 버전을 설명하고 있습니다.

- A: 나사 캡이 있는 대변 검체 튜브를 사용할 때
- B: 압입 마개가 있는 대변 검체 튜브를 사용할 때
- C: 지정된 양의 대변 검체를 채취하기 위해 나사 캡이 있는 대변 검체 튜브를 사용할 때(약 1ml)

A: 나사 캡이 있는 대변 검체 튜브를 사용할 때

환자가 대변을 본 후:

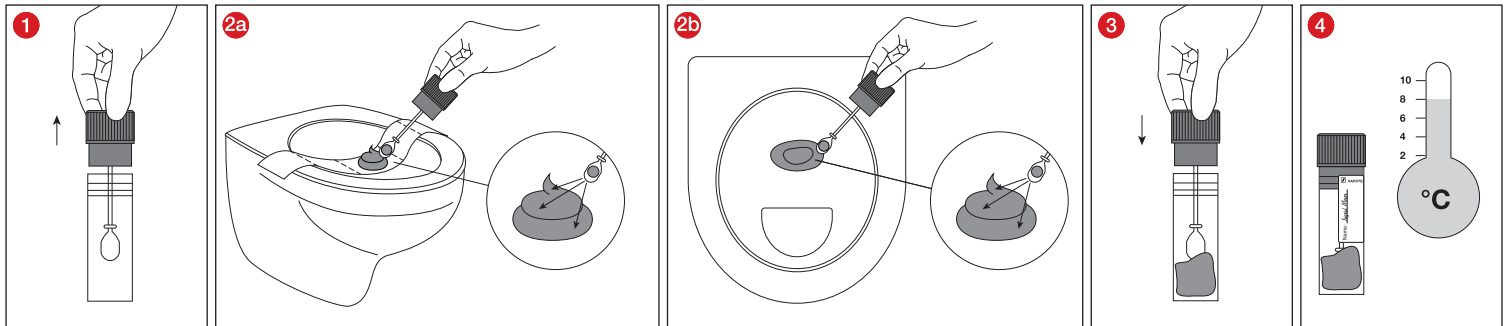
1. 대변 검체 튜브의 뚜껑을 시계 반대 방향으로 돌려서 엽니다(그림 1).
2. 뚜껑에 있는 스푼으로 대변 검체의 3~5곳에서 물질을 채취합니다. 특히 점액과 피가 묻은 부분은 채취해 주십시오(그림 2a과 2b). 검사에 따라 필요한 대변의 양이 다를 수 있습니다. 담당 분석 실험실의 지침을 따르십시오. 경우에 따라 라벨에 지침이 있을 수 있습니다.
3. 나사 캡을 시계 방향으로 돌려 캡으로 대변 검체 튜브를 단단히 닫습니다. 스푼은 제거하지 말고 용기에 그대로 두십시오(그림 3).
4. 필요한 환자 정보(예: 이름, 생년월일 및 채취 날짜)를 대변 검체 튜브에 표시합니다. 이를 위해서는 부착된 라벨을 사용하며, 라벨이 없는 대변 검체 튜브를 사용할 경우 별도의 라벨을 부착해야 합니다.
5. 가능한 한 빨리 각 대변 검체를 실험실에 제출하고 제출할 때까지 서늘한 곳에 보관하되 얼리지 마십시오 (그림 4).
6. 생리적 대변 세균총이 장내 병원균을 과도하게 증식시키는 것을 방지하기 위해 실험실에서 처리할 때까지 서늘한 곳에 보관하십시오.



B: 압입 마개가 있는 대변 검체 튜브를 사용할 때

환자가 대변을 본 후:

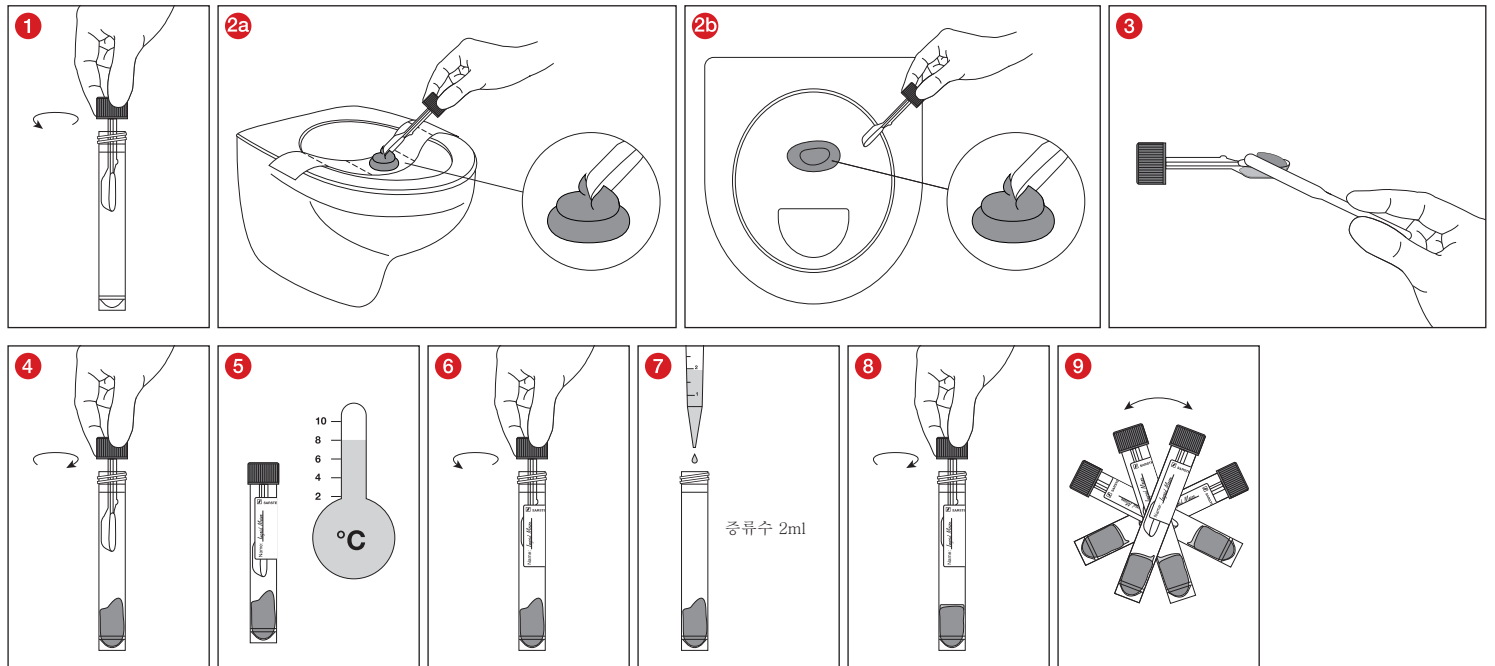
1. 대변 검체 튜브의 마개를 위로 당겨서 엽니다(그림 1).
2. 마개에 있는 스푼으로 대변 검체의 3~5곳에서 물질을 채취합니다. 특히 점액과 피가 묻은 부분은 채취해 주십시오(그림 2a과 2b). 검사에 따라 필요한 대변의 양이 다를 수 있습니다. 담당 분석 실험실의 지침을 따르십시오. 경우에 따라 라벨에 지침이 있을 수 있습니다.
3. 마개를 대변 검체 튜브에 눌러 넣어 마개로 대변 검체 튜브를 닫습니다. 스푼은 제거하지 말고 용기에 그대로 두십시오(그림 3).
4. 필요한 환자 정보(예: 이름, 생년월일 및 채취 날짜)를 대변 검체 튜브에 표시합니다. 이를 위해서는 부착된 라벨을 사용하며, 라벨이 없는 대변 검체 튜브를 사용할 경우 별도의 라벨을 부착해야 합니다.
5. 가능한 한 빨리 각 대변 검체를 실험실에 제출하고 제출할 때까지 서늘한 곳에 보관하되 얼리지 마십시오(그림 4).
6. 생리적 대변 세균총이 장내 병원균을 과도하게 증식시키는 것을 방지하기 위해 실험실에서 처리할 때까지 서늘한 곳에 보관하십시오.



C: 지정된 양의 대변 검체를 채취하기 위해 나사 캡이 있는 대변 검체 튜브를 사용할 때(약 1ml)

환자가 대변을 본 후:

1. 대변 검체 튜브의 뚜껑을 시계 반대 방향으로 돌려서 엽니다(그림 1).
2. 뚜껑에 있는 스폰으로 대변 검체의 3~5곳에서 물질을 채취합니다.
특히 점액과 피가 묻은 부분은 채취해 주십시오. 스폰 전체를 채웁니다(그림 2a과 2b).
3. 동봉된 주걱으로 튀어 나온 부분을 긁어냅니다(그림 3).
4. 남은 대변과 주걱은 폐기하십시오. 이와 관련하여 귀하의 사내 지침과 아래 폐기 지침을 준수하십시오.
5. 나사 캡을 시계 방향으로 돌려 캡으로 대변 검체 튜브를 단단히 닫습니다. 스폰은 제거하지 말고 용기에 그대로 두십시오(그림 4).
6. 필요한 환자 정보(예: 이름, 생년월일 및 채취 날짜)를 대변 검체 튜브에 표시합니다.
이를 위해서는 부착된 라벨을 사용하며, 라벨이 없는 대변 검체 튜브를 사용할 경우 별도의 라벨을 부착해야 합니다.
7. 가능한 한 빨리 각 대변 검체를 실험실에 제출하고 제출할 때까지 서늘한 곳에 보관하되 얼리지 마십시오(그림 5).
8. 생리적 대변 세균총이 장내 병원균을 과도하게 증식시키는 것을 방지하기 위해 실험실에서 처리할 때까지 서늘한 곳에 보관하십시오.
9. 현탁액을 제조하려면 대변 검체 튜브의 뚜껑을 시계 반대 방향으로 돌려서 엽니다(그림 6).
10. 증류수 2ml를 추가합니다(그림 7).
11. 나사 캡을 시계 방향으로 돌려 캡으로 대변 검체 튜브를 단단히 닫습니다. 스폰은 제거하지 말고 용기에 그대로 두십시오(그림 8).
12. 대변 검체 튜브를 흔들어서 섞습니다(그림 9).
13. 상층액을 제조하려면 대변 검체 튜브를 원심분리합니다.
14. 이제 상층액을 분석을 위해 사용할 수 있습니다.



원심 분리

버전 E의 SARSTEDT 대변 검체 튜브는 15분 동안 최대 3,500 x g (RCF: 상대 원심력 g-force)에 맞게 설계되었습니다. 상대 원심 가속도는 설정된 분당 회전수와 관계가 있습니다.

$RCF (g-force) = 11.2 \times r \times (rpm/1000)^2$
 "RCF": "상대 원심력", (영어: RCF "relative centrifugal force")
 "rpm": "분당 회전수"(영어: RPM "revolutions per minute"),
 "r" [cm 단위]: "원심 분리기 중심에서 대변 검체 튜브 바닥까지의 회전 반경."

적절한 원심 분리기 인서트만을 사용해야 합니다.

주의!

균열이 있는 대변 검체 튜브를 원심 분리 처리하거나 너무 높은 원심 가속도로 원심 분리하는 경우, 대변 검체 튜브가 파손되어 잠재적으로 위험한 물질이 방출될 수 있습니다. 대변 검체 튜브는 상기 원심 분리 조건에 따라 원심 분리해야 합니다. 다른 조건을 사용하는 경우, 사용자가 직접 검증해야 합니다. 대변 검체 튜브가 원심 분리기 인서트에 올바르게 장착되었는지 확인해야 합니다. 인서트 너머로 튀어나온 대변 검체 튜브는 원심 분리기 헤드에 걸려 파손될 수 있습니다. 원심 분리는 고르게 채워져야 합니다. 이를 위해서는 원심 분리기 사용 설명서를 참조하십시오.

주의! 파손된 대변 검체 튜브를 손으로 제거하지 마십시오.


원심 분리기 소독과 관련된 주의 사항은 원심 분리기 사용 설명서에서 확인할 수 있습니다.

폐기

1. 일반적인 위생 규정 및 감염 물질의 올바른 폐기에 대한 법적 규정에 유의하고 이를 준수해야 합니다.
2. 일회용 장갑은 감염 위험을 예방합니다.
3. 오염되었거나 검체를 담았던 대변 검체 튜브와 부속품은 고압 증기로 멸균하여 연소시킬 수 있는 생물학적 위험물질에 적합한 폐기 용기에 넣어 폐기해야 합니다.
4. 폐기는 적절한 소각 시스템이나 고압 멸균(증기 멸균)으로 실시되어야 합니다.

기호 및 명칭 키:


 품목 번호

 배치 명칭


 유효 기간

 CE 마크

 체외 진단

 사용 설명서 준수

 재사용 시: 오염 위험

 직사광선이 닿지 않게 보관


 건조 보관


 제조사

 제조 국가

멸균 제품에는 추가로 다음 적용:

 내부 멸균 제품

 다시 멸균하지 마십시오

 외부 보호 포장에 있는 일회용 멸균 장벽 시스템

기술적 변경 가능.

제품 관련된 모든 중대한 위해사에는 반드시 제조원 및 관련 정부기관에 보고한다. *예: 한국- 식약처.

Naudojimo paskirtis

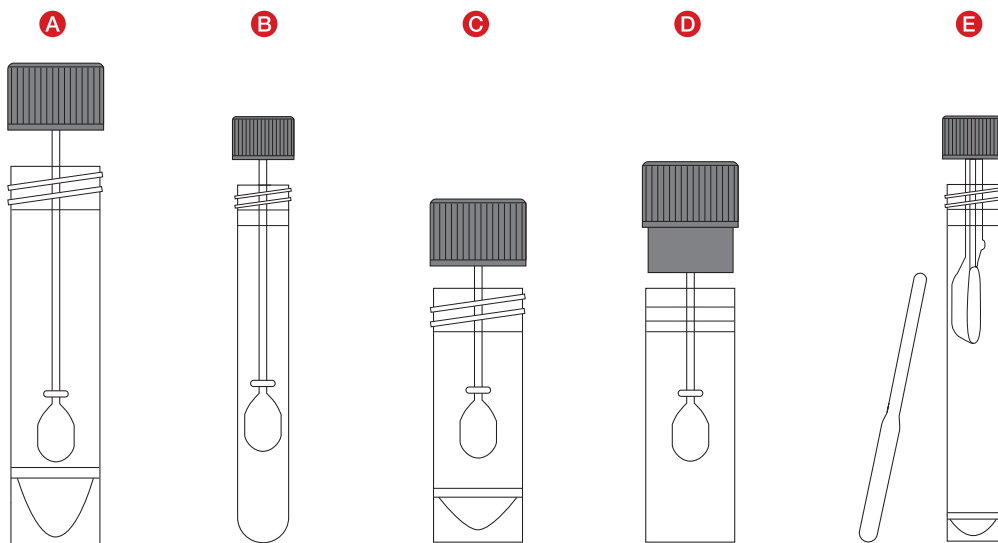
Išmatų mėgintuvėliai yra mėginių indeliai, naudojami paprastam ir saugiam išmatų mėginių paėmimui, laikymui ir apdorojimui *in vitro* diagnostiniams tikslams. Jie gali būti įvairių dydžių ir uždaromi užsukamu dangteliu arba įstumiama kamščiu. Dangtelyje yra mentelė, kuria galima paprastai ir švariai paimti išmatų mėginį bei perkelti į mėgintuvėlį.

Produktai yra skirti naudoti pagal medicinos specialistų nurodymus imant mėginius, taip pat naudoti profesionalioje aplinkoje medicinos specialistams ir laboratorijos personalui.

Produkto aprašymas

Išmatų mėgintuvėlius sudaro skaidrus plastikinis indas su atitinkamu užsukamu dangteliu arba įstumiama kamščiu, jie tiekiami skirtingo užpildymo tūrio, su skirtingu skersmens angomis. Priklausomai nuo konstrukcijos, išmatų mėgintuvėliai yra pagaminti iš skirtingų medžiagų ir skiriasi matmenimis, mentelės tipu ir apatinės dalies forma. Priklausomai nuo varianto, jie tiekiami su etikete, įspaudu arba tinkamu transportavimo konteineriu. Galimi sterilūs ir nesterilūs variantai.

Prekės apžvalga



Išmatų mėginių mėgintuvėliai:

Tūpas	Aprašymas
A	Išmatų mėgintuvėlis su užsukamu dangteliu, ilgis/ø 107/25 mm
B	Išmatų mėgintuvėlis su užsukamu dangteliu, ilgis/ø 101/16,5 mm
C	Išmatų mėgintuvėlis su užsukamu dangteliu, ilgis/ø 76/20 mm
D	Išmatų mėgintuvėlis su įkišamu kamščiu, ilgis/ø 75/23,5 mm
E	Išmatų mėgintuvėlis su užsukamu dangteliu apibrėžtam išmatų mėginiui paimti (maždaug 1 ml), apvaliu dugnu su stačiu kraštu, ilgis/ø 101/16,5 mm, su pridėdama mentele.

Saugos ir įspėjamoji informacija

1. Prieš naudojimą visada apžiūrėkite pakuotę, ar ji nepažeista. Aptikę pažeidimų nenaudokite.
2. Laikykitės aprašytų veiksmų.
3. Bendrosios atsargumo priemonės: norėdami apsisaugoti nuo galimo infektuotų mėginių medžiagų ir perduodamų patogenų poveikio, naudokite pirštines ir asmenines apsaugos priemones.
4. Su visais biologiniais mėginiais ir mėginių paėmimo instrumentais elkitės pagal savo įstaigos taisykles ir tvarką. Susilietus su biologiniais mėginiais, pasitarkite su gydytoju, nes jie gali pernešti infekcines ligas. Turi būti laikomasi įstaigos saugos taisyklių ir procedūrų.
5. Užkimštus mėgintuvėlius su išmatų mėginiais laikykite tik statmenai, neguldykite jų.
6. Išmatų mėginių mėgintuvėliai yra skirti vienkartiniam naudojimui. Visas medžiagų atliekas išmeskite į biologiškai pavojingų medžiagų šalinimo talpyklą.
7. Pasibaigus galiojimo laikui išmatų mėginių mėgintuvėlių naudoti nebegalima. Išmatų mėginių mėgintuvėlių galiojimo laikas baigiasi paskutinę nurodyto mėnesio ir metų dieną.

Laikymas

Gaminius reikia laikyti kambario temperatūroje.

Transportavimas

B varianto išmatų mėgintuvėliai su užsukamu dangteliu ir ADR/IATA (pakuotės instrukcija P650) atitinkančiu antriniu indu, įskaitant įsiurbimo įdėklą ir patikrinto tipo išorinę pakuotę atitinka ADR P650/IATA reglamentą.

Iš esmės išmatų mėginiai į laboratoriją turėtų būti vežami kuo greičiau.

Apribojimai

1. Laikymo trukmė ir temperatūra priklauso nuo tiriamų parametrų patvarumo. Laikas, per kurį turėtų būti atliekama išmatų analizė, turi būti patikslintas kompetentingoje laboratorijoje arba turi būti paimtas iš analizės priemonių gamintojo naudojimo instrukcijų.
Mėginio medžiagą leidžiama atšaldyti 2–8 °C temperatūroje, todėl gali paigėti kai kurių analizių mėginio stabilumas.
2. Prieš pradėdami taikyti patogenines priemones (antibiotikus, antiseptikus, antivirusinius vaistus), paimkite kiek įmanoma daugiau mėginių.
Patogenams kenkiančių priemonių atveju mėginių medžiagos tinkamumas turi būti išaiškintas kompetentingoje laboratorijoje.
3. Išmatų mėginys prieš tyrimą homogenizuojamas švelniai maišant.

Mėginio ėmimas ir elgsena

PRIEŠ PRADĖDAMI RINKTI IŠMATŲ MĒGINIUS, PERSKAITYKITE VISĄ ŠĮ DOKUMENTĄ.

Darbo medžiaga, reikalinga mėginiams imti

1. Išmatų mėginių mėgintuvėliai
2. Prireikus išmatų paėmimo įdėklas
3. Pirštinės, chalatai, akių apsaugos priemonės ar kiti tinkami apsauginiai drabužiai, apsaugantys nuo per mėginio medžiagas plintančių patogenų ar potencialiai infekcinių medžiagų.
4. Prireikus Etiketė
5. Jei reikia, tinkamos ADR/IATA reikalavimus atitinkančios transportavimo talpyklos ir išbandyto tipo išorinė pakuotė

Išmatų mėginių ėmimas

Bendroji informacija

Kai kuriais atvejais tyrimui būtina siųsti 2–3 atskirus išmatų mėginius.

Tai padidina aptikimo dažnį, esant nepastoviai patogenų ekskrecijai – vienas neigiamas mikrobiologinio tyrimo rezultatas neatmeta infekcijos galimybės!

Jei intervalais imami keli mėginiai, jie turi būti nedelsiant atskirai persiunčiami į laboratoriją, bet nekaupiami!

Jei tuštinamasi kelis kartus per dieną, mėginys, jei įmanoma, turėtų būti imamas pirmojo tuštinimosi metu.

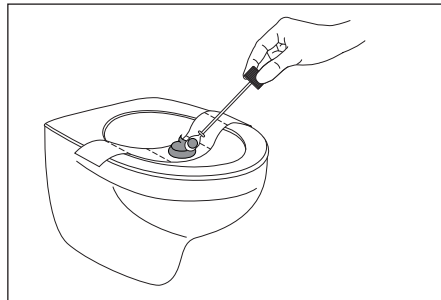
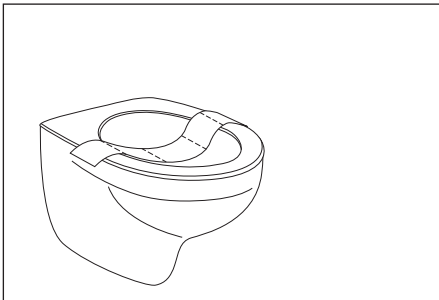
Gaunant išmatų mėginį, svarbu, kad nebūtų sąlyčio su vandeniu unitazui nuplauti ir kitais nešvarumais. Tik tokiu būdu galima gauti prasmingą testo rezultatą.

Jei unitazas yra su plokščio nuplovimo sistema, prieš tuštinamiesi nuleiskite vandenį.

Jei naudojamas unitazas su giliaus nuplovimo sistema, virš tualetu sėdynės galite pritvirtinti įdėklą išmatoms surinkti.

Naudojant įdėklą išmatoms surinkti apsaugoma nuo:

- Išmatų mėginio praskiedimo nuleidžiant vandenį arba šlapimu
- Išmatų mėginio sąlyčio su tualetu valikliu arba kvapikliais



Toliau aprašomi skirtingi išmatų mėgintuvėlių variantai:

A: Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį su užsukamu dangteliu

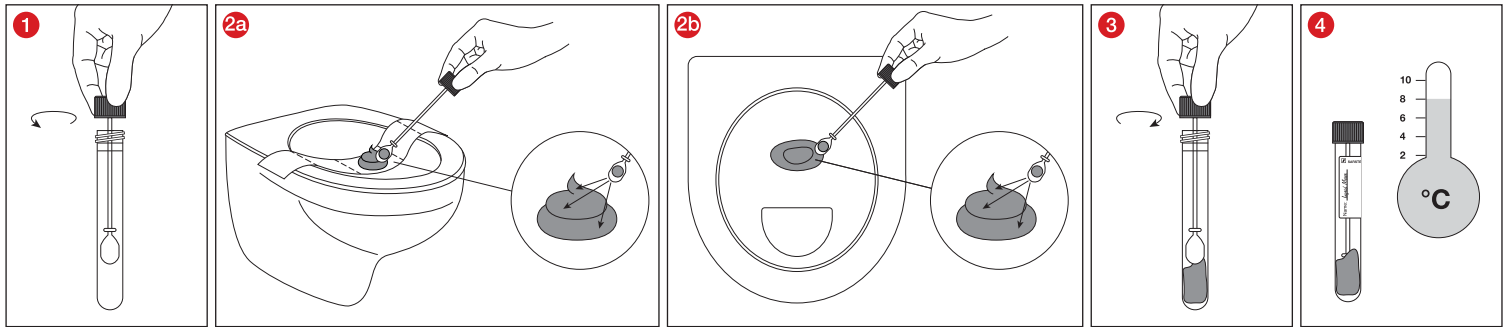
B: Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį su įstumiamu dangteliu

C: Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį su užsukamu dangteliu, norint gauti apibrėžtą išmatų mėginį (apie 1 ml)

A: Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį su užsukamu dangteliu

Paėmus paciento išmatų mėginį:

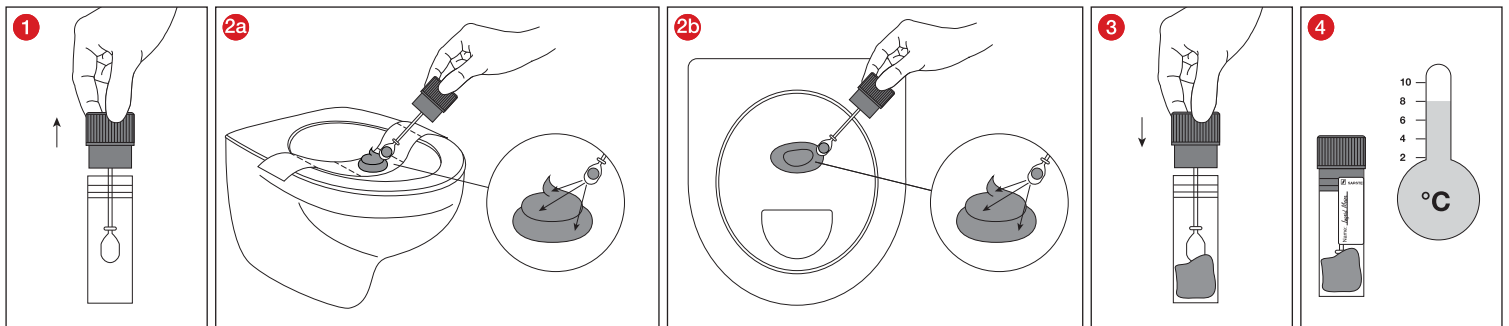
1. Atidarykite išmatų mėgintuvėlio dangtelį pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (1 pav.).
2. Paimkite medžiagos iš 3–5 skirtingų išmatų mėginio vietų su dangtelyje integruota išmatų mentele. Ypač atkreipkite dėmesį į vietas, kuriose yra gleivių ir kraujo (2a ir 2b pav.). Reikiamas išmatų kiekis gali skirtis priklausomai nuo tyrimo. Vykdykite atsakingos analizės laboratorijos nurodymus arba vadovaukitės etiketėje pateikiama informacija.
3. Tvirtai užsukite išmatų mėginio mėgintuvėlį užsukamu dangteliu pagal laikrodžio rodyklę. Mentelė turi likti viduje, jos NEIŠIMKITE (3 pav.).
4. Ant išmatų mėginio mėgintuvėlio pažymėkite atitinkamą paciento informaciją (pvz., vardą, pavardę, gimimo datą ir mėginio paėmimo datą). Tam naudokite pateikiamą etiketę. Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį be etiketės, reikia pritvirtinti atskirą etiketę.
5. Kiekvieną išmatų mėginį kuo greičiau atiduokite laboratorijai ir laikykite vėsioje vietoje, kol jis bus pristatytas, bet neužšaldykite (4 pav.).
6. Iki tvarkymo laboratorijoje mėginį reikia laikyti vėsioje vietoje, kad fiziologinės išmatų mikrofloros neužgožtų enteropatogeniniai patogenai.



B: Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį su įstumiamu dangteliu

Paėmus paciento išmatų mėginį:

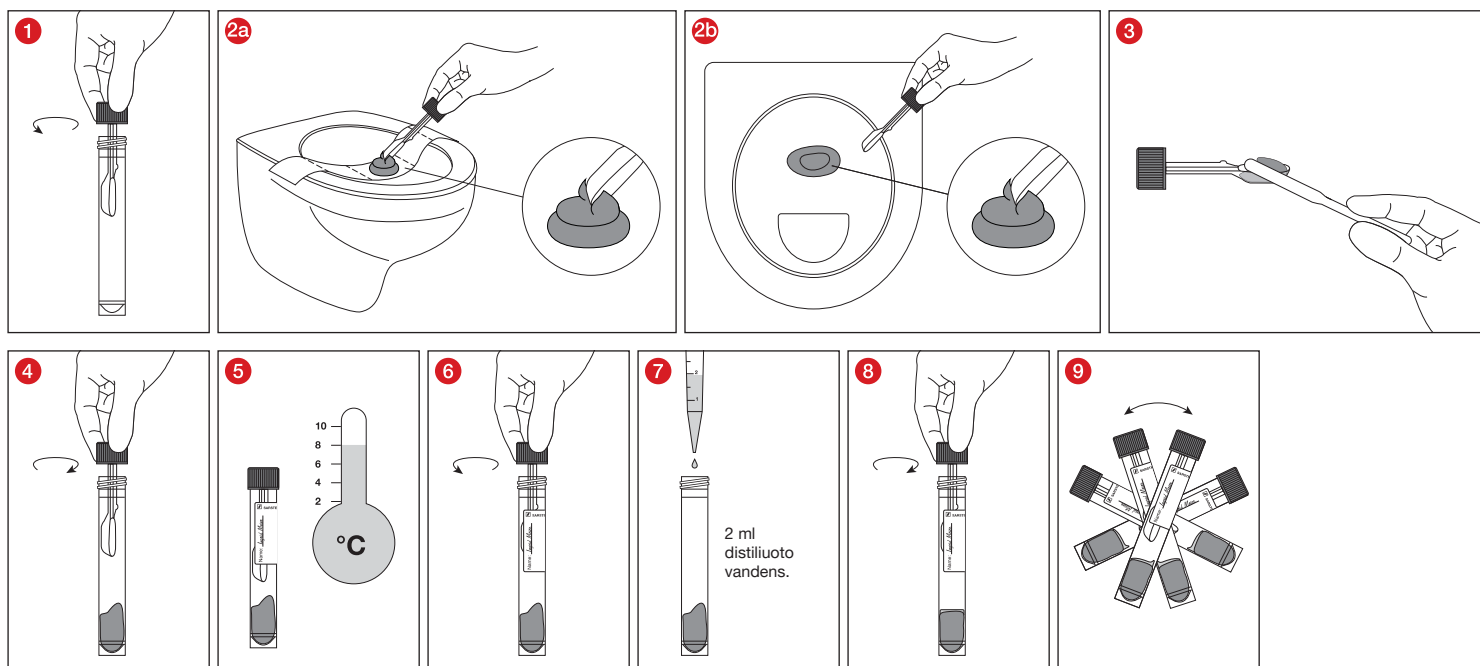
1. Atidarykite išmatų mėgintuvėlio kamštį patraukdami jį aukštyn (1 pav.).
2. Kai išmatų paėmimo mentelė pasiekia išmatas, paimkite medžiagos iš 3–5 skirtingų mėginio vietų. Ypač atkreipkite dėmesį į vietas, kuriose yra gleivių ir kraujo (2a ir 2b pav.). Reikiamas išmatų kiekis gali skirtis priklausomai nuo tyrimo. Vykdykite atsakingos analizės laboratorijos nurodymus arba vadovaukitės etiketėje pateikiama informacija.
3. Užkimškite išmatų mėgintuvėlį kamščiu, tvirtai įspausdami jį į mėgintuvėlį. Mentelė turi likti viduje, jos NEIŠIMKITE (3 pav.).
4. Ant išmatų mėginio mėgintuvėlio pažymėkite atitinkamą paciento informaciją (pvz., vardą, pavardę, gimimo datą ir mėginio paėmimo datą). Tam naudokite pateikiamą etiketę. Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį be etiketės, reikia pritvirtinti atskirą etiketę.
5. Kiekvieną išmatų mėginį kuo greičiau atiduokite laboratorijai ir laikykite vėsioje vietoje iki pristatymo, bet neužšaldykite (4 pav.).
6. Iki tvarkymo laboratorijoje mėginį reikia laikyti vėsioje vietoje, kad fiziologinės išmatų mikrofloros neužgožtų enteropatogeniniai patogenai.



C: Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį su užsukamu dangteliu, norint gauti apibrėžtą išmatų mėginį (apie 1 ml)

Paėmus paciento išmatų mėginį:

1. Atidarykite išmatų mėgintuvėlio dangtelį pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (1 pav.).
2. Paimkite medžiagos iš 3–5 skirtingų išmatų mėginio vietų su dangtelyje integruota išmatų mentele. Ypač atkreipkite dėmesį į vietas, kuriose yra gleivių ir kraujo. Visa mentelė turi būti užpildyta (2a ir 2b pav.).
3. Grandikliu nugrandykite paviršinį skystį (3 pav.).
4. Išmeskite išmatų perteklių ir grandiklį. Laikykitės savo vidinių įstaigos instrukcijų ir toliau pateiktos informacijos apie atliekų šalinimą.
5. Tvirtai užsukite išmatų mėginio mėgintuvėlį užsukamu dangteliu pagal laikrodžio rodyklę. Mentelė turi likti viduje, jos NEIŠIMKITE (4 pav.).
6. Ant išmatų mėginio mėgintuvėlio pažymėkite atitinkamą paciento informaciją (pvz., vardą, pavardę, gimimo datą ir mėginio paėmimo datą). Tam naudokite pateikiamą etiketę. Naudojant išmatų mėginio mėgintuvėlį be etiketės, reikia pritvirtinti atskirą etiketę.
7. Kiekvieną išmatų mėginį kuo greičiau atiduokite laboratorijai ir laikykite vėsioje vietoje iki pristatymo, bet neužšaldykite (5 pav.).
8. Iki tvarkymo laboratorijoje mėginį reikia laikyti vėsioje vietoje, kad fiziologinės išmatų mikrofloros neužgožtų enteropatogeniniai patogenai.
9. Norėdami paruošti suspensiją, atidarykite išmatų mėgintuvėlio dangtelį pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (6 pav.).
10. Įpilkite 2 ml distiliuoto vandens (7 pav.).
11. Tvirtai užsukite išmatų mėginio mėgintuvėlį užsukamu dangteliu pagal laikrodžio rodyklę. Mentelė turi likti viduje, jos NEIŠIMKITE (8 pav.).
12. Sumaišykite išmatas mėgintuvėlyje, tiesiog jį pasukdami (9 pav.).
13. Centrifuguokite išmatų mėgintuvėlį, kad susidarytų supernatantas.
14. Dabar supernatantas gali būti tiekiamas analizei.



Centrifugavimas

E variantu SARSTEDT išmatų mėgintuvėlis yra sukurtas taip, kad 15 minučių būtų veikiamas ne didesnė negu 3,500 × g apkrova (RZB – santykinis išcentrinis pagreitis – g jėga; angl. RCF – relative centrifugal force). Santykinis išcentrinis pagreitis yra susijęs su nustatyto sukimosi dažniu per minutę taip:

$$RZB (g \text{ jėga}) = 11,2 \times r \times (\text{aps./min.}/1000)^2$$

„RZB“: „Santykinė išcentrinė jėga“ (angl. RCF – relative centrifugal force),

„UpM“: „Apsukos per minutę“ (min.⁻¹) arba: n = „sūkių per minutę“ (angl. RPM – revolutions per minute),

r [cm]: Išcentrinis spindulys nuo centrifugos centro iki išmatų mėgintuvėlio dugno.

Galima naudoti tik tinkamus centrifugos įdėklus.

DĖMESIO!

Centrifuguojant išmatų mėgintuvėlius su įtrūkiais arba centrifuguojant dideliu išcentrinu pagreičiu, mėgintuvėliai gali sulūžti ir gali išsiskirti potencialiai pavojingų medžiagų.

Išmatų mėgintuvėliai turi būti centrifuguojami pagal aukščiau išvardytas centrifugavimo sąlygas. Jei yra kitos sąlygos, jas turi patvirtinti pats naudotojas.

Turi būti užtikrinta, kad išmatų ėmimo mėgintuvėliai tvirtai priglustų prie centrifugos įdėklų. Už įdėklo išsikišę išmatų mėgintuvėliai gali įstrigti centrifugos galvutėje ir sudužti. Centrifuga turi būti pripildyta vienodai.

Laikykitės centrifugos naudojimo instrukcijų.

ATSARGIAI! Nelieskite sudužusių išmatų ėmimo mėgintuvėlių plikomis rankomis.

Centrifugos dezinfekavimo instrukcijos pateiktos centrifugos naudojimo instrukcijose.

Šalinimas

1. Reikia laikytis bendrųjų higienos rekomendacijų ir įstatyminių nuostatų dėl tinkamo infekcinių medžiagų šalinimo.
2. Vienkartinės pirštinės apsaugo nuo infekcijos pavojaus.
3. Užterštus arba pripildytus išmatų ėmimo mėgintuvėlius ir jų priedus reikia išmesti į tinkamas biologinių pavojingų medžiagų šalinimo talpyklas, kurias vėliau galima autoklavuoti ir sudeginti.
4. Šalinimui reikia naudoti tinkamą deginimo krosnį arba autoklavą (sterilizavimą garais).

Simbolių ir ženklų paaiškinimas



Prekės numeris



Partijos pavadinimas



Tinka naudoti iki



CE ženklas



In vitro diagnostikai



Laikytis naudojimo instrukcijos



Naudojant pakartotinai: infekcijos pavojus



Laikyti nuo saulės šviesos apsaugotoje vietoje



Laikyti sausoje vietoje



Gamintojas



Pagamavimo šalis

Taip pat galioja steriliems produktams:



Produktas viduje yra sterilus



Nesterilizuoti pakartotinai



Sterilus barjero sistema su išorine apsaugine pakuote

Techninių pakeitimų teisės pasilieka.

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir atitinkamai šalies institucijai.

Lietošanas mērķis

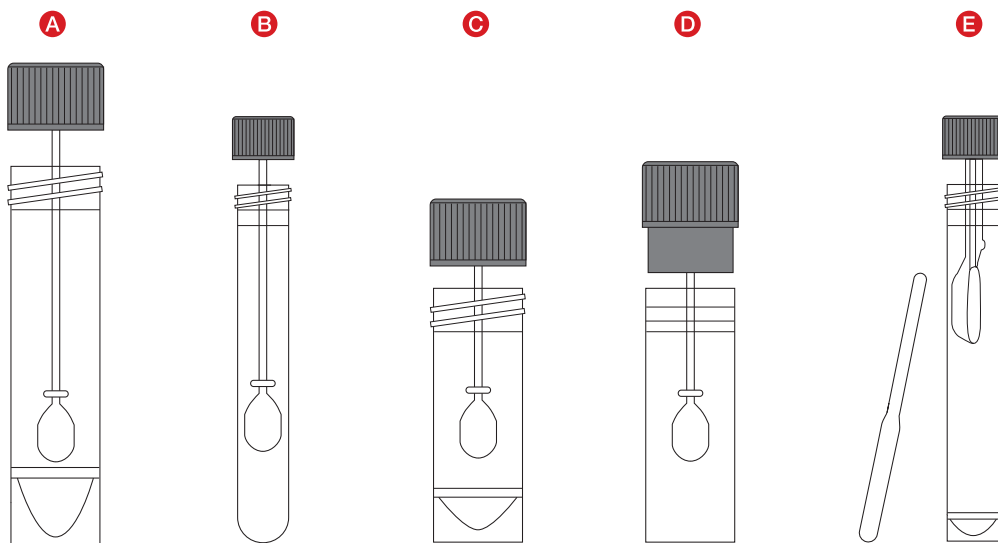
Fēču paraugu caurulītes ir paraugu trauki, kas paredzēti vienkāršai un drošai fēču parauga savākšanai, glabāšanai un apstrādei *in-vitro* diagnostikas mērķiem. Tās pieejamas dažādos izmēros un tiek noslēgtas u ar skrūvējamu vāciņu vai iespiežamu aizbāzni. Vāciņos ir iestiprināta karotīte, ar kuru fēču paraugu var vienkārši un ātri izņemt un pārvietot uz caurulīti.

Izstrādājumi ir paredzēti paraugu iegūšanai pēc medicīnas speciālista norādījuma, kā arī lai tos profesionālā vidē lietotu medicīnas speciālisti un laboratoriju personāls.

Izstrādājuma apraksts

Fēču paraugu caurulītes sastāv no caurspīdīga plastmasas trauka ar atbilstošu skrūvējamu vāciņu vai iespiežamu aizbāzni un pieejamas dažādu piepildes tilpumu un dažādu atveres diametru. Atkarībā no modeļa fēču paraugu stobriņi ir no dažādiem materiāliem un atšķiras pēc izmēram, fēču karotītes veida un pamatnes formas. Atkarībā no varianta tās ir pieejamas etiķeti, uzdrukai vai piemērotu nosūtīšanas trauku. Ir pieejami sterili un nesterili varianti.

Izstrādājumu pārskats



Fēču paraugu caurulītes

Tips	Apraksts
A	Fēču paraugu caurulīte ar skrūvējamu vāciņu, garums/ø 107/25 mm
B	Fēču paraugu caurulīte ar skrūvējamu vāciņu, garums/ø 101/16,5 mm
C	Fēču paraugu caurulīte ar skrūvējamu vāciņu, garums/ø 76/20 mm
D	Fēču paraugu caurulīte ar iespiežamu vāciņu, garums/ø 75/23,5 mm
E	Fēču paraugu caurulīte ar skrūvējamu vāciņu noteikta fēču parauga iegūšanai (apm. 1 ml) ar apaļu dibenu un stabilu pamatni, garums/ø 101/16,5 mm, ar pievienotu lāpstiņu.

Drošības un brīdinājuma norādījumi

1. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai katram atsevišķajam iepakojumam nav bojājumu, un neliejojiet bojājumu gadījumā.
2. Ievērojiet rīcības aprakstu.
3. Vispārīgie piesardzības pasākumi: Lietojiet cimdsus un vispārīgos individuālos aizsarglīdzekļus, lai aizsargātu sevi pret iespējamu ekspozīciju, ko rada varbūtēji infekciozs parauga materiāls un pārnēsājami slimību ierosinātāji.
4. Visus bioloģiskos paraugus un paraugu ņemšanas palīgīdzekļus apstrādājiet saskaņā ar konkrētās iestādes vadlīnijām un metodiku. Saskaņoties ar bioloģiskiem paraugiem, vērsieties pie ārsta, jo tā var tikt pārnēsta infekcija slimības. Ievērojiet jūsu iestādes drošības vadlīnijas un metodiku.
5. Noslēgtas, uzpildītas fēču paraugu caurulītes glabājiet tikai vertikāli, nevis horizontāli.
6. Fēču paraugu stobriņi ir paredzēti vienreizējai lietošanai. Likvidējiet visus izstrādājumus bioloģiski bīstamo vielu atkritumu konteineros.
7. Fēču paraugu caurulītes vairs nedrīkst lietot pēc derīguma termiņa beigām. Fēču paraugu caurulīšu derīguma termiņš beidzas norādītā mēneša un gada pēdējā dienā.

Uzglabāšana

Izstrādājumi jāuzglabā istabas temperatūrā.

Pārvadāšana

B varianta fēču paraugu caurulītes ar skrūvējamu vāciņu kopā ar ADR/ITA (iepakojuma instrukcija P650) atbilstošu sekundāro trauku, iesk. uzsūcošu ieliktņi un konstruktīvi pārbaudītu ārējo iepakojumu atbilst ADR P650/IATA noteikumiem.

Fēču paraugi principā būtu jāpārved uz laboratoriju, cik ātri vien iespējams.

Ierobežojumi

1. Glabāšanas ilgums un temperatūra ir atkarīgi no analizējamo parametru derīguma termiņa. Tas, kādā laikā ir jāveic fēču analīze, ir jānoskaidro atbildīgajā laboratorijā vai jāizlasa analizatora ražotāja lietošanas instrukcijā.
Atļauts atdzēsēt paraugu materiālu 2–8 °C temperatūrā, un tā var pagarināt paraugu stabilitāti dažām analizējamām vielām.
2. Paraugu materiāls pēc iespējas ir jāpaņem pirms patogēniem kaitīgiem pasākumiem (antibiotikas, antiseptiķi, pretvīrusu terapija). Patogēniem kaitīgu pasākumu gadījumā atbildīgajā laboratorijā ir jānoskaidro paraugu materiāla atbilstība.
3. Fēču paraugs pirms analīzes jāpadara viendabīgs, uzmanīgi samaisot.

Paraugu paņemšana un apstrāde

PIRMS FĒČU PARAUGA IEGŪŠANAS PILNĪBĀ IZLASIET ŠO DOKUMENTU.

Paraugu paņemšanai vajadzīgie darba materiāli

1. Fēču paraugu caurulīte
2. Ja nepieciešams Fēču savākšanas trauks
3. Cimds, halāts, acu aizsargs vai cits piemērots aizsargapģērbs aizsardzībai pret patogēniem, kas var tikt pārnesti ar paraugu materiālu, vai potenciāli inficētiem materiāliem.
4. Ja nepieciešams Etiķete
5. Pēc vajadzības ADR/IATA atbilstoši nosūtīšanas trauki un konstruktīvi pārbaudīts ārējais iepakojums

Fēču paraugu paņemšana

Vispārīgie norādījumi

Dažkārt ir nepieciešams uz izmeklējumu nosūtīt 2 līdz 3 atsevišķus fēču paraugus.

Tas palielina pierādīšanas līmeni pārtrauktas patogēna izdalīšanas gadījumā – viens negatīvs mikrobioloģiskā izmeklējuma rezultāts neizslēdz infekciju!

Paņemto vairākus paraugus ar laika distanci, paraugi atsevišķi uzreiz jānosūta uz laboratoriju, nevis jāapvieno!

Ja ir vairākas vēdera izejas dienā, paraugs pēc iespējas jāpaņem no pirmās vēdera izejas.

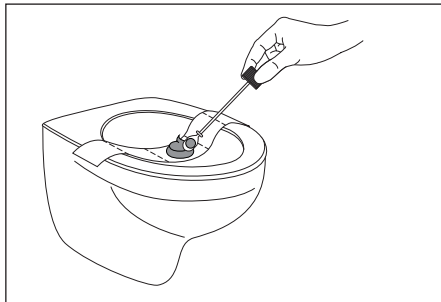
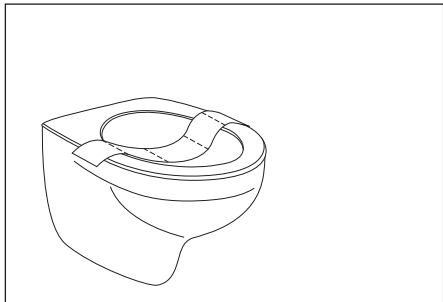
Iegūstot fēču paraugu, ir svarīgi, lai tas nesaskartos ar tualetes poda noskalošanas ūdeni vai citu piesārņojumu. Tikai tā ir iespējams noderīgs testa rezultāts.

Ja jums ir sekļās noskalošanas tualetes pods, pirms vēdera izejas aizvāciet ūdeni.

Alternatīvi – it īpaši dziļās noskalošanas tualetes poda gadījumā – fēču savākšanas trauku nospriegojiet virs poda sēdekļa.

Fēču savākšanas trauks nepieļauj:

- Fēču parauga atšķaidīšanu ar skalošanas ūdeni vai urīnu
- Fēču parauga saskari ar tualetes poda tīrīšanas līdzekli vai aromatizatoriem



Tālāk aprakstīti fēču paraugu caurulīšu dažādi varianti:

A: Fēču paraugu caurulīte ar skrūvējamu vāciņu izmantošana

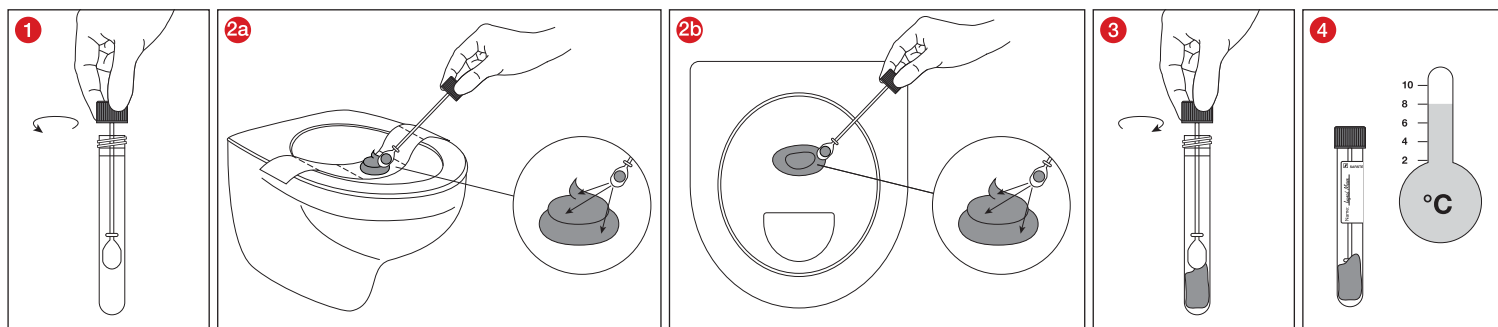
B: Fēču paraugu caurulīte ar iespiežamu aizbāzni izmantošana

C: Fēču paraugu caurulīte ar skrūvējamu vāciņu noteikta fēču parauga iegūšanai (apm. 1 ml) izmantošana

A: Fēču paraugu caurulīte ar skrūvējamu vāciņu izmantošana

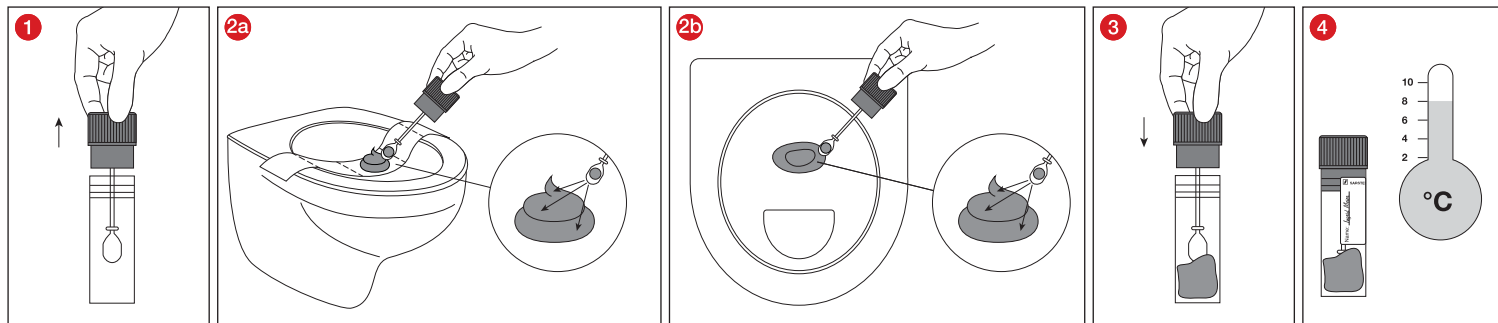
Pēc pacienta vēdera izejas:

1. Atveriet fēču paraugu caurulītes vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (1. att.).
2. Paņemiet materiālu ar vāciņā integrēto fēču karotīti, no 3 līdz 5 dažādām fēču parauga vietām. Lūdzu, īpaši paņemiet paraugu gļotas un asinis saturošās vietās (2a. un 2b. att.). Atkarībā no izmeklējuma nepieciešamais fēču daudzums var būt atšķirīgs. Ievērojiet atbildīgās analīžu laboratorijas norādījumus, attiecīgā gadījumā norāde ir sniegta etiķetē.
3. Cieši aizveriet fēču paraugu caurulīti ar skrūvējamu vāciņu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā. Karotīte paliek traukā, NEIŽNEMIET to (3. att.).
4. Marķējiet fēču paraugu caurulīti ar vajadzīgajiem pacienta datiem (piemēram, vārdu, uzvārdu, dzimšanas datumu un parauga ņemšanas datumu). Šim nolūkam izmantojiet uzlīmēto etiķeti; izmantojot fēču paraugu caurulīti bez etiķetes, uzlīmējiet atsevišķu etiķeti.
5. Katru fēču paraugu pēc iespējas ātrāk nogādājiet laboratorijā un līdz nogādei glabājiet vēsā vietā, taču nesasaldējiet (4. att.).
6. Līdz apstrādei laboratorijā glabājiet vēsā vietā, lai izvairītos no enteropatogēno patogēnu pāraugšanas fizioloģiskās fēču floras rezultātā.

**B: Fēču paraugu caurulīte ar iespiežamu aizbāzni izmantošana**

Pēc pacienta vēdera izejas:

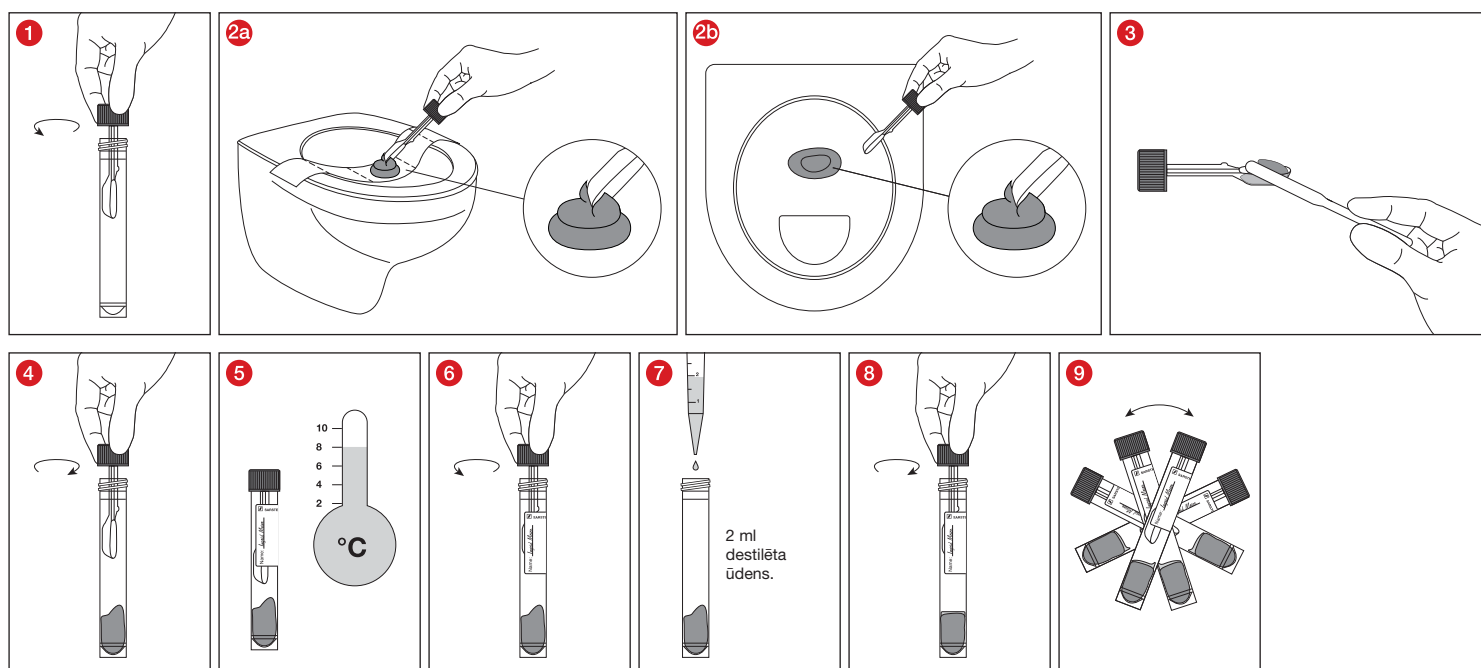
1. Atveriet fēču paraugu caurulītes aizbāzni, izvelkot to uz augšu (1. att.).
2. Paņemiet materiālu ar aizbāznī integrēto fēču karotīti, no 3 līdz 5 dažādām fēču parauga vietām. Lūdzu, īpaši paņemiet paraugu gļotas un asinis saturošās vietās (2a. un 2b. att.). Atkarībā no izmeklējuma nepieciešamais fēču daudzums var būt atšķirīgs. Ievērojiet atbildīgās analīžu laboratorijas norādījumus, attiecīgā gadījumā norāde ir sniegta etiķetē.
3. Aizveriet fēču paraugu caurulīti ar aizbāzni, to cieši iespiežot stobriņā. Karotīte paliek traukā, NEIŽNEMIET to (3. att.).
4. Marķējiet fēču paraugu caurulīti ar vajadzīgajiem pacienta datiem (piemēram, vārdu, uzvārdu, dzimšanas datumu un parauga ņemšanas datumu). Šim nolūkam izmantojiet uzlīmēto etiķeti; izmantojot fēču paraugu caurulīti bez etiķetes, uzlīmējiet atsevišķu etiķeti.
5. Katru fēču paraugu pēc iespējas ātrāk nogādājiet laboratorijā un līdz nogādei glabājiet vēsā vietā, taču nesasaldējiet (4. att.).
6. Līdz apstrādei laboratorijā glabājiet vēsā vietā, lai izvairītos no enteropatogēno patogēnu pāraugšanas fizioloģiskās fēču floras rezultātā.



C: Fēču paraugu caurulīte ar skrūvējamu vāciņu noteikta fēču parauga iegūšanai (apm. 1 ml) izmantošana

Pēc pacienta vēdera izejas:

1. Atveriet fēču paraugu caurulītes vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (1. att.).
2. Paņemiet materiālu ar vāciņā integrēto fēču karotīti, no 3 līdz 5 dažādām fēču parauga vietām. Lūdzu, īpaši paņemiet paraugu no gļotās un asinis saturošām vietām. Piepildiet pilnu karotīti (2a. un 2b. att.).
3. Lieko materiālu norausiet ar pievienoto lāpstiņu (3. att.).
4. Likvidējiet liekās feces un lāpstiņu. Šajā saistībā ievērojiet iestādes iekšējās norādījumus un tālāk sniegtos likvidācijas norādījumus.
5. Cieši aizveriet fēču paraugu caurulīti ar skrūvējamo vāciņu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā. Karotīte paliek traukā, NEIZŅĒMIET to (4. att.).
6. Marķējiet fēču paraugu caurulīti ar vajadzīgajiem pacienta datiem (piemēram, vārdu, uzvārdu, dzimšanas datumu un parauga ņemšanas datumu). Šim nolūkam izmantojiet uzlīmēto etiķeti; izmantojot fēču paraugu caurulīti bez etiķetes, uzlīmējiet atsevišķu etiķeti.
7. Katru fēču paraugu pēc iespējas ātrāk nogādājiet laboratorijā un līdz nogādei glabājiet vēsā vietā, taču nesasaldējiet (5. att.).
8. Līdz apstrādei laboratorijā glabājiet vēsā vietā, lai izvairītos no enteropatogēno patogēnu pāraugšanas fizioloģiskās fēču floras rezultātā.
9. Lai pagatavotu suspensiju, atveriet fēču paraugu caurulītes vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam (6. att.).
10. Pielejiet 2 ml destilēta ūdens (7. att.).
11. Cieši aizveriet fēču paraugu caurulīti ar skrūvējamo vāciņu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā. Karotīte paliek traukā, NEIZŅĒMIET to (8. att.).
12. Vienkārši pagrozot, samaisiet fēču paraugu caurulītes saturu (9. att.).
13. Centrifugāta pagatavošanai centrifugējiet fēču paraugu caurulīti.
14. Tagad var veikt centrifugāta analīzi.



Centrifugēšana

E varianta SARSTEDT fēču paraugu caurulīte ir paredzēta maksimāli 3500 x g uz 15 minūtēm (RCB - relatīvais centrālās bēdzes paātrinājums – g-spēks; angliki pazīstams kā RCF: relative centrifugal force). Relatīvajam centrālās bēdzes paātrinājumam ir šāda attiecība ar iestatītajiem apgriezieniem/minūtē:

$$RCB (g\text{-spēks}) = 11,2 \times r \times (\text{apgr.min.}/1000)^2$$

"RCB": "Relatīvais centrālās bēdzes spēks" (angliki: RCF "relative centrifugal force").

"apgr.min.": "Apgriezienu minūtē" (apgr./min.) vai: n = "apgriezienu minūtē" (angliki: RPM "revolutions per minute").

"r" [cm]: "Izmetes rādiuss no centrifūgas centra līdz fēču paraugu caurulītes apakšai.

Izmantojiet tikai atbilstošus centrifūgas ieliktņus.

UZMANĪBU!

Centrifugējot fēču paraugu caurulītes ar plaisām vai centrifugējot ar pārāk lielu centrālās bēdzes paātrinājumu, fēču paraugu caurulītes var saplīst, atbrīvojot potenciāli bīstamas vielas.

Fēču paraugu caurulīšu centrifugēšana būtu jāveic saskaņā ar iepriekš sniegtajiem centrifugēšanas nosacījumiem. Ja tiek izmantoti citi nosacījumi, tie lietotājam ir jāapstiprina pašam.

Ir jānodrošina, lai fēču paraugu caurulītes atrastos centrifūgas ieliktņos atbilstošā pozīcijā. Fēču paraugu caurulītes, kas izvirzās virs ieliktņa, var aizķert un salauzt centrifūgas galva. Centrifūga jāaizpilda vienmērīgi.

Šim nolūkam ievērojiet centrifūgas lietošanas instrukciju.

IEVĒROJIET PIESARDZĪBU! Saplīsušas fēču paraugu caurulītes neņemiet ar rokām.

Norādījumi par centrifūgas dezinfekciju ir sniegti centrifūgas lietošanas instrukcijā.

Utilizācija

1. Ņemiet vērā un ievērojiet vispārīgās higiēnas vadlīnijas un tiesību normas par infekcioza materiāla pareizu likvidāciju.
2. Vienreizlietojamie cimdi novērš infekcijas risku.
3. Kontaminētas vai piepildītas fēču paraugu caurulītes un to piederumi ir jālikvidē piemērotos atkritumu konteineros bioloģiski bīstamām vielām, ko pēc tam var apstrādāt autoklāvā vai sadedzināt.
4. Utilizācija jāveic piemērotā sadedzināšanas iekārtā vai izmantojot autoklāvu (sterilizācija ar tvaiku).

Simbolu un apzīmējumu skaidrojums:

REF

Artikula numurs

LOT

Partijas nosaukums



Derīguma termiņš

CE

CE zīme

IVD

In-vitro diagnostika



Ievērot lietošanas instrukciju



Lietojot atkārtoti: kontaminācijas risks



Uzglabāt no saules stariem aizsargātā vietā



Uzglabāt sausā vietā



Ražotājs



Ražotājvalsts

Papildus attiecas uz steriliem izstrādājumiem:



Izstrādājuma iekšpuse ir sterila



Nesterilizēt atkārtoti



Vienas sterilas barjeras sistēma ar ārējo aizsargpakojoumu

Saglabātas tiesības uz tehniskām izmaiņām.

Par visiem nopietniem incidentiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un attiecīgajai valsts iestādei.

Gebruik

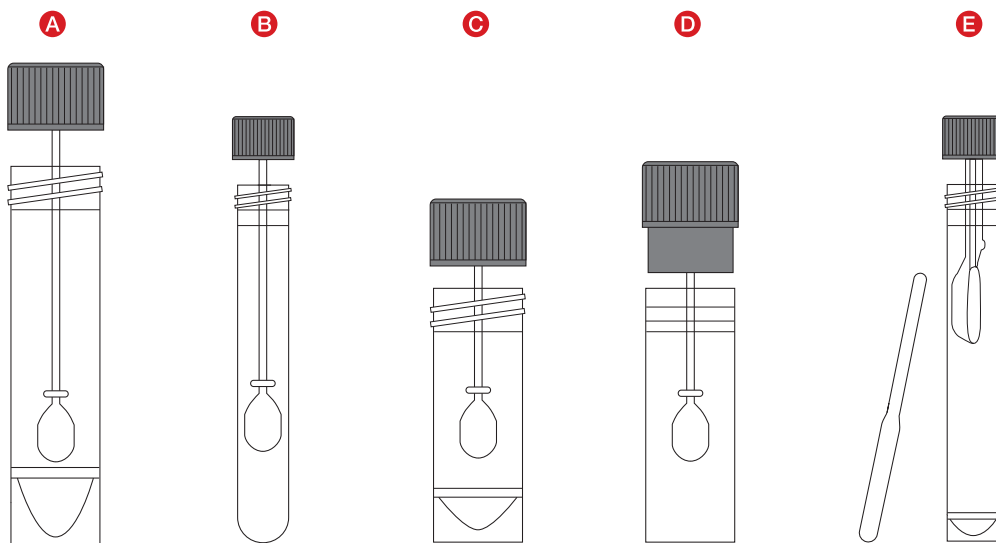
Buisjes voor faecesmonsters zijn monsterhouders die gebruikt worden voor de eenvoudige en veilige verzameling, opslag en verwerking van een faecesmonster voor *in vitro* diagnostische bepalingen. Zij zijn verkrijgbaar in verschillende maten en worden gesloten met een schroefdop of een indrukdop. In de deksels is een lepelkje bevestigd waarmee het monster gemakkelijk en schoon opgepakt en overgebracht kan worden in het buisje.

De producten zijn bestemd voor monsterafname onder toezicht van gespecialiseerd medisch personeel en voor gebruik en toepassing in professionele omstandigheden door gespecialiseerd medisch personeel en laboratoriumpersoneel.

Productbeschrijving

De buisjes voor faecesmonsters bestaan uit een doorzichtig kunststof buisje met bijpassende schroefsluiting of indrukdop en worden aangeboden voor verschillende vulvolumes met verschillende openingsdiameters. Afhankelijk van de uitvoering zijn de buisjes voor faecesmonsters vervaardigd van verschillende materialen en verschillen zij in afmeting, type lepelkje en vorm van de bodem. Afhankelijk van de variant zijn ze verkrijgbaar met etiket, met opdruk of met bijpassende verzendbuis. Er zijn steriele en niet-steriele versies verkrijgbaar.

Artikeloverzicht



Buisjes voor faecesmonsters:

Type	Beschrijving
A	Buisje voor faecesmonster met schroefsluiting, lengte/ø 107/25 mm
B	Buisje voor faecesmonster met schroefsluiting, lengte/ø 101/16,5 mm
C	Buisje voor faecesmonster met schroefsluiting, lengte/ø 76/20 mm
D	Buisje voor faecesmonster met indrukdop, lengte/ø 75/23,5 mm
E	Buisje voor faecesmonster met schroefsluiting voor het nemen van een gedefinieerd faecesmonster (ca. 1 ml), met ronde bodem en opstaande rand, lengte/ø 101/16,5 mm, met bijgevoegde spatel.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- Controleer elke individuele verpakking vóór gebruik op beschadigingen en gebruik het product niet in geval van beschadigingen.
- Volg de beschrijving voor gebruik.
- Algemene voorzorgsmaatregelen: Gebruik handschoenen en algemene persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen mogelijke blootstelling aan potentieel infectieuze monsters en overgedragen pathogenen.
- Behandel alle biologische monsters en afnamehulpmiddelen volgens de richtlijnen en de procedures van uw instelling. Zoek medische hulp in geval van contact met biologische monsters, aangezien hierdoor besmettelijke ziekten overgebracht kunnen worden. De veiligheidsrichtlijnen en -procedures van uw instelling moeten altijd opgevolgd worden.
- Bewaar de afgesloten, gevulde buisjes voor faecesmonsters alleen rechtop, niet liggend.
- De buisjes voor faecesmonsters zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Gooi alle producten weg in containers voor gevaarlijke biologische stoffen.
- De buisjes voor faecesmonsters mogen niet meer gebruikt worden na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum. De houdbaarheid van de buisjes voor faecesmonsters eindigt op de laatste dag van de aangegeven maand en jaar.

Bewaring

De producten moeten bij kamertemperatuur bewaard worden.

Transport

De buisjes voor faecesmonsters van variant B met schroefsluiting, samen met een secundair buisje conform ADR/IATA (verpakkingsinstructie P650) incl. absorptiemateriaal en een typegecontroleerde buitenverpakking voldoen aan de ADR P650/IATA-voorschriften.

In principe moeten faecesmonsters langs de snelst mogelijke weg naar het laboratorium vervoerd worden.

Beperkingen

1. De bewaartijd en -temperatuur zijn afhankelijk van de houdbaarheid van de te onderzoeken parameters. De termijn waarbinnen de analyse van de faeces uitgevoerd moet worden, moet besproken worden met het verantwoordelijke laboratorium of vindt men in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de analyse.
Koeling van het monstermateriaal bij 2–8 °C is toegestaan en kan de stabiliteit van het monster voor sommige analyten verlengen.
2. Verzamel zo mogelijk monstermateriaal voordat met maatregelen tegen pathogenen (antibiotica, antiseptica, antivirale therapeutica) begonnen wordt.
In het geval van maatregelen tegen pathogenen moet de geschiktheid van het monstermateriaal met het verantwoordelijke laboratorium besproken worden.
3. Het faecesmonster moet vóór het onderzoek door zorgvuldig roeren gehomogeniseerd worden.

Monstername en gebruik

LEES DIT DOCUMENT VOLLEDIG VOORDAT U MET HET NEMEN VAN HET FAECESMONSTER BEGINT.

Benodigheden voor de monstername

1. Buisjes voor Faecesmonsters
2. Evt. Opvangpotje
3. Handschoenen, jas, oogbescherming of andere geschikte veiligheidskleding ter bescherming tegen door monstermateriaal overgedragen pathogenen of mogelijk infectieus materiaal.
4. Evt. Etiket
5. Evt. passende, ADR/IATA-conforme verzendbuisjes en typegecontroleerde buitenverpakking

Uitvoering van de afname van een faecesmonster

Algemene instructies

In sommige gevallen is het nodig om twee tot drie afzonderlijke faecesmonsters op te sturen voor onderzoek.

Dit verhoogt de opsporingskans in geval van discontinue uitscheiding van pathogenen: één negatief resultaat van microbiologisch onderzoek sluit een infectie niet uit!

Indien meerdere monsters met tussenpozen genomen worden, moeten de monsters onmiddellijk naar het laboratorium gezonden en niet eerst verzameld worden!

Als er meerdere stoelgangen per dag zijn, moet het monster zo mogelijk tijdens de eerste stoelgang genomen worden.

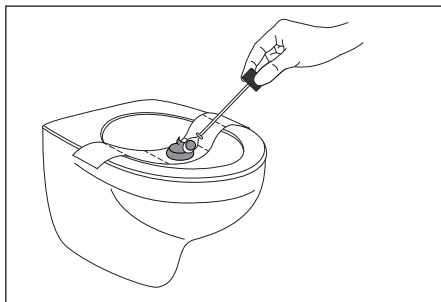
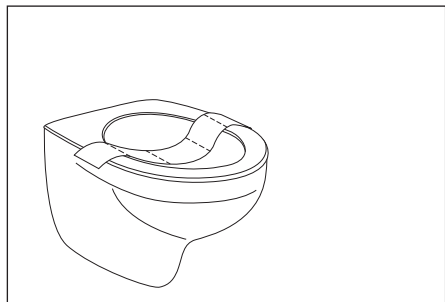
Bij het verzamelen van een faecesmonster is het belangrijk dat het niet in contact komt met toiletspoelwater of andere verontreinigingen. Dit is de enige manier om een zinvol testresultaat te verkrijgen.

Als u een vlakspoeler hebt, verwijder dan het water voordat u de ontlasting laat vallen.

Als alternatief kunt u een zogenaamde 'ontlastingsvanger' over de toiletbril spannen, vooral in het geval van een diepspoeler.

Een ontlastingsvanger vermijdt:

- Verdunnen van de ontlasting door spoelwater of urine
- Contact van het faecesmonster met toiletreiniger of parfums



Hierna worden de verschillende soorten buisjes voor faecesmonsters beschreven:

A: Bij gebruik van een monsterbuisje met schroefsluiting

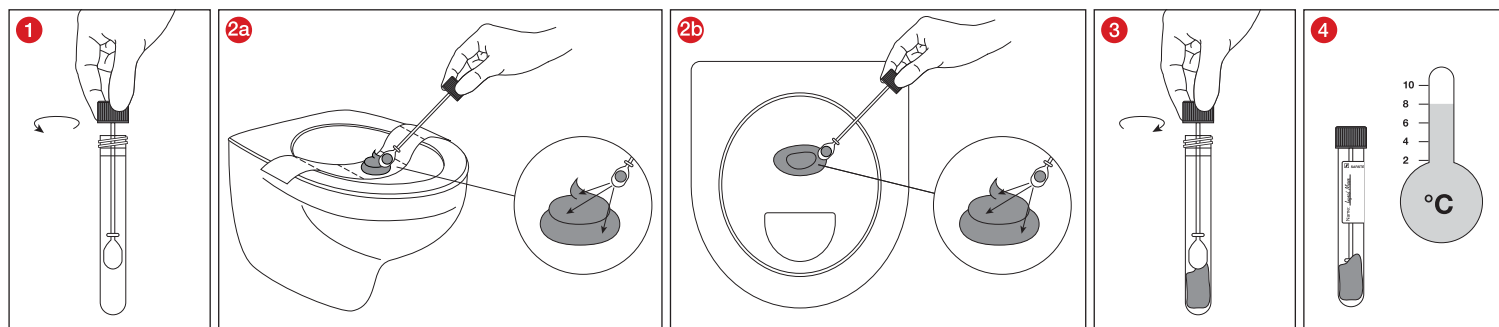
B: Bij gebruik van een monsterbuisje met indrukdop

C: Bij gebruik van een monsterbuisje met schroefsluiting voor het nemen van een gedefinieerd faecesmonster (ca. 1 ml)

A: Bij gebruik van een monsterbuisje met schroefsluiting

Nadat de patiënt zijn behoefte heeft gedaan:

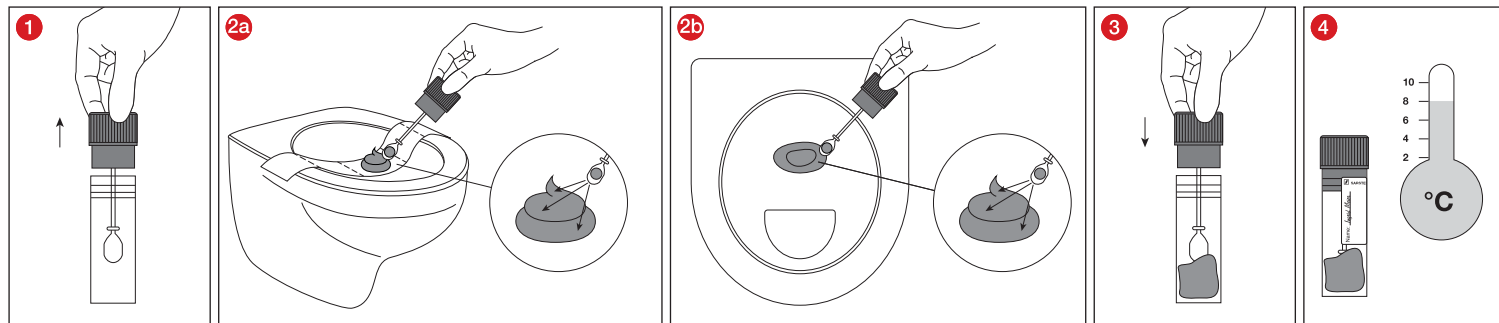
1. Open het deksel van het monsterbuisje, door het tegen de klok in te draaien (fig. 1).
2. Neem met het in het deksel geïntegreerde spateltje materiaal af op drie tot vijf verschillende plaatsen van een faecesmonster. Neem met name faecesmonsters van plekken die slijm en bloed bevatten (fig. 2a en 2b). De benodigde hoeveelheid ontlasting kan variëren, afhankelijk van het onderzoek. Volg de instructies van het verantwoordelijke analyselaboratorium, mogelijk vermeldt het etiket nuttige informatie.
3. Sluit het buisje voor het faecesmonster goed af met de schroefsluiting door deze met de klok mee te draaien. De lepel blijft in het buisje, verwijder deze NIET (fig. 3).
4. Etiketteer het monsterbuisje met de vereiste gegevens van de patiënt (bijv. naam, geboortedatum en afnamedatum). Gebruik hiervoor het bijgevoegde etiket; breng bij gebruik van een monsterbuisje zonder etiket een apart etiket aan.
5. Geef elk faecesmonster zo snel mogelijk aan het laboratorium en bewaar het op een koele plaats tot de aflevering, maar vries het niet in (fig. 4).
6. Bewaar op een koele plaats tot de verwerking in het laboratorium om overwoekeren van enteropathogenen door de fysiologische ontlastingsflora te voorkomen.



B: Bij gebruik van een monsterbuisje met indrukdop

Nadat de patiënt zijn behoefte heeft gedaan:

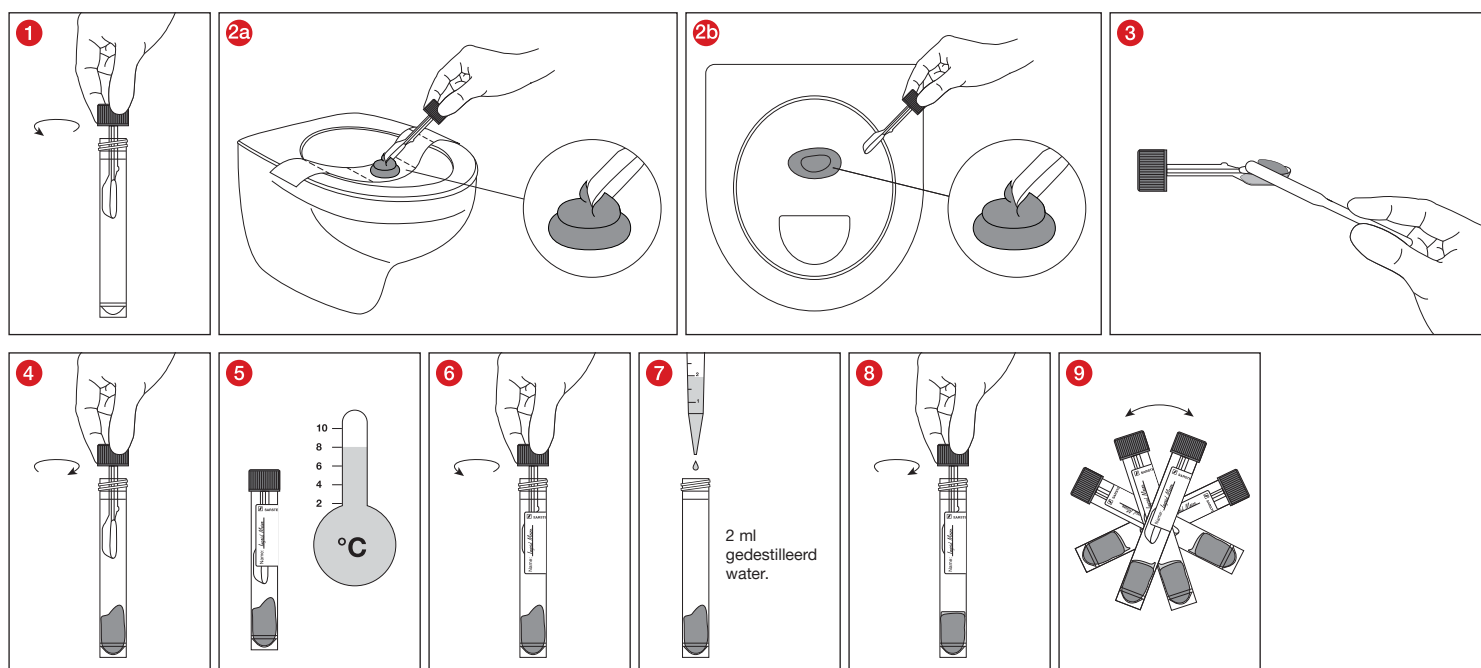
1. Open de dop van het monsterbuisje, door hem naar boven uit te trekken (fig. 1).
2. Neem met het in de dop geïntegreerde spateltje materiaal af op drie tot vijf verschillende plaatsen van een faecesmonster. Neem met name faecesmonsters van plekken die slijm en bloed bevatten (fig. 2a en 2b). De benodigde hoeveelheid ontlasting kan variëren, afhankelijk van het onderzoek. Volg de instructies van het verantwoordelijke analyselaboratorium, mogelijk vermeldt het etiket nuttige informatie.
3. Sluit het monsterbuisje met de dop door de dop stevig in het buisje te duwen. De lepel blijft in het buisje, verwijder deze NIET (fig. 3).
4. Etiketteer het monsterbuisje met de vereiste gegevens van de patiënt (bijv. naam, geboortedatum en afnamedatum). Gebruik hiervoor het bijgevoegde etiket; breng bij gebruik van een monsterbuisje zonder etiket een apart etiket aan.
5. Geef elk faecesmonster zo snel mogelijk aan het laboratorium en bewaar het op een koele plaats tot de aflevering, maar vries het niet in (fig. 4).
6. Bewaar op een koele plaats tot de verwerking in het laboratorium om overwoekeren van enteropathogenen door de fysiologische ontlastingsflora te voorkomen.



C: Bij gebruik van een monsterbuisje met schroefsluiting voor het nemen van een gedefinieerd faecesmonster (ca. 1 ml)

Nadat de patiënt zijn behoefte heeft gedaan:

1. Open het deksel van het monsterbuisje, door het tegen de klok in te draaien (fig. 1).
2. Neem met het in het deksel geïntegreerde spateltje materiaal af op drie tot vijf verschillende plaatsen van een faecesmonster. Neem met name faecesmonsters van plekken die slijm en bloed bevatten. Vul het volledige lepeltje (fig. 2a en 2b).
3. Veeg het teveel weg met het bijgeleverde spateltje (fig. 3).
4. Verwijder de overtollige ontlasting en de spatel. Volg hiervoor de instructies van uw instelling en de informatie over afvalverwijdering hieronder.
5. Sluit het buisje voor het faecesmonster goed af met de schroefsluiting door deze met de klok mee te draaien. De lepel blijft in het buisje, verwijder deze NIET (fig. 4).
6. Etiketteer het monsterbuisje met de vereiste gegevens van de patiënt (bijv. naam, geboortedatum en afnamedatum). Gebruik hiervoor het bijgevoegde etiket; breng bij gebruik van een monsterbuisje zonder etiket een apart etiket aan.
7. Geef elk faecesmonster zo snel mogelijk aan het laboratorium en bewaar het op een koele plaats tot de aflevering, maar vries het niet in (fig. 5).
8. Bewaar op een koele plaats tot de verwerking in het laboratorium om overwoekeren van enteropathogenen door de fysiologische ontlastingsflora te voorkomen.
9. Om een suspensie te bereiden, opent u het deksel van het monsterbuisje door het tegen de klok in te draaien (fig. 6).
10. Voeg 2 ml gedestilleerd water toe (fig. 7).
11. Sluit het buisje voor het faecesmonster goed af met de schroefsluiting door deze met de klok mee te draaien. De lepel blijft in het buisje, verwijder deze NIET (fig. 8).
12. Meng de inhoud van het monsterbuisje door eenvoudig draaien (fig. 9).
13. Om een supernatant te bereiden, centrifugeer u het monsterbuisje.
14. Het supernatant kan nu voor analyse verzonden worden.



Centrifugatie

SARSTEDT-monsterbuisje van de variant E is ontworpen voor maximaal 3.500 x g gedurende 15 minuten (RCK – relatieve centrifugaalkracht – g-kracht; in het Engels bekend als RCF: relative centrifugal force). De relatieve centrifugale versnelling is gerelateerd aan het ingestelde aantal toeren/min als volgt:

$$RCK \text{ (g-kracht)} = 11,2 \times r \times (\text{tmp}/1000)^2$$

RCK: Relatieve centrifugaalkracht, (Engels: RCF, relative centrifugal force),

Tpm: Toeren per minuut (min^{-1}) of: n = toerental per minuut (Engels: RPM, revolutions per minute),

r [in cm]: Radius van het midden van de centrifuge tot de onderkant van het monsterbuisje.

Er mogen alleen geschikte centrifuge-inzetstukken gebruikt worden.

LET OP!

Het centrifugeren van buisjes voor faecesmonsters met barsten of het centrifugeren met een te hoge centrifugaalkracht kan de buisjes doen breken, waardoor potentieel gevaarlijke stoffen kunnen vrijkomen. De buisjes voor faecesmonsters moeten gecentrifugeerd worden volgens de hierboven vermelde centrifugevoorwaarden. Indien andere condities worden gehanteerd, dienen deze door de gebruiker zelf gevalideerd te worden.

Zorg ervoor dat de buisjes voor faecesmonsters op de juiste wijze in de centrifuge-inzetstukken geplaatst zijn. Buisjes voor faecesmonsters die buiten het inzetstuk uitsteken, kunnen aan de centrifugekop vast komen te zitten en breken. De centrifuge moet gelijkmatig gevuld worden. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de centrifuge.

VOORZICHTIG! Verwijder gebroken monsterbuisjes niet met de hand.

Instructies voor het desinfecteren van de centrifuge vindt u in de gebruiksaanwijzing van de centrifuge.

Verwijdering

1. De algemene hygiënerichtlijnen en de wettelijke bepalingen voor de correcte verwijdering van infectieus materiaal moeten in acht worden genomen en nageleefd.
2. Wegwerphandschoenen voorkomen het risico op infectie.
3. Gecontamineerde of gevulde buisjes voor faecesmonsters en hun toebehoren moeten verwijderd worden in geschikte containers voor gevaarlijke biologische stoffen, die vervolgens geautoclaveerd en verbrand kunnen worden.
4. Verwijdering dient plaats te vinden in een geschikte verbrandingsoven of door middel van autoclaveren (stoomsterilisatie).

Informatie over symbolen en markeringen:



Artikelnummer



Lotnummer



EXP



CE-markering



In-vitro-diagnosticum



Gebruiksaanwijzing opvolgen



Bij hergebruik: risico op besmetting



Niet blootstellen aan zonlicht



Droog bewaren



Fabrikant



Land van productie

Daarnaast geldt voor steriele producten het volgende:



Product aan de binnenkant steriel



Niet opnieuw steriliseren



Enkelvoudig steriel barrièresysteem met beschermende buitenverpakking

Technische wijzigingen onder voorbehoud.

Alle ernstige incidenten met betrekking tot het product moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde nationale instantie.

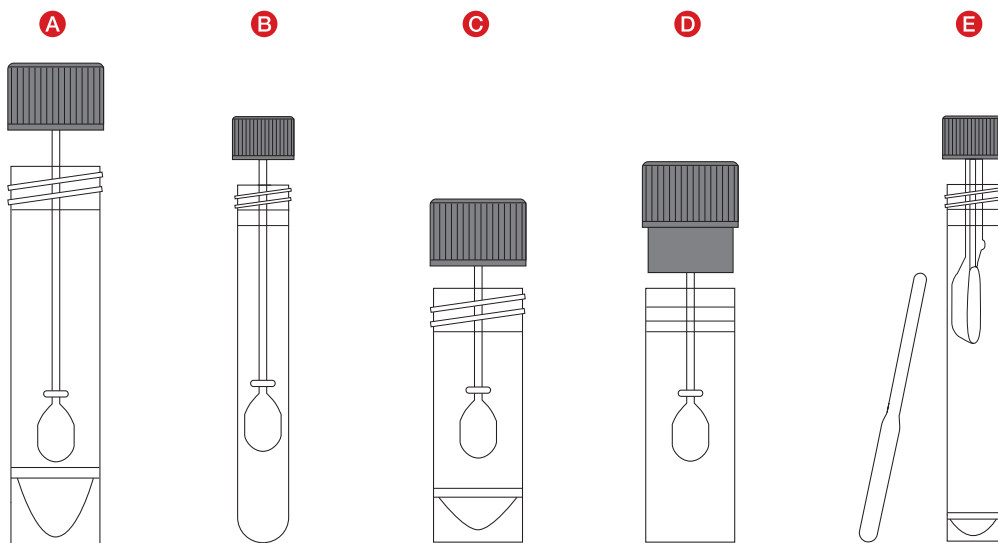
Bruksformål

Avføringsprøverør er prøvebeholdere som benyttes for enkel og sikker innsamling, oppbevaring og behandling av en avføringsprøve for *in-vitro* diagnostiske bestemmelser. De finnes i forskjellige størrelser og stenges enten med en skruhetten eller en inntrykingspropp. I lokket er det montert en skje som benyttes for enkel og renslig innsamling av avføringsprøven og til overføring i røret. Produktene er ment til bruk under anvisning av medisinsk fagpersonale for prøvetaking og for bruk i profesjonelt miljø av medisinsk fagpersonale og laboratoriepersonale.

Produktbeskrivelse

Avføringsprøverørene består av et klart plastkar med passende skrulokk eller inntrykingspropp og tilbys for forskjellige påfyllingsvolumer med forskjellige åpningsdiametere. Avhengig av utførelse er avføringsprøverørene laget av forskjellige materialer og skilles mht. dimensjoner, avføringsskje type og bunnform. Avhengig av variant leveres de med etikett, med trykk eller med passende forsendelsesrør. Sterile og usterile varianter er tilgjengelige.

Artikkeloversikt



Avføringsprøverør:

Type	Beskrivelse
A	Avføringsprøverør med skrulokk, lengde/Ø 107/25 mm
B	Avføringsprøverør med skrulokk, lengde/Ø 101/16,5 mm
C	Avføringsprøverør med skrulokk, lengde/Ø 76/20 mm
D	Avføringsprøverør med inntrykingspropp, lengde/Ø 75/23,5 mm
E	Avføringsprøverør med skrulokk for uttak av en definert avføringsprøve (ca. 1 ml), med rund bunn med støttekant, lengde/Ø 101/16,5 mm, med medfølgende sparkel.

Sikkerhetsmerknader og advarsler

1. Før bruk skal hver enkeltpakning kontrolleres for skader – produktet skal ikke brukes ved eventuelle skader.
2. Overhold alltid håndteringsbeskrivelsene.
3. Generelle forsiktighetstiltak: Bruk hansker og generell personlig verneutstyr for å beskytte deg mot en mulig eksponering for potensielt smittsomt prøvemateriale og overføring av sykdomsfremkallende smittestoffer.
4. Behandle alle biologiske prøver og hjelpemidler til prøveuttak i henhold til gjeldende retningslinjer og prosedyrer ved din helseinstitusjon. Ved kontakt med biologiske prøver må du kontakte lege, ettersom dette kan føre til at smittsomme sykdommer overføres. Sikkerhetsretningslinjene og -prosessene til helseinstitusjonen din skal overholdes.
5. Oppbevar de lukkede, fylte avføringsprøverørene kun i oppreist stilling, ikke legg dem ned.
6. Avføringsprøverørene er beregnet til engangsbruk. Alle produkter skal kasseres i avfallsbeholdere for biologiske farlige stoffer.
7. Avføringsprøverørene skal ikke brukes etter at holdbarhetsdatoen er utløpt. Holdbarhetsdatoen for avføringsprøverørene er den siste dagen i angitt måned og år.

Oppbevaring

Produktene skal lagres ved romtemperatur.

Transport

Avføringsprøverørerne i variant B med skrulokk sammen med en ADR/IATA (pakningsanvisning P650)-konform sekundærbeholder inkl. sugelinlegg og en typetestet emballasje, samsvarer med ADR P650/IATA-forskriften.

Avføringsprøver skal alltid transporteres på raskest mulig måte til laboratoriet.

Innskrenkninger

1. Oppbevaringsvarigheten og -temperaturen avhenger av holdbarheten til parameterne som skal undersøkes. Tidsbegrensingen for avføringsanalysen må avklares med det aktuelle laboratoriet eller skal hentes fra bruksanvisningen til analyseprodusenten.
Kjøling av prøvematerialet ved 2–8 °C er tillatt og kan forlenge prøvestabiliteten for enkelte analytter.
2. Prøvematerialet må helst tas ut før patogenskadelige tiltak (antibiotika, antiseptika, antivirale terapeutiske midler) begynnes.
I tilfelle patogenskadelige tiltak gjennomføres, må bruk av prøvematerialet avklares med det ansvarlige laboratoriet.
3. Avføringsprøven må homogeniseres ved forsiktig omrøring før undersøkelsen.

Prøvetaking og håndtering

LES GJENNOM HELE DETTE DOKUMENTET FØR DU STARTER AVFØRINGSPRØVETAKINGEN.

Arbeidsmateriale som behøves til prøvetaking

1. Avføringsprøverør
2. Evt. Avføringsoppsamler
3. Hansker, kittel, øyevern eller andre egnede verneklær som beskyttelse mot overførte patogener fra prøvematerialet eller potensielt infeksjiøst materiale.
4. Evt. Etikett
5. Evt. passende ADR/IATA-konforme transportbeholdere og typetestet utvendig emballasje.

Gjennomføring av avføringsprøveuttak

Generelle merknader

I mange tilfeller er det nødvendig å sende 2 til 3 atskilte avføringsprøver til undersøkelse.

Dette øker dokumentasjonssikkerheten ved diskontinuert utskilling av patogener - et enkelt negativt mikrobiologisk undersøkelsesresultat utelukker ikke en infeksjon!

Ved uttak av flere prøver med tidsmessig avstand må prøvene umiddelbart videresendes enkeltvis til laboratoriet, ikke samles opp!

Ved flere avføringer per dag skal prøven helst tas ved første avføring.

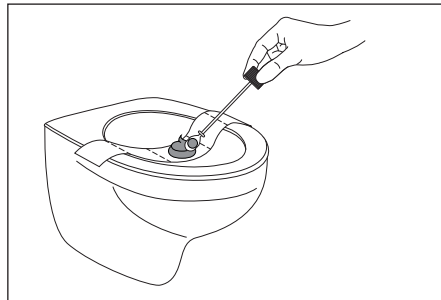
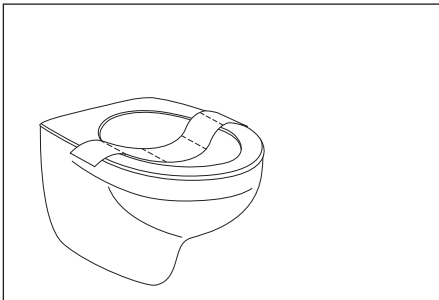
Ved uttak av en avføringsprøve er det viktig at denne ikke kommer i berøring med spylevann fra WC eller andre forurensinger. Et meningsfullt testresultat er avhengig av dette.

Dersom du har et flatspylingstoalett, må vannet fjernes før prøvetakingen.

Alternativt kan du - spesielt med dypspylingstoalett - spenne en såkalt «avføringsoppsamler» over toalettsetet.

En avføringsoppsamler unngår:

- Fortynning av avføringsprøven på grunn av spylevann eller urin
- Kontakt mellom avføringsprøven og toalettrensere eller duftmidler



I det følgende beskrives de forskjellige variantene av avføringsprøverørere:

A: Ved bruk av avføringsprøverør med skrulokk

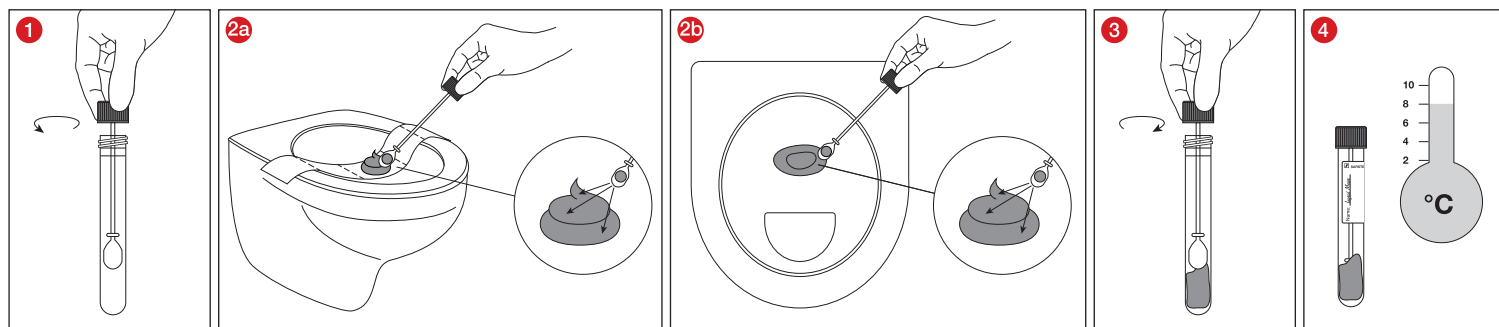
B: Ved bruk av avføringsprøverør med inntrykkingspropp

C: Ved bruk av et avføringsprøverør med skrulokk for uttak av en definert avføringsprøve (ca. 1 ml)

A: Ved bruk av avføringsprøverør med skrulokk

Etter at pasienten har avgitt avføringsprøven:

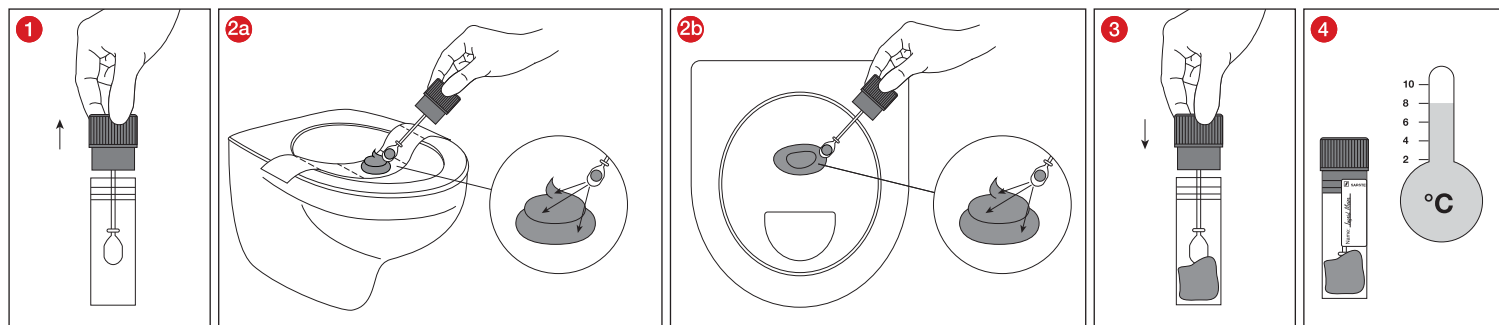
1. Åpne lokket på avføringsprøverøret ved å dreie det mot klokkeretningen (fig. 1).
2. Ta ut materialet med den integrerte avføringsskjeen i lokket, fra 3 til 5 forskjellige steder i en avføringsprøve. Ta spesielt ut slim- og blodholdige steder (fig. 2a og 2b). Den nødvendige avføringsmengden kan variere avhengig av undersøkelsen. Følg anvisningene fra det ansvarlige analyselaboratoriet, etiketten kan evt. inneholde en anvisning.
3. Steng avføringsprøverøret godt med skrulokket, ved å dreie i klokkeretningen. Skjeen forblir i beholderen, må IKKE fjernes (fig. 3).
4. Merk avføringsprøverøret med de nødvendige pasientdataene (f.eks. navn, fødselsdato og uttaksdato). Bruk her den påsatte etiketten, ved bruk av avføringsprøverør uten etikett må det settes på en egen etikett.
5. Lever avføringsprøven raskest mulig til laboratoriet og oppbevar den på et kaldt sted for levering, men ikke i minusgrader slik at den fryses (fig. 4).
6. Oppbevar kjølig i laboratoriet frem til behandling, for å unngå en tilgroing av enteropatogene bakterier på grunn av den fysiologiske avføringsfloraen.



B: Ved bruk av avføringsprøverør med inntrykkingspropp

Etter at pasienten har avgitt avføringsprøven:

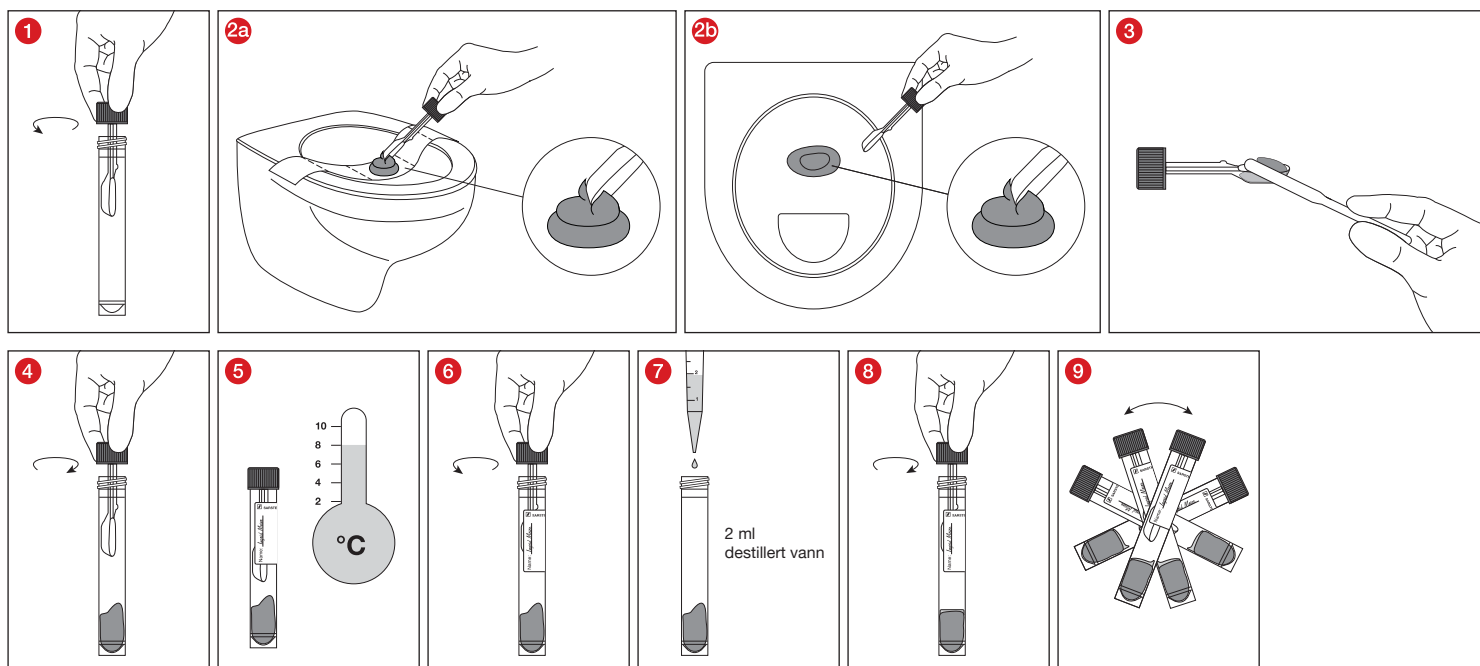
1. Åpne proppen på avføringsprøverøret ved å trekke den opp (fig. 1).
2. Ta ut materialet med den integrerte avføringsskjeen i proppen, fra 3 til 5 forskjellige steder i en avføringsprøve. Ta spesielt ut slim- og blodholdige steder (fig. 2a og 2b). Den nødvendige avføringsmengden kan variere avhengig av undersøkelsen. Følg anvisningene fra det ansvarlige analyselaboratoriet, etiketten kan evt. inneholde en anvisning.
3. Steng avføringsprøverøret med proppen ved å trykke den godt inn i røret. Skjeen forblir i beholderen, må IKKE fjernes (fig. 3).
4. Merk avføringsprøverøret med de nødvendige pasientdataene (f.eks. navn, fødselsdato og uttaksdato). Bruk her den påsatte etiketten, ved bruk av avføringsprøverør uten etikett må det settes på en egen etikett.
5. Lever avføringsprøven raskest mulig til laboratoriet og oppbevar den på et kaldt sted for levering, men ikke i minusgrader slik at den fryses (fig. 4).
6. Oppbevar kjølig i laboratoriet frem til behandling, for å unngå en tilgroing av enteropatogene bakterier på grunn av den fysiologiske avføringsfloraen.



C: Ved bruk av et avføringsprøverør med skrulokk for uttak av en definert avføringsprøve (ca. 1 ml)

Etter at pasienten har avgitt avføringsprøven:

1. Åpne lokket på avføringsprøverøret ved å dreie det mot klokkeretningen (fig. 1).
2. Ta ut materialet med den integrerte avføringskjeen i lokket, fra 3 til 5 forskjellige steder i en avføringsprøve. Ta spesielt ut slim- og blodholdige steder. Hele skjeen skal fylles (fig. 2a og 2b).
3. Stryk av det overflødig med den medfølgende sparkelen (fig. 3).
4. Kasser overflødig avføring og sparkel. Følg interne anvisninger på huset samt de følgende anvisningene for kassasjon.
5. Steng avføringsprøverøret godt med skrulokket, ved å dreie i klokkeretningen. Skjeen forblir i beholderen, må IKKE fjernes (fig. 4).
6. Merk avføringsprøverøret med de nødvendige pasientdataene (f.eks. navn, fødselsdato og uttaksdato). Bruk her den påsatte etiketten, ved bruk av avføringsprøverør uten etikett må det settes på en egen etikett.
7. Lever avføringsprøven raskest mulig til laboratoriet og oppbevar den på et kaldt sted for levering, men ikke i minusgrader slik at den fryses (fig. 5).
8. Oppbevar kjølig i laboratoriet frem til behandling, for å unngå en tilgroing av enteropatoogene bakterier på grunn av den fysiologiske avføringsforaen.
9. For fremstilling av uttak åpnes lokket på avføringsprøverøret ved å dreie det mot klokkeretningen (fig. 6).
10. Fyll på 2 ml destillert vann (fig. 7).
11. Steng avføringsprøverøret godt med skrulokket, ved å dreie i klokkeretningen. Skjeen forblir i beholderen, må IKKE fjernes (fig. 8).
12. Bland avføringsprøverøret med en enkel svinging (fig. 9).
13. For fremstilling av uttak sentrifugeres avføringsprøverøret.
14. Uttaket kan nå leveres til analyse.



Sentrifugering

SARSTEDT avføringsprøverør i variant E er beregnet for maksimalt 3500 x G i 15 minutter (RZB - relativ sentrifugalkraft – G-Kraft; på engelsk kjent som RCF: relative centrifugal force). Den relative sentrifugalkraften står i følgende relasjon til innstilt omdreining/min:

$$RZB (G\text{-kraft}) = 11,2 \times r \times (\text{rpm}/1000)^2,$$

«RZB»: «Relativ sentrifugalkraft», (engelsk: RCF «relative centrifugal force»),

«RPM»: «Omdreining per minutt» (min^{-1}), eller: n = «turtall per minutt» (engelsk: RPM «revolutions per minute»),

«r» [i cm]: «Sentrifugeringsradius fra midten av sentrifugen til bunnen av avføringsprøverøret.

Bruk bare egnede sentrifugeinnsatser.

OBS!

Sentrifugering av avføringsprøverør med sprekker eller sentrifugering ved høy sentrifugalkraft kan føre til at avføringsprøverørene brekker, slik at potensielt farlige stoffer kan frigjøres. Avføringsprøverør skal sentrifugeres i henhold til sentrifugeringsbetingelsene som er oppført ovenfor. Dersom andre betingelser skal anvendes, må de valideres av brukeren selv.

Det må sikres at avføringsprøverørene sitter ordentlig i sentrifugeinnsatsene. Avføringsprøverør som rager ut over innsatsen, kan sette seg fast i sentrifugehodet og knuse.

Det må sørges for en jevn påfylling av sentrifugen. Følg bruksanvisningen for sentrifugen.

ADVARSEL! Knuste avføringsprøverør skal ikke fjernes med hånden.

Instruksjoner for desinfisering av sentrifugen finner du i bruksanvisningen for sentrifugen.

Avfallshåndtering

1. De generelle retningslinjene for hygiene samt de lovfastede bestemmelsene for forskriftsmessig destruksjon av infeksjøs materiale skal tas hensyn til og overholdes.
2. Engangshansker forhindrer faren for en infeksjon.
3. Kontaminerte eller fylte avføringsprøverør og tilbehør må destrueres i egnede avfallsbeholdere for biologiske farestoffer som kan autoklaveres og forbrennes etter bruken.
4. Destruksjonen må finne sted i et egnet forbrenningsanlegg eller vha. autoklaving (dampsterilisering).

Forklaring av symboler og kjennetegn:



Artikkelnummer



Produksjonsnummer



Brukes før



CE-merke



In-vitro-diagnostisk middel



Overhold bruksanvisningen



Ved gjenbruk: kontaminasjonsfare



Oppbevares beskyttet mot sollys



Lagres tørt



Produsent



Produksjonsland

For sterile produkter gjelder i tillegg:



Produktet er sterilt innvendig



Skal ikke steriliseres på nytt



Enkelt sterilbarrieresystem med utvendig beskyttelsesemballasje

Med forbehold om tekniske endringer.

Alle alvorlige hendelser knyttet til produktet skal varsles til produsenten og til ansvarlige nasjonale myndigheter.

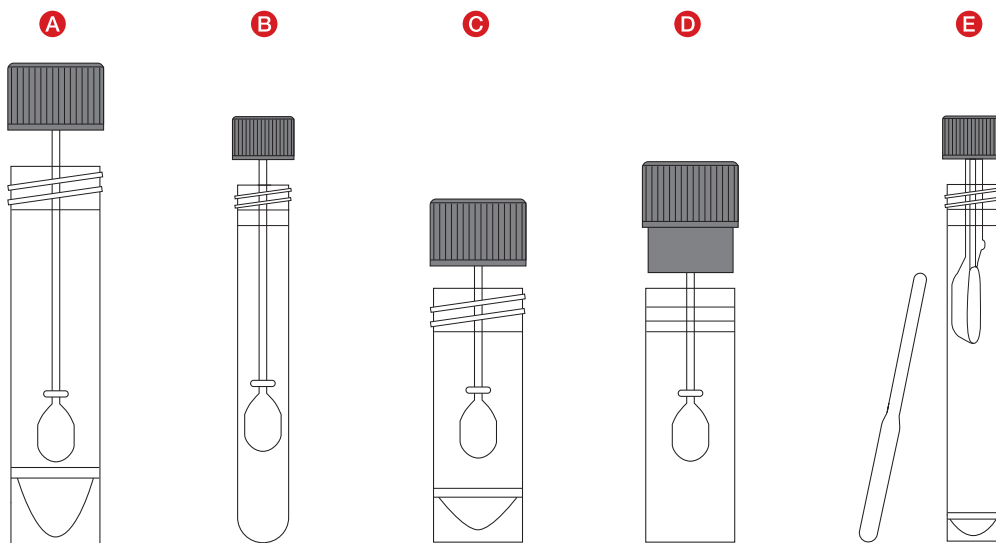
Przeznaczenie

Probówki na kał to naczynia przeznaczone na próbki, które służą do łatwego i bezpiecznego pobierania, przechowywania i przetwarzania próbki kału w celu oznaczeń diagnostycznych *in vitro*. Są dostępne w różnych rozmiarach i można zamykać je nakrętkami lub korkami wciskanymi. Do zatyczki przymocowana jest łyżeczka, za pomocą której można łatwo i czysto pobrać próbkę kału, a następnie przenieść ją do probówki. Produkty te są przeznaczone do pobierania próbek zgodnie z instrukcjami pracowników służby zdrowia oraz do użytku i stosowania w warunkach profesjonalnych przez pracowników służby zdrowia i personel laboratoryjny.

Opis produktu

Probówki na kał składają się z przezroczystego naczynia z tworzywa sztucznego z odpowiednią nakrętką lub wciskanym korkiem. Dostępne są różne objętości napełniania oraz różne średnice otworów. W zależności od konstrukcji probówki na kał może być ona wykonana z różnych materiałów. Probówki mogą też różnić się rozmiarem, rodzajem łyżeczki do stolca oraz kształtem dna. W zależności od wariantu dostępne są probówki z etykietą, z nadrukiem lub z odpowiednim opakowaniem transportowym. Dostępne są wersje sterylne i niesterylne.

Przegląd artykułów



Probówki na kał:

Typ	Opis
A	Probówka na kał z nakrętką, długość/ø 107/25 mm
B	Probówka na kał z nakrętką, długość/ø 101/16,5 mm
C	Probówka na kał z nakrętką, długość/ø 76/20 mm
D	Probówka na kał z korkiem wciskanym, długość/ø 75/23,5 mm
E	Probówka na kał z nakrętką do pobierania określonej ilości próbki kału (ok. 1 ml), z okrągłym dnem i z krawędzią do stawiania, długość/ø 101/16,5 mm, z dołączoną szpatułką.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

1. Przed użyciem sprawdzić każde opakowanie jednostkowe pod kątem uszkodzeń, a w przypadku uszkodzenia nie używać.
2. Przestrzegać instrukcji użycia.
3. Ogólne środki ostrożności: Stosować rękawice i ogólne środki ochrony indywidualnej w celu ochrony przed możliwym kontaktem z potencjalnie zakaźnym materiałem próbki i przenoszonymi patogenami.
4. Ze wszystkimi próbkami biologicznymi i przybarami do pobierania postępować zgodnie z wytycznymi i procedurami obowiązującymi w placówce. W przypadku kontaktu z próbkami biologicznymi zwrócić się o pomoc lekarską, ponieważ istnieje ryzyko przeniesienia chorób zakaźnych. Należy zawsze przestrzegać zaleceń i procedur bezpieczeństwa swojej placówki.
5. Zamknięte, wypelnione probówki na kał należy przechowywać wyłącznie w pozycji pionowej i nigdy w pozycji poziomej.
6. Probówki na kał są przeznaczone do jednorazowego użytku. Wszystkie produkty należy utylizować w pojemnikach przeznaczonych do usuwania materiałów niebezpiecznych biologicznie.
7. Nie należy używać probówek na kał po upływie terminu przydatności do użycia. Termin przydatności do użycia probówek na kał kończy się ostatniego dnia wskazanego miesiąca i roku.

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

Transport

Probówki na kał w wariacie B z nakrętką są zgodne z przepisami ADR P650/IATA wraz z naczyniem wtórnym (instrukcje dotyczące opakowań P650) zawierającym wkład chłonny i z opakowaniem zewnętrznym z atestem typu zgodnym z ADR/IATA.

Co do zasady próbki kału należy przetransportować do laboratorium jak najszybciej to możliwe.

Ograniczenia

1. Czas przechowywania i temperatura zależą od trwałości badanych parametrów. Okno czasowe, w którym należy przeprowadzić analizę kału, należy uzgodnić z odpowiedzialnym laboratorium lub też posłużyć się informacją pochodzącą z instrukcji obsługi zapewnionej przez producenta zestawu do analizy. Dopuszczalne jest chłodzenie materiału próbki w temperaturze 2–8 °C, ponieważ może przedłużyć to stabilność próbki w przypadku niektórych analitów.
2. W miarę możliwości materiał próbki należy pobrać przed podaniem środków uszkadzających patogen (antybiotyków, środków antyseptycznych, przeciwwirusowych środków terapeutycznych). W przypadku podawania środków uszkadzających patogeny należy ustalić z odpowiedzialnym laboratorium przydatność materiału próbki.
3. Przed zbadaniem próbkę kału należy zhomogenizować poprzez dokładne wymieszanie.

Pobieranie próbek i obchodzenie się z nimi

DOKUMENT TEN NALEŻY PRZECZYTAĆ W CAŁOŚCI PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO POBIERANIA PRÓBEK KAŁU.

Materiał potrzebny do pobrania próbek

1. Probówka na kał
2. Ew. łapacz stolca
3. Rękawice, fartuch, ochrona oczu lub inna odpowiednia odzież ochronna do zabezpieczenia przed patogenami przenoszonymi w materiale próbki lub potencjalnie zakaźnymi materiałami.
4. Ew. etykieta
5. Ew. odpowiednie pojemniki wysyłkowe zgodne z ADR/IATA i opakowanie zewnętrzne z atestem typu

Pobieranie próbek kału

Informacje ogólne

W niektórych przypadkach konieczne jest przesłanie do badań od 2 do 3 oddzielnych próbek kału.

Zwiększa to wykrywalność patogenów w przypadku ich nieciągłego wydalania – pojedynczy ujemny wynik badania mikrobiologicznego nie wyklucza infekcji!

Jeśli konieczne jest pobranie kilku próbek w określonych odstępach czasu, należy je niezwłocznie przesyłać do laboratorium pojedynczo a nie zbiorczo!

Jeśli pacjent wypróżnia się kilka razy dziennie, w miarę możliwości próbkę należy pobrać przy pierwszym wypróżnieniu.

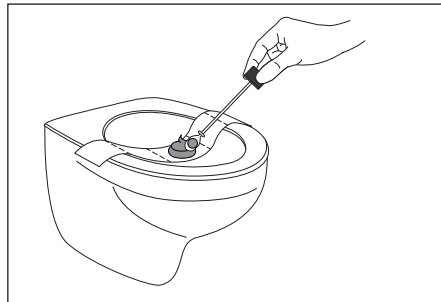
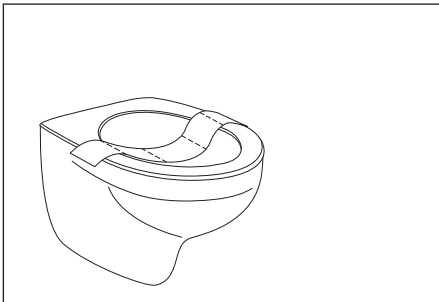
Podczas pobierania próbki kału istotne jest, aby kał nie miał kontaktu z wodą do splukiwania ani innymi zanieczyszczeniami. Tylko w ten sposób można uzyskać wiarygodne wyniki badania.

W przypadku toalety z półką należy w pierwszej kolejności usunąć z niej wodę.

Na deskę sedesową można też nałożyć tak zwany „łapacz stolca”, zwłaszcza w przypadku toalet z miską lejową.

Łapacz stolca pozwala uniknąć:

- Rozcieńczenia próbki kału wodą do splukiwania lub moczem;
- Kontaktu próbki kału ze środkami do czyszczenia toalet lub substancjami zapachowymi.



Poniżej opisano różne warianty probówek na kał:

A: W razie stosowania probówki na kał z nakrętką

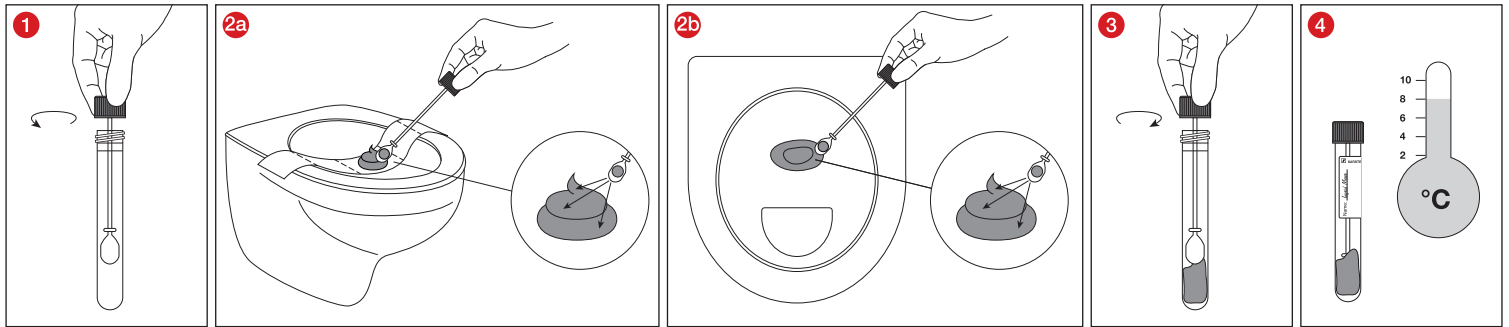
B: W razie stosowania probówki na kał z wciskanym korkiem

C: W razie stosowania probówki na kał z nakrętką do pobierania określonej ilości próbki kału (ok. 1 ml)

A: W przypadku stosowania probówki na kał z nakrętką

Po przekazaniu próbki kału przez pacjenta:

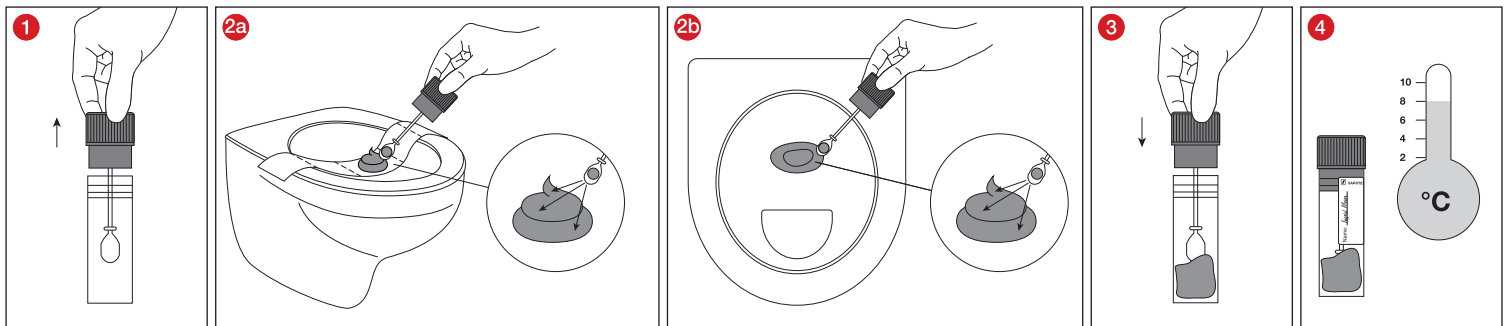
1. Otworzyć zatyczkę probówki na kał, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 1).
2. Pobrać materiał z od 3 do 5 różnych miejsc na próbce kału, korzystając w tym celu z łyżeczki do przenoszenia kału zintegrowanej z zatyczką. W szczególności należy skupić się na obszarach zawierających śluz i krew (rys. 2a i 2b). Wymagana ilość stolca może się różnić w zależności od badania. Postępować zgodnie z instrukcjami odpowiedzialnego laboratorium analitycznego, ew. przestrzegać wskazówek na etykiecie.
3. Zamknąć szczelnie probówkę na kał za pomocą nakrętki, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Łyżeczka musi pozostać w naczyniu, NIE wolno jej wyjmować (rys. 3).
4. Opisać probówkę na kał wymaganymi danymi pacjenta (np. imię i nazwisko, data urodzenia i data pobrania). Wykorzystać w tym celu dołączoną etykietę; w przypadku używania probówki na kał bez etykiety, należy dołączyć oddzielną etykietę.
5. Każdą próbkę kału należy jak najszybciej przesłać do laboratorium i przechowywać ją w chłodnym miejscu. Nie wolno jej zamrażać do momentu przekazania do badania (rys. 4).
6. Przechowywać w chłodnym miejscu do czasu przetworzenia w laboratorium, aby uniknąć przerostu flory fizjologicznej stolca w stosunku do enteropatogenów.



B: W przypadku stosowania probówki na kał z wciskanym korkiem

Po przekazaniu próbki kału przez pacjenta:

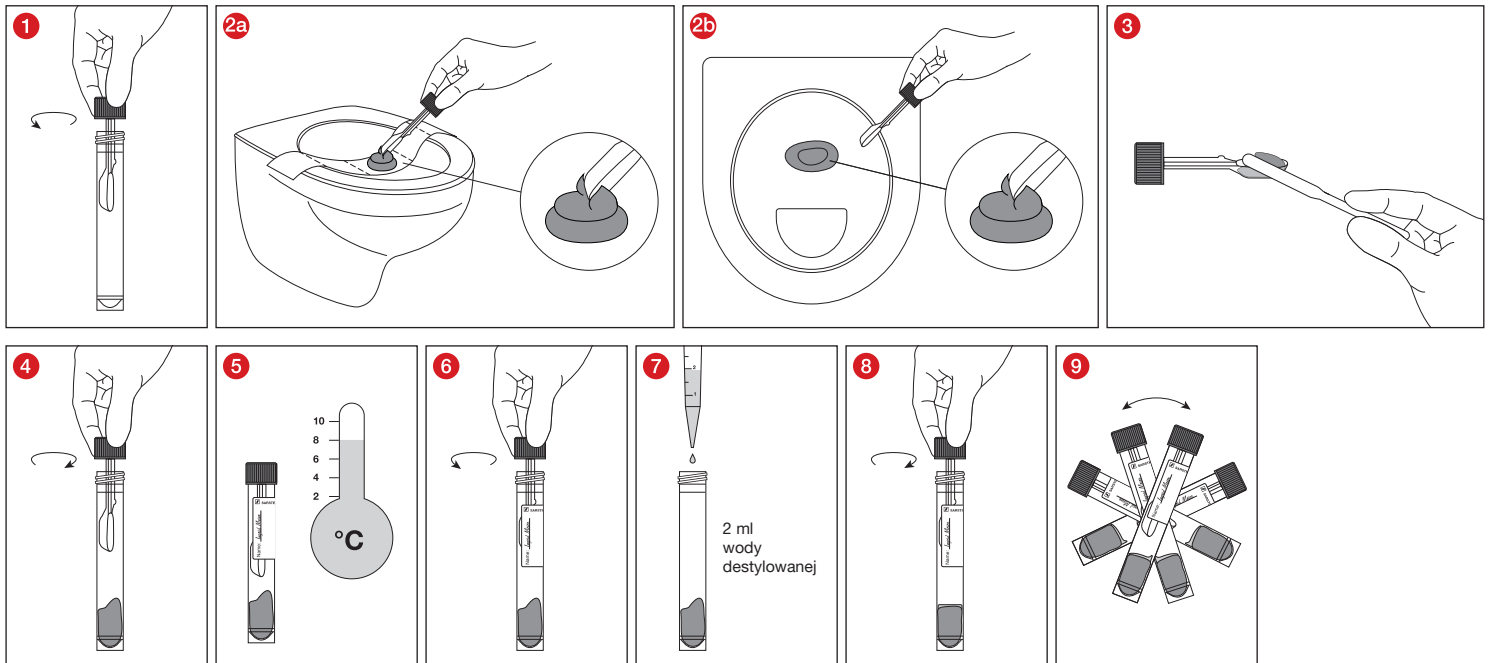
1. Otworzyć korek probówki na kał, pociągając go do góry (rys. 1).
2. Pobrać materiał z od 3 do 5 różnych miejsc na próbce kału, korzystając w tym celu z łyżeczki do przenoszenia kału zintegrowanej z wciskanym korkiem. W szczególności należy skupić się na obszarach zawierających śluz i krew (rys. 2a i 2b). Wymagana ilość stolca może się różnić w zależności od badania. Postępować zgodnie z instrukcjami odpowiedzialnego laboratorium analitycznego, ew. przestrzegać wskazówek na etykiecie.
3. Zamknąć probówkę z próbką kału korkiem, mocno wciskając go do probówki. Łyżeczka musi pozostać w naczyniu, NIE wolno jej wyjmować (rys. 3).
4. Opisać probówkę na kał wymaganymi danymi pacjenta (np. imię i nazwisko, data urodzenia i data pobrania). Wykorzystać w tym celu dołączoną etykietę; w przypadku używania probówki na kał bez etykiety, należy dołączyć oddzielną etykietę.
5. Każdą próbkę kału należy jak najszybciej przesłać do laboratorium i przechowywać ją w chłodnym miejscu. Nie wolno jej zamrażać do momentu przekazania do badania (rys. 4).
6. Przechowywać w chłodnym miejscu do czasu przetworzenia w laboratorium, aby uniknąć przerostu flory fizjologicznej stolca w stosunku do enteropatogenów.



C: W przypadku stosowania probówki na kał z nakrętką do pobierania określonej ilości próbki kału (ok. 1 ml)

Po przekazaniu próbki kału przez pacjenta:

1. Otworzyć zatyczkę probówki na kał, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 1).
2. Pobrać materiał z od 3 do 5 różnych miejsc na próbce kału, korzystając w tym celu z łyżeczki do przenoszenia kału zintegrowanej z zatyczką. Należy pobrać materiał zwłaszcza z obszarów zawierających śluz i krew. Cała łyżeczka musi być wypelniona (rys. 2a i 2b).
3. Nadmiar należy ściągnąć dołączoną szpatułką (rys. 3).
4. Wyrzucić nadmiar stolca oraz szpatułkę. Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcjami wewnętrznymi oraz poniższymi informacjami dotyczącymi utylizacji.
5. Zamknąć szczelnie probówkę na kał za pomocą nakrętki, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. łyżeczka musi pozostać w naczyniu, NIE wolno jej wyjmować (rys. 4).
6. Opisać probówkę na kał wymaganymi danymi pacjenta (np. imię i nazwisko, data urodzenia i data pobrania). Wykorzystać w tym celu dołączoną etykietę; w przypadku używania probówki na kał bez etykiety, należy dołączyć oddzielną etykietę.
7. Każdą próbkę kału należy jak najszybciej przesać do laboratorium i przechowywać ją w chłodnym miejscu. Nie wolno jej zamrażać do momentu przekazania do badania (rys. 5).
8. Przechowywać w chłodnym miejscu do czasu przetworzenia w laboratorium, aby uniknąć przerostu flory fizjologicznej stolca w stosunku do enteropatogenów.
9. Aby przygotować zawiesinę, otworzyć zatyczkę probówki na kał, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 6).
10. Dodać do środka 2 ml wody destylowanej (rys. 7).
11. Zamknąć szczelnie probówkę na kał za pomocą nakrętki, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. łyżeczka musi pozostać w naczyniu, NIE WOLNO JEJ WYJMOWAĆ (rys. 8).
12. Obracać probówką kału w celu wymieszania jej zawartości (rys. 9).
13. W celu przygotowania supernatantu należy odwirować próbkę kału.
14. Następnie supernatant można poddać analizie.



Wirowanie

Probówkę na kał SARSTEDT w wersji E można odwirowywać maksymalnie przez 15 minut przy 3500 x g (RCF – względne przyspieszenie odśrodkowe – siła g; nazywana również RCF: względna siła odśrodkowa). Względne przyspieszenie odśrodkowe jest związane z ustaloną liczbą obrotów na minutę w następujący sposób:

RCF (siła g) = $11,2 \times r \times (\text{obr./min}/1000)^2$,
 „RCF”: „Względna siła odśrodkowa” (z angielskiego: RCF „relative centrifugal force”),
 „obr./min”: „Obroty na minutę” (min^{-1}), lub: n = „liczba obrotów na minutę” (z angielskiego: RPM „revolutions per minute”),
 „r” [w cm]: „Promień wirowania od środka wirówki do dna próbówki na kał.

Należy używać tylko odpowiednich wkładek do wirówek.

UWAGA!

Wirowanie pękniętej próbówki na kał lub wirowanie, gdy przyspieszenie odśrodkowe jest zbyt duże, może spowodować uszkodzenie próbówki na kał, a w następstwie uwolnienie substancji potencjalnie niebezpiecznych. Probówki na kał należy wirować zgodnie z opisanymi powyżej warunkami. Jeśli zalecane są inne warunki, muszą one zostać zatwierdzone przez samego użytkownika. Należy upewnić się, że próbówka na kał jest prawidłowo osadzona we wkładzie wirówki. Probówki na kał wystające poza wkład mogą zaczepić się o głowicę wirówki i pęknąć. Wirówka musi być równomiernie wypełniona. Zapoznać się z instrukcją obsługi wirówki.

UWAGA! Nie należy ręcznie usuwać uszkodzonej próbówki na kał.

Instrukcje dotyczące dezynfekcji wirówki znajdują się w instrukcji obsługi wirówki.

Utylizacja

1. Należy przestrzegać ogólnych wytycznych dotyczących higieny oraz przepisów prawnych dotyczących prawidłowego usuwania materiałów zakaźnych.
2. Jednorazowe rękawice zapobiegają ryzyku infekcji.
3. Skażone lub napelnione próbówki na kał wraz z ich akcesoriami należy usuwać do odpowiednich pojemników na materiały niebezpieczne biologicznie, które następnie można poddać obróbce w autoklawie lub spalić.
4. Utylizację należy przeprowadzać w odpowiedniej spalarni lub w autoklawie (sterylizacja parą wodną).

Objaśnienie symboli i oznaczeń:



Numer artykułu



Oznaczenie partii



Zużyć do



Znak CE



Wyrób medyczny do *diagnostyki in vitro*



Przestrzegać instrukcji użycia



W przypadku ponownego użycia: ryzyko skażenia



Przechowywać z dala od światła słonecznego



Przechowywać w suchym miejscu



Producent



Kraj produkcji

Ponadto w przypadku produktów sterylnych obowiązuje:



Produkt sterylny wewnątrz



Nie sterylizować ponownie



Pojedynczy system bariery sterylnej z zewnętrznym opakowaniem ochronnym

Zmiany techniczne zastrzeżone

Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi krajowemu.

Aplicações

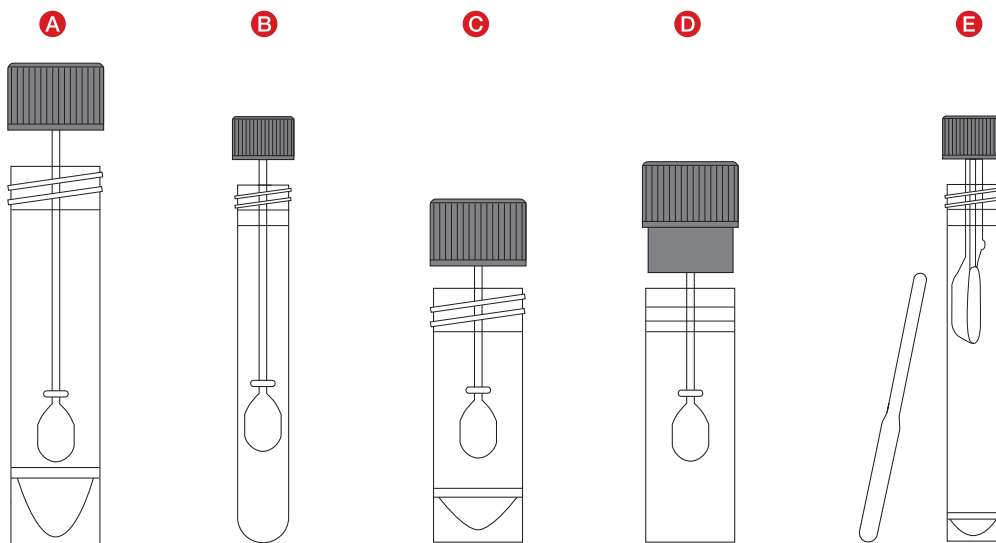
Os tubos de amostra para colheita de fezes são recipientes de colheita de amostras e são utilizados para colheita, transporte e armazenamento de amostras fecais para determinações de diagnóstico *in vitro*. Estão disponíveis em vários tamanhos e são tapados com uma tampa roscada ou uma rolha de pressão. Na tampa, há uma colher integrada, com a qual é possível colher a amostra fecal e transpô-la para o tubo de forma fácil e limpa.

Os produtos destinam-se à extração de amostras sob a orientação de profissionais de saúde, bem como à utilização e aplicação em ambientes profissionais, por profissionais de saúde e pessoal de laboratório.

Descrição do produto

Os tubos de amostra para colheita de fezes são compostos por um recipiente de plástico transparente com uma tampa de rosca adequada ou uma rolha de pressão e são oferecidos para vários volumes de enchimento com diversos diâmetros de abertura. Consoante o modelo, os tubos de amostra para colheita de fezes são feitos de diversos materiais e distinguem-se em termos de dimensão, tipos de colher e formatos da base. Consoante o modelo, são fornecidos com etiqueta, inscrição ou com uma embalagem adequada para envio. Estão disponíveis versões estéreis e não estéreis.

Visão geral do artigo



Tubo de amostra para colheita de fezes:

Tipo	Descrição
A	Tubo de amostra para colheita de fezes com tampa de rosca, comprimento/ø 107/25 mm
B	Tubo de amostra para colheita de fezes com tampa de rosca, comprimento/ø 101/16,5 mm
C	Tubo de amostra para colheita de fezes com tampa de rosca, comprimento/ø 76/20 mm
D	Tubo de amostra para colheita de fezes com rolha de pressão, comprimento/ø 75/23,5 mm
E	Tubo de amostra para colheita de fezes com tampa de rosca para a extração de uma amostra de fezes definida (aprox. 1 ml), com base redonda e borda com suporte, comprimento/ø 101/16,5 mm, com espátula incluída.

Instruções e avisos de segurança

1. Verificar danos em cada embalagem individual antes do uso e não utilizar em caso de danos.
2. Siga a descrição para manuseamento.
3. Precauções gerais: Use luvas e equipamento de proteção individual geral para se proteger contra possível exposição a amostras potencialmente infecciosas e patógenos transmitidos.
4. Trate todas as amostras biológicas e utensílios de colheita de acordo com as recomendações e procedimentos da sua instituição.
Em caso de contacto direto com amostras biológicas, consulte um médico, dado que, em consequência, podem ser transmitidas doenças infecciosas.
As diretrizes e os procedimentos de segurança da sua instituição devem ser seguidos.
5. Armazene os tubos de amostras para colheita de fezes selados e cheios apenas na posição vertical, não na horizontal.
6. Os tubos de amostra para colheita de fezes são de utilização única. Descarte todos os produtos em recipientes de descarte para substâncias biológicas perigosas.
7. Os tubos de amostra para colheita de fezes não podem ser usados após o final do prazo de validade. A validade dos tubos de amostra para colheita de fezes termina no último dia do mês e ano indicados.

Armazenamento

Os produtos devem ser armazenados à temperatura ambiente.

Transporte

Os tubos de amostra para colheita de fezes do modelo B com tampa de rosca correspondem a um recipiente secundário conforme com ADR/IATA (instrução de embalagem P650) incl. depósito de sucção e a uma embalagem exterior homologada da norma ADR P650/IATA.

Por norma, as amostras fecais devem ser transportadas para laboratório o mais rapidamente possível.

Restrições

1. O período e a temperatura de armazenamento dependem do prazo de validade dos parâmetros a serem examinados. O prazo para a realização da análise às fezes deve ser esclarecido junto do laboratório responsável ou consultado nas instruções de utilização do fabricante da análise.
A refrigeração do material de amostra a 2–8 °C é permitida e pode prolongar a estabilidade da amostra para algumas substâncias em análise.
2. Se possível, colher o material da amostra antes de dar início a medidas que visam o tratamento contra agentes patogénicos (antibióticos, antissépticos, antivirais).
No caso de o paciente se encontrar no meio de um tratamento deste género, deve esclarecer com o laboratório responsável se o material da amostra é adequado.
3. A amostra fecal deve ser homogeneizada antes da análise, mexendo cuidadosamente.

Amostragem e manuseamento

LEIA ESTE DOCUMENTO NA ÍNTEGRA ANTES DE DAR INÍCIO À EXTRAÇÃO DA AMOSTRA FECAL.

Materiais necessários para amostragem

1. Tubo de amostra para colheita de fezes
2. Se necessário, Coletor de fezes
3. Luvas, batas, proteção para os olhos ou outros vestuários de proteção adequados para proteção contra agentes patogénicos transmitidos pelo material de amostra ou materiais potencialmente infecciosos.
4. Se necessário, Etiqueta
5. Se necessário, recipiente de envio adequado e conforme ADR/IATA e embalagem exterior homologada

Realização da amostragem fecal

Instruções gerais

Em muitos casos, é necessário enviar 2 a 3 amostras fecais separadas para análise.

Este fato aumenta a taxa de deteção em caso de excreção descontinuada de agentes patogénicos - um único resultado negativo do teste microbiológico não exclui a possibilidade de infeção!

Em caso de colheita de várias amostras intervaladas, as amostras têm de ser imediatamente encaminhadas para o laboratório, não devem ficar acumuladas.

No caso de o paciente defecar várias vezes ao dia, dever-se-á colher a amostra, se possível, logo na primeira defecação.

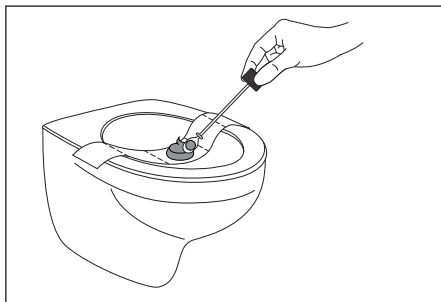
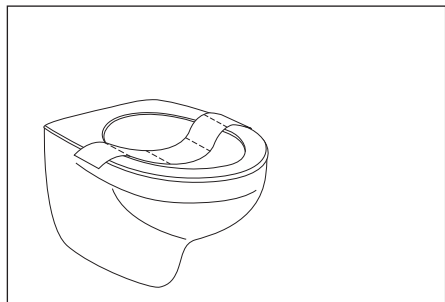
Em caso de extração de uma amostra fecal, é importante não haver contacto entre a amostra e a água do autoclismo e outras sujidades. Só assim se pode obter um resultado conclusivo.

Se possuir uma sanita de fundo plano, retire a água acumulada no fundo antes de depositar as fezes.

Em alternativa, pode, sobretudo no caso de sanitas do tipo "washdown", encaixar o chamado coletor de fezes no rebordo da sanita.

Um coletor de fezes evita:

- A diluição da amostra fecal em água de descarga ou urina
- O contacto da amostra de fezes com detergentes e desodorizantes para sanita



De seguida, descrevem-se os vários modelos dos tubos de amostra para colheita de fezes:

A: Para utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes com tampa de rosca

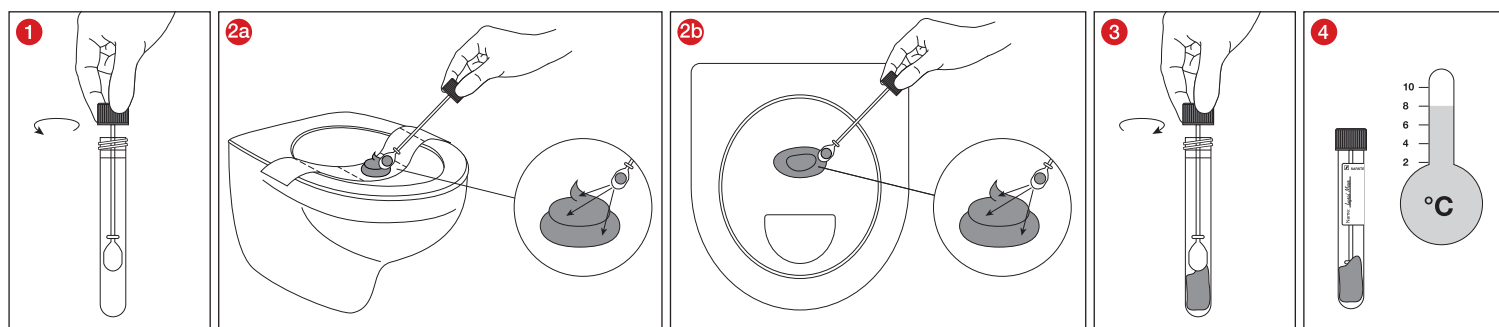
B: Para utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes com rolha de pressão

C: Para utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes com tampa de rosca para a extração de uma amostra fecal definida (aprox. 1 ml)

A: Para utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes com tampa de rosca

Depois de o paciente ter depositado as fezes:

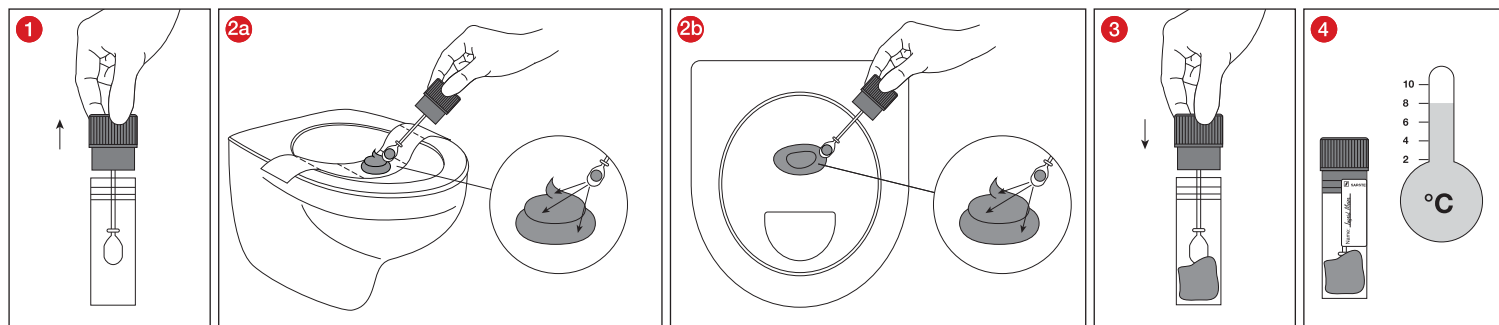
1. Abrir a tampa do tubo de amostra para colheita de fezes, rodando-a para a esquerda (fig. 1).
2. Retirar o material com a colher para fezes integrada na tampa, em 3 a 5 locais diferentes da amostra. Retirar sobretudo as partes com muco ou sangue (fig. 2a e 2b).
A quantidade de fezes necessária pode variar em função do tipo de análise. Seguir as indicações do laboratório de análises responsável; a etiqueta poderá dar também alguma indicação.
3. Fechar bem o tubo de amostra para colheita de fezes com a tampa de rosca, rodando para a direita. A colher fica no interior do recipiente, NÃO remover (fig. 3).
4. Identificar o tubo de amostra para colheita de fezes com os dados necessários do paciente (p. ex., nome, data de nascimento e data da colheita).
Utilizar, para tal, a etiqueta aplicada. Em caso de utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes sem etiqueta, aplicar uma etiqueta nova.
5. Encaminhar cada amostra fecal o mais rapidamente possível para o laboratório, guardando-a até lá no frio, mas sem congelar (fig. 4).
6. Até ao processamento em laboratório, armazenar no frio, a fim de evitar a proliferação de agentes enteropatogénicos devido à flora fisiológica das fezes.



B: Para utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes com rolha de pressão

Depois de o paciente ter depositado as fezes:

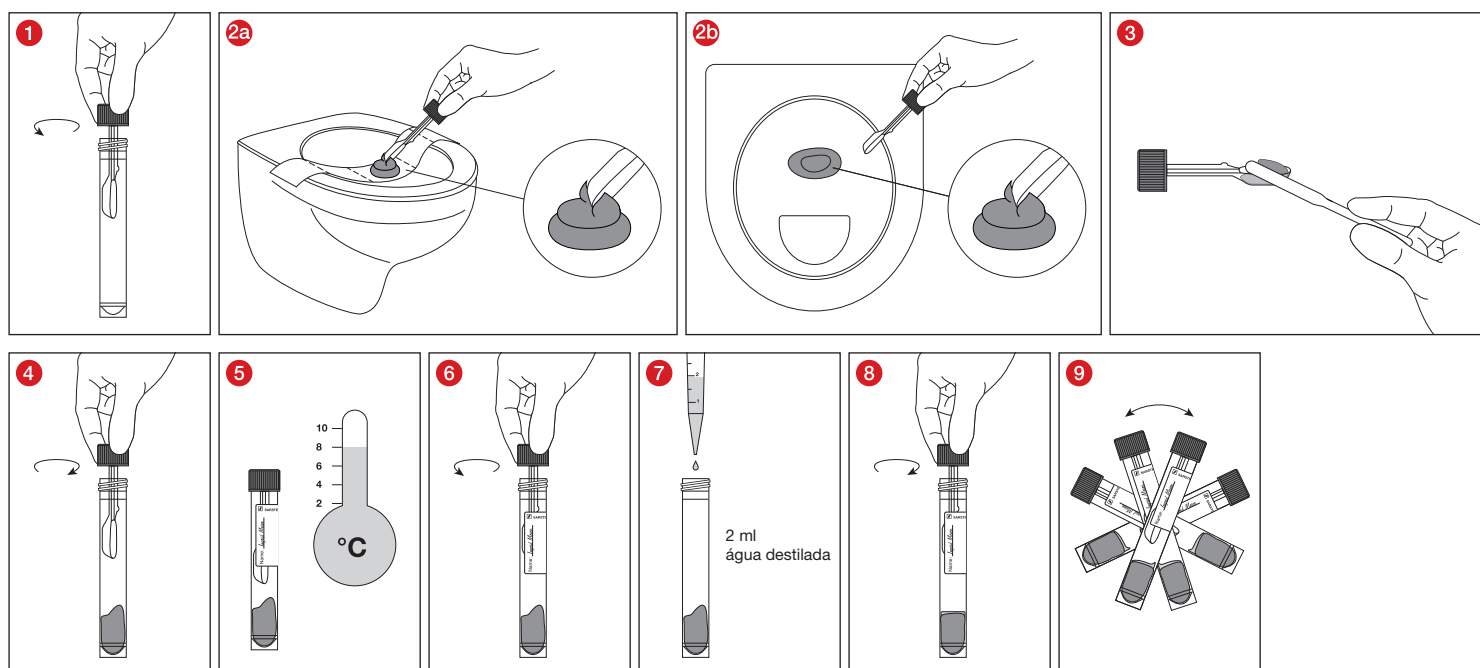
1. Abrir a rolha do tubo de amostra para colheita de fezes, puxando-a para cima (fig. 1).
2. Retirar o material com a colher para fezes integrada na rolha, em 3 a 5 locais diferentes da amostra. Retirar sobretudo as partes com muco ou sangue (fig. 2a e 2b).
A quantidade de fezes necessária pode variar em função do tipo de análise. Seguir as indicações do laboratório de análises responsável; a etiqueta poderá dar também alguma indicação.
3. Fechar o tubo de amostra para colheita de fezes com a rolha, inserindo-a bem no tubo. A colher fica no interior do recipiente, NÃO remover (fig. 3).
4. Identificar o tubo de amostra para colheita de fezes com os dados necessários do paciente (p. ex., nome, data de nascimento e data da colheita).
Utilizar, para tal, a etiqueta aplicada. Em caso de utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes sem etiqueta, aplicar uma etiqueta nova.
5. Encaminhar cada amostra fecal o mais rapidamente possível para o laboratório, guardando-a, até lá, no frio, mas sem congelar (fig. 4).
6. Até ao processamento em laboratório, armazenar no frio, a fim de evitar a proliferação de agentes enteropatogénicos devido à flora fisiológica das fezes.



C: Para utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes com tampa de rosca para a extração de uma amostra fecal definida (aprox. 1 ml)

Depois de o paciente ter depositado as fezes:

1. Abrir a tampa do tubo de amostra para colheita de fezes, rodando-a para a esquerda (fig. 1).
2. Retirar o material com a colher para fezes integrada na tampa, em 3 a 5 locais diferentes da amostra. Retirar sobretudo as partes com muco ou sangue. Encher a colher na totalidade (fig. 2a e 2b).
3. Raspar o sobrenadante com a espátula fornecida (fig. 3).
4. Descartar as fezes excedentes e a espátula. Seguir, para o efeito, as regras da instituição, bem como as indicações relativas à eliminação referidas em baixo.
5. Fechar bem o tubo de amostra para colheita de fezes com a tampa de rosca, rodando para a direita. A colher fica no interior do recipiente, NÃO remover (fig. 4).
6. Identificar o tubo de amostra para colheita de fezes com os dados necessários do paciente (p. ex., nome, data de nascimento e data da colheita). Utilizar, para tal, a etiqueta aplicada. Em caso de utilização de um tubo de amostra para colheita de fezes sem etiqueta, aplicar uma etiqueta nova.
7. Encaminhar cada amostra fecal o mais rapidamente possível para o laboratório, guardando-a, até lá, no frio, mas sem congelar (fig. 5).
8. Até ao processamento em laboratório, armazenar no frio, a fim de evitar a proliferação de agentes enteropatogénicos devido à flora fisiológica das fezes.
9. Para produzir uma suspensão, abrir a tampa do tubo de amostra para colheita de fezes, rodando-a para a esquerda (fig. 6).
10. Adicionar 2 ml de água destilada (fig. 7).
11. Fechar bem o tubo de amostra para colheita de fezes com a tampa de rosca, rodando para a direita. A colher fica no interior do recipiente, NÃO remover (fig. 8).
12. Para misturar, agitar ligeiramente o tubo de amostra para colheita de fezes (fig. 9).
13. Para produzir um sobrenadante, centrifugar o tubo de amostra para colheita de fezes.
14. O sobrenadante pode então ser enviado para análise.



Centrifugação

O tubo de amostra para colheita de fezes SARSTEDT do modelo E está concebido para, no máximo, 3500 x g durante 15 minutos (RCF - aceleração centrífuga relativa – força G; conhecido do inglês como RCF: relative centrifugal force).

A aceleração centrífuga relativa está relacionada com as rotações ajustadas da seguinte forma:

$$RCF (\text{força } G) = 11,2 \times r \times (\text{rpm}/1000)^2$$

"RCF": "Força centrífuga relativa" (Inglês: RCF "relative centrifugal force"),

"rpm": "Rotação por minuto" (min^{-1}) ou: n = "velocidade de rotação por minuto" (inglês: RPM "revolutions per minute"),

"r" [em cm]: "Raio de rotação do centro da centrífuga até a parte inferior do tubo de amostra para colheita de fezes.

Utilizar apenas acessórios de centrífuga adequados.

ATENÇÃO!

A centrifugação de tubos de amostra para colheita de fezes com fissuras ou com uma aceleração centrífuga exageradamente elevada pode causar a rutura dos tubos de amostra para colheita de fezes, em que substâncias potencialmente perigosas podem ser libertadas. Os tubos de amostra para colheita de fezes devem ser centrifugados de acordo com as condições de centrifugação listadas em cima. Caso sejam utilizadas outras condições, devem ser validadas pelo próprio utilizador.

Certifique-se de que os tubos de amostra para colheita de fezes estão devidamente encaixados nos acessórios da centrífuga. Caso os tubos de amostra para colheita de fezes sobressaiam dos acessórios, podem ficar presos e partir-se. Deve ser garantido o enchimento homogêneo da centrífuga. Para isso, seguir as instruções de utilização da centrífuga.

CUIDADO! Não remover manualmente tubos de amostra para colheita de fezes partidos.

As instruções de desinfecção da centrífuga podem ser consultadas nas instruções de utilização da centrífuga.

Descarte

1. As diretrizes gerais de higiene e as normas legais para o descarte adequado dos materiais infecciosos devem ser observadas e cumpridas.
2. As luvas descartáveis impedem o risco de infeção.
3. Os tubos de amostra para colheita de fezes contaminados ou cheios devem ser descartados em recipientes de descarte adequados para substâncias biológicas perigosas, que podem então ser autoclavados e incinerados.
4. O descarte deve ocorrer numa instalação de incineração adequada ou por meio de uma autoclave (esterilização a vapor).

Lista de símbolos e sinais:



Número do artigo



Designação do lote



Prazo de validade



Marcação CE



Diagnóstico *in vitro*



Observar as instruções de utilização



Em caso de reutilização: risco de contaminação



Armazenar protegido da luz do sol



Armazenar em local seco



Fabricante



País de fabrico

Além disso, aplica-se o seguinte a produtos estéreis:



Interior do produto estéril



Não esterilizar novamente



Sistema de barreira estéril simples com embalagem de proteção exterior

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Quaisquer incidentes graves relacionados com o produto deverão ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente nacional do país.

Scopul utilizării

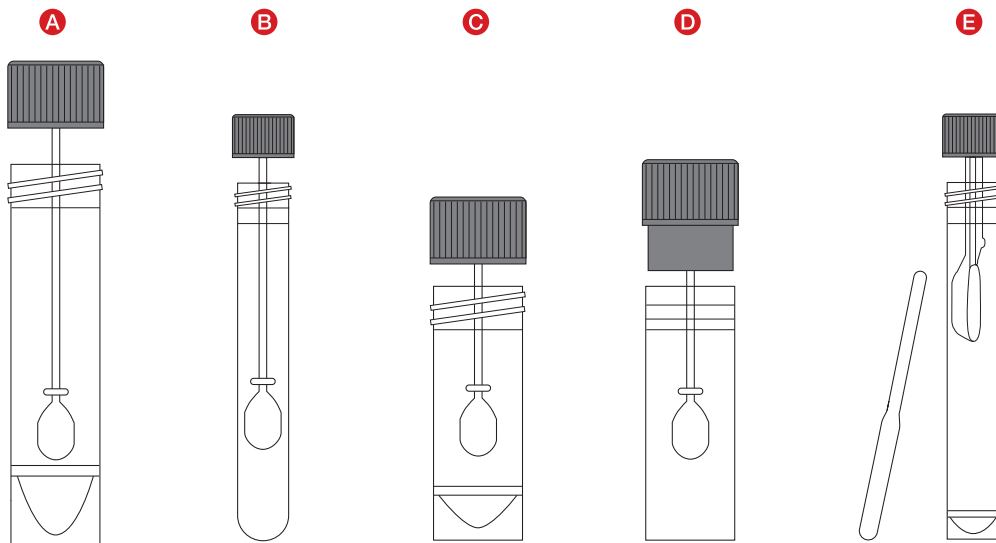
Tuburile de coprocultură sunt recipiente pentru probe utilizate pentru colectarea, depozitarea și prelucrarea simplă și sigură a unei probe de scaun pentru determinări diagnostice *in vitro*. Acestea sunt disponibile în diferite mărimi și sunt închise fie cu un capac cu filet, fie cu un capac presabil. În capace este montată o linguriță, cu care poate fi prelevată simplu și curat proba de scaun și transferată în tub.

Produsele sunt destinate prelevării de probe sub supravegherea personalului medical și în medii profesionale de către personal medical și personal de laborator.

Descrierea produsului

Tuburile de coprocultură constau dintr-un vas de plastic transparent cu un capac cu filet sau un capac presabil și sunt oferite pentru diferite volume de umplere cu diametre de deschidere diferite. În funcție de design, tuburile de coprocultură sunt realizate din materiale diferite și diferă ca dimensiuni, tip linguriță pentru scaun și forme ale fundului. În funcție de variantă, acestea sunt disponibile cu etichetă, inscripționare sau recipient de expediere adecvat. Sunt disponibile versiuni sterile și nesterile.

Prezentarea articolului



Tuburi de coprocultură:

Tip	Descriere
A	Tub de coprocultură cu capac cu filet, lungime/ø 107/25 mm
B	Tub de coprocultură cu capac cu filet, lungime/ø 101/16,5 mm
C	Tub de coprocultură cu capac cu filet, lungime/ø 76/20 mm
D	Tub de coprocultură cu capac presabil, lungime/ø 75/23,5 mm
E	Tub de coprocultură cu capac cu filet pentru obținerea unei probe de scaun definite (aprox. 1 ml), cu fund rotund cu margine verticală, lungime/ø 101/16,5 mm, cu spatulă inclusă.

Indicații și atenționări privind siguranța

- Înainte de utilizare, verificați fiecare ambalaj individual pentru a detecta prezența oricăror deteriorări, iar dacă acestea există, nu folosiți produsul.
- Respectați descrierea modului de manipulare a produsului.
- Precauții generale: Utilizați mănuși și echipament general de protecție personal pentru a vă proteja împotriva unei potențiale expuneri la o probă potențial infecțioasă și la agenții patogeni transmiși.
- Tratați toate mostrele sau probele biologice și mijloacele de prelevare conform directivelor și procedurilor instituției sau unității dvs. În cazul unui contact direct cu probe biologice, apelați la un medic, deoarece astfel se pot transmite boli virale sau alte boli infecțioase. Este obligatoriu să respectați directivele și procedurile privind siguranța valabile în instituția/unitatea dvs.
- Puneți tubul închis umplut doar în poziție verticală, nu în poziție culcată.
- Tuburile de coprocultură sunt de unică folosință. Aruncați toate produsele în recipientele pentru eliminarea substanțelor biologice periculoase.
- După expirarea perioadei de valabilitate, nu mai este permisă utilizarea tuburilor de coprocultură. Perioada de valabilitate a tuburilor de coprocultură se încheie în ultima zi a lunii și a anului specificat.

Depozitare

Produsele se vor depozita la temperatura camerei.

Transport

Tuburile de coprocultură cu capac din varianta B cu capac cu filet, împreună cu un vas secundar conform ADR/IATA (instrucțiunea de ambalare P650) incl. inserție de aspirație și un ambalaj exterior sunt în conformitate cu Regulament ADR P650/IATA.

În principiu, probele de scaun trebuie transportate la laborator cât mai repede posibil.

Restricții

1. Timpul de depozitare și temperatura depind de durabilitatea parametrilor care trebuie examinați. Termenul în care trebuie efectuată analiza materiilor fecale trebuie clarificat cu laboratorul competent sau trebuie preluat din instrucțiunile de utilizare ale producătorului analizei. Răcirea probei de urină la 2–8 °C este permisă și poate prelungi stabilitatea probei pentru unele soluții analitice.
2. Se prelevează probe cât mai mult posibil înainte de inițierea măsurilor patologice (antibiotice, antiseptice, antivirale). În cazul măsurilor de degradare a agenților patogeni, caracterul adecvat al materialului eșantionului trebuie clarificat cu laboratorul competent.
3. Proba de scaun se omogenizează prin agitare ușoară înainte de examinare.

Prelevarea și manipularea probelor

CITIȚI ACEST DOCUMENT ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE A ÎNCEPE RECOLTAREA PROBEI DE SCAUN.

Material de lucru necesar pentru prelevarea probelor

1. Tuburi de coprocultură
2. Eventual Captator de scaun
3. Mănuși, halate, echipament de protecție a ochilor sau alt tip de îmbrăcăminte de protecție adecvat pentru protecția împotriva agenților patogeni urinari sau a materialelor potențial infecțioase.
4. Eventual Etichetă
5. Dacă este cazul, containere de transport maritim adecvate, conforme cu ADR/IATA și ambalaje exterioare cu variantă constructivă testată

Efectuarea prelevării probelor de scaun

Instrucțiuni generale

În unele cazuri, este necesar să se trimită 2 până la 3 probe de scaun separate pentru examinare.

Acest lucru crește rata de detecție în cazul excreției discontinue de agent patogen – un singur rezultat negativ al testului microbiologic nu exclude o infecție!

În cazul în care se prelevează mai multe probe la intervale de timp, acestea trebuie trimise individual la laborator imediat, nu trebuie acumulate!

În cazul mai multor tranzituri intestinale pe zi, eșantionul trebuie să fie prelevat, dacă este posibil, în timpul primului tranzit intestinal.

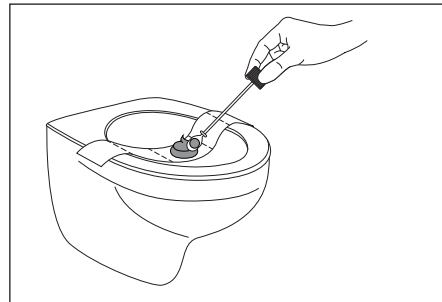
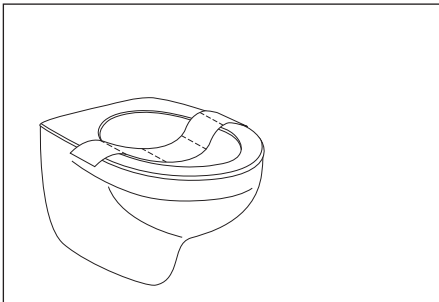
Atunci când se obține o probă de scaun, este important să nu existe niciun contact cu apa din toaletă și alte tipuri de murdărie. Numai în acest fel este posibil un rezultat semnificativ al testului.

Dacă aveți o toaletă cu flux plat, scoateți apa înainte de a preleva scaunul.

Alternativ, puteți – în special în cazul unei toalete cu flux adânc – să întindeți un așa-numit „captator de scaun” peste scaunul de toaletă.

Cu un captator de scaun se evită:

- Diluarea probei de scaun prin clătire cu apă sau urină
- Contactul probei de scaun cu detergent pentru toaletă sau parfum



Mai jos sunt descrise diferite variante ale eprubetelor cu probe de scaun:

A: La utilizarea unui tub de coprocultură cu capac cu filet

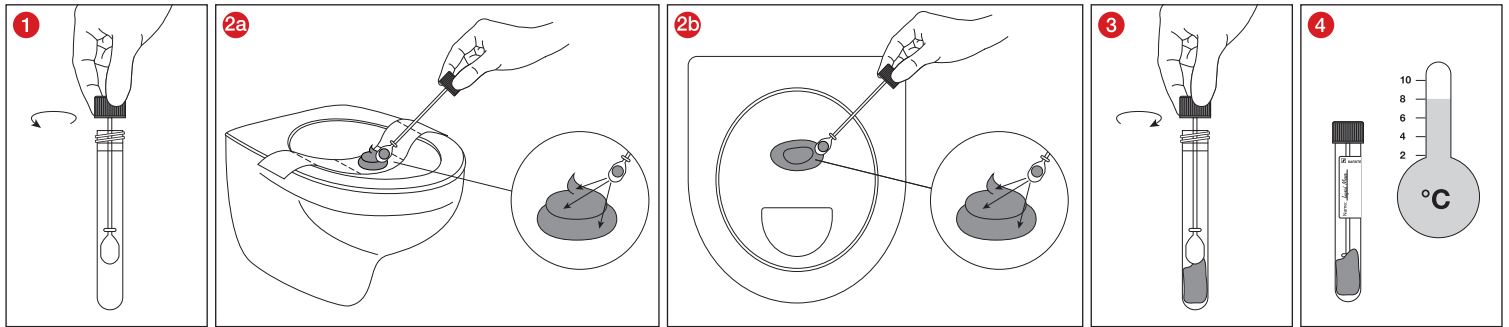
B: La utilizarea unui tub de coprocultură cu capac presabil

C: La utilizarea unui tub de probă de scaun cu capac cu filet pentru a obține o probă de scaun definită (aprox. 1 ml)

A: La utilizarea unui tub de coprocultură cu capac cu filet

După ce pacientul a livrat proba de scaun:

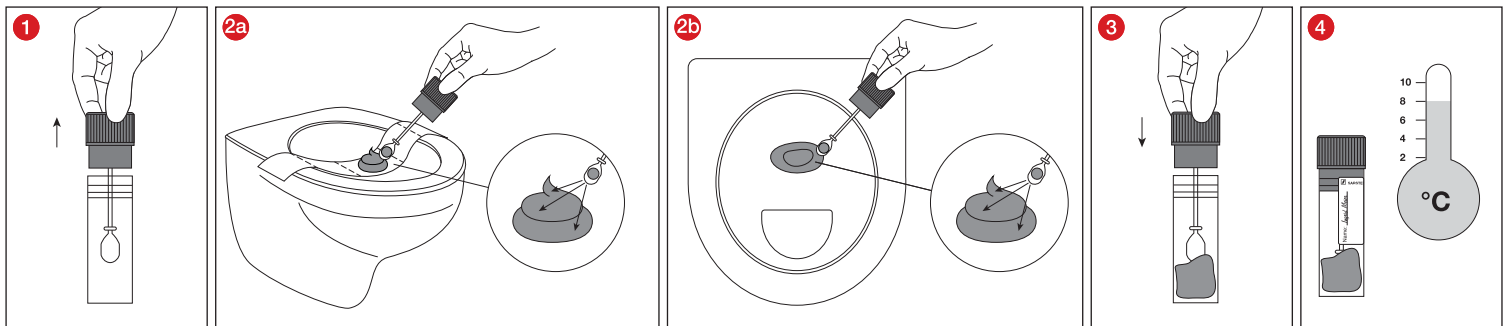
1. Deschideți capacul tubului de coprocultură rotindu-l în sens antiorar (fig. 1).
2. Cu lingurița pentru scaun integrată în capac, îndepărtați materialul din 3 până la 5 părți diferite ale unui eșantion de scaun. Vă rugăm să recoltați în special din locurile cu conținut de mucoasă și sânge (fig. 2a și 2b). Cantitatea de scaun necesară poate varia în funcție de examinare. Urmați instrucțiunile laboratorului de analiză responsabil; dacă este necesar, eticheta conține o indicație.
3. Închideți bine tubul de coprocultură cu capacul cu filet, rotindu-l în sens orar. Lingurița rămâne în vas; vă rugăm să NU o scoateți (fig. 3).
4. Identificați tubul de coprocultură cu datele necesare ale pacientului (de exemplu, numele, data nașterii și data recoltării). Utilizați eticheta aplicată; dacă utilizați un tub pentru coprocultură fără etichetă, trebuie aplicată o etichetă separată.
5. Dați fiecare probă de scaun la laborator cât mai curând posibil și depozitați-o într-un loc răcoros până la livrare, dar nu o congelați (fig. 4).
6. A se păstra într-un loc răcoros în laborator până la începerea lucrului, pentru a evita creșterea excesivă a agenților patogeni enteropatogeni prin acțiunea florei fecale fiziologice.



B: La utilizarea unui tub de coprocultură cu capac presabil

După ce pacientul a livrat proba de scaun:

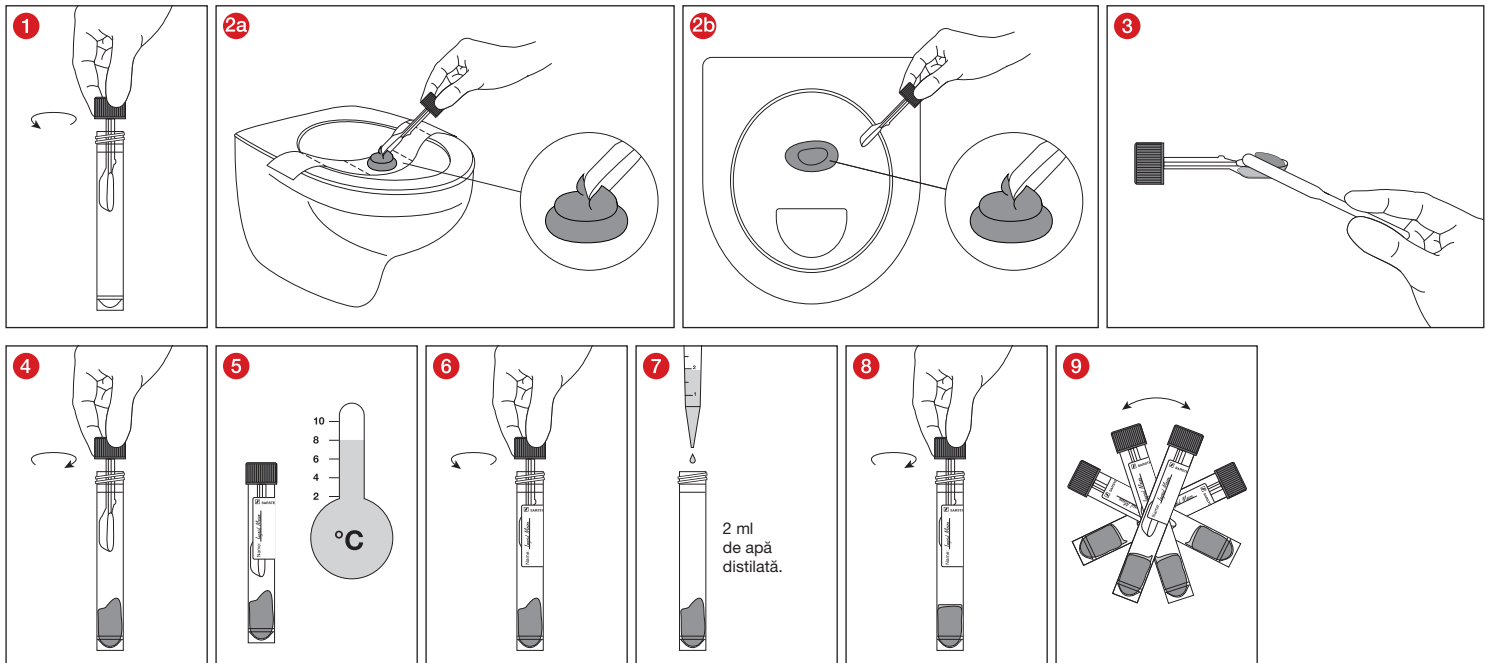
1. Deschideți dopul tubului pentru coprocultură trăgând-l în sus (fig. 1).
2. Cu lingurița pentru scaun integrată în capac, îndepărtați materialul din 3 până la 5 părți diferite ale unui eșantion de scaun. Vă rugăm să recoltați în special din locurile cu conținut de mucoasă și sânge (fig. 2a și 2b). Cantitatea de scaun necesară poate varia în funcție de examinare. Urmați instrucțiunile laboratorului de analiză responsabil; dacă este necesar, eticheta conține o indicație.
3. Închideți tubul de coprocultură cu dopul, apăsându-l ferm în tub. Lingurița rămâne în vas; vă rugăm să NU o scoateți (fig. 3).
4. Identificați tubul de coprocultură cu datele necesare ale pacientului (de exemplu, numele, data nașterii și data recoltării). Utilizați eticheta aplicată; dacă utilizați un tub pentru coprocultură fără etichetă, trebuie aplicată o etichetă separată.
5. Dați fiecare probă de scaun la laborator cât mai curând posibil și depozitați-o într-un loc răcoros până la livrare, dar nu o congelați (fig. 4).
6. A se păstra într-un loc răcoros în laborator până la începerea lucrului, pentru a evita creșterea excesivă a agenților patogeni enteropatogeni prin acțiunea florei fecale fiziologice.



C: La utilizarea unui tub de probă de scaun cu capac cu filet pentru a obține o probă de scaun definită (aprox. 1 ml)

După ce pacientul a livrat proba de scaun:

1. Deschideți capacul tubului de coprocultură rotindu-l în sens antiorar (fig. 1).
2. Cu lingurița pentru scaun integrată în capac, îndepărtați materialul din 3 până la 5 părți diferite ale unui eșantion de scaun. Vă rugăm să recoltați în special din locurile cu conținut de mucoasă și sânge. Se va umple toată lingurița (fig. 2a și 2b).
3. Îndepărtați excesul cu spatula inclusă. (fig. 3).
4. Aruncați excesul de scaun și spatula. În acest sens, vă rugăm să respectați instrucțiunile interne și informațiile de eliminare de mai jos.
5. Închideți bine tubul de coprocultură cu capacul cu filet, rotindu-l în sens orar. Lingurița rămâne în vas; vă rugăm să NU o scoateți (fig. 4).
6. Identificați tubul de coprocultură cu datele necesare ale pacientului (de exemplu, numele, data nașterii și data recoltării). Utilizați eticheta aplicată; dacă utilizați un tub pentru coprocultură fără etichetă, trebuie aplicată o etichetă separată.
7. Dați fiecare probă de scaun la laborator cât mai curând posibil și depozitați-o într-un loc răcoros până la livrare, dar nu o congelați (fig. 5).
8. A se păstra într-un loc răcoros în laborator până la începerea lucrului, pentru a evita creșterea excesivă a agenților patogeni enteropatogeni prin acțiunea florei fecale fiziologice.
9. Pentru a obține o suspensie, deschideți capacul tubului de coprocultură rotindu-l în sens antiorar (fig. 6).
10. Adăugați 2 ml de apă distilată (fig. 7).
11. Închideți bine tubul de coprocultură cu capacul cu filet, rotindu-l în sens orar. Lingurița rămâne în vas; vă rugăm să NU o scoateți (fig. 8).
12. Amestecați tubul de probă de scaun prin simpla rotire (fig. 9).
13. Pentru a produce un supernatant, tubul de coprocultură se centrifughează.
14. Supernatantul poate fi acum trimis pentru analiză.



Centrifugare

Tubul de coprocultură SARSTEDT din varianta E este proiectat pentru maximum 3.500 x g timp de 15 minute (forța centrifugă relativă RZB – g; cunoscută din engleză ca RCF: forța centrifugă relativă). Forța centrifugă relativă se află în raportul următor față de numărul reglat de rotații pe minut:

$RZB \text{ (forța g)} = 11,2 \times r \times (\text{rpm}/1000)^2$

„RZB”: „Forța centrifugă relativă” (engleză: RCF "relative centrifugal force");

„UpM”: „Rotație pe minut” (min⁻¹) sau: n = „turație pe minut” (engleză: RPM „revolutions per minute”);

„r” [în cm]: „Raza de centrifugare din centrul centrifugei până în partea inferioară a tubului pentru coprocultură.

Trebuie utilizate numai inserții adecvate pentru centrifugă.

ATENȚIE!

Centrifugarea tuburilor pentru coprocultură cu fisuri sau centrifugarea dacă accelerația centrifugală este prea mare poate duce la spargerea tuburilor pentru coprocultură, eventual eliberând substanțe periculoase. Tuburile pentru coprocultură trebuie centrifugate în conformitate cu condițiile de centrifugare enumerate mai sus. Dacă urmează să se aplice alte condiții, acestea trebuie validate pe cont propriu de către utilizator. Asigurați-vă că tuburile pentru coprocultură se potrivesc perfect în inserțiile centrifugei. Tuburile pentru coprocultură care ies dincolo de inserție se pot prinde pe capul centrifugei și se pot sparge. Trebuie asigurată umplerea uniformă a centrifugei. Respectați instrucțiunile de utilizare a centrifugei în acest scop.

ATENȚIONARE! Nu îndepărtați cu mâna tuburile pentru coprocultură sparte.

Instrucțiuni pentru dezinfectarea centrifugei pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare ale centrifugei.

Eliminare

1. Trebuie respectate directivele generale de igienă și dispozițiile legale privind eliminarea corectă ca deșeuri a materialelor infecțioase.
2. Mănușile de unică folosință previn riscul de infecție.
3. Tuburile pentru coprocultură contaminate sau umplute trebuie aruncate în recipiente adecvate pentru eliminarea substanțelor biologice periculoase.
4. Eliminarea trebuie să aibă loc într-un incinerator adecvat sau în autoclavă (sterilizare cu abur).

Legenda simbolurilor și a marcajelor:



Număr articol



Denumire lot



Utilizabil până la



Marcaj CE



Diagnostic *in-vitro*



Respectați instrucțiunile de utilizare



La reutilizare: pericol de contaminare



A se păstra ferit de lumina soarelui



A se depozita într-un loc uscat



Producător



Țara de fabricație

În plus, pentru produsele sterile se aplică următoarele:



Produs steril în interior



A nu se resteriliza



Sistem cu barieră sterilă unică cu ambalaj de protecție exterior

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Toate incidentele grave legate de produs trebuie să fie anunțate atât producătorului, cât și autorității naționale competente.

Назначение

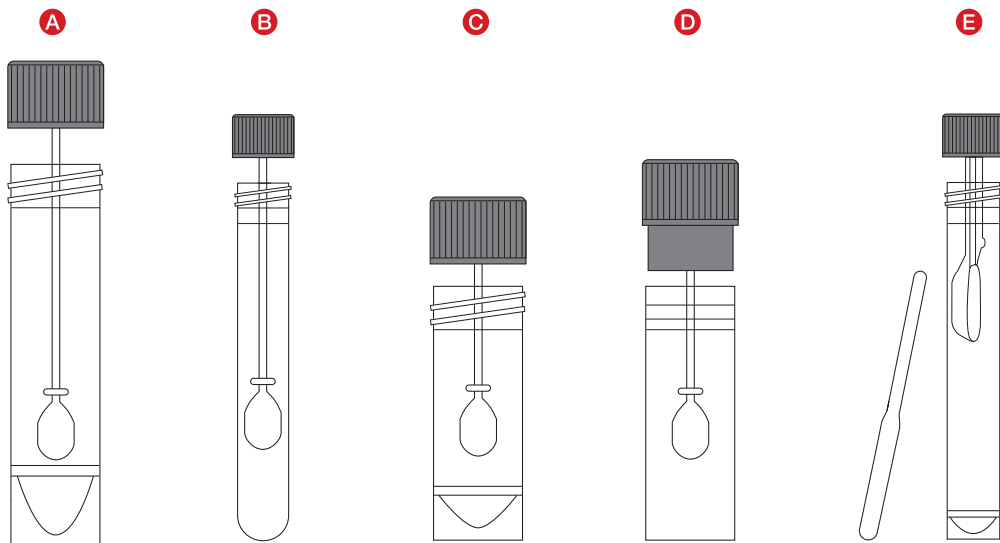
Контейнеры для сбора кала представляют собой контейнеры, предназначенные для удобного и гигиеничного сбора, хранения и обработки образцов кала для *in vitro* диагностики. Они доступны в различных размерах и закрываются резьбовой крышкой либо пробкой. Встроенная в крышку ложечка позволяет удобно и аккуратно перенести образец кала в контейнер.

Данные изделия предназначены для сбора образцов в соответствии с инструкциями медицинских специалистов, а также для профессионального использования квалифицированным медицинским персоналом и сотрудниками лабораторий.

Описание продукта

Контейнеры для сбора кала представляют собой прозрачные контейнеры с резьбовой крышкой соответствующего диаметра или пробкой. Доступны варианты для различных объемов заполнения с отверстиями различных диаметров. В зависимости от варианта исполнения контейнеры для сбора кала могут быть изготовлены из разных материалов и отличаться по размеру, типу ложечки и форме дна. Доступны варианты с этикеткой, нанесенной градуировкой или специальным контейнером для транспортировки. Контейнеры для сбора кала предлагаются в стерильных и нестерильных исполнениях.

Общие сведения об изделии



Контейнеры для сбора кала:

Тип	Описание
A	Контейнер для сбора кала с резьбовой крышкой, длина/ø 107/25 мм
B	Контейнер для сбора кала с резьбовой крышкой, длина/ø 101/16,5 мм
C	Контейнер для сбора кала с резьбовой крышкой, длина/ø 76/20 мм
D	Контейнер для сбора кала с пробкой, длина/ø 75/23,5 мм
E	Контейнер для сбора кала с резьбовой крышкой для сбора образца кала заданного объема (около 1 мл), с круглым дном и юбкой устойчивости, длина/ø 101/16,5 мм, ложечка в комплекте.

Меры предосторожности

- Перед использованием проверьте каждую отдельную упаковку на наличие повреждений и не используйте продукт, если упаковка повреждена.
- Следуйте инструкциям по обращению с продуктом.
- Общие меры предосторожности: во избежание возможного контакта с потенциально инфекционными материалами образцов и переносимыми в них возбудителями заболеваний, используйте защитные перчатки и общие средства индивидуальной защиты.
- При работе с любыми биологическими пробами и вспомогательными средствами для сбора образцов следует придерживаться правил и процедур, принятых в Вашем учреждении. В случае прямого контакта с биологическими пробами необходимо обратиться за помощью к врачу, поскольку это может привести к передаче инфекционных заболеваний. Руководствуйтесь предписаниями, действующими для Вашего учреждения.
- Всегда храните закрытые контейнеры с образцами кала в вертикальном положении, не размещайте их горизонтально.
- Контейнеры для сбора кала предназначены для одноразового применения. Утилизируйте все изделия в специальные контейнеры для утилизации биологически опасных отходов.
- Не используйте контейнеры для сбора кала после истечения их срока годности. Срок годности контейнера для сбора кала соответствует последнему дню указанного месяца и года.

Хранение

Изделия следует хранить при комнатной температуре.

Транспортировка

Контейнеры для сбора кала (вариант В) с резьбовой крышкой и специальным контейнером, соответствующим стандартам ADR/IATA («Инструкция по упаковке Р650»), включая абсорбирующую вставку и прошедшую типовые испытания внешнюю упаковку, отвечающую требованиям ADR Р650/IATA..

Всегда доставляйте образцы кала в лабораторию как можно быстрее.

Ограничения

1. Срок и температура хранения зависят от срока годности, предусмотренного для исследуемых параметров. Срок, в течение которого следует выполнить анализ образца кала, подлежит уточнению в компетентной лаборатории или должен соответствовать инструкции производителя анализатора.
Для повышения стабильности образца при работе с некоторыми аналитами исследуемый образец может быть охлажден до 2–8 °С.
2. По возможности сбор материала для исследования следует проводить до начала мер, направленных на подавление патогена (антибиотики, антисептики, противовирусные препараты).
В случае применения мер по подавлению патогена следует уточнить пригодность образца в компетентной лаборатории.
3. Перед проведением исследования образец кала необходимо гомогенизировать путем осторожного перемешивания.

Сбор и обработка проб

ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПРОЦЕДУРЫ СБОРА КАЛА.

Рекомендуемые материалы, необходимые для сбора образцов

1. Контейнер для сбора кала.
2. В случае необходимости вкладыш для унитаза для сбора кала.
3. Одноразовые перчатки, медицинский халат, защитные очки или другие подходящие средства индивидуальной защиты для предотвращения контакта с патогенами или потенциально инфекционными материалами, переносимыми с исследуемым образцом.
4. При необходимости этикетка.
5. В случае необходимости возможно использование подходящих транспортных контейнеров, отвечающих требованиям ADR/IATA, и внешней упаковки, прошедшей типовые испытания.

Сбор кала

Общая информация

В некоторых случаях для проведения анализа требуются 2–3 отдельных образца кала.

Это повышает частоту выявления возбудителя при дискретном выделении – единичный отрицательный результат микробиологического исследования не исключает факта инфицирования!

При взятии нескольких отдельных проб через определенные промежутки времени их следует незамедлительно отправить в лабораторию в индивидуальном порядке, не собирая образцы в партии!

Образец кала для анализа следует по возможности брать при первой дневной дефекации.

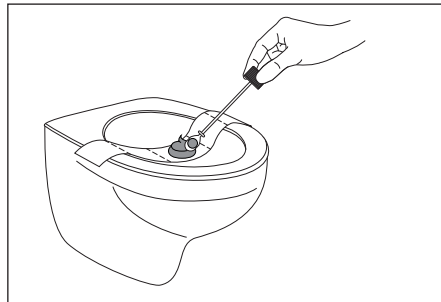
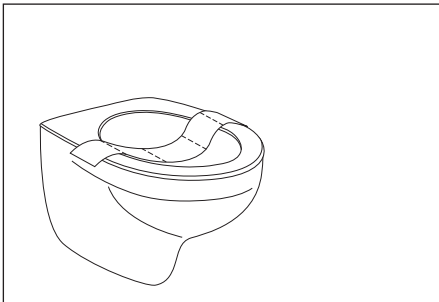
При сборе образца кала важно избегать контакта со сливной водой унитаза или другими поверхностями. Только в этом случае можно гарантировать достоверный результат анализа.

При пользовании мелкосмывным унитазом слейте воду перед дефекацией.

Альтернативным решением является использование специального вкладыша, который можно натянуть на стульчак унитаза – прежде всего, мелкосливного.

Вкладыш для унитаза позволяет избежать следующих проблем:

- Разбавление образца кала сливной водой или мочой
- Контакт образца кала с чистящими средствами для унитаза или ароматизаторами



Ниже Вы найдете описание работы с различными вариантами контейнеров для сбора кала:

A: При использовании контейнера для сбора кала с резьбовой крышкой

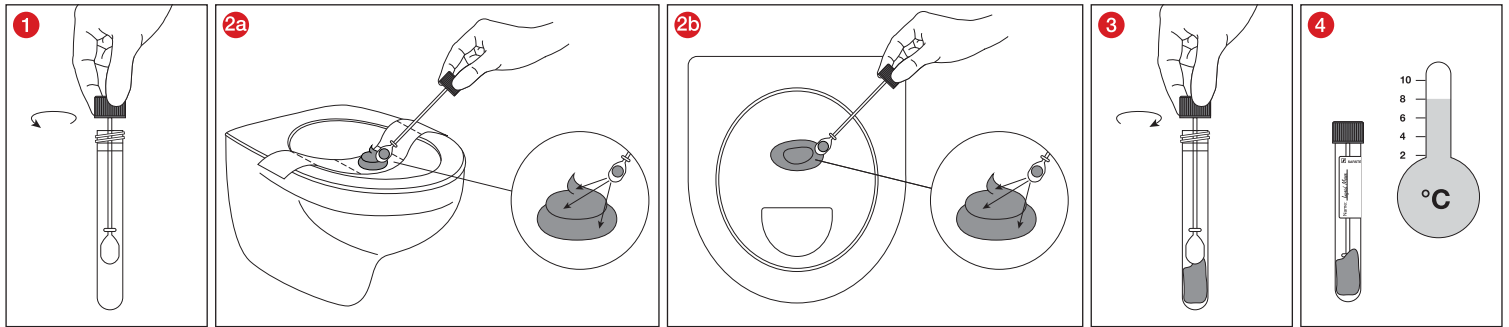
B: При использовании контейнера для сбора кала с пробкой

C: При использовании контейнера для сбора кала с резьбовой крышкой для сбора образца кала заданного объема (около 1 мл)

A: При использовании контейнера для сбора кала с резьбовой крышкой

После получения образца кала от пациента:

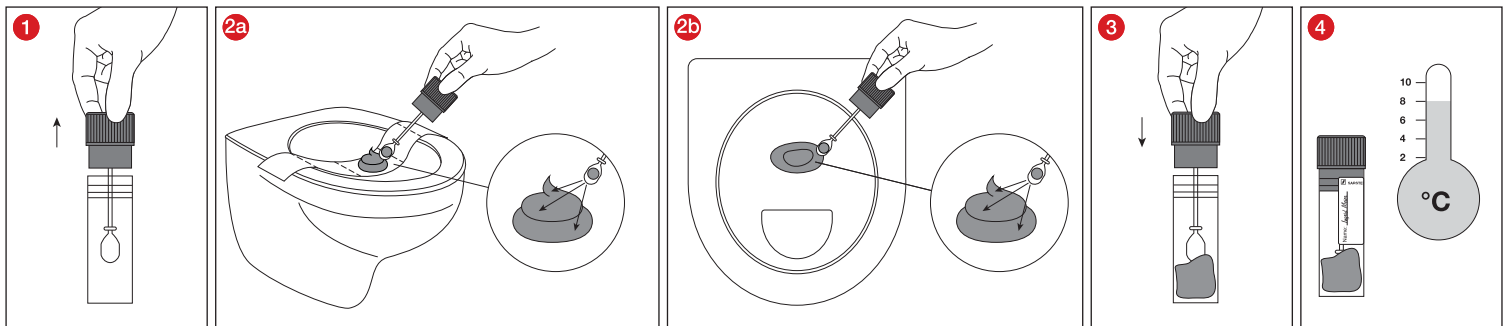
1. Откройте крышку контейнера с образцом кала, повернув ее против часовой стрелки (рис. 1).
2. Возьмите образцы кала из 3–5 разных мест с помощью специальной ложечки, встроенной в крышку. В первую очередь следует брать образцы, содержащие слизь и кровь (рис. 2a и 2b). Необходимое количество образца кала может варьироваться в зависимости от типа исследования. Следуйте предписаниям компетентной аналитической лаборатории и учитывайте примечания, которые могут содержаться на этикетке.
3. Плотно закройте контейнер для сбора кала резьбовой крышкой, повернув ее по часовой стрелке. Ложечка должна оставаться внутри контейнера, пожалуйста, НЕ вынимайте ее (рис. 3).
4. Заполните этикетку контейнера необходимыми данными о пациенте (например, укажите имя, дату рождения и дату сбора образца кала). Используйте для этого этикетку, нанесенную на контейнер; если используемый контейнер не имеет этикетки – наклейте ее.
5. Каждый образец кала должен быть отправлен в лабораторию в максимально короткие сроки. До передачи образца для проведения анализа его следует хранить в прохладном месте, но не замораживать (рис. 4).
6. Образец следует хранить в прохладном месте до обработки в лаборатории во избежание размножения энтеропатогенных возбудителей в физиологической флоре кала.



B: При использовании контейнера для сбора кала с пробкой

После получения образца кала от пациента:

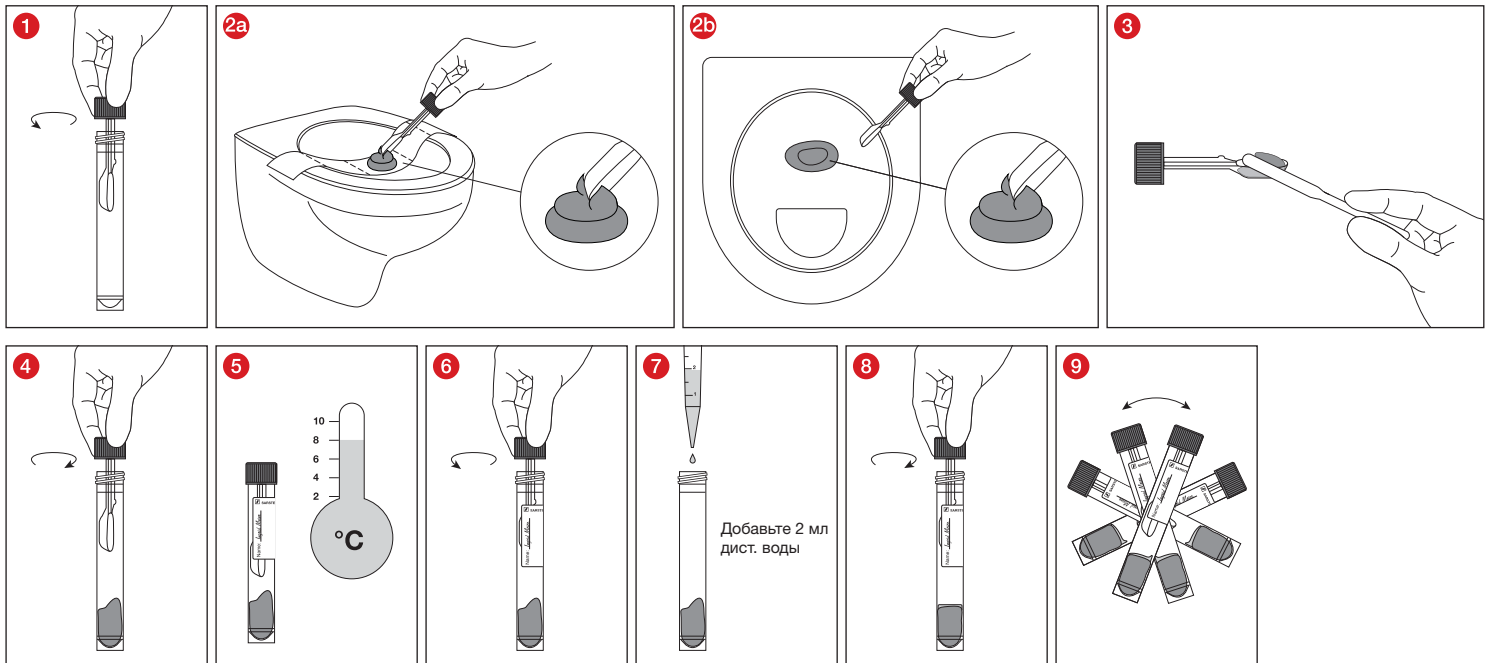
1. Откройте пробку контейнера с образцом кала, потянув ее вверх (рис. 1).
2. Возьмите образцы кала из 3–5 разных мест с помощью специальной ложечки, встроенной в пробку. В первую очередь следует брать образцы, содержащие слизь и кровь (рис. 2a и 2b). Необходимое количество образца кала может варьироваться в зависимости от типа исследования. Следуйте предписаниям компетентной аналитической лаборатории и учитывайте примечания, которые могут содержаться на этикетке.
3. Плотно закройте контейнер для сбора кала пробкой, вдавив ее в пробирку. Ложечка должна оставаться внутри контейнера, пожалуйста, НЕ вынимайте ее (рис. 3).
4. Заполните этикетку контейнера необходимыми данными о пациенте (например, укажите имя, дату рождения и дату сбора образца кала). Используйте для этого этикетку, нанесенную на контейнер; если используемый контейнер не имеет этикетки – наклейте ее.
5. Каждый образец кала должен быть отправлен в лабораторию в максимально короткие сроки. До передачи образца для проведения анализа его следует хранить в прохладном месте, но не замораживать (рис. 4).
6. Образец следует хранить в прохладном месте до обработки в лаборатории во избежание размножения энтеропатогенных возбудителей в физиологической флоре кала.



C: При использовании контейнера для сбора кала с резьбовой крышкой для сбора образца кала заданного объема (около 1 мл)

После получения образца кала от пациента:

1. Откройте крышку контейнера с образцом кала, повернув ее против часовой стрелки (рис. 1).
2. Возьмите образцы кала из 3–5 разных мест с помощью специальной ложки, встроенной в крышку. В первую очередь следует брать образцы, содержащие слизь и кровь. Убедитесь, что ложка заполнена полностью (рис. 2a и 2b).
3. Для удаления излишков воспользуйтесь прилагаемым шпателем (рис. 3).
4. Излишки кала и шпатель следует утилизировать. Следуйте внутренним инструкциям и приведенной ниже информации об утилизации.
5. Плотно закройте контейнер для сбора кала резьбовой крышкой, повернув ее по часовой стрелке. Ложечка должна оставаться внутри контейнера, пожалуйста, НЕ вынимайте ее (рис. 4).
6. Заполните этикетку контейнера необходимыми данными о пациенте (например, укажите имя, дату рождения и дату сбора образца кала). Используйте для этого этикетку, нанесенную на контейнер; если используемый контейнер не имеет этикетки – наклейте ее.
7. Каждый образец стула должен быть отправлен в лабораторию в максимально короткие сроки. До передачи образца для проведения анализа его следует хранить в прохладном месте, но не замораживать (рис. 5).
8. Образец следует хранить в прохладном месте до обработки в лаборатории во избежание размножения энтеропатогенных возбудителей в физиологической флоре кала.
9. Для приготовления суспензии откройте крышку контейнера с образцом кала, повернув ее против часовой стрелки (рис. 6).
10. Добавьте 2 мл дистиллированной воды (рис. 7).
11. Плотно закройте контейнер для сбора кала резьбовой крышкой, повернув ее по часовой стрелке. Ложечка должна оставаться внутри контейнера, пожалуйста, НЕ вынимайте ее (рис. 8).
12. Перемешайте содержимое контейнера с образцом, несколько раз повернув его из стороны в сторону (рис. 9).
13. Центрифугируйте контейнер с образцом, чтобы получить супернатант.
14. После этого надосадочную жидкость можно передать на анализ.



Центрифугирование

Контейнеры для сбора кала SARSTEDT (вариант E) рассчитаны на ускорение, не превышающее 3500 x g в течение 15 минут (англ. RCF: relative centrifugal force – g-force). Относительное центробежное ускорение (ОЦУ) находится в следующем соотношении с установленным числом оборотов в минуту:

ОЦУ (воздействие силы гравитации) = $11,2 \times r \times (n/1000)^2$,
 «ОЦС»: «относительная центробежная сила» (нем. «Relative Zentrifugalkraft», англ. RCF «relative centrifugal force»),
 «rpm»: «обороты в минуту» (мин⁻¹), или n = «число оборотов в минуту» (англ. RPM «revolutions per minute»),
 «r»: [см]: «радиус вращения от центра центрифуги до дна контейнера с калом».

Следует использовать только подходящие вкладыши для центрифуг.

ВНИМАНИЕ!

Центрифугирование контейнеров для сбора кала с трещинами, а также центрифугирование со слишком высоким относительным центробежным ускорением может привести к повреждению контейнеров для сбора кала, при котором возможно высвобождение потенциально опасных материалов. При центрифугировании контейнеров для сбора кала необходимо соблюдать условия центрифугирования, приведенные выше. В случае применения других условий результаты центрифугирования должны быть валидированы самим пользователем.

Следует убедиться, что контейнеры для сбора кала совпадают по размеру с ячейками центрифуги. Контейнеры для сбора кала, выступающие из ячейки, могут столкнуться с вращающейся головкой центрифуги, что приведет к их повреждению. Следите за тем, чтобы центрифуга была заполнена равномерно. При этом руководствуйтесь инструкцией по применению центрифуги.

ОСТОРОЖНО! Не вынимайте поврежденные контейнеры для сбора кала вручную.

Указания по дезинфекции центрифуги Вы сможете найти в соответствующей инструкции по применению.

Утилизация

1. Соблюдайте санитарно-гигиенические правила и предписания по надлежащей утилизации инфекционных материалов.
2. Для снижения риска инфицирования используйте одноразовые перчатки.
3. Загрязненные или заполненные контейнеры для сбора кала и соответствующие принадлежности следует утилизировать в соответствующие контейнеры для утилизации биологически опасных отходов с их последующей стерилизацией в автоклаве и сжиганием.
4. Утилизация должна осуществляться в специальной печи для сжигания отходов или с помощью автоклава (стерилизация паром).

Расшифровка символов и обозначений:



Артикульный номер



Обозначение партии



Годен до



Знак CE



Лабораторная диагностика



Соблюдайте инструкцию по эксплуатации



При повторном использовании: опасность заражения



Предохраняйте от воздействия солнечных лучей



Храните в сухом месте



Производитель



Страна изготовления

Дополнительные обозначения для стерильных продуктов:



Продукт стерилен изнутри



Не подвергать повторной стерилизации



Одинарная стерильная барьерная система с внешней предохранительной упаковкой

Сохраняются права на технические изменения.

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с продуктом при его применении, следует уведомлять производителя и компетентный орган соответствующей страны.

Účel použitia

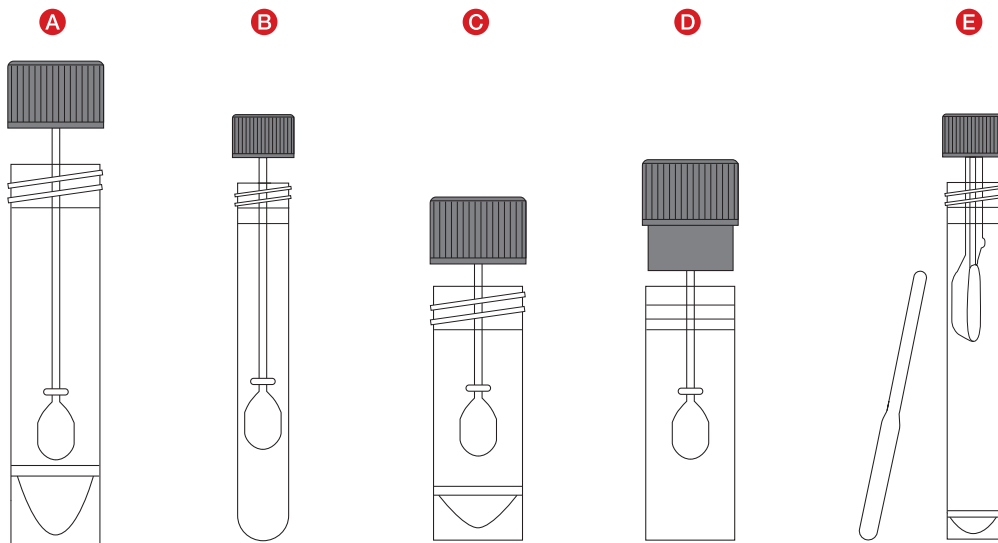
Skúmavky na vzorky stolice sú nádoby na vzorky používané na jednoduchý a bezpečný odber, skladovanie a spracovanie vzorky stolice na diagnostické účely *in-vitro*. K dispozícii sú v rôznych veľkostiach a uzatvárajú sa buď skrutkovacím uzáverom alebo zatláčacím uzáverom. V uzávere je pripevnená lyžička, pomocou ktorej možno vzorku stolice ľahko a čisto naberať a preniesť do skúmavky.

Výrobky sú určené na odber vzoriek podľa pokynov zdravotníckych pracovníkov a na použitie a aplikáciu v profesionálnom prostredí zdravotníckymi pracovníkmi a laboratórnym personálom.

Opis výrobku

Skúmavky na vzorky stolice sa skladajú z priehľadnej plastovej nádoby s vhodným skrutkovacím uzáverom alebo zatláčacím uzáverom a sú k dispozícii pre rôzne objemy vzoriek s rôznymi priermi otvoru. V závislosti od vyhotovenia sú skúmavky na vzorky stolice vyrobené z rôznych materiálov a líšia sa rozmermi, typom lyžičky na odber stolice a tvarom dna. V závislosti od variantu sú k dispozícii so štítkom, s potlačou alebo s vhodnou transportnou nádobou. Dostupné sú sterilné aj nesterilné varianty.

Prehľad výrobkov



Skúmavky na vzorky stolice:

Typ	Opis
A	Skúmavka na vzorky stolice so skrutkovacím uzáverom, dĺžka/ø 107/25 mm
B	Skúmavka na vzorky stolice so skrutkovacím uzáverom, dĺžka/ø 101/16,5 mm
C	Skúmavka na vzorky stolice so skrutkovacím uzáverom, dĺžka/ø 76/20 mm
D	Skúmavka na vzorky stolice so zatláčacím uzáverom, dĺžka/ø 75/23,5 mm
E	Skúmavka na vzorky stolice so skrutkovacím uzáverom na odber definovanej vzorky stolice (cca 1 ml), s okrúhlym dnom a podstavcom, dĺžka/ø 101/16,5 mm, s priloženou špachtľou.

Bezpečnostné pokyny a dôležité upozornenia

1. Pred použitím skontrolujte každé jednotlivé balenie, či nie je poškodené. Ak je balenie poškodené, výrobok nepoužívajte.
2. Postupujte podľa pokynov na manipuláciu.
3. Všeobecné preventívne opatrenia: Používajte rukavice a všeobecné osobné ochranné prostriedky, aby ste sa chránili pred možným kontaktom s potenciálne infekčným materiálom, ktorý môže prenášať choroboplodné zárodky.
4. So všetkými biologickými vzorkami a pomôckami na odber zaobchádzajte podľa smerníc a postupov stanovených vašim zariadením. V prípade styku s biologickými vzorkami vyhľadajte lekársku pomoc, pretože môže dôjsť k prenosu infekčných chorôb. Dodržiavajte bezpečnostné smernice a postupy platné vo vašom zariadení.
5. Uzatvorené naplnené skúmavky na vzorky stolice skladujte iba v zvislej polohe, nie nalažato.
6. Skúmavky na vzorky stolice sú určené na jednorazové použitie. Všetky výrobky zlikvidujte v nádobách na likvidáciu nebezpečného biologického materiálu.
7. Po uplynutí doby použiteľnosti sa skúmavky na vzorky stolice už nesmú používať. Doba použiteľnosti skúmaviek na vzorky stolice končí v posledný deň uvedeného mesiaca a roka.

Skladovanie

Výrobky skladujte pri izbovej teplote.

Preprava

Skúmavky na vzorky stolice variantu B so skrutkovacím uzáverom spolu so sekundárnou nádobou v súlade s ADR/IATA (pokyny na balenie P650) vrátane sacej vložky a typovo testovaným vonkajším obalom spĺňajú predpisy ADR P650/IATA.

V zásade by mali byť vzorky stolice prepravené do laboartória čo najrýchlejšie.

Obmedzenia

1. Čas a teplota skladovania závisia od trvanlivosti testovaných parametrov. Čas, v ktorom by sa mala analýza stolice vykonať, by sa mal objasniť s príslušným laboratóriom alebo by sa mal prevziať z návodu na použitie od výrobcu analytického systému. Chladenie materiálu vzorky pri teplote 2–8 °C je prípustné a môže predĺžiť stabilitu vzorky pre niektoré analyty.
2. Ak je to možné, odoberte vzorku pred začatím opatrení poškodzujúcich patogény (antibiotiká, antiseptiká, antivírusové liečivá). V prípade opatrení poškodzujúcich patogény sa musí vhodnosť materiálu vzorky prekonzultovať s príslušným laboratóriom.
3. Vzorka stolice sa musí pred vyšetrením homogenizovať opatrným premiešaním.

Odber vzoriek a manipulácia

PRED ODBEROM VZORKY STOLICE SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE CELÝ TENTO DOKUMENT.

Pracovný materiál potrebný na odber vzorky

1. Skúmavka na vzorky stolice
2. Príp. pomôcka na zachytenie stolice
3. Rukavice, plášť, ochrana očí alebo iný vhodný ochranný odev na ochranu pred patogénmi prenášanými vzorkou alebo potenciálne infekčnými materiálmi.
4. Príp. štítok
5. Príp. vhodné prepravné nádoby v súlade s ADR/IATA a vonkajšie obaly s typovou skúškou

Vykonanie odberu vzoriek stolice

Všeobecné pokyny

V niektorých prípadoch je potrebné poslať na vyšetrenie 2 až 3 samostatné vzorky stolice.

Tým sa zvyšuje miera detekcie v prípade prerušovaného vylučovania patogénov – jeden negatívny výsledok mikrobiologického vyšetrenia nevylučuje infekciu!

Ak sa odoberá niekoľko vzoriek v určitých intervaloch, vzorky sa musia okamžite zaslať do laboratória, nezbierať!

V prípade niekoľkých stolíc za deň by sa mala vzorka odobrať počas prvej stolice, ak je to možné.

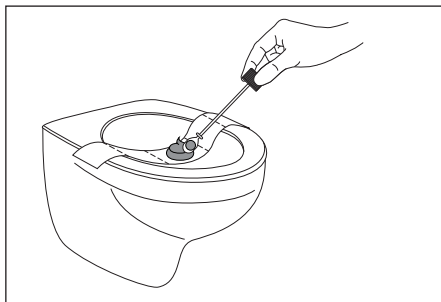
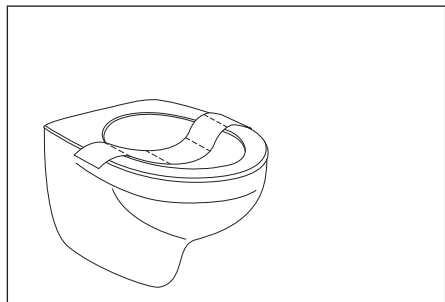
Pri odbere vzorky stolice je dôležité zabrániť kontaktu so splachovacou vodou a inými kontaminantmi. Iba tak je možné získať výsledok testu s výpovednou hodnotou.

Ak máte toaletu s plochým splachovaním, pred vylúčením stolice vypustite vodu.

Prípadne môžete nad záchodové sedadlo natiahnuť pomôcku na zachytenie stolice – najmä v prípade toalety s nízkym splachovaním.

Pomôcka na zachytenie stolice zabraňuje:

- Zriadeniu vzorky stolice splachovacou vodou alebo močom,
- Kontaktu vzorky stolice s čistiacim prostriedkom na toalety alebo osviežovačmi.



Ďalej sú opísané rôzne varianty skúmaviek na vzorky stolice:

A: Pri použití skúmavky na vzorky stolice so skrutkovacím uzáverom

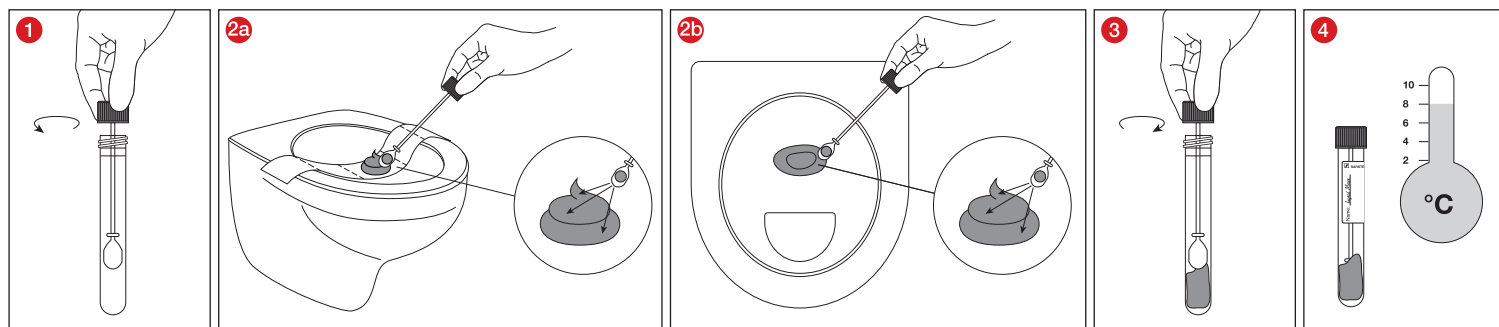
B: Pri použití skúmavky na vzorky stolice so zatláčacím uzáverom

C: Pri použití skúmavky na vzorky stolice so skrutkovacím uzáverom na odber definovanej vzorky stolice (cca 1 ml)

A: Pri použití skúmavky na vzorky stolice so skrutkovacím uzáverom

Hneď ako pacient vylúčil stolicu:

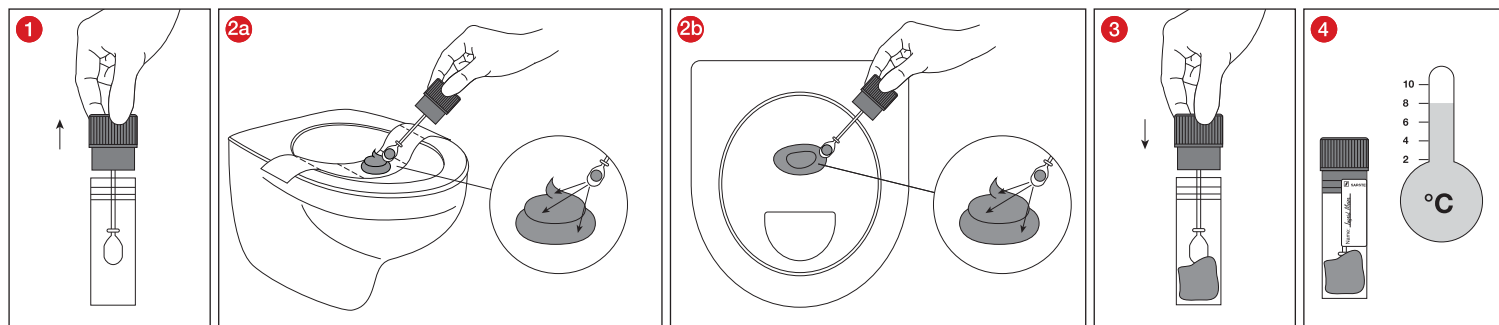
1. Otvorte skúmavku na vzorky stolice otočením uzáveru proti smeru hodinových ručičiek (obr. 1).
2. Odoberte materiál z 3 až 5 rôznych miest vzorky stolice pomocou lyžičky integrovanej v uzávere. Odoberte najmä časti obsahujúce hlien a krv (obr. 2a a 2b). Potrebné množstvo stolice sa môže líšiť v závislosti od vyšetrenia. Postupujte podľa pokynov príslušného analytického laboratória, príp. podľa pokynu na štítku.
3. Uzavrite pevne skúmavku so vzorkou stolice otáčaním skrutkovacieho uzáveru v smere hodinových ručičiek. Lyžička zostane v skúmavke, NEODSTRÁŇUJTE ju (obr. 3).
4. Označte skúmavku so vzorkou stolice požadovanými údajmi o pacientovi (napr. meno, dátum narodenia a dátum odberu). Na tento účel použite nalepený štítok; ak používate skúmavku na vzorky stolice bez štítku, nalepte samostatný štítok.
5. Každú vzorku stolice odovzdajte čo najskôr do laboratória a až do doručenia ju uchovávajte na chladnom mieste, ale nezmrazujte ju (obr. 4).
6. Uchovávajte na chladnom mieste až do spracovania v laboratóriu, aby sa zabránilo premnoženiu enteropatogénnych baktérií v dôsledku fyziologickej flóry v stolici.



B: Pri použití skúmavky na vzorky stolice so zatláčacím uzáverom

Hneď ako pacient vylúčil stolicu:

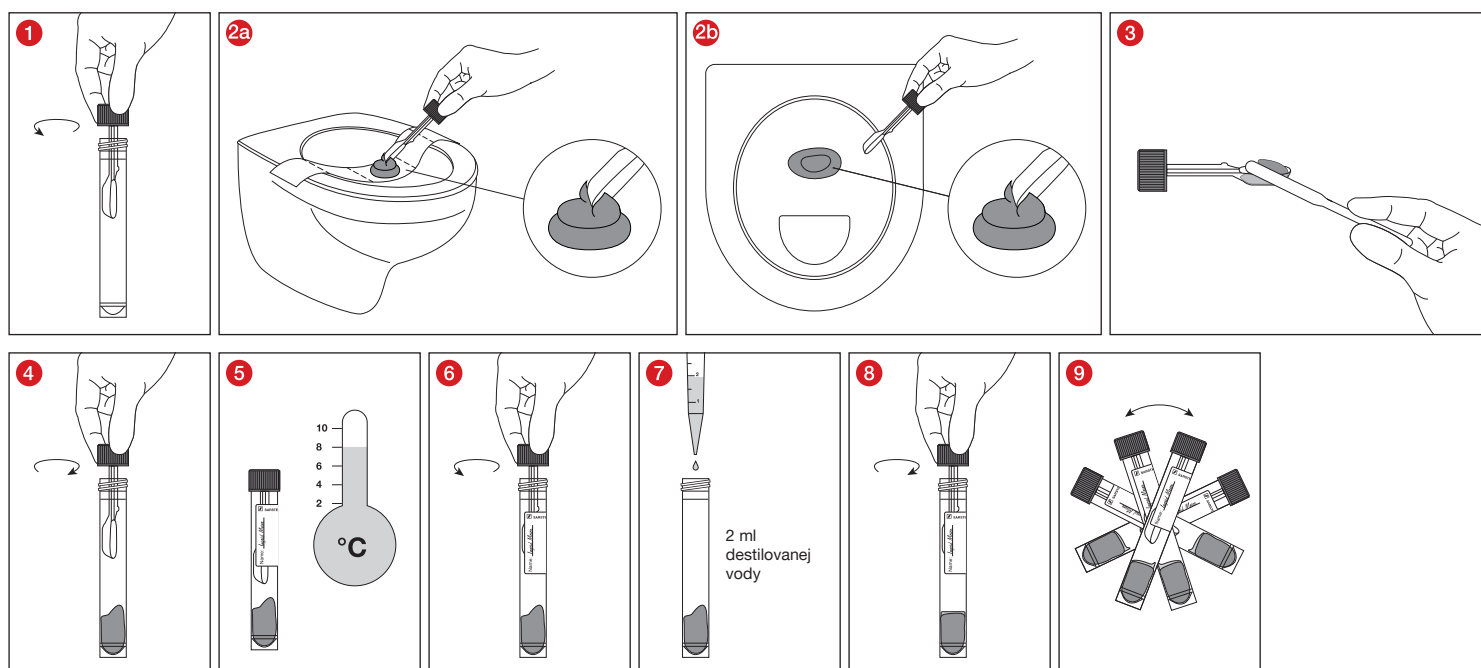
1. Otvorte skúmavku na vzorky stolice vyťahnutím zatláčacieho uzáveru smerom nahor (obr. 1).
2. Odoberte materiál z 3 až 5 rôznych miest vzorky stolice pomocou lyžičky integrovanej v uzávere. Odoberte najmä časti obsahujúce hlien a krv (obr. 2a a 2b). Potrebné množstvo stolice sa môže líšiť v závislosti od vyšetrenia. Postupujte podľa pokynov príslušného analytického laboratória, príp. podľa pokynu na štítku.
3. Uzavrite skúmavku so vzorkou stolice zátkou tak, že uzáver pevne zatlačíte do skúmavky. Lyžička zostane v skúmavke, NEODSTRÁŇUJTE ju (obr. 3).
4. Označte skúmavku so vzorkou stolice požadovanými údajmi o pacientovi (napr. meno, dátum narodenia a dátum odberu). Na tento účel použite nalepený štítok; ak používate skúmavku na vzorky stolice bez štítku, nalepte samostatný štítok.
5. Každú vzorku stolice odovzdajte čo najskôr do laboratória a až do doručenia ju uchovávajte na chladnom mieste, ale nezmrazujte ju (obr. 4).
6. Uchovávajte na chladnom mieste až do spracovania v laboratóriu, aby sa zabránilo premnoženiu enteropatogénnych baktérií v dôsledku fyziologickej flóry v stolici.



C: Pri použití skúmavky na vzorky stolice so skrutkovacím uzáverom na odber definovanej vzorky stolice (cca 1 ml)

Hneď ako pacient vylúčil stolicu:

1. Otvorte skúmavku na vzorky stolice otočením uzáveru smeru hodinových ručičiek (obr. 1).
2. Odoberte materiál z 3 až 5 rôznych miest vzorky stolice pomocou lyžičky integrovanej v uzávere. Odoberte najmä časti obsahujúce hlien a krv. Naplňte celú lyžičku (obr. 2a a 2b).
3. Prebytok zotrite priloženou špachtľou (obr. 3).
4. Prebytočnú stolicu a špachtľu zlikvidujte. Dodržiavajte interné pokyny vášho zariadenia a informácie o likvidácii uvedené nižšie.
5. Uzavrte pevne skúmavku so vzorkou stolice otáčaním skrutkovacieho uzáveru v smere hodinových ručičiek. Lyžička zostane v skúmavke, NEODSTRAŇUJTE ju (obr. 4).
6. Označte skúmavku so vzorkou stolice požadovanými údajmi o pacientovi (napr. meno, dátum narodenia a dátum odberu). Na tento účel použite nalepený štítek; ak používate skúmavku na vzorky stolice bez štítku, nalepte samostatný štítek.
7. Každú vzorku stolice odovzdajte čo najskôr do laboratória a až do doručenia ju uchovávajte na chladnom mieste, ale nezmrazujte ju (obr. 5).
8. Uchovávajte na chladnom mieste až do spracovania v laboratóriu, aby sa zabránilo premoženiu enteropatogénnych baktérií v dôsledku fyziologickej flóry v stolici.
9. Na výrobu suspenzie otvorte skúmavku na vzorky stolice otočením uzáveru proti smeru hodinových ručičiek (obr. 6).
10. Pridajte 2 ml destilovanej vody (obr. 7).
11. Uzavrte pevne skúmavku so vzorkou stolice otáčaním skrutkovacieho uzáveru v smere hodinových ručičiek. Lyžička zostane v skúmavke, NEODSTRAŇUJTE ju (obr. 8).
12. Jednoduchým otáčaním premiešajte skúmavku na vzorky stolice (obr. 9).
13. Vykonajte centrifugáciu skúmavky so vzorkou stolice, aby ste pripravili supernatant.
14. Supernatant sa teraz môže poslať na analýzu.



Centrifugácia

Skúmavka na vzorky stolice SARSTEDT variant E je určená na maximálne 3500 x g počas 15 minút (RCP – relatívne centrifugálne preťaženie – preťaženie g; z angličtiny známe ako RCF: relative centrifugal force). Relatívne centrifugálne preťaženie súvisí s nastavenými otáčkami za minútu takto:

RCP (preťaženie g) = $11,2 \times r \times (\text{ot}/\text{min}/1000)^2$,
 „RCP“: „Relatívne centrifugálne preťaženie“, (anglicky: RCF „relative centrifugal force“),
 „ot/min“: „Otáčky za minútu“ (min⁻¹), alebo: n = „počet otáčok za minútu“ (anglicky: RPM „revolutions per minute“),
 „r“ [v cm]: „Polomer centrifúgy od jej stredu po dno skúmavky na vzorky stolice.“

Používajte iba vhodné adaptéry centrifúgy.

POZOR!

Pri centrifugácii popraskaných skúmaviek na vzorky stolice alebo centrifugácii pri nadmernej odstredivej sile môže dôjsť k prasknutiu skúmaviek na vzorky stolice a uvoľneniu potenciálne nebezpečných látok. Skúmavky na vzorky stolice by sa mali centrifugovať podľa podmienok centrifugácie uvedených vyššie v texte. V prípade použitia iných podmienok je potrebné, aby ich používateľ sám validoval. Zabezpečte, aby skúmavky na vzorky stolice správne dosadli do adaptéra centrifúgy. Skúmavky na vzorky stolice, ktoré vyčnievajú cez adaptér, sa môžu zachytiť o hlavu centrifúgy a zlomiť sa. Uistite sa, že je centrifúga naplnená rovnomerne. Dodržiavajte návod na použitie centrifúgy.

POZOR! Prasknutú skúmavku na vzorku stolice neodstraňujte rukou.

Pokyny na dezinfekciu centrifúgy nájdete v príslušnom návode na použitie centrifúgy.

Likvidácia

1. Rešpektujte a dodržiavajte všeobecné hygienické zásady a platné nariadenia o správnej likvidácii infekčného materiálu.
2. Používanie jednorazových rukavíc zamedzuje riziku infekcie.
3. Kontaminované alebo naplnené skúmavky na vzorky stolice a ich príslušenstvo zlikvidujte vo vhodných nádobách na likvidáciu nebezpečného biologického materiálu, ktoré sa potom môžu autoklávať a spáliť.
4. Likvidácia sa musí vykonať vo vhodnom spaľovacom zariadení alebo autoklávaním (sterilizácia parou).

Legenda symbolov a označení:



Katalógové číslo



Označenie šarže



Použiteľné do



Značka CE



Diagnostika *in-vitro*



Postupujte podľa návodu na použitie



Pri opakovanom použití: nebezpečenstvo kontaminácie:



Chrániť pred slnkom



Uchovávať v suchu



Výrobca



Krajina pôvodu

Ďalej sa na sterilné výrobky vzťahuje nasledovné:



Výrobok je vnútri sterilný



Zákaz opakovanej sterilizácie



Jednoduchý systém sterilnej bariéry s vonkajším ochranným obalom

Technické zmeny vyhradené.

Všetky závažné udalosti týkajúce sa výrobku musia byť oznámené výrobcovi a príslušnému štátnemu orgánu.

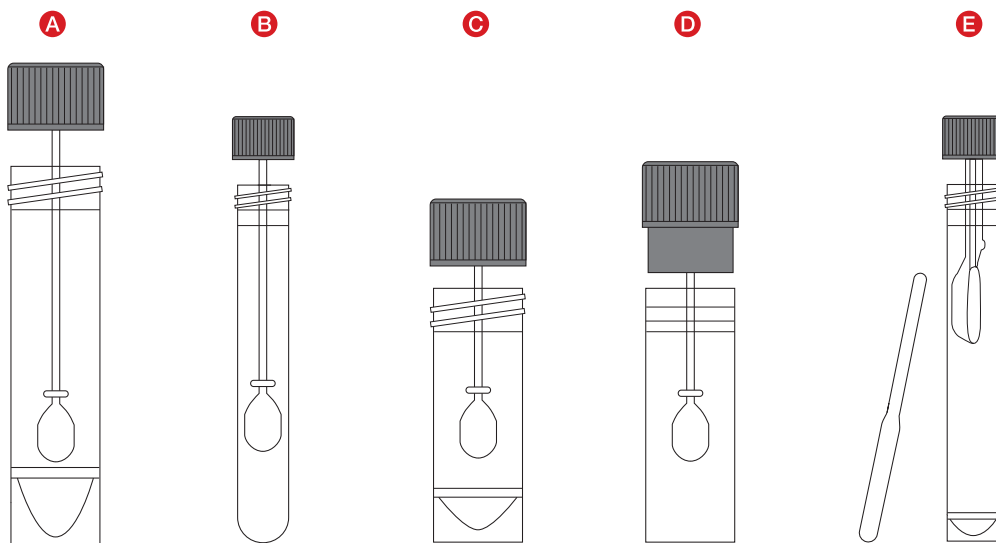
Namen uporabe

Posodice za vzorce blata so posode za vzorce, ki so namenjene varnemu zbiranju, shranjevanju in obdelavi vzorca blata za diagnostiko *in-vitro*. Na voljo so različne velikosti, zapirajo se lahko z navojnim pokrovčkom ali potisnim zamaškom. V pokrovčkih je vgrajena lopatica, s katero je mogoče blato preprosto in higiensko zajeti in prenesti v posodico. Izdelki se lahko uporabljajo pod vodstvom strokovnih zdravstvenih delavcev za odvzem vzorcev, v profesionalnem okolju jih uporabljajo strokovni zdravstveni in laboratorijski delavci.

Opis izdelka

Posodice za vzorce blata sestavljajo prozorna plastična posodica s primernim navojnim pokrovčkom ali potisnim zamaškom, za različne količine polnjenja so na voljo odprtine z različnimi premeri. Različne izvedbe posodic za vzorce blata so iz različnih materialov in se razlikujejo po velikosti, vrsti lopatice za blato in obliki dna. Različne različice so na voljo z etiketo, potiskom ali ustrezno posodico za pošiljanje. Na voljo sterilne in nesterilne različice.

Pregled izdelkov



Posodice za vzorce blata:

Vrsta	Opis
A	Posodica za vzorec blata z navojnim pokrovčkom, dolžina/ø 107/25 mm
B	Posodica za vzorec blata z navojnim pokrovčkom, dolžina/ø 101/16,5 mm
C	Posodica za vzorec blata z navojnim pokrovčkom, dolžina/ø 76/20 mm
D	Posodica za vzorec blata s potisnim zamaškom, dolžina/ø 75/23,5 mm
E	Posodica za vzorec blata z navojnim pokrovčkom za odvzem določenega vzorca blata (pribl. 1 ml), z okroglim dnom in obrobo za postavitev, dolžina/ø 101/16,5 mm, s priloženo lopatico.

Varnostna navodila in opozorila

- Pred uporabo preglejte vsako posamezno pakiranje in se prepričajte, da ni poškodovano. Če embalaža ni brezhibna, izdelka ne uporabljajte.
- Pred uporabo preglejte vsako posamezno pakiranje in se prepričajte, da ni poškodovano. Če embalaža ni brezhibna, izdelka ne uporabljajte.
- Splošni previdnostni ukrepi: uporabljajte rokavice in splošno osebno varovalno opremo, da se zaščitite pred morebitno izpostavljenostjo potencialnim infektivnim vzorcem in prenosljivim povzročiteljem bolezni.
- Z vsemi biološkimi vzorci in priborom za odvzem ravajte v skladu s smernicami in postopki, ki so v veljavi v vaši ustanovi. Pri stiku z biološkimi vzorci poiščite zdravniško pomoč, ker se na ta način lahko prenašajo nalezljive bolezni. Upoštevati morate varnostne smernice in postopke, ki veljajo v vaši ustanovi.
- Zaprte napolnjene posodice hranite samo pokončno in ne leže.
- Posodice za vzorce blata so predvidene za enkratno uporabo. Vse izdelke odložite v posode za odlaganje nevarnih bioloških snovi.
- Posodic za vzorce blata po preteku uporabnosti ne smete več uporabljati. Uporabnost posodic za vzorce blata poteče zadnji dan navedenega meseca in leta.

Shranjevanje

Izdelek hranite na sobni temperaturi.

Prevoz

Različica B posodic za vzorce blata z navojnim pokrovčkom skupaj z ustrezno sekundarno posodico ADR/IATA (Navodila za embalažo P650), vključno z vpojnim vložkom in odobreno zunanjo embalažo, ustreza predpisu ADR P650/IATA.

Načeloma je treba vzorce blata čim hitreje prepeljati v laboratorij.

Omejitve

1. Čas in temperatura shranjevanja sta odvisna od uporabnosti parametrov preiskave. Kako hitro je treba izvesti analizo blata, je treba določiti s pristojnim laboratorijem oz. je določeno v navodilih za uporabo proizvajalca aparata za analize. Dovoljeno je hlajenje vzorčnega materiala pri 2–8 °C in lahko podaljša stabilnost vzorca za nekatere analize.
2. Če je le mogoče, vzorčni material odvmite pred začetkom terapij proti povzročiteljem (jemanje antibiotikov, antiseptikov, protivirusnih zdravil). V primeru terapij proti povzročiteljem se je treba o primernosti vzorčnega materiala posvetovati s pristojnim laboratorijem.
3. Vzorec blata je treba pred preiskavo homogenizirati s previdnim mešanjem.

Odvzem vzorca in rokovanje

PRED ZAČETKOM ODVZEMA VZORCA BLATA V CELOTI PREBERITE TA DOKUMENT.

Material, potreben za odvzem vzorca

1. Posodica za vzorec blata
2. Po potrebi prestreznik blata
3. Rokavice, halja, zaščita za oči ali druga ustrezna zaščitna oblačila za zaščito pred patogeni, ki se prenašajo z vzorčnim materialom, ali za zaščito pred potencialno infektivnim materialom.
4. Po potrebi etiketa
5. Morebitna ustrezna posodica za pošiljanje skladna z ADR/IATA in s preverjeno zunanjo embalažo

Izvedba odvzema blata

Splošna opozorila

V določenih primerih je treba preiskati 2 do 3 ločene vzorce blata.

Tako povečamo stopnjo uspešnih izvidov pri nekontinuiranem izločanju patogenov – en sam negativen mikrobiološki izvid preiskave še ne more povsem izključiti okužbe!

Pri odvzemu več vzorcev v časovnih presledkih je treba vsak posamezni vzorec posebej takoj po odvzemu poslati v laboratorij, vzorcev ne zbirajte!

Pri več odvajanjih dnevno je vzorec najbolje odvzeti pri prvem odvajanju blata.

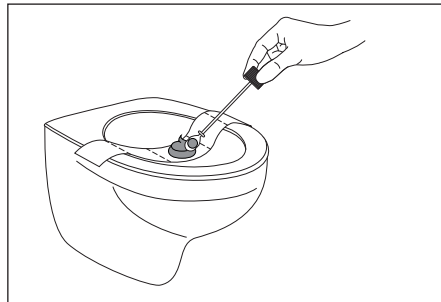
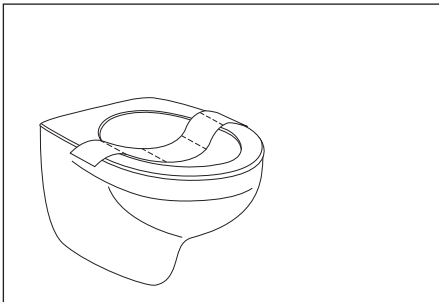
Pri odvzemu vzorca blata je pomembno, da ne pride v stik z vodo za splakovanje stranišča in drugimi onesnaževali. Samo tako je mogoče dobiti verodostojen rezultat preiskave.

Če imate plosko stranišče, pred odvajanjem blata odstranite vodo.

Alternativno lahko – zlasti pri globoki straniščni školjki – namestite tako imenovani "prestreznik blata" nad straniščno školjko.

Prestreznik blata prepreči:

- Razredčenje vzorca blata z vodo za splakovanje ali z urinom
- Stik vzorca blata s čistilom stranišča ali z dišavami



V nadaljevanju so opisane različne izvedbe posodic za vzorec blata:

A: Pri uporabi posodice za vzorec blata z navojnim pokrovčkom

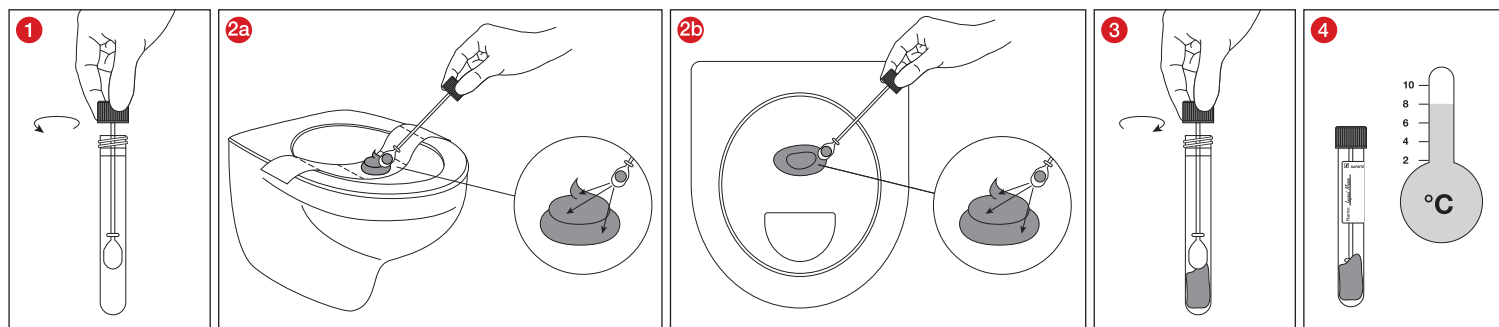
B: Pri uporabi posodice za vzorec blata s potisnim zamaškom

C: Pri uporabi posodice za vzorec blata z navojnim pokrovčkom za odvzem določenega vzorca blata (pribl. 1 ml)

A: Pri uporabi posodice za vzorec blata z navojnim pokrovčkom

Ko je bolnik že odvajal vzorec blata:

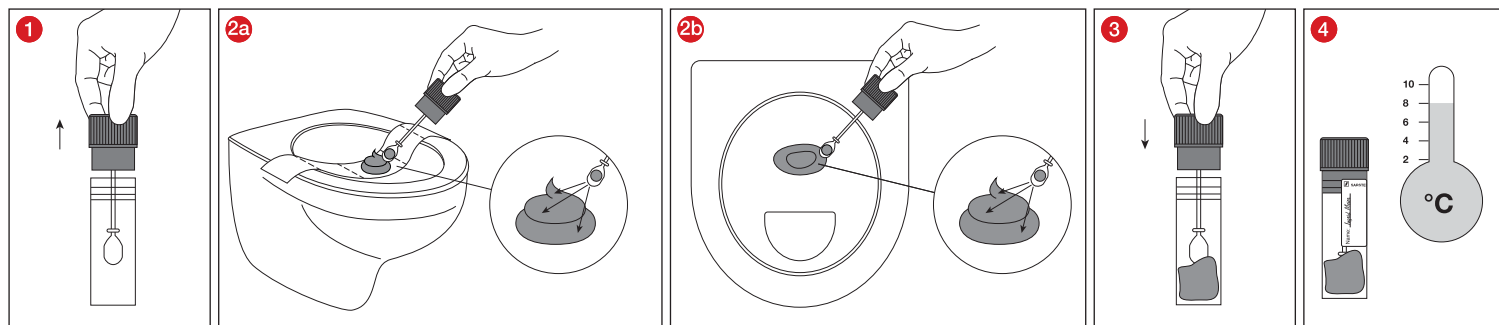
1. Odprite pokrov posodice za vzorec blata, tako da ga obračate v nasprotni smeri urnega kazalca (sl. 1).
2. Material vzemite z lopatico, ki je vgrajena v pokrovčku, s 3 do 5 različnih mest vzorca blata. Izberite predvsem dele blata, ki vsebujejo sluz in kri (sl. 2a in 2b). Potrebna količina blata je odvisna od preiskave. Upošteвайте navodila pristojnega laboratorija za analize, morda je navodilo že na etiketi.
3. Posodico za vzorec blata tesno zaprite z navojnim pokrovčkom, tako da ga obrnete v smeri urnega kazalca. Lopatica mora ostati v posodici, NE odstranjujte je (sl. 3).
4. Posodico za vzorec blata označite s potrebnimi podatki o bolniku (npr. ime, datum rojstva in datum odvzema). Za to uporabite nameščeno etiketo, pri uporabi posodice za vzorec blata brez etikete, namestite novo etiketo.
5. Vsak posamezni vzorec blata čim hitreje oddajte v laboratorij in ga do oddaje hranite na hladnem mestu, vendar ga ne zamrznete (sl. 4).
6. Do obdelave v laboratoriju hladite na hladnem, da preprečite prekomerno razraščanje enteričnih patogenih povzročiteljev zaradi fiziološke flore blata.



B: Pri uporabi posodice za vzorec blata s potisnim zamaškom

Ko je bolnik že odvajal vzorec blata:

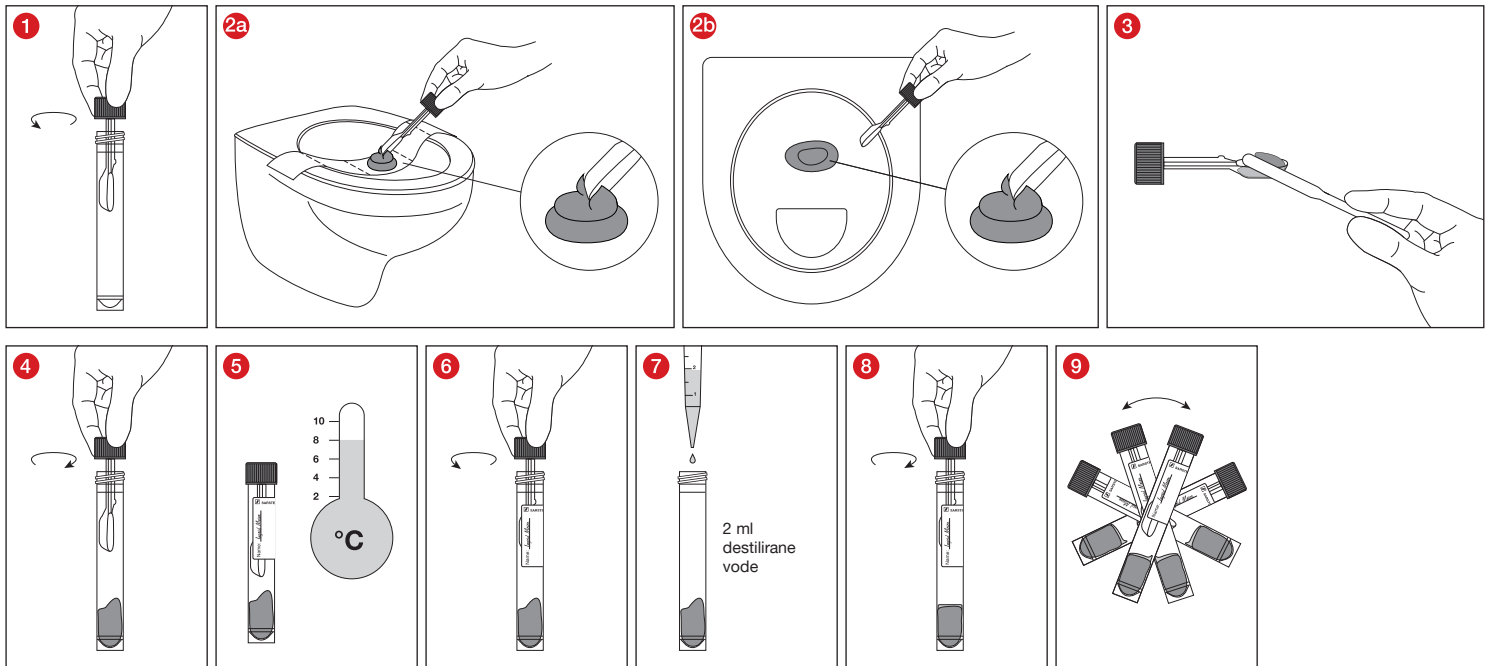
1. odprite zamašek posodice za vzorec blata, tako da ga povlečete navzgor in ga izvlačete (sl. 1).
2. Material vzemite z lopatico, ki je vgrajena v zamašku, s 3 do 5 različnih mest vzorca blata. Izberite predvsem dele blata, ki vsebujejo sluz in kri (sl. 2a in 2b). Potrebna količina blata je odvisna od preiskave. Upošteвайте navodila pristojnega laboratorija za analize, morda je navodilo že na etiketi.
3. Posodico za vzorec blata tesno zaprite z zamaškom, tako da ga tesno potisnete v posodico. Lopatica mora ostati v posodici, NE odstranjujte je (sl. 3).
4. Posodico za vzorec blata označite s potrebnimi podatki o bolniku (npr. ime, datum rojstva in datum odvzema). Za to uporabite nameščeno etiketo, pri uporabi posodice za vzorec blata brez etikete, namestite novo etiketo.
5. Vsak posamezni vzorec blata čim hitreje oddajte v laboratorij in ga do oddaje hranite na hladnem mestu, vendar ga ne zamrznete (sl. 4).
6. Do obdelave v laboratoriju hladite na hladnem, da preprečite prekomerno razraščanje enteričnih patogenih povzročiteljev zaradi fiziološke flore blata.



C: Pri uporabi posodice za vzorec blata z navojnim pokrovčkom za odvzem določenega vzorca blata (pribl. 1 ml)

Ko je bolnik že odvajal vzorec blata:

1. odprite pokrov posodice za vzorec blata, tako da ga obračate v nasprotni smeri urnega kazalca (sl. 1).
2. Material vzemite z lopatico, ki je vgrajena v pokrovčku, s 3 do 5 različnih mest vzorca blata. Izberite predvsem tiste dele blata, ki vsebujejo sluz in kri. Napolniti je treba celotno lopatico (sl. 2a in 2b).
3. Prekomerno količino odstranite s priloženim strgalom (sl. 3).
4. Odvečno blato in strgalo zavrzite. Pri tem upoštevajte interna bolnišnična navodila in spodaj navedene podatke za odlaganje med odpadke.
5. Posodico za vzorec blata tesno zaprite z navojnim pokrovčkom, tako da ga obrnete v smeri urnega kazalca. Lopatica mora ostati v posodici, NE odstranjujte je (sl. 4).
6. Posodico za vzorec blata označite s potrebnimi podatki o bolniku (npr. ime, datum rojstva in datum odvzema). Za to uporabite nameščeno etiketo, pri uporabi posodice za vzorec blata brez etikete, namestite novo etiketo.
7. Vsak posamezni vzorec blata čim hitreje oddajte v laboratorij in ga do oddaje hranite na hladnem mestu, vendar ga ne zamrznete (sl. 5).
8. Do obdelave v laboratoriju hladite na hladnem, da preprečite prekomerno razraščanje enteričnih patogenih povzročiteljev zaradi fiziološke flore blata.
9. Za izdelavo suspenzije odprite pokrov posodice za vzorec blata, tako da ga obračate v nasprotni smeri urnega kazalca (sl. 6).
10. Dodajte 2 ml destilirane vode (sl. 7).
11. Posodico za vzorec blata tesno zaprite z navojnim pokrovčkom, tako da ga obrnete v smeri urnega kazalca. Lopatica mora ostati v posodici, NE odstranjujte je (sl. 8).
12. Premešajte posodico za vzorec blata s preprostim nihanjem (sl. 9).
13. Za izdelavo supernatanta posodico za vzorec blata centrifugirajte.
14. Supernatant lahko daste v analizo.



Centrifugiranje

Različica E posodice za vzorec blata SARSTEDT je primerna za največ 3.500 x g za 15 minut (RCS - relativna centrifugalna sila – g-sila; v angleščini jo poznamo kot RCF: relative centrifugal force). Relativna centrifugalna sila je v naslednjem razmerju z nastavljenimi vrtljaji/min:

$$RCS (g-sila) = 11,2 \times r \times (UpM/1000)^2,$$

„RCS“: „Relativna centrifugalna sila“, (angleško: RCF "relative centrifugal force"),

„UpM“: „Vrtljajev na minuto“ (min⁻¹), ali: n = „število vrtljajev na minuto“ (angleško: RPM „revolutions per minute“),

„r“ [v cm]: „Polmer centrifuge od sredine centrifuge do dna posodice za vzorec blata.“

Uporabljate lahko samo primerne centrifugalne vložke.

PREVIDNO!

Centrifugiranje posodic za vzorce blata z razpokami ali centrifugiranje pri previsoki centrifugalni sili lahko povzroči zlom posodic za vzorce blata, pri čemer se lahko razlijejo potencialno nevarne snovi. Posodice za vzorce blata je treba centrifugirati skladno z zgoraj navedenimi pogoji centrifugiranja. Če bi bili pogoji drugačni, mora uporabnik sam preveriti njihovo zanesljivost.

Prepričajte se, da se posodice za vzorce blata prilegajo nosilcem centrifuge in so stabilne. Posodice za vzorce blata, ki segajo čez nastavek, lahko udarijo ob glavo centrifuge in se zlomijo. Centrifuga mora biti enakomerno napolnjena. Upoštevajte navodila za uporabo centrifuge.

OPOZORILO! Razbitih posodic za vzorce blata ne odstranjujte z rokami.

Navodila za razkuževanje centrifuge poiščite v navodilih za uporabo centrifuge.

Odlaganje med odpadke

1. Spremljati in upoštevati je treba splošne smernice za higieno in zakonske določbe o pravilnem odlaganju infektivnega materiala med odpadke.
2. Rokavice za enkratno uporabo preprečujejo nevarnost za okužbo.
3. Onesnažene ali napolnjene sisteme za posodice za vzorce blata in njihove pripomočke je treba odložiti v primerne posode za odlaganje nevarnih bioloških snovi, ki jih je mogoče nato avtoklavirati in sežgati.
4. Odstranjevanje mora potekati v ustrezni sežigalnici ali z avtoklaviranjem (sterilizacijo s paro).

Simboli in označevalne kode:



Številka izdelka



Oznaka serije



Uporabno do



Znak CE



In-vitro diagnostika



Upoštevajte navodila za uporabo.



Pri ponovni uporabi: nevarnost kontaminacije



Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo.



Hranite na suhem mestu.



Proizvajalec



Država, v kateri je bil izdelek izdelan

Dodatno velja za sterilne izdelke:



Notranjost izdelka je sterilna.



Ne sterilizirajte ponovno.



Enojni sistem sterilne pregrade z zunanjo zaščitno embalažo

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

O vseh resnih dogodkih v zvezi s proizvodom je treba obvestiti proizvajalca in pristojni nacionalni organ.

Användning

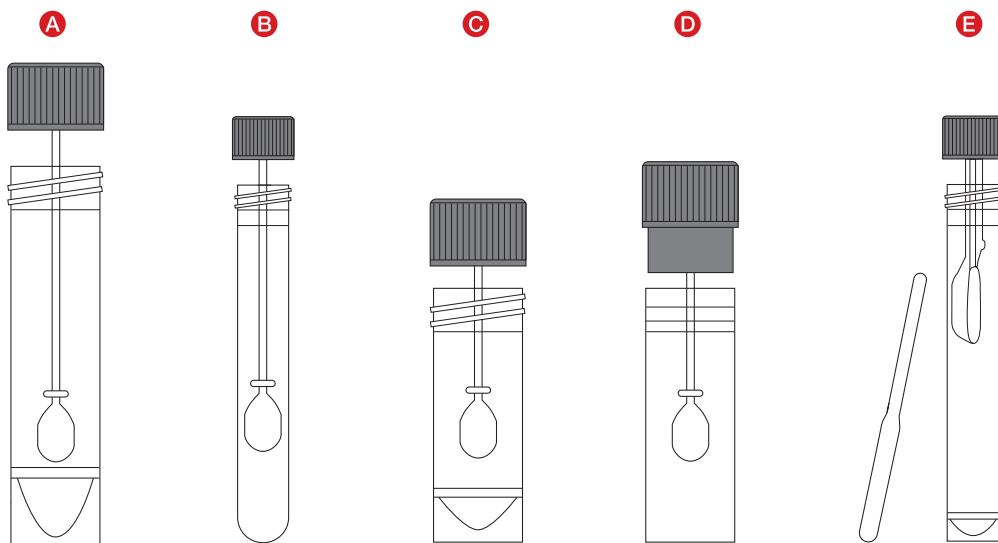
Faecesrör är provbehållare som används för enkel och säker uppsamling lagring och bearbetning av avföringsprov för diagnostiska analyser *in-vitro*. De finns i olika storlekar och försluts med antingen ett skruvlock eller en insticksplugg. I locken sitter en sked med vilken avföringsprovet enkelt och smidigt kan samlas upp och överförs till röret.

Produkterna är avsedda att användas för provinsamling och applikationer i en professionell miljö av medicinskt utbildad personal.

Produktbeskrivning

Faecesrören består av ett transparent plastkärl med passande skruvförslutning eller insticksplugg och finns i olika volymer med olika öppningsdiameterar. Faecesrören finns beroende på utförande i olika material och i olika dimensioner, skedtyper och bottenformer. Det finns olika varianter, med etikett, tryck eller med tillhörande försändningskärl. Sterila och icke-sterila varianter finns tillgängliga.

Artikelöversikt



Faecesrör:

Typ	Beskrivning
A	Faecesrör med skruvlock, 107 x 25 mm
B	Faecesrör med skruvlock, 101 x 16,5 mm
C	Faecesrör med skruvlock, 76 x 20 mm
D	Faecesrör med skruvlock, 75 x 23,5 mm
E	Faecesrör med skruvlock, 101 x 16,5 mm, med 1 mL sked

Säkerhetsanvisningar och varningar

- Kontrollera före användning att varje enskild förpackning är oskadad, och använd inte skadade förpackningar.
- Följ beskrivningen av hur produkten hanteras.
- Allmänna försiktighetsåtgärder: Använd handskar och vanlig personlig skyddsutrustning för skydd mot möjlig exponering för potentiellt infektiöst provmaterial och överförda patogener.
- Behandla alla biologiska prover och hjälpmedel för provtagning enligt klinikkens riktlinjer och förfaranden. Uppsök läkare efter kontakt med biologiska prover eftersom infektionssjukdomar kan överföras på så sätt. Klinikens säkerhetsriktlinjer och -förfaranden måste följas.
- Förvara de förslutna, fyllda faecesrören upprätt, inte liggande.
- Faecesrören är avsedda för engångsbruk. Avfallshandtera alla produkter i behållare för biologiskt riskavfall.
- Faecesrören får inte längre användas efter sista förbrukningsdag. Utgångsdatum för faecesrör är den sista dagen i den/det angivna månaden/året.

Förvaring

Produkterna skall förvaras i rumstemperatur.

Transport

Faecesrör av variant B med skruvförslutning uppfyller föreskrift ADR P650/IATA tillsammans med ett sekundärkärl motsvarande ADR/IATA (förpackningsinstruktion P650) inkl. absorberande inlägg och en typtestad ytterförpackning.

Faecesrören ska transporteras så snabbt som möjligt till laboratoriet.

Förbehåll

1. Förvaringstid och temperatur beror på hållbarheten på de parametrar som ska undersökas. Tiden inom vilken avföringsanalysen ska genomföras ska klargöras med ansvarigt laboratorium resp. inhämtas från analystillverkarens bruksanvisning.
För att förlänga hållbarheten för vissa analyser i provet kan det kylas till 2–8 °C.
2. Om möjligt ska prov tas före en behandling mot smittämnen initieras ex. antibiotika, antiseptika och antivirala ämnen.
Vid fall av smittämnesmotverkande åtgärder ska provmaterialets lämplighet utredas tillsammans med ansvarigt laboratorium.
3. Avföringsprovet ska homogeniseras före undersökningen genom försiktig omrörning.

Provtagning och hantering

LÄS GENOM HELA DETTA DOKUMENT INNAN DU PÅBÖRJAR AVFÖRINGSPROVTAGNINGEN.

För provtagning nödvändigt arbetsmaterial

1. Faecesrör
2. Ev. uppsamlingsenhet för avföring
3. Handskar, skyddsrock, ögonskydd eller andra lämpliga skyddskläder för skydd mot med provmaterial överförda patogener eller potentiellt infektiösa material.
4. Ev. etikett
5. Ev. lämpliga sekundärkärl motsvarande ADR/IATA och typtestad ytterförpackning

Genomförande av avföringsprovtagning

Allmänna anvisningar

I vissa fall behövs 2 till 3 olika avföringsprov skickas in för undersökning.

Detta höjer detektionsgraden om utsöndringen av smittämnen sker oregelbundet – ett ensamt negativt mikrobiologiskt testresultat utesluter inte en infektion!

Om flera prover ska tas vid olika tillfällen så ska varje prov skickas in direkt efter provtagning. Proverna ska inte sparas och skickas in tillsammans.

Vid flera tarmtömningar per dag ska provet om möjligt tas vid den första tarmtömningen.

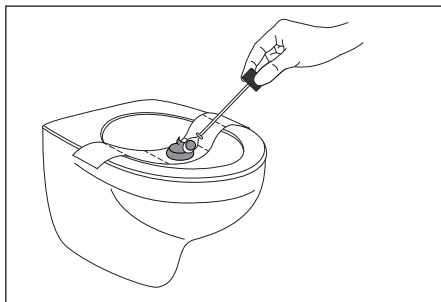
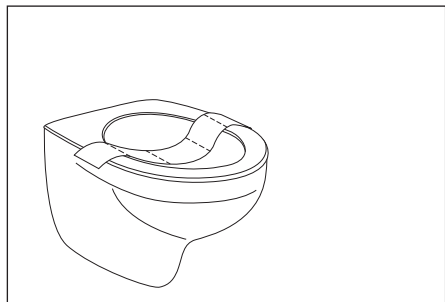
Vid uppsamling av avföringsprov är det viktigt att provet inte kommer i kontakt med toalettens spolvatten eller andra föroreningar. Annars är testresultatet inte tillförlitligt.

Om du har en toalett i washout-modell med upphöjt spolutrymme kan du ta bort vattnet i utrymmet innan tarmtömning.

Alternativt kan du – särskilt i en toalett i washdown-modell med djupt spolutrymme – späna en uppsamlingsenhet över toalettsetsen.

En Uppsamlingsenhet för avföringen förhindrar:

- Att avföringsprovet späds ut av spolvatten eller urin
- Att avföringsprovet kommer i kontakt med toalettrensmedel eller parfym



Nedan beskrivs de olika varianterna av faecesrör:

A: Vid användning av ett faecesrör med skruvlock

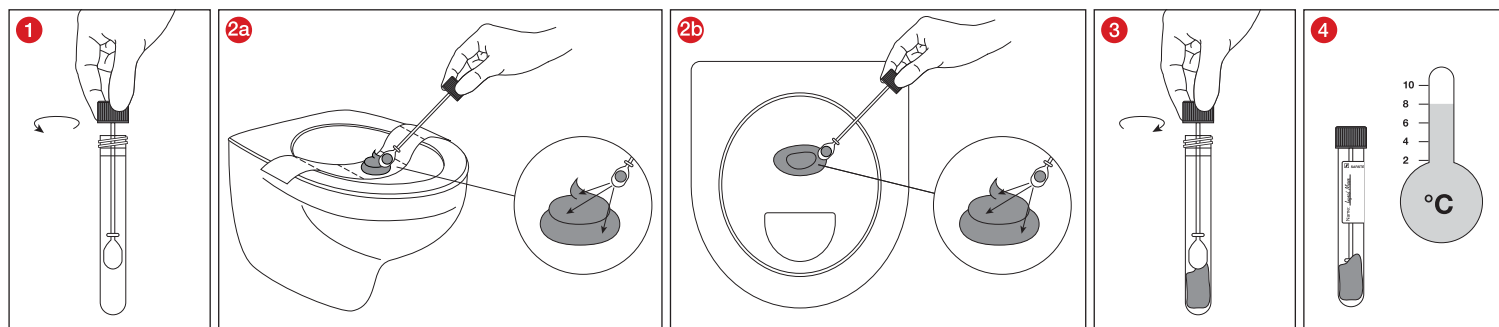
B: Vid användning av ett faecesrör med insticksplugg

C: Vid användning av ett faecesrör med skruvlock och 1 mL sked

A: Vid användning av ett faecesrör med skruvlock

Efter att patienten har avgett avföringsprov:

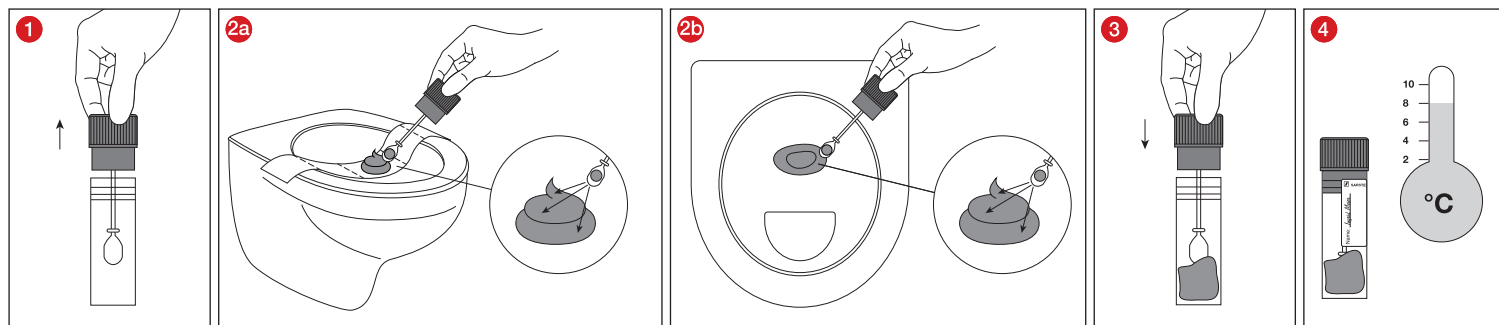
1. Öppna locket på faecesröret genom att vrida det moturs (bild 1).
2. Ta material från 3 till 5 ställen i avföringsprovet med den medföljande avföringsskeden som sitter i locket. Ta särskilt slem- eller blodinnehållande delar (bild 2a & 2b). Den mängd avföring som behövs varierar från en undersökning till en annan. Följ anvisningarna från ansvarigt analyslaboratorium. Ev. innehåller etiketten även anvisningar.
3. Förslut faecesröret ordentligt med skruvlocket genom att skriva det medurs. Lämna kvar skeden i kärlet. Den ska INTE avlägsnas (bild 3).
4. Märk faecesröret med nödvändiga patientuppgifter (t.ex. namn, födelsedatum och provtagningsdatum). Använd rörets etikett för detta. Vid faecesrör utan etikett ska en separat etikett sättas på.
5. Lämna varje avföringsprov så snabbt som möjligt till laboratoriet och förvara det på kylplats till dess att det lämnas, dock utan att frysa det (bild 4).
6. Förvara kylt i laboratoriet fram till bearbetning för att undvika ökad tillväxt av enteropatogena smittämnen från den fysiologiska avföringsfloran.



B: Vid användning av ett faecesrör med insticksplugg

Efter att patienten har avgett avföringsprov:

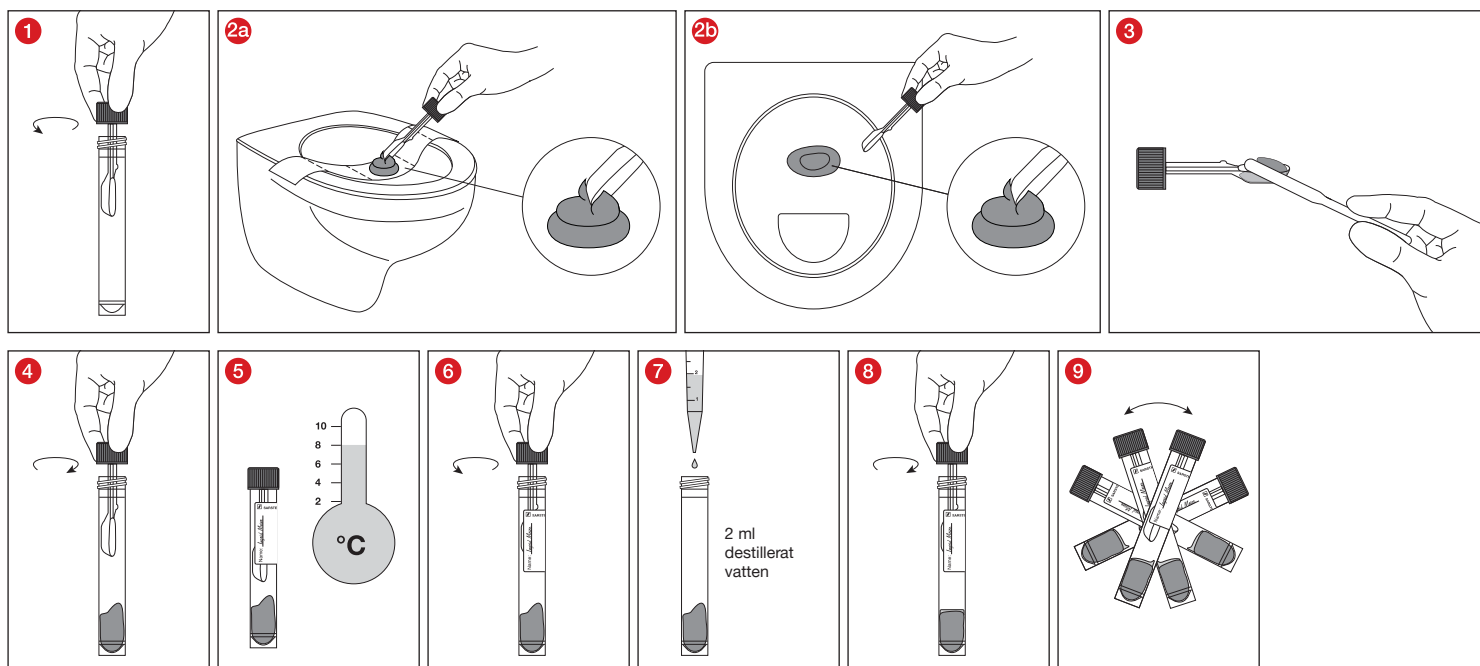
1. Öppna faecesröret plugg genom att dra den uppåt (bild 1).
2. Ta ut material från 3 till 5 ställen i avföringsprovet med den medföljande avföringsskeden som sitter i locket. Ta särskilt slem- eller blodinnehållande delar (bild 2a & 2b). Den mängd avföring som behövs varierar från en undersökning till en annan. Följ anvisningarna från ansvarigt analyslaboratorium. Ev. innehåller etiketten även anvisningar.
3. Förslut faecesröret ordentligt med pluggen, genom att trycka in den i röret. Lämna kvar skeden i kärlet. Den ska INTE avlägsnas (bild 3).
4. Märk faecesröret med nödvändiga patientuppgifter (t.ex. namn, födelsedatum och provtagningsdatum). Använd rörets etikett för detta. Vid faecesrör utan etikett ska en separat etikett sättas på.
5. Lämna varje avföringsprov så snabbt som möjligt till laboratoriet och förvara det på kylplats till dess att det lämnas, dock utan att frysa det (bild 4).
6. Förvara kylt i laboratoriet fram till bearbetning för att undvika ökad tillväxt av enteropatogena smittämnen från den fysiologiska avföringsfloran.



C: Vid användning av ett faecesrör med skruvlock och 1mL sked

Efter att patienten har avgett avföringsprov:

1. Öppna faecesrörets lock genom att vrida det moturs (bild 1).
2. Ta ut material från 3 till 5 ställen i avföringsprovet med den medföljande avföringsskeden som sitter i locket. Ta särskilt slem- eller blodinnehållande delar. Hela skeden ska fyllas (bild 2a & 2b).
3. Överskott skrapas av med den medföljande spateln (bild 3).
4. Kassera överflöd avföring samt spateln. Beakta interna anvisningar samt nedanstående information gällande avfallshantering.
5. Förslut faecesröret ordentligt med skruvlocket genom att skruva det medurs. Lämna kvar skeden i kärlet. Den ska INTE avlägsnas (bild 4).
6. Märk faecesrör med nödvändiga patientuppgifter (t.ex. namn, födelsedatum och provtagningsdatum). Använd rörets etikett för detta. Vid faecesrör utan etikett ska en separat etikett sättas på.
7. Lämna varje avföringsprov så snabbt som möjligt till laboratoriet och förvara det på kylplats till dess att det lämnas, dock utan att frysa det. (bild 5).
8. Förvara kylt i laboratoriet fram till bearbetning för att undvika ökad tillväxt av enteropatogena smittämnen från den fysiologiska avföringsfloran.
9. För att ta fram en suspension öppnar du locket till faecesröret genom att vrida det moturs (bild 6).
10. Tillsätt 2 ml destillerat vatten (bild 7).
11. Förslut faecesröret ordentligt med skruvlocket genom att skruva det medurs. Lämna kvar skeden i kärlet. Den ska INTE avlägsnas (bild 8).
12. Blanda faecesröret genom att vända på det (bild 9).
13. För att ta fram en supernatant ska faecesröret centrifugeras.
14. Supernatanten kan nu skickas på analys.



Centrifugering

SARSTEDT faecesrör variant E är gjorda för maximalt 3 500 x g i 15 minuter (g-kraft; på engelska benämnd RCF – relative centrifugal force; relativ centrifugalkraft). Den relativa centrifugalkraften har följande relation till inställt varvtal i varv/min:

$$RCF (g\text{-kraft}) = 11,2 \times r \times (RPM/1000)^2$$

"RCF": "Relativ centrifugalkraft", (engelska: RCF "relative centrifugal force"),

"RPM": "Varv per minut" (min⁻¹), (engelska: RPM "revolutions per minute"),

"r" [cm]: "Centrifugradie från mitten av centrifugen till botten på faecesröret.

Använd endast lämpliga centrifuginsatser.

OBSERVERA!

Centrifugering av faecesrör med sprickor resp. centrifugering med alltför stor centrifugalkraft kan göra att faecesrören bryts sönder, varvid potentiellt farliga ämnen kan komma att läcka. Faecesrör ska centrifugeras under ovan angivna betingelser för centrifugering. Om andra betingelser gäller, måste dessa valideras av användaren själv.

Det måste säkerställas att faecesrören sitter rätt i centrifuginsatserna. Faecesrör som sticker upp över insatsen kan fastna i centrifughuvudet och brytas av. Centrifugen måste balanseras. Beakta härvid centrifugens bruksanvisning.

WARNING! Avlägsna inte trasiga faecesrör med händerna.

Anvisningar gällande desinficering av centrifugen finns i dess bruksanvisning.

Avfallshantering

1. Beakta och följ allmänna hygieniska riktlinjer och lagbestämmelser gällande korrekt avfallshantering av smittförande material.
2. Engångshandskar minskar risken för infektion.
3. Kontaminerade eller fyllda faecesrör och deras tillbehör måste placeras i lämpliga avfallsbehållare för biologiskt riskavfall, som direkt kan autoklaveras och brännas.
4. Avfallshanteringen måste ske i för ändamålet lämpliga förbränningsanläggningar eller genom autoklavering (ångsterilisering).

Förklaring av symboler och märkning:



Artikelnummer



Satsnummer



Användbar till och med



CE-märkning



In-vitro-diagnostik



Följ bruksanvisningen



Vid återanvändning: risk för kontaminering



Förvaras skyddad mot solljus



Förvaras torrt



Tillverkare



Tillverkningsland

Dessutom gäller för sterila produkter:



Produkt invändigt steril



Får ej omsteriliseras



Enkelt sterilbarriärsystem med yttre skyddsförpackning

Med reservation för tekniska förändringar.

Alla allvariga händelser som rör produkten ska meddelas tillverkaren och berörd nationell myndighet.

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

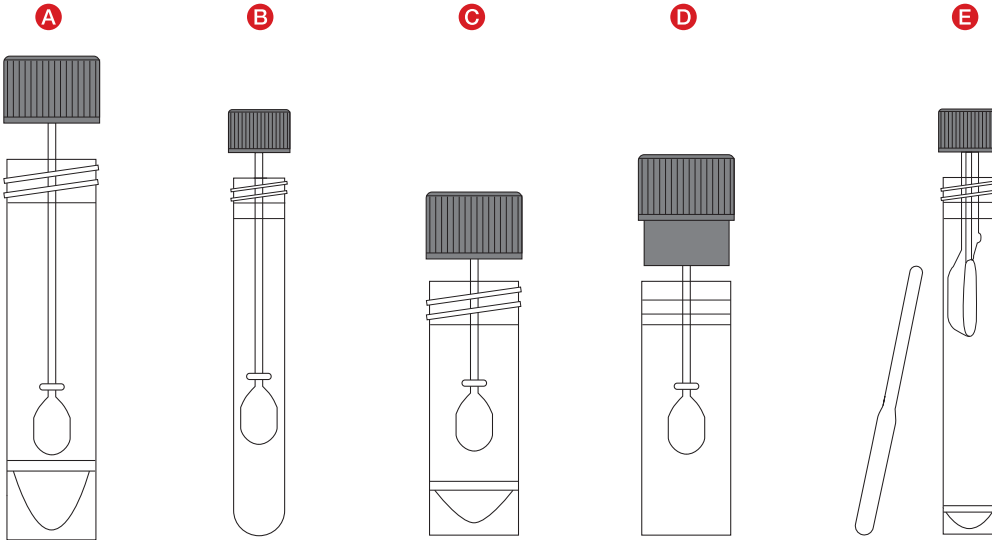
หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระเป็นหลอดเก็บตัวอย่างที่เข้าสำหรับเก็บตัวอย่าง เก็บรักษา และดำเนินการกับตัวอย่างอุจจาระได้อย่างง่ายดายและปลอดภัยเพื่อนำไปวินิจฉัยโรคในหลอดทดลอง หลอดเก็บตัวอย่างนี้มีหลายขนาดและมีฝาปิดแบบฝาเกลียวและแบบฝาถอด ช้อนที่ติดอยู่ที่ฝาช่วยในการเก็บตัวอย่างอุจจาระ และการนำอุจจาระเข้าไปใส่ในหลอดทำได้ง่าย รวดเร็วและสะดวก

ผลิตภัณฑ์นี้ไว้สำหรับการใช้งานภายใต้คำแนะนำในการเก็บตัวอย่างของบุคลากรทางการแพทย์ สำหรับการใช้งานและการดำเนินงานต้องทำในสถานพยาบาลโดยเฉพาะ และต้องใช้งานโดยบุคลากรและเจ้าหน้าที่ห้องปฏิบัติการที่ได้รับการอบรมทางการแพทย์มาแล้วเท่านั้น

คำอธิบายผลิตภัณฑ์

หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระประกอบด้วยหลอดพลาสติกใสที่มีฝาเกลียวหรือฝาถอดที่เข้ากัน และมีจำหน่ายในปริมาณและเส้นผ่าศูนย์กลางปากหลอดที่แตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับแบบ หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระทำจากวัสดุที่แตกต่างกัน และมีขนาด ลักษณะของช่องอุจจาระ และรูปร่างหลอดที่แตกต่างกัน หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระมีหลายแบบ ทั้งแบบที่มีสติกเกอร์ แบบที่มีการพิมพ์โลโก้ และแบบที่มีหลอดสำหรับจัดส่งที่เข้ากัน นอกจากนี้ยังมีหลอดแบบปลอดภัยและแบบไม่ปลอดภัยด้วย

ภาพรวมสินค้า



หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระ:

ประเภท	คำอธิบาย
A	หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาเกลียว ความยาว/เส้นผ่าศูนย์กลาง 107/25 มม.
B	หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาเกลียว ความยาว/เส้นผ่าศูนย์กลาง 101/16.5 มม.
C	หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาเกลียว ความยาว/เส้นผ่าศูนย์กลาง 76/20 มม.
D	หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาถอด ความยาว/เส้นผ่าศูนย์กลาง 75/23.5 มม.
E	หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาเกลียวสำหรับเก็บตัวอย่างอุจจาระตามปริมาณที่กำหนด (ประมาณ 1 มล.) มีก้นกลมที่มีขอบตึง ความยาว/เส้นผ่าศูนย์กลาง 101/16.5 มม. มีพวยแบบมาด้วย

ข้อแนะนำด้านความปลอดภัยและคำเตือน

- ก่อนการใช้งาน ให้ตรวจสอบความเสียหายของบรรจุภัณฑ์แต่ละชิ้นทุกครั้งและห้ามใช้งานในกรณีที่มีบรรจุภัณฑ์เสียหาย
- กรุณาปฏิบัติตามคำอธิบายในการใช้งาน
- ข้อควรระวังทั่วไป: สวมถุงมือและอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลทั่วไปเพื่อป้องกันการสัมผัสกับเชื้อโรคที่แพร่กระจายทางวัสดุตัวอย่างที่อาจติดเชื้อและเชื้อโรคติดต่อต่างๆ
- จัดการกับตัวอย่างทางชีวภาพและอุปกรณ์เก็บตัวอย่างตามนโยบายและขั้นตอนของสถานพยาบาล หากได้รับสัมผัสกับตัวอย่างทางชีวภาพ ให้ไปพบแพทย์ เพราะอาจติดเชื้อโรคติดต่อต่างๆ ได้ ต้องปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับและขั้นตอนด้านความปลอดภัยในสถานพยาบาลเสมอ
- เก็บหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่ปิดและมีอุจจาระอยู่ในที่ตั้งตรงเท่านั้น ห้ามวางในแนวนอน
- หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระมีไว้สำหรับการใช้งานครั้งเดียว ทั้งผลิตภัณฑ์ทั้งหมดลงในภาชนะสำหรับทิ้งสารชีวภาพอันตราย
- ห้ามใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระหลังจากวันหมดอายุ หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระใช้งานได้ถึงวันสุดท้ายของเดือนและปีวีระบุ

การเก็บรักษา

เก็บรักษาผลิตภัณฑ์ไว้ที่อุณหภูมิห้อง

การขนส่ง

ถอดเก็บตัวอย่างอุจจาระแบบ B ที่มีฝาเกลียวมาพร้อมกับหลอดเก็บตัวอย่างอีกหลอดหนึ่งที่เป็นไปตามมาตรฐาน ADR/IATA (คำแนะนำในการบรรจุผลิตภัณฑ์ P650) รวมถึงอุปกรณ์ดูดและบรรจุภัณฑ์ภายนอกที่ได้รับการรับรองแบบตามข้อกำหนด ADR P650/IATA ตามหลักการแล้วควรขนส่งตัวอย่างอุจจาระไปยังห้องปฏิบัติการโดยใช้เส้นทางที่เร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

ข้อจำกัด

- ระยะเวลาและอุณหภูมิขึ้นอยู่กับอายุการใช้งานของตัวแปรที่จะตรวจวิเคราะห์ ควรแจ้งช่วงเวลาที่จะทำการวิเคราะห์ตัวอย่างอุจจาระที่ห้องปฏิบัติการที่รับผิดชอบ หรือช่วงเวลาที่จะทำการวิเคราะห์ควรเป็นไปตามคำแนะนำในการใช้งานของผู้จัดเตรียมสารสำหรับการวิเคราะห์ วิสดูดตัวอย่างสามารถเก็บไว้ได้ที่อุณหภูมิ 2-8 °C ซึ่งจะช่วยให้สารตัวอย่างที่จะวิเคราะห์คงความเสถียรได้นานขึ้น
- หากเป็นไปได้ ให้สกัดวิสดูดตัวอย่างก่อนเริ่มดำเนินการทำลายจุลชีพก่อโรค (โดยใช้ยาปฏิชีวนะ ยาน้ำเชื้อ ยาต้านไวรัส) หากมีการล้มเหลวการทำลายจุลชีพก่อโรค ต้องแจ้งความเหมาะสมของวิสดูดตัวอย่างที่ห้องปฏิบัติการที่รับผิดชอบ
- ควรขนส่งตัวอย่างอุจจาระให้เป็นเนื้อเดียวกันด้วยความระมัดระวังก่อนที่จะนำไปตรวจวิเคราะห์

การเก็บตัวอย่างและการจัดการ

กรุณาอ่านและทำความเข้าใจเอกสารนี้จะละเอียดก่อนจะเริ่มทำการเก็บตัวอย่างอุจจาระ

สำหรับการเก็บตัวอย่างต้องมีวิสดูดใช้งานที่จำเป็น:

- หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระ
- หากจำเป็น ถาดรองอุจจาระ
- สวมใส่ถุงมือ ผ้าก๊อซเปียก คุปกรณณ์ปกป้องดวงตา หรือชุดป้องกันอื่นๆ ที่เหมาะสมสำหรับการป้องกันเชื้อโรคที่แพร่กระจายทางวิสดูดตัวอย่างหรือวิสดูดที่อาจมีการติดเชื้อ
- หากจำเป็น สติกเกอร์
- หากจำเป็น ปากชนะสำหรับขนส่งและบรรจุภัณฑ์ภายนอกที่ได้รับการรับรองแบบตามมาตรฐาน ADR/IATA

การเก็บตัวอย่างอุจจาระ

คำแนะนำทั่วไป

ในบางกรณี จำเป็นต้องส่งตัวอย่างอุจจาระแยกจากกัน 2 ถึง 3 ตัวอย่างเพื่อนำไปตรวจวิเคราะห์ ซึ่งจะช่วยให้สามารถตรวจพบเชื้อในกรณีที่มีอุจจาระที่มีจุลชีพก่อโรคนั้นไม่ต่อเนื่อง เพราะผลการทดสอบจุลชีพที่เป็นลบเพียงครั้งเดียวไม่ได้หมายความว่าไม่ติดเชื้อ! หากเก็บตัวอย่างหลายครั้งโดยเว้นช่วงเวลา ต้องส่งตัวอย่างที่เก็บได้ในแต่ละครั้งไปยังห้องปฏิบัติการทันที อย่าเก็บรวมรวมไว้แล้วส่งไปพร้อมกันทีเดียว!

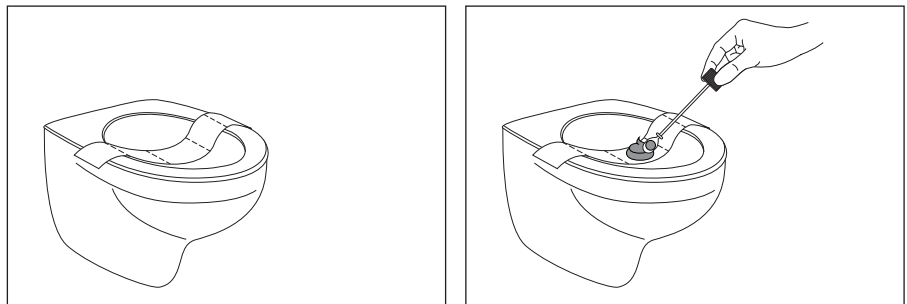
ในกรณีที่ถ่ายอุจจาระหลายครั้งในวันหนึ่งวัน หากเป็นไปได้ ควรเก็บตัวอย่างจากการถ่ายอุจจาระครั้งแรก

เมื่อเก็บตัวอย่างอุจจาระ ต้องหลีกเลี่ยงสิ่งอย่าให้อุจจาระสัมผัสกับน้ำล้างชักโครกหรือสารปนเปื้อนอื่นๆ เพราะนี่เป็นเพียงวิธีเดียวที่จะทำให้อัตราการทดสอบที่แปลความหมายได้

หากคุณใช้ชักโครกแบบก้นแบน ให้ใช้น้ำออกก่อนที่จะถ่ายอุจจาระ อีกวิธีหนึ่ง คุณอาจจะวางสิ่งนี้เรียกว่า "ถาดรองอุจจาระ" ไว้บนฝารองชักโครกก็ได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในกรณีที่ใช้ชักโครกแบบก้นลึก

การใช้ถาดรองอุจจาระช่วยลดเสียง:

- การเจือจางของตัวอย่างอุจจาระจากน้ำล้างชักโครกหรือบัสสตา
- การสัมผัสกับตัวอย่างอุจจาระของน้ำล้างชักโครกในหรือสารหอมระเหย



คำอธิบายการใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระแบบต่างๆ:

A: การใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาเกลียว

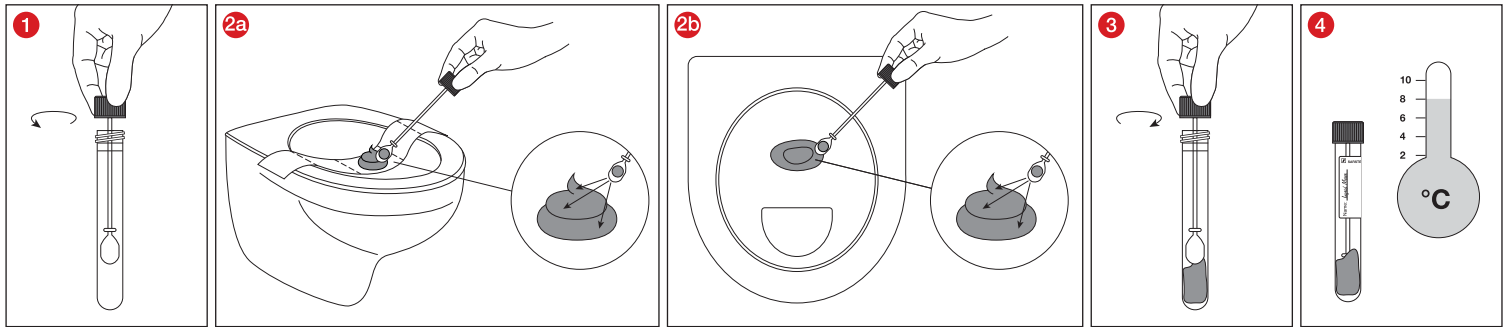
B: การใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาปิด

C: การใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาเกลียวสำหรับเก็บตัวอย่างอุจจาระตามปริมาณที่กำหนด (ประมาณ 1 มล.)

A: การใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาเกลียว

หลังจากที่ผู้ป่วยถ่ายอุจจาระแล้ว:

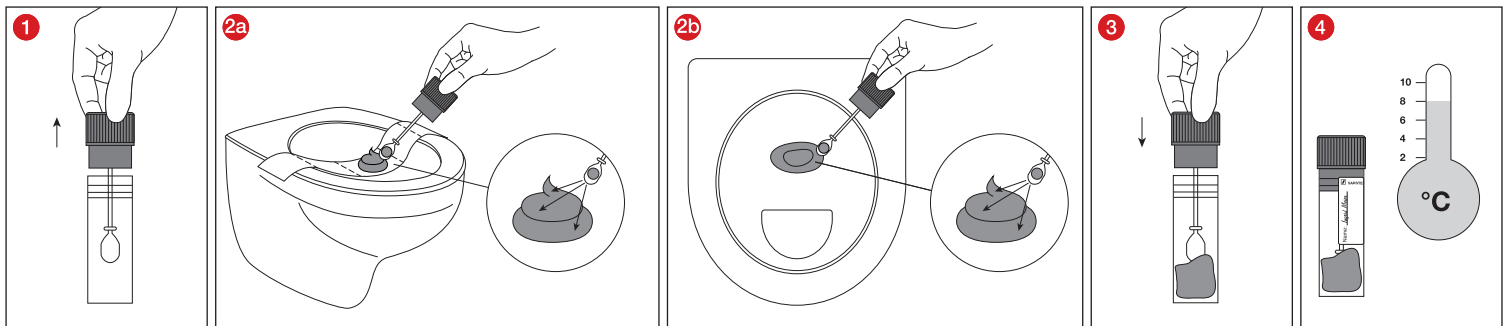
1. เปิดฝาของหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระโดยการหมุนฝาทวนเข็มนาฬิกา (รูปที่ 1)
2. ตักตัวอย่างอุจจาระจาก 3 ถึง 5 ตำแหน่งของกองอุจจาระโดยใช้ช้อนตักอุจจาระที่ติดอยู่กับฝา กรุณาเลือกตำแหน่งที่มีมูกหรือเลือด (รูปที่ 2a และ 2b) ปริมาณของอุจจาระอาจแตกต่างกันไปตามการตรวจวิเคราะห์ ปฏิบัติตามคำแนะนำของห้องปฏิบัติการที่รับผิดชอบ หากจำเป็น สติ๊กเกอร์จะมีคำแนะนำ
3. ปิดฝาหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระให้แน่นด้วยการหมุนฝาเกลียวตามเข็มนาฬิกา กรุณาเก็บช้อนไว้ในหลอดตัวอย่าง อย่างที่เห็น (รูปที่ 3)
4. ติดสติ๊กเกอร์ที่มีข้อมูลที่เป็นของผู้ป่วย (เช่น ชื่อ วันเกิด และวันที่เก็บตัวอย่าง) ลงบนหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระ ใช้สติ๊กเกอร์ใหม่เพื่อระบุข้อมูลผู้ป่วย หากใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่ไม่มีสติ๊กเกอร์ ให้จัดหาติดสติ๊กเกอร์อีกอันหนึ่งแยกต่างหาก
5. นำตัวอย่างอุจจาระแต่ละตัวอย่างไปส่งห้องปฏิบัติการโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้และเก็บตัวอย่างอุจจาระไว้ในตู้เย็นจนกว่าจะนำไปตรวจวิเคราะห์ แต่อย่าแช่แข็ง (รูปที่ 4)
6. เก็บตัวอย่างอุจจาระไว้ในตู้เย็นจนกว่าจะนำไปตรวจวิเคราะห์ในห้องปฏิบัติการเพื่อหลีกเลี่ยงการเจริญเติบโตมากเกินไปของจุลชีพก่อโรคเนื่องจากจุลชีพอื่นๆ ในอุจจาระ



B: การใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาปิด

หลังจากที่ผู้ป่วยถ่ายอุจจาระแล้ว:

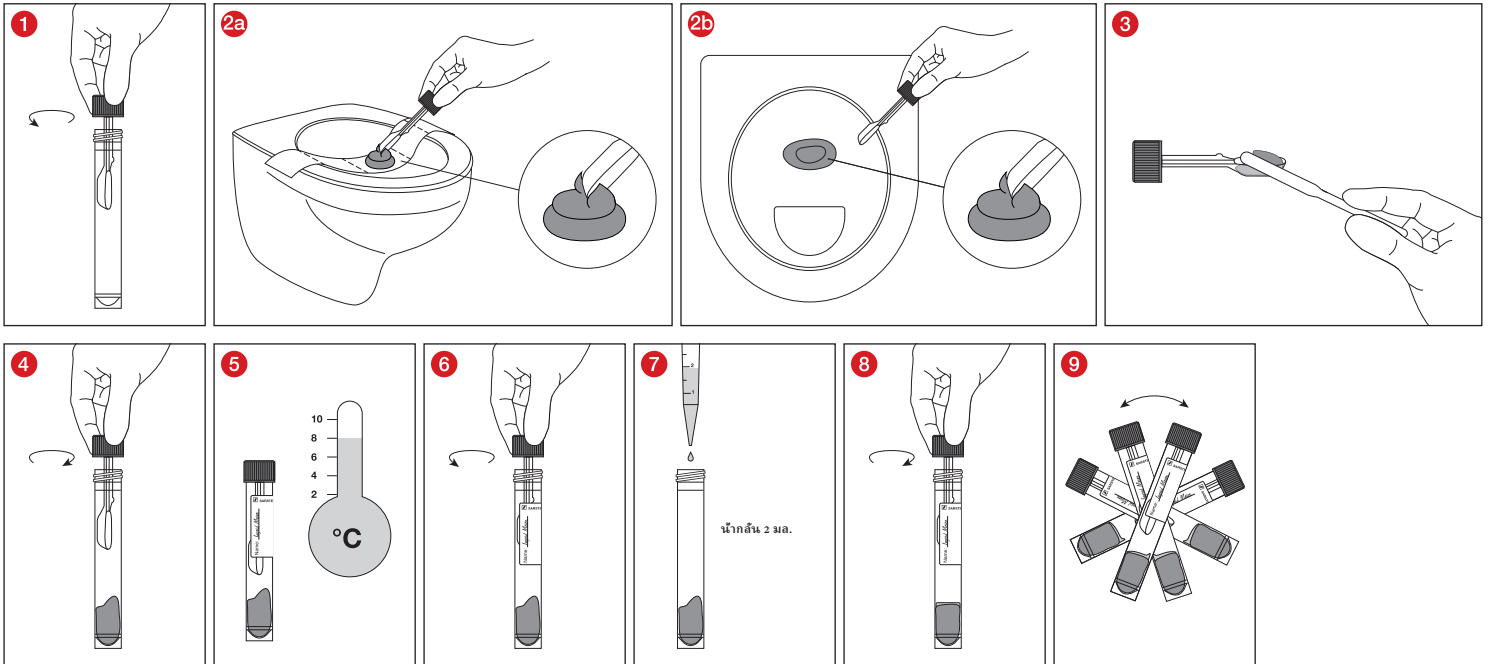
1. เปิดฝาของหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระโดยการดึงฝาขึ้นด้านบน (รูปที่ 1)
2. ตักตัวอย่างอุจจาระจาก 3 ถึง 5 ตำแหน่งของกองอุจจาระโดยใช้ช้อนตักอุจจาระที่ติดอยู่กับฝาปิด กรุณาเลือกตำแหน่งที่มีมูกหรือเลือด (รูปที่ 2a และ 2b) ปริมาณของอุจจาระอาจแตกต่างกันไปตามการตรวจวิเคราะห์ ปฏิบัติตามคำแนะนำของห้องปฏิบัติการที่รับผิดชอบ หากจำเป็น สติ๊กเกอร์จะมีคำแนะนำ
3. ปิดฝาหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระให้แน่นด้วยการกดฝาลงไป กรุณาเก็บช้อนไว้ในหลอดตัวอย่าง อย่างที่เห็น (รูปที่ 3)
4. ติดสติ๊กเกอร์ที่มีข้อมูลที่เป็นของผู้ป่วย (เช่น ชื่อ วันเกิด และวันที่เก็บตัวอย่าง) ลงบนหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระ ใช้สติ๊กเกอร์ใหม่เพื่อระบุข้อมูลผู้ป่วย หากใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่ไม่มีสติ๊กเกอร์ ให้จัดหาติดสติ๊กเกอร์อีกอันหนึ่งแยกต่างหาก
5. นำตัวอย่างอุจจาระแต่ละตัวอย่างไปส่งห้องปฏิบัติการโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้และเก็บตัวอย่างอุจจาระไว้ในตู้เย็นจนกว่าจะนำไปตรวจวิเคราะห์ แต่อย่าแช่แข็ง (รูปที่ 4)
6. เก็บตัวอย่างอุจจาระไว้ในตู้เย็นจนกว่าจะนำไปตรวจวิเคราะห์ในห้องปฏิบัติการเพื่อหลีกเลี่ยงการเจริญเติบโตมากเกินไปของจุลชีพก่อโรคเนื่องจากจุลชีพอื่นๆ ในอุจจาระ



C: การใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีฝาเกลียวสำหรับเก็บตัวอย่างอุจจาระตามปริมาณที่กำหนด (ประมาณ 1 มล.)

หลังจากที่ผู้ป่วยถ่ายอุจจาระแล้ว:

1. เปิดฝาลงหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระโดยการหมุนฝาทวนเข็มนาฬิกา (รูปที่ 1)
2. ตักตัวอย่างอุจจาระจาก 3 ถึง 5 ตำแหน่งของกองอุจจาระโดยใช้ช้อนตักอุจจาระที่ติดอยู่กับฝา กรุณาเลือกกับบริเวณที่ไม่มีมูกหรือเลือด ต้องตักอุจจาระให้เต็มช้อน (รูปที่ 2a และ 2b)
3. ปาดอุจจาระส่วนเกินโดยใช้พายทิ้นเบาๆด้วย (รูปที่ 3)
4. ทิ้งอุจจาระส่วนเกินและพาย นอกจากนั้นต้องปฏิบัติตามคำแนะนำของสถานพยาบาลและคำแนะนำในการทิ้งขยะมูลฝอย (รูปที่ 4)
5. ปิดฝาลงหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระให้แน่นด้วยการหมุนฝาเกลียวตามเข็มนาฬิกา กรุณาเก็บช้อนไว้ในหลอดตัวอย่าง อย่างที่เห็น (รูปที่ 4)
6. ตัดสติ๊กเกอร์ที่มีข้อมูลพื้นฐานของผู้ป่วย (เช่น ชื่อ วันเกิด และวันที่เก็บตัวอย่าง) ลงบนหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระ ใช้สติ๊กเกอร์ใหม่เพื่อระบุข้อมูลผู้ป่วย หากใช้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่ไม่มีสติ๊กเกอร์ให้จัดหาสติ๊กเกอร์อีกอันหนึ่งแยกต่างหาก
7. นำตัวอย่างอุจจาระแต่ละตัวอย่างไปส่งที่ห้องปฏิบัติการโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้และเก็บตัวอย่างอุจจาระไว้ในตู้เย็นจนกว่าจะนำไปตรวจวิเคราะห์ แต่อย่าแช่แข็ง (รูปที่ 5)
8. เก็บตัวอย่างอุจจาระไว้ในตู้เย็นจนกว่าจะนำไปตรวจวิเคราะห์ในห้องปฏิบัติการเพื่อหลีกเลี่ยงการเจริญเติบโตของจุลินทรีย์ในป่องอุจจาระที่ก่อโรคเนื่องจากอุณหภูมิต่ำในอุจจาระ
9. ให้เปิดฝาลงหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระโดยการหมุนฝาทวนเข็มนาฬิกา (รูปที่ 6) เพื่อจัดเตรียมสารตรวจหาเชื้อ
10. เติมน้ำกลั่น 2 มล. (รูปที่ 7)
11. ปิดฝาลงหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระให้แน่นด้วยการหมุนฝาเกลียวตามเข็มนาฬิกา กรุณาเก็บช้อนไว้ในหลอดตัวอย่าง อย่างที่เห็น (รูปที่ 8)
12. ผสมตัวอย่างอุจจาระกับน้ำกลั่นให้เข้ากันด้วยการหมุนหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระกลับไปกลับมา (รูปที่ 9)
13. หมุนหรือเขย่าหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระเพื่อให้ได้ของเหลวเนื้อตะกอน
14. ตอนนี้ก็สามารรถนำของเหลวเนื้อตะกอนไปตรวจวิเคราะห์ได้



การหมุนเหวี่ยง

หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระของ SARSTEDT แบบ E ถูกออกแบบมาให้หมุนเหวี่ยงได้สูงสุดที่ 3,500 x g เป็นเวลา 15 นาที (แรงหนีศูนย์กลางสัมพัทธ์ - แรง g ซึ่งภาษาอังกฤษเรียกว่า RCF: relative centrifugal force) ความเร็วในการหมุนเหวี่ยงสัมพัทธ์มีความสัมพันธ์ดังต่อไปนี้ คือเป็นรอบการหมุน/นาที:

$$RCF (\text{แรง } g) = 11.2 \times r \times (\text{RPM}/1000)^2$$

"RCF": "แรงหนีศูนย์กลางสัมพัทธ์" (ภาษาอังกฤษ: RCF หรือ "relative centrifugal force")

"RPM": "รอบการหมุนต่อนาที" (นาที⁻¹) หรือ n = "จำนวนรอบต่อนาที" (ภาษาอังกฤษ: RPM หรือ "revolutions per minute")

"r" [ซม.]: "รัศมีในการหมุนจากจุดศูนย์กลางของเครื่องหมุนเหวี่ยงถึงส่วนล่างสุดของหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระ"

ใช้ภาชนะใส่หลอดสำหรับการหมุนเหวี่ยงที่เหมาะสมเท่านั้น

ระวัง!

การหมุนเหวี่ยงของหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่มีรอยแตกหรือการหมุนเหวี่ยงที่มีความเร็วในการหมุนเหวี่ยงสูงเกินไปอาจทำให้หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระแตกและปล่อยสารที่อาจเป็นอันตรายออกมา ควบคุมการหมุนเหวี่ยงหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระตามเงื่อนไขการหมุนเหวี่ยงที่แสดงไว้ด้านบน หากใช้เงื่อนไขอื่น ผู้ใช้ต้องตรวจสอบความถูกต้องของเงื่อนไขอื่นๆ เอง
ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระไม่ได้แน่นพอดีกับภาชนะใส่หลอดสำหรับการหมุนเหวี่ยง หลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่ขึ้นออกมากเกินไปจนกั้นภาชนะใส่หลอดอาจเข้าไปชนกับส่วนบนของเครื่องหมุนเหวี่ยงและแตกได้ ต้องใส่หลอดตัวอย่างลงในเครื่องหมุนเหวี่ยงให้สมดุลเท่าๆ กัน นอกจากนี้ต้องปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งานของเครื่องหมุนเหวี่ยงด้วย

ข้อควรระวัง! อย่าใช้มือหยิบหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระที่แตกออก

ดูคำแนะนำในการฆ่าเชื้อโรคเครื่องหมุนเหวี่ยงได้ในคำแนะนำในการใช้งานของเครื่องหมุนเหวี่ยง

การทิ้ง

1. ต้องศึกษาและปฏิบัติตามแนวทางปฏิบัติด้านสุขอนามัยทั่วไปและข้อกำหนดของกฎหมายสำหรับการทิ้งวัสดุติดเชื้ออย่างถูกต้อง
2. การสวมถุงมือแบบใช้ครั้งเดียวจะช่วยป้องกันความเสี่ยงในการติดเชื้อ
3. ต้องทิ้งหลอดเก็บตัวอย่างอุจจาระและอุปกรณ์เสริมที่มีการปนเปื้อนหรือใช้แล้วลงในภาชนะสำหรับทิ้งสารชีวภาพอันตรายที่เหมาะสมซึ่งสามารถนำไปเผาทำลายและเผาทำลายในภายหลังได้
4. ต้องทิ้งโดยมีฝาปิดหรือใช้การอบฆ่าเชื้อ (การนึ่งฆ่าเชื้อ) ที่เหมาะสม

สัญลักษณ์และรหัสระบุ:

 รหัสสินค้า

 หมายเลขรุ่นที่ผลิต

 ใช้ได้จนถึง

 สัญลักษณ์ CE

 การตรวจวินิจฉัยในห้องทดลอง

 กรุณาอ่านคำแนะนำในการใช้งาน

 ในกรณีการนำกลับมาใช้ซ้ำ: อันตรายจากการปนเปื้อน

 เก็บให้แห้งและแดด

 เก็บไว้ในที่แห้ง

 ผู้ผลิต

 ประเทศที่ผลิต

ข้อกำหนดเพิ่มเติมต่อไปใช้กับผลิตภัณฑ์ปลอดเชื้อ:

 ผลิตภัณฑ์มีการฆ่าเชื้อโรคด้านในแล้ว

 ห้ามทำให้อปลอดเชื้ออีกครั้ง

 ระบบป้องกันปลอดเชื้อแบบชั้นเดียวที่มีบรรจุภัณฑ์ป้องกันด้านนอก

สงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงทางเทคนิค

หากพบอุบัติเหตุการรั่วไหลใดๆที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ จะต้องแจ้งให้ผู้ผลิตและผู้จำหน่ายที่กำกับดูแลผลิตภัณฑ์ในประเทศของท่านทราบ

SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



Kullanım amacı

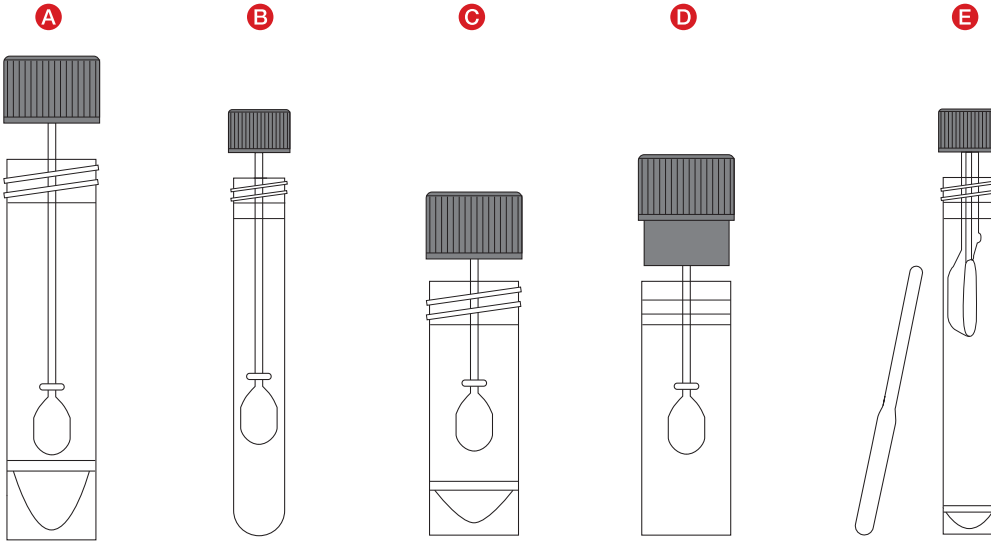
Gaita kapları *in-vitro* teşhis belirlemeleri için bir gaita örneğinin basit ve güvenli bir şekilde toplanması, saklanması ve işlenmesi için kullanılan örnek kaplarıdır. Bunlar farklı boyutlarda temin edilebilir ve vidalı kapak veya itmeli tıpa ile kapatılabilirler. Gaita örneğinin kolay ve temiz bir şekilde alınıp kaba aktarılabilmesi için kapağa bir kaşık takılır.

Bu ürünler, sağlık uzmanlarının yönlendirmesi altında örnek alınması ve sağlık uzmanları ve laboratuvar personeli tarafından profesyonel bir ortamda kullanılması ve uygulanması için tasarlanmıştır.

Ürün açıklaması

Gaita kapları, uygun bir vidalı kapaklı veya itmeli tıpalı şeffaf plastik bir kaptan oluşur ve farklı açıklık çaplarına sahip farklı doldurma hacimleri için temin edilebilir. Tasarıma bağlı olarak, gaita kapları farklı malzemelerden üretilmişlerdir ve boyut, gaita kaşığı tipi ve alt şekli bakımından farklılık gösterir. Varyanta bağlı olarak etiketli, baskılı veya uygun bir gönderim kabı ile temin edilebilirler. Steril ve steril olmayan çeşitleri mevcuttur.

Ürünlerin genel görünümü



Gaita kapları:

Tipi	Açıklama
A	Vidalı kapaklı gaita kabı, uzunluk/ø 107/25 mm
B	Vidalı kapaklı gaita kabı, uzunluk/ø 101/16,5 mm
C	Vidalı kapaklı gaita kabı, uzunluk/ø 76/20 mm
D	Tıpalı gaita kabı, uzunluk/ø 75/23,5 mm
E	Tanımlanmış bir gaita örneği (yaklaşık 1 ml) elde etmek için vidalı kapaklı gaita kabı, yuvarlak kenarlı tabanlı, uzunluk/ø 101/16,5 mm, spatula dahil.

Güvenlik ve uyarı bilgileri

- Kullanımdan önce her bir tekli ambalajı hasar bakımından kontrol edin ve bir hasar olması durumunda kullanmayın.
- Kullanım ile ilgili talimatları uygulayın.
- Genel önlemler: Bulaşıcı olma ihtimali olan örneklerle ve bulaşıcı patojenlere olası maruziyete karşı korunmak için eldiven ve genel kişisel koruyucu donanım kullanın.
- Tüm biyolojik örneklerinizi ve kan alma gereçlerinizi kurumunuzun kılavuz ve ilkelerine göre kullanın. Biyolojik örneklerle temas durumunda, bulaşıcı hastalıklar bulaştırılabileceğinden bir doktora danışın. Kurumunuzdaki emniyet kurallarına ve ilkelerine uyulması zorunludur.
- Kapalı, doldurulmuş gaita kaplarını yatarak değil, sadece dik olarak saklayın.
- Gaita kapları tek kullanımlıdır. Tüm ürünleri uygun biyolojik atık kaplarına bertaraf edin.
- Gaita kapları raf ömürleri sona erdikten sonra artık kullanılmamalıdır. Gaita kaplarının raf ömrü belirtilen ay ve yılın son gününde sona erer.

Depolama

Ürünler oda sıcaklığında depolanmalıdır.

Taşıma

Vidalı kapaklı varyant B gaita kapları, emici bir ek ve tip testli bir dış ambalaj içeren bir ADR/IATA (paketleme talimatı P650) uyumlu bir ikincil kap ile birlikte ADR P650/IATA yönetmeliğine uygundur. Prensipten olarak, gaita örnekleri mümkün olan en kısa sürede laboratuvara taşınmalıdır.

Sınırlamalar

1. Depolama süresi ve sıcaklık, incelenecek parametrelerin raf ömrüne bağlıdır. Gaita analizinin hangi süre içinde yapılması gerektiği, yetkili laboratuvar ile açıklığa kavuşturulmalı veya analiz üreticisinin kullanım talimatlarından edinilmelidir. Örnek malzemesinin 2-8°C'de soğutulmasına izin verilir ve böylece bazı analizler için örnek stabilitesini uzatabilir.
2. Örnek materyal mümkün olduğunca patojene zarar veren uygulamalara (antibiyotikler, antiseptikler, antiviral terapötik ajanlar) başlamadan önce alınmalıdır. Patojene zarar veren uygulamalar söz konusu olduğunda, örnek materyalinin uygunluğu yetkili laboratuvar ile netleştirilmelidir.
3. Gaita örneği testten önce dikkatlice karıştırılarak homojen hale getirilmelidir.

Örnek alımı ve hazırlanması

GAİTA ALMA İŞLEMİNE BAŞLAMADAN ÖNCE BU DOKÜMANIN TAMAMINI OKUYUN.

Örnek almak için gerekli malzemeler

1. Gaita kabı
2. Gerektiğinde Gaita tutucu
3. Örnek kaynaklı patojenlere veya potansiyel olarak bulaşıcı maddelere karşı korunmak için eldiven, önlük, göz koruması veya diğer uygun koruyucu giysiler.
4. Gerektiğinde Etiket
5. Gerektiğinde uygun ADR/IATA uyumlu taşıma kapları ve tip testli dış ambalaj

Gaita örneği alma işlemi

Genel talimatlar

Bazı durumlarda, test için 2 ila 3 ayrı gaita örneği göndermek gerekir.

Bu, aralıklı patojen atılımı durumunda tespit oranını artırır - tek bir negatif mikrobiyolojik test sonucu bir enfeksiyonu dışlamaz!

Eğer aralıklarla birden fazla örnek alınacaksa, örnekler alımlardan hemen sonra laboratuvara tek tek gönderilmelidir!

Günde birkaç gaita durumunda, mümkünse ilk gaitadan örnek alınmalıdır.

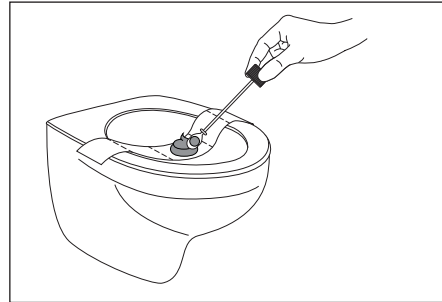
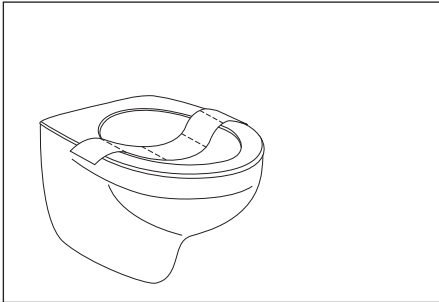
Gaita örneği alırken, tuvalet sifonu suyu veya diğer kirlerle temas etmemesi önemlidir. Anlamlı bir test sonucu elde etmenin tek yolu budur.

Siğ sifonlu bir tuvaletiniz varsa, oturmadan önce suyu boşaltın.

Alternatif olarak, özellikle derin sifonlu bir klozette, klozet oturmağının üzerine "gaita tutucu" gerdirebilirsiniz.

Bir gaita tutucu şunları öner:

- Gaita örneğinin sifon suyu veya idrarla seyreltilmesini
- Gaita örneğinin tuvalet temizleyicileri veya kokulan ile temasını



Aşağıda gaita kaplarının farklı çeşitleri açıklanmıştır:

A: Vidalı kapaklı bir gaita kabı kullanıldığında

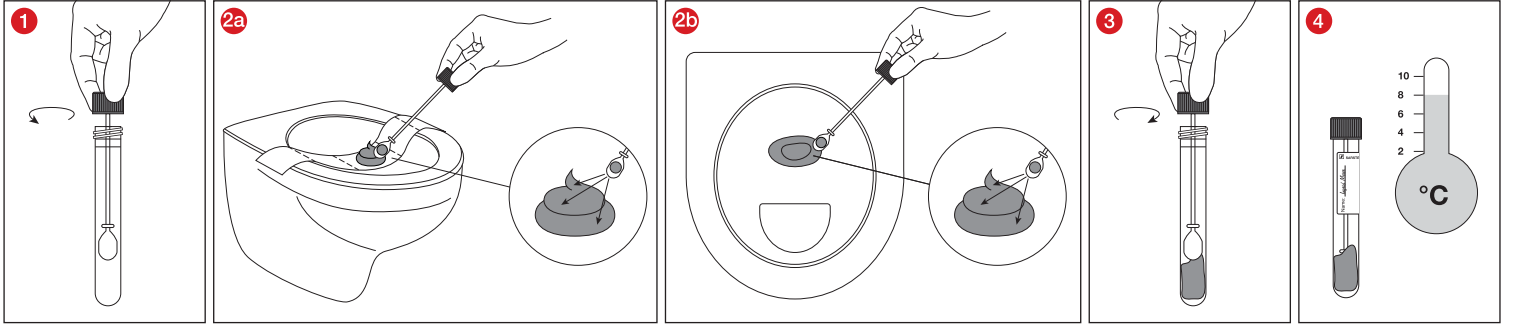
B: İtmeli tıpalı bir gaita kabı kullanıldığında

C Tanımlanmış bir gaita örneği (yaklaşık 1 ml) elde etmek için vidalı kapaklı gaita kabı kullanıldığında

A: Vidalı kapaklı bir gaita kabı kullanıldığında

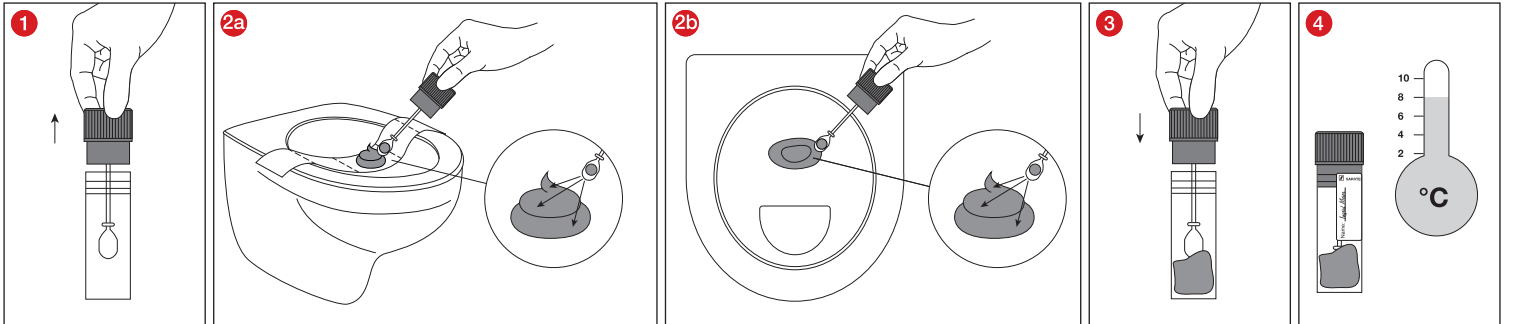
Hasta gaita örneğini bıraktıktan sonra:

1. Gaita kabının kapağını saat yönünün tersine çevirerek açın. (şekil 1).
2. Kapağa entegre edilmiş gaita kaşığı ile bir gaita örneğinin 3 ila 5 farklı yerinden materyal alın. Lütfen özellikle mukus ve kan içeren alanları alın (şekil 2a ve 2b). Gereken gaita miktarı incelemeye bağlı olarak değişebilir. Yetkili analiz laboratuvarının talimatlarını izleyin, etiket bir not içerebilir.
3. Gaita kabını vidalı kapağı saat yönünde çevirerek sıkıca kapatın. Kaşık kapta kalacak, lütfen ÇIKARMAYIN (şekil 3).
4. Gaita kabını gerekli hasta bilgileriyle etiketleyin (örn. isim, doğum tarihi ve alım tarihi). Bunun için üzerindeki etiketi kullanın, etiketsiz bir gaita kabı kullanıldığında, ayrı bir etiket yapıştırılmalıdır.
5. Her gaita örneğini mümkün olan en kısa sürede laboratuvara gönderin ve teslim edilene kadar serin bir yerde saklayın, ancak dondurmayın (şekil 4).
6. Fizyolojik gaita florasının enteropatojenik patojenleri aşırı büyütmesini önlemek için laboratuvarında işlenene kadar serin bir yerde saklayın.

**B: İtmeli tıpalı bir gaita kabı kullanıldığında**

Hasta gaita örneğini bıraktıktan sonra:

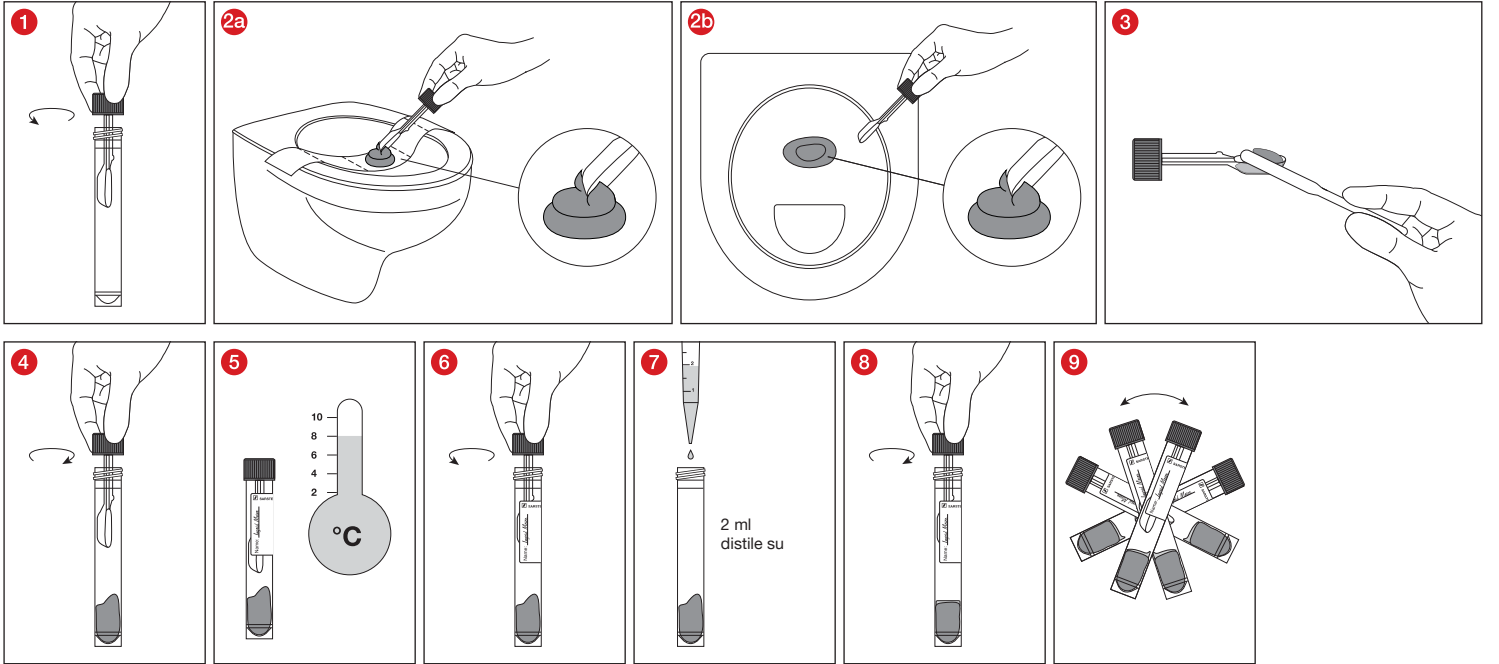
1. Gaita kabının tıpasını yukarı ve dışarı doğru çekerek çıkarın (şekil 1).
2. Tıpayı entegre edilmiş gaita kaşığı ile bir gaita örneğinin 3 ila 5 farklı yerinden materyal alın. Lütfen özellikle mukus ve kan içeren alanları alın (şekil 2a ve 2b). Gereken gaita miktarı incelemeye bağlı olarak değişebilir. Yetkili analiz laboratuvarının talimatlarını izleyin, etiket bir not içerebilir.
3. Gaita kabını, tıpayı sıkıca kaba iterek kapatın. Kaşık kapta kalacak, lütfen ÇIKARMAYIN (şekil 3).
4. Gaita kabını gerekli hasta bilgileriyle etiketleyin (örn. isim, doğum tarihi ve alım tarihi). Bunun için üzerindeki etiketi kullanın, etiketsiz bir gaita kabı kullanıldığında, ayrı bir etiket yapıştırılmalıdır.
5. Her gaita örneğini mümkün olan en kısa sürede laboratuvara gönderin ve teslim edilene kadar serin bir yerde saklayın, ancak dondurmayın (şekil 4).
6. Fizyolojik gaita florasının enteropatojenik patojenleri aşırı büyütmesini önlemek için laboratuvarında işlenene kadar serin bir yerde saklayın.



C Tanımlanmış bir gaita örneği (yaklaşık 1 ml) elde etmek için vidalı kapaklı gaita kabı kullanıldığında

Hasta gaita örneğini bıraktıktan sonra:

1. Gaita kabının kapağını saat yönünün tersine çevirerek açın. (şekil 1).
2. Kapağa entegre edilmiş gaita kaşığı ile bir gaita örneğinin 3 ila 5 farklı yerinden materyal alın. Lütfen özellikle mukus ve kan içeren alanları alın. Kaşık tam doldurulmalı (şekil 2a ve 2b).
3. Fazlalığı ektteki spatula ile temizleyin (şekil 3).
4. Fazla gaitayı ve spatulayı bertaraf edin. Bununla ilgili kurum içi talimatları ve aşağıdaki bertaraf açıklamalarını lütfen dikkate alın.
5. Gaita kabını vidalı kapağı saat yönünde çevirerek sıkıca kapatın. Kaşık kapta kalacak, lütfen ÇIKARMAYIN (şekil 4).
6. Gaita kabını gerekli hasta bilgileriyle etiketleyin (örn. isim, doğum tarihi ve alım tarihi). Bunun için üzerindeki etiketi kullanın, etiketsiz bir gaita kabı kullanıldığında, ayrı bir etiket yapıştırılmalıdır.
7. Her gaita örneğini mümkün olan en kısa sürede laboratuvara gönderin ve teslim edilene kadar serin bir yerde saklayın, ancak dondurmayın (şekil 5).
8. Fizyolojik gaita florasının enteropatojenik patojenleri aşırı büyütmesini önlemek için laboratuvarında işlenene kadar serin bir yerde saklayın.
9. Süspansiyon hazırlamak için gaita kabının kapağını saat yönünün tersine çevirerek açın (şekil 6).
10. 2 ml distile su ekleyin (şekil 7).
11. Gaita kabını vidalı kapağı saat yönünde çevirerek sıkıca kapatın. Kaşık kapta kalacak, lütfen ÇIKARMAYIN (şekil 8).
12. Gaita kabını hafifçe çalkalayarak karıştırın (şekil 9).
13. Bir süpernatant hazırlamak için gaita kabını santrifüjleyin.
14. Süpernatant artık analize eklenebilir.



Santrifüjleme

E varyantının SARSTEDT gaita kabı, 15 dakika boyunca maksimum 3.500 x g için tasarlanmıştır (RCF - göreceli santrifüj kuvveti - g kuvveti; İngilizcede RCF: relative centrifugal force). Göreceli santrifüj kuvveti, ayarlanan devir/dakika ile aşağıdaki ilişkiye sahiptir:

$$BSK (g \text{ kuvveti}) = 11,2 \times r \times (\text{DevDk}/1000)^2$$

"BSK": "Bağıl santrifüj kuvveti", (İngilizce: RCF "relative centrifugal force"),

"DevDk": "Dakikada tur sayısı" (dk⁻¹) veya n = "dakikadaki devir sayısı" (İngilizce: RPM "revolutions per minute"),

"r" [cm]: "Santrifüjün merkezinden gaita kabının tabanına kadar olan dönme yarıçapı.

Sadece uygun santrifüj tüp tutucuları kullanılabilir.

DİKKAT!

Çatlak gaita kaplarının santrifüjlenmesi veya aşırı santrifüj kuvvetiyle santrifüjlenmesi, gaita kaplarının kırılmasına ve potansiyel olarak tehlikeli maddelerin açığa çıkmasına neden olabilir. Gaita kapları yukarıda listelenen santrifüj koşullarına göre santrifüjlenmelidir. Diğer koşullar kullanılacaksa, bunlar kullanıcının kendisi tarafından doğrulanmalıdır.

Gaita kaplarının santrifüjdeki tüp tutuculara uygun şekilde oturduğundan emin olunmalıdır. Tüp tutucudan dışarı taşan gaita kapları tüpler santrifüj başlığına takılıp kırılabilir. Santrifüj eşit şekilde doldurulmalıdır. Bununla ilgili santrifüjün kullanım talimatlarını dikkate alın.

DİKKAT! Kırık gaita tüplerini elle çıkarmayın.

Santrifüjün dezenfeksiyonu ile ilgili talimatlar, santrifüjün kullanım talimatlarında bulunabilir.

Bertaraf

1. Bulaşıcı materyallerin uygun şekilde bertaraf edilmesine yönelik genel hijyen kuralları ve yasal hükümler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
2. Tek kullanımlık eldivenler enfeksiyon riskini önler.
3. Kontamine veya doldurulmuş gaita kapları ve ilgili aksesuarları, daha sonra otoklavlanıp yakılabilen biyolojik tehlikeli maddeler için uygun bertaraf kaplarında bertaraf edilmelidir.
4. Bertaraf işlemi uygun bir yakma fırınında veya otoklavlama (buhar sterilizasyonu) yoluyla gerçekleştirilmelidir.

Sembol ve işaretleme dizini:



Ürün numarası



Parti tanımlaması



Son kullanma tarihi



CE işareti



In-vitro diyagnostik



Kullanım talimatını dikkate alın



Yeniden kullanım durumunda: kontaminasyon tehlikesi



Güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin



Kuru yerde depolayın



Üretici



Üretim ülkesi

Steril ürünler için ayrıca aşağıdakiler de geçerlidir:



Ürün içi sterildir



Yeniden sterilize etmeyin



Dış koruma ambalajlı tekil steril bariyer sistemi

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Ürünle ilgili tüm ciddi olaylar, imalatçıya ve yetkili ulusal otoriteye bildirilecektir.

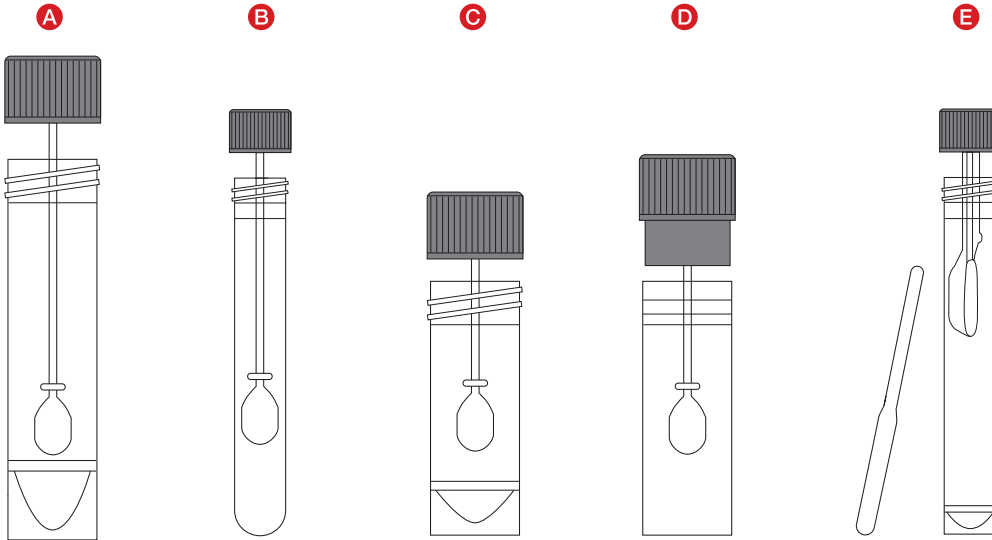
产品用途

粪便样本管是样本容器，其用于方便、安全地收集、存放和处理用于体外诊断的粪便样本。提供有不同的尺寸，并且可以使用螺旋盖或压入式塞子密封。在盖子中设计有一个勺子，借此可以方便、干净地取出粪便样本并放到试管内。本产品须在医疗专业人员的指导下用于取样以及在专业环境下由医疗专业人员和实验室人员使用。

产品介绍

粪便样本管由一个透明塑料容器及配套螺旋盖或压入式塞子组成，提供有不同的容量以及不同的开口直径。分别根据规格，粪便样本管由不同材料制成，具有不同的尺寸、粪便勺样式和底部形状。分别根据类型，可以配备标签、印刷字样或配套的装运容器。可提供无菌和非无菌型。

产品概览



粪便样本管:

型号	介绍
A	带螺旋盖的粪便样本管，长度/ø 107/25 mm
B	带螺旋盖的粪便样本管，长度/ø 101/16.5 mm
C	带螺旋盖的粪便样本管，长度/ø 76/20 mm
D	带压入式塞子的粪便样本管，长度/ø 75/23.5 mm
E	用于采集定量粪便样本（约 1 ml）的带螺旋盖的粪便样本管，圆底带裙边，长度/ø 101/16.5 mm，随附刮勺。

安全和警告提示

1. 使用前请务必仔细检查各个包装是否损坏，如有损坏，请勿使用。
2. 严格遵守操作说明。
3. 一般预防措施：请佩戴手套和一般个人防护装备，以避免接触到具有潜在传染性的样本材料以及传播性病原体。
4. 遵照您所在机构的准则和操作流程，正确处理所有生物样本和取样辅具。一旦接触到生物样本，请立即就医，因为可能被传染病感染。请严格遵守您所在机构的安全政策和程序的规定。
5. 已填充的封闭粪便样本管仅可竖放，不可倒放。
6. 粪便样本管为一次性用品。请将所有产品投入到用于生物危险物质废弃处理的容器中进行废弃处理。
7. 粪便样本管超过保质期后请勿继续使用。粪便样本管的保质期于指定年月的最后一天截止。

产品储存

本产品应保存在室温下。

运输

带螺旋盖的 B 型粪便样本管与符合 ADR/IATA（包装规范 P650）的二级容器（含吸入附件）和通过结构型式检验的外包装一起符合 ADR P650/IATA 规定。原则上，粪便样本应该尽快送到实验室。

限制

1. 存储期限和温度与所要检查的参数的保质期相关。与主管实验室说明应在什么时间内执行粪便分析，或者参阅分析仪制造商的使用说明。允许将样本材料冷却到 2-8 °C，针对某些分析物冷却可以延长样本稳定性。
2. 尽可能在开始执行可能破坏病原体的措施（抗生素、防腐剂、抗病毒治疗剂）之前采集样本材料。当执行可能破坏病原体的措施时，须与主管实验室说明样本材料的适用性。
3. 进行检测前应小心地将粪便样本搅拌均匀。

采样及操作

进行粪便样本采集之前，请仔细完整地阅读本文。

采样所需工作材料

1. 粪便样本管
2. （如有需要）粪便收集器
3. 手套、工作服、护目镜以及其他合适的防护服，预防样本材料传播病原体或潜在传染性病害。
4. （如有需要）标签
5. （如有需要）符合 ADR/IATA 的配套运输容器和通过结构型式检验的外包装

执行粪便取样

一般提示

一些情况下，需要送 2 至 3 份分开的粪便样本进行实验。这样可以提高在非连续排泄病原体时的检出率——单独的阴性微生物检测结果并不能排除感染！间隔一定时间采集多份样本时，必须立即将这些样本单独转送到实验室，不能汇集在一起！

如果每天排便多次，应该尽可能在第一次排便时采集样本。

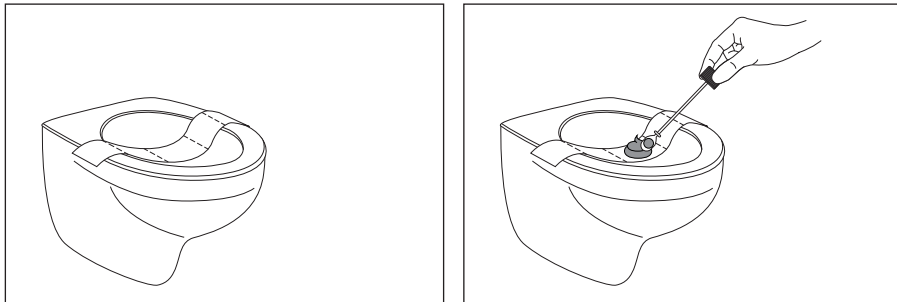
采集粪便样本时，必须注意不要与卫生间冲水以及其他污染物混合。只有这样才能确保测试结果可靠。

如果使用直冲式马桶，那么在排便前请清理掉积水。

另外，尤其是针对抽水式马桶，也可以在马桶边缘上夹紧一个所谓的“粪便收集器”。

粪便收集器可避免：

- 粪便样本被冲水或尿液稀释
- 粪便样本接触到洁厕液或香氛剂



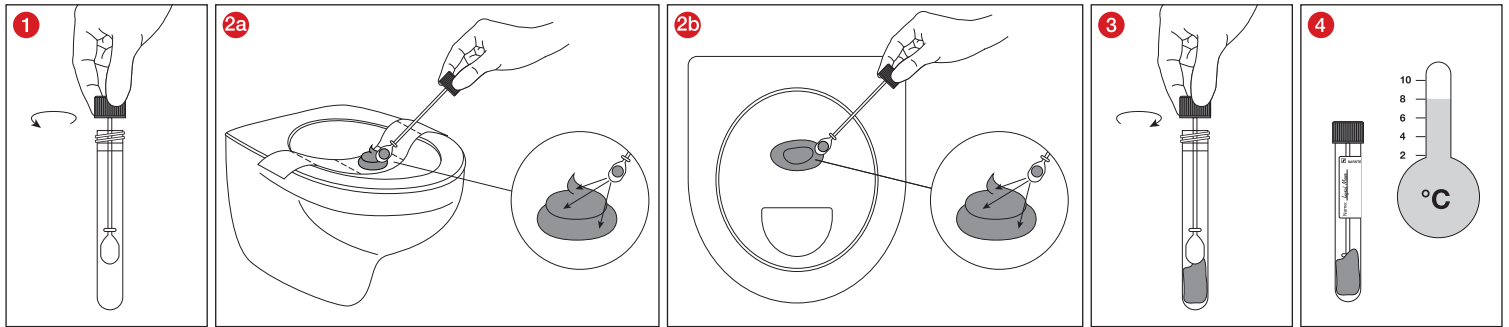
下面说明了不同类型的粪便样本管:

- A: 使用带螺旋盖的粪便样本管时
- B: 使用带压入式塞子的粪便样本管时
- C: 使用用于采集定量粪便样本（约 1 ml）的带螺旋盖的粪便样本管时

A: 使用带螺旋盖的粪便样本管时

患者排出粪便样本后:

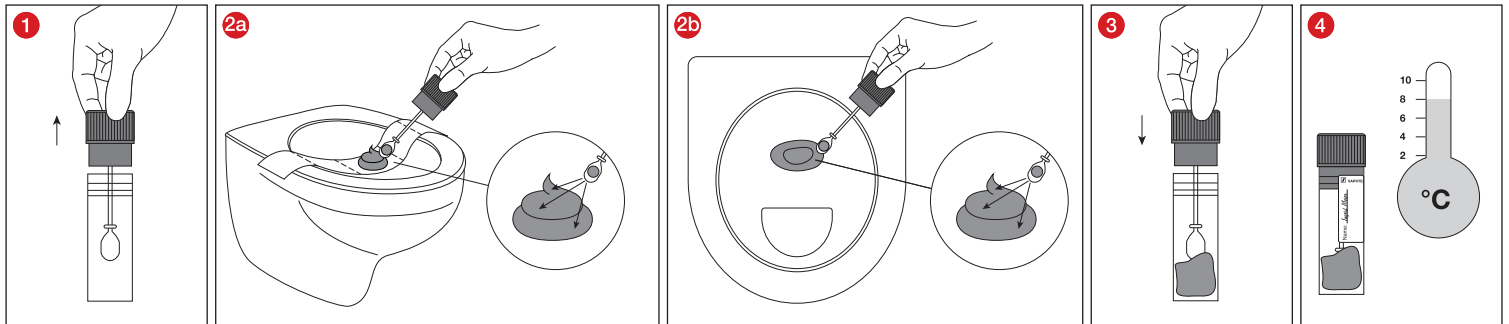
1. 通过逆时针转动盖子，打开粪便样本管的盖子（图 1）。
2. 用盖子中集成的粪便勺子从 3 到 5 处不同的粪便样本位置采集样本。请尤其要采集含黏液和血液的位置（图 2a & 2b）。所需粪便量根据实验可能各不相同。遵从主管分析实验室的提示，标签上也可能含有提示。
3. 通过顺时针拧紧螺旋盖来封闭粪便样本管。勺子留在容器中，请勿取出（图 3）。
4. 在粪便样本管上标记所需的患者信息（例如名称、出生日期和取样日期）。为此使用贴上面的标签，使用无标签的粪便样本管时必须贴上单独的标签。（图 4）。
5. 尽快将每份粪便样本送到实验室，并在取用前存放在阴凉的地方，但不要冷冻（图 4）。
6. 在实验室处理之前存放在阴凉位置，以免生理性粪便菌群导致肠致病性病原体过度繁殖。



B: 使用带压入式塞子的粪便样本管时

患者排出粪便样本后:

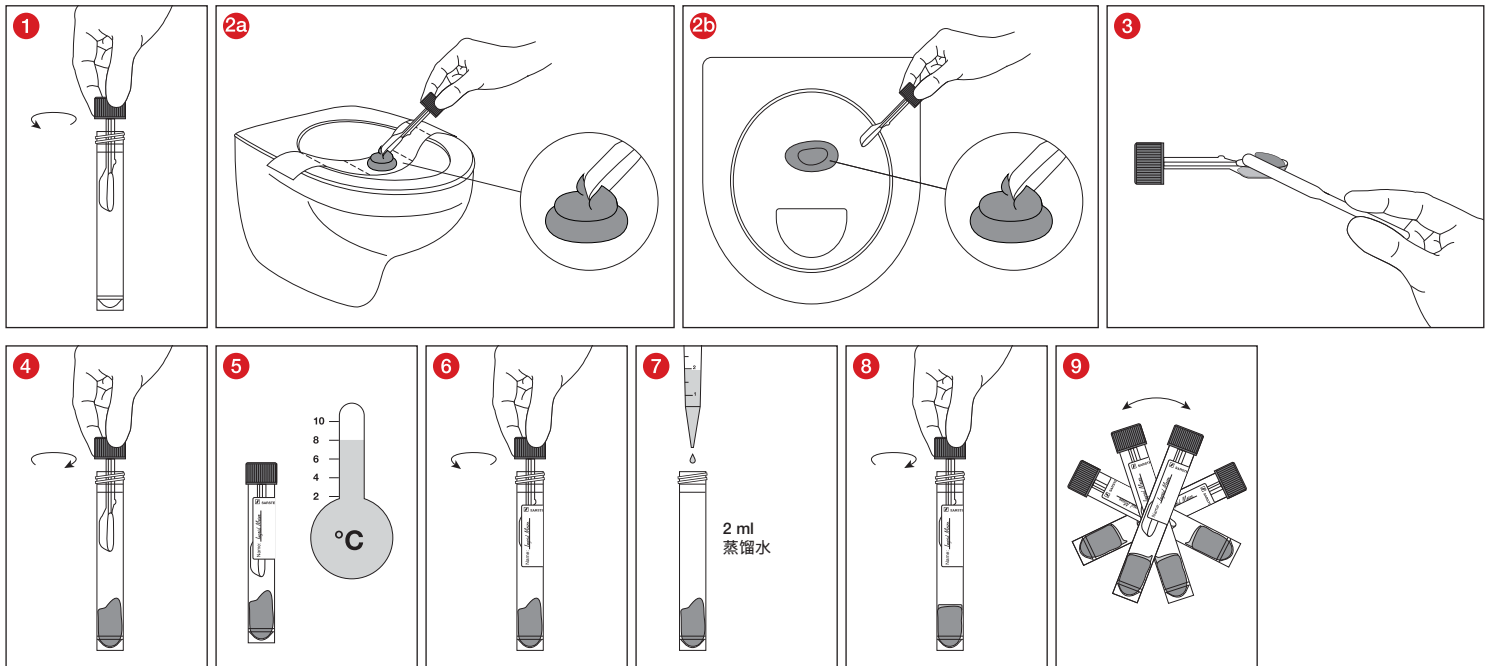
1. 通过向上拔出塞子，打开粪便样本管的塞子（图 1）。
2. 用塞子中集成的粪便勺子从 3 到 5 处不同的粪便样本位置采集样本。请尤其要采集含黏液和血液的位置（图 2a & 2b）。所需粪便量根据实验可能各不相同。遵从主管分析实验室的提示，标签上也可能含有提示。
3. 通过将牢固塞子压入来封闭粪便样本管。勺子留在容器中，请勿取出（图 3）。
4. 在粪便样本管上标记所需的患者信息（例如名称、出生日期和取样日期）。为此使用贴上面的标签，使用无标签的粪便样本管时必须贴上单独的标签。
5. 尽快将每份粪便样本送到实验室，并在取用前存放在阴凉的地方，但不要冷冻（图 4）。
6. 在实验室处理之前存放在阴凉位置，以免生理性粪便菌群导致肠致病性病原体过度繁殖。



C: 使用用于采集定量粪便样本（约 1 ml）的带螺旋盖的粪便样本管时

患者排出粪便样本后:

1. 通过逆时针转动盖子，打开粪便样本管的盖子（图 1）。
2. 用盖子中集成的粪便勺子从 3 到 5 处不同的粪便样本位置采集样本。
请尤其要采集含黏液和血液的位置。整个勺子必须填满（图 2a & 2b）。
3. 用随附的刮勺刮去多余的部分（图 3）。
4. 废弃处理多余的粪便和刮勺。为此请注意您所在机构的内部指示以及下述废弃处理说明。
5. 通过顺时针拧紧螺旋盖来封闭粪便样本管。勺子留在容器中，请勿取出（图 4）。
6. 在粪便样本管上标记所需的患者信息（例如名称、出生日期和取样日期）。
为此使用贴上面的标签，使用无标签的粪便样本管时必须贴上单独的标签。
7. 尽快将每份粪便样本送到实验室，并在取用前存放在阴凉的地方，但不要冷冻（图 5）。
8. 在实验室处理之前存放在阴凉位置，以免生理性粪便菌群导致肠致病性病原体过度繁殖。
9. 制备悬浮液时，通过逆时针转动盖子，打开粪便样本管的盖子（图 6）。
10. 加入 2 ml 蒸馏水（图 7）。
11. 通过顺时针拧紧螺旋盖来封闭粪便样本管。勺子留在容器中，请勿取出（图 8）。
12. 通过简单摇晃混合粪便样本管（图 9）。
13. 制备上清液时，用离心机处理粪便样本管。
14. 然后可将上清液送去分析。



离心

E 型 SARSTEDT 粪便样本管设计用于最大 3,500 x g 的离心机处理 15 分钟（RZB - 相对离心加速度 - g 力，英语中是 RCF: 相对离心力）。相对离心加速度与设定的每分钟转数关系如下所示：

$$RZB (g \text{ 力}) = 11.2 \times r \times (\text{UpM}/1000)^2$$

“RZB”：“相对离心力”，（英文：RCF "relative centrifugal force"），

“UpM”：“每分钟转数”（min⁻¹），或：n = “每分钟转速”（英文：RPM "revolutions per minute"），

“r” [cm]：“从离心机中心到粪便样本管底部的旋转半径。”

仅可使用合适的离心机支架。

注意!

对有裂纹的粪便样本管进行离心或在离心时加速度过高，可能会损坏粪便样本管，从而导致潜在的危险物质泄漏。粪便样本管应根据上方列出的离心条件进行离心。如果采用其他条件，则必须由用户自行验证。必须确保粪便样本管正确安装在离心机支架中。伸出支架外的粪便样本管可能会卡在离心机头上并断裂。必须均匀填充离心机。为此，应注意离心机的使用说明。

小心！禁止用手取出破损的粪便样本管。

离心机消毒注意事项参见离心机使用说明。

废弃处理

1. 应务必遵守一般卫生准则以及按规定废弃处理感染性材料的法律规章。
2. 一次性手套可避免感染风险。
3. 污染或已填满的粪便样本管及其配件必须丢弃在合适的生物危险物质处理容器中，然后可进行高压灭菌和焚烧。
4. 必须在恰当的焚烧器中或借助高压釜（蒸汽灭菌）进行废弃处理。

符号和识别码:



产品编号



产品批号



允许使用期限



CE 标识



体外诊断



注意使用说明



重复使用时：污染风险



避免阳光直射



存放于干燥处



制造商



制造国家

此外，适用于以下无菌产品：



产品内部灭菌



请勿重新灭菌



带外保护包装的单一无菌屏障系统

参数修改，恕不另行通知，莎斯特公司拥有最终解释权。

所有与产品有关的严重事件，应及时通知制造商及相应主管部门。